

Den Europæiske Unions Tidende

L 343



Dansk udgave

Retsforskrifter

54. årgang

23. december 2011

Indhold

I *Lovgivningsmæssige retsakter*

DIREKTIVER

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/98/EU af 13. december 2011 om én enkelt ansøgningsprocedure for en kombineret tilladelse til tredjelandsstatsborgere til at opholde sig og arbejde på en medlemsstats område og om et sæt fælles rettigheder for arbejdstagere fra tredjelande, der har lovligt ophold i en medlemsstat** 1

II *Ikke-lovgivningsmæssige retsakter*

FORORDNINGER

- ★ **Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 1375/2011 af 22. december 2011 om gennemførelse af artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2580/2001 om specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder med henblik på at bekæmpe terrorisme og om ophævelse af gennemførelsesforordning (EU) nr. 687/2011** 10
- ★ **Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1376/2011 af 20. december 2011 om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser [Mongeta del Ganxet (BOB)]** 14

Pris: 8 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1377/2011 af 20. december 2011 om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser [Salva Cremasco (BOB)]	16
★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1378/2011 af 20. december 2011 om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser [Rheinisches Apfelkraut (BGB)]	18
★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1379/2011 af 20. december 2011 om ændring af forordning (EF) nr. 382/2008, (EU) nr. 1178/2010 og (EU) nr. 90/2011 for så vidt angår KN-koderne og produktkoderne i nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter i oksekøds-, ægge- og fjerkrækødssektoren	20
★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1380/2011 af 21. december 2011 om ændring af forordning (EF) nr. 798/2008 for så vidt angår de særlige betingelser for avls- og brugsstrudsefugle ⁽¹⁾	25
★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1381/2011 af 22. december 2011 om afvisning af at godkende aktivstoffet chlorpicrin, jf. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1107/2009 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler, og om ændring af beslutning 2008/934/EF ⁽¹⁾	26
Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1382/2011 af 22. december 2011 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	28
Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1383/2011 af 22. december 2011 om fastsættelse af importtolden for korn gældende fra den 1. januar 2012	30
Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1384/2011 af 22. december 2011 om den minimumstold, der skal fastsættes for den tredje dellicitation inden for rammerne af den licitation, der blev indledt ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 1239/2011.....	33

AFGØRELSER

★ Rådets afgørelse 2011/871/FUSP af 19. december 2011 om oprettelse af en mekanisme til administration af finansieringen af de fælles udgifter til EU-operationer, der har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet (Athena)	35
★ Rådets afgørelse 2011/872/FUSP af 22. december 2011 om ajourføring af listen over personer, grupper og enheder, som er omfattet af artikel 2, 3 og 4 i fælles holdning 2001/931/FUSP om anvendelse af specifikke foranstaltninger til bekæmpelse af terrorisme og om ophævelse af afgørelse 2011/430/FUSP	54



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Lovgivningsmæssige retsakter)

DIREKTIVER

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2011/98/EU

af 13. december 2011

om én enkelt ansøgningsprocedure for en kombineret tilladelse til tredjelandstatsborgere til at opholde sig og arbejde på en medlemsstats område og om et sæt fælles rettigheder for arbejdstagere fra tredjelande, der har lovligt ophold i en medlemsstat

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION
HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 79, stk. 2, litra a) og b),

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽²⁾,

efter den almindelige lovgivningsprocedure ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Med henblik på gradvis at indføre et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed skal der ifølge traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF) vedtages foranstaltninger inden for asyl, indvandring og beskyttelse af tredjelandstatsborgeres rettigheder.

(2) Det Europæiske Råd anerkendte på sit særlige møde i Tammerfors den 15. og 16. oktober 1999, at der er behov for indbyrdes tilnærmelse af de nationale lovgivninger om betingelserne for tredjelandstatsborgeres indrejse og ophold. I den forbindelse anførte Det Europæiske Råd navnlig, at Den Europæiske Union bør sikre en retfærdig behandling af tredjelandstatsborgere, der

har lovligt ophold på medlemsstaternes område, og at en mere effektiv integrationspolitik bør sigte mod at indrømme tredjelandstatsborgere rettigheder og pålægge dem pligter, der kan sidestilles med dem, der gælder for Unionsborgere. Med henblik herpå anmodede Det Europæiske Råd Rådet om at vedtage de nødvendige retlige instrumenter på grundlag af forslag fra Kommissionen. Behovet for at nå de målsætninger, der blev opstillet i Tammerfors, blev bekræftet i Stockholmprogrammet, der blev vedtaget af Det Europæiske Råd på dets møde den 10.-11. december 2009.

(3) Bestemmelserne vedrørende én enkelt ansøgningsprocedure, der fører til en kombineret tilladelse til både ophold og arbejde i ét enkelt administrativt dokument, bidrager til at forenkle og harmonisere de regler, der i øjeblikket finder anvendelse i medlemsstaterne. Flere medlemsstater har allerede indført en sådan proceduremæssig forenkling og en mere effektiv procedure både for indvandrere og for deres arbejdsgivere samt en lettere kontrol af lovligheden af deres ophold og beskæftigelse.

(4) For at muliggøre den første indrejse på deres område bør medlemsstaterne kunne udstede en kombineret tilladelse, eller, hvis de udelukkende udsteder kombinerede tilladelser efter indrejse på deres område, et visum. Medlemsstaterne bør udstede sådanne kombinerede tilladelser eller visa i rette tid.

(5) Der bør fastsættes regler for proceduren for gennemgang af ansøgninger om kombinerede tilladelser. Denne procedure bør være effektiv og kunne forvaltes inden for rammerne af medlemsstaternes forvaltningers normale arbejdsbyrde, og den bør være gennemsigtig og retfærdig for at sikre de berørte parter et passende retssikkerhedsniveau.

⁽¹⁾ EUT C 27 af 3.2.2009, s. 114.

⁽²⁾ EUT C 257 af 9.10.2008, s. 20.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets holdning af 24.3.2011 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets førstebehandlingsholdning af 24.11.2011 (endnu ikke offentliggjort i EUT). Europa-Parlamentets holdning af 13.12.2011 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

(6) Dette direktivs bestemmelser bør ikke berøre medlemsstaternes kompetence til at regulere indrejse, herunder for omfanget af tredjelandstatsborgeres indrejse med henblik på arbejde.

- (7) Tredjelandstatsborgere, der er udstationeret, bør ikke være omfattet af dette direktiv. Dette bør ikke forhindre tredjelandstatsborgere, der har lovligt ophold og lovligt arbejder i én medlemsstat, og som er udstationeret i en anden medlemsstat, i fortsat at have ret til ligebehandling med udsendelsesmedlemsstatens egne statsborgere under hele deres udstationering med hensyn til de arbejds- og ansættelsesvilkår, som ikke berøres af anvendelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/71/EF af 16. december 1996 om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser⁽¹⁾.
- (8) På grund af deres mere privilegerede status og deres særlige opholdstilladelse som »fastboende udlænding — EU« bør tredjelandstatsborgere, der har fået status som fastboende udlænding i overensstemmelse med Rådets direktiv 2003/109/EF af 25. november 2003 om tredjelandstatsborgeres status som fastboende udlænding⁽²⁾, ikke være omfattet af nærværende direktiv.
- (9) På grund af deres midlertidige status bør tredjelandstatsborgere, der er indrejst på en medlemsstats område med henblik på sæsonarbejde, ikke være omfattet af dette direktiv.
- (10) Medlemsstaternes pligt til at bestemme, om en ansøgning skal fremsættes af tredjelandstatsborgeren eller dennes arbejdsgiver, bør ikke berøre ordninger, der kræver, at begge deltager i proceduren. Medlemsstaterne bør afgøre, om ansøgningen om en kombineret tilladelse skal indgives i værtsmedlemsstaten eller fra et tredjeland. I de tilfælde, hvor en tredjelandstatsborger ikke må indgive en ansøgning fra et tredjeland, bør medlemsstaterne sikre, at ansøgningen kan indgives af arbejdsgiveren i værtsmedlemsstaten.
- (11) Dette direktivs bestemmelser om én enkelt ansøgningsprocedure og om en kombineret tilladelse bør ikke berøre ensartede visa eller visa til længerevarende ophold.
- (12) Udpegelsen af den kompetente myndighed i henhold til dette direktiv bør ikke berøre andre myndigheders og eventuelt arbejdsmarkedsparternes roller og beføjelser for så vidt angår behandling af og afgørelser om ansøgninger.
- (13) Fristen for vedtagelse af en afgørelse om en ansøgning bør ikke omfatte den tid, der er nødvendig for anerkendelse af erhvervs-mæssige kvalifikationer, eller den tid, der er nødvendig for udstedelse af et visum. Dette direktiv bør ikke berøre de nationale procedurer for anerkendelse af eksamensbeviser.
- (14) En kombineret tilladelse bør udformes i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002 af 13. juni 2002 om ensartet udformning af opholdstilladelser til tredjelandstatsborgere⁽³⁾, således at medlemsstaterne får mulighed for at angive yderligere oplysninger, navnlig om hvorvidt den pågældende person har tilladelse til at arbejde. Medlemsstaten bør, bl.a. med henblik på en bedre kontrol med indvandring, ikke kun på den kombinerede tilladelse, men på alle udstedte opholdstilladelser, anføre oplysninger om arbejdstilladelsen, uanset hvilken type opholdstilladelse der har givet tredjelandstatsborgeren mulighed for at indrejse og givet adgang til arbejdsmarkedet på den pågældende medlemsstats område.
- (15) Dette direktivs bestemmelser om opholdstilladelser til andre formål end arbejde bør kun finde anvendelse på udformningen af sådanne tilladelser og bør ikke berøre EU-regler eller nationale regler om indrejseprocedurer og procedurer for udstedelse af sådanne tilladelser.
- (16) Dette direktivs bestemmelser om den kombinerede tilladelse og om opholdstilladelser udstedt til andre formål end arbejde bør ikke være til hinder for, at medlemsstaterne kan udstede et supplerende papirdokument, der gør det muligt at give nærmere oplysninger om arbejdsforholdet, som opholdstilladelsens udformning ikke levner tilstrækkeligt plads til. Et sådant dokument kan tjene til at forhindre udnyttelse af tredjelandstatsborgere og bekæmpe ulovlig beskæftigelse, men bør være valgfrit for medlemsstaterne og bør ikke fungere som en erstatning for en arbejdstilladelse og derved bringe begrebet kombineret tilladelse i fare. De tekniske muligheder, der gives i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1030/2002 og litra a), punkt 16, i dens bilag, kan også anvendes til at lagre sådanne oplysninger i elektronisk format.
- (17) De betingelser og kriterier, på basis af hvilke en ansøgning om udstedelse, ændring eller forlængelse af en kombineret tilladelse kan afslås, eller på basis af hvilke den kombinerede tilladelse kan inddrages, bør være objektive og bør fastsættes i national lovgivning, herunder forpligtelsen til at overholde princippet om EU-præference ifølge navnlig de relevante bestemmelser i tiltrædelsesakterne af 2003 og 2005. Afgørelser om afslag og inddragelser bør være behørigt begrundede.
- (18) Tredjelandstatsborgere, der er i besiddelse af et gyldigt rejsedokument og en kombineret tilladelse udstedt af en medlemsstat, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, bør kunne indrejse og frit færdes på de medlemsstaters område, der anvender Schengenreglerne fuldt ud, i en periode på op til tre måneder i en given seks månedersperiode i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 af 15. marts 2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers

(1) EFT L 18 af 21.1.1997, s. 1.

(2) EUT L 16 af 23.1.2004, s. 44.

(3) EFT L 157 af 15.6.2002, s. 1.

grænsepassage (Schengengrænsekodeks) ⁽¹⁾ og artikel 21 i konventionen om gennemførelse af Schengenaf-talen af 14. juni 1985 mellem regeringerne for staterne i Den Økonomiske Union Benelux, Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser ⁽²⁾ (Schengenkonventionen).

- (19) Da der ikke findes horisontal EU-lovgivning, er tredjelandstatsborgeres rettigheder forskellige afhængig af den medlemsstat, de arbejder i, og deres nationalitet. Med henblik på yderligere at udvikle en sammenhængende indvandringspolitik, mindske uligheden med hensyn til rettigheder for Unionsborgere og tredjelandstatsborgere, der lovligt arbejder i en medlemsstat, og supplere de eksisterende regler for indvandring, bør der fastsættes et sæt rettigheder for at præcisere, på hvilke områder, sådanne tredjelandstatsborgere, som endnu ikke har status som fastboende udlændinge, har ret til ligebehandling med medlemsstaternes egne statsborgere. Sådanne bestemmelser har til formål at skabe et minimum af lige konkurrencevilkår i Unionen, så det anerkendes, at sådanne tredjelandstatsborgere bidrager til Unionens økonomi via deres arbejde og betaling af skat, og at mindske illoyal konkurrence mellem medlemsstaternes egne statsborgere og tredjelandstatsborgere som følge af en eventuel udnyttelse af sidstnævnte. En arbejdstager fra et tredjeland bør i dette direktiv defineres som enhver tredjelandstatsborger, der er indrejst på en medlemsstats område, har lovligt ophold og har tilladelse til at arbejde i et lønnet forhold i overensstemmelse med national lovgivning eller praksis, uden at det berører fortolkningen af begrebet ansættelsesforhold i andre bestemmelser i EU-retten.
- (20) Alle tredjelandstatsborgere, der har lovligt ophold og lovligt arbejder i en medlemsstat, bør i det mindste have et sæt fælles rettigheder på grundlag af ligebehandling med værtsmedlemsstatens statsborgere, uanset det oprindelige formål med eller grundlag for indrejsetilladelsen. Retten til ligebehandling på de områder, der er præciseret i dette direktiv, bør ikke kun gælde tredjelandstatsborgere, der er indrejst i en medlemsstat med henblik på arbejde, men også tredjelandstatsborgere, der er indrejst af andre grunde, og som har fået adgang til arbejdsmarkedet i den pågældende medlemsstat i overensstemmelse med andre bestemmelser i EU-retten eller national lovgivning, herunder en arbejdstager fra et tredjeland familie-medlemmer, der er indrejst i den pågældende medlemsstat i overensstemmelse med Rådets direktiv 2003/86/EF af 22. september 2003 om ret til familiesammenføring ⁽³⁾, tredjelandstatsborgere, der er indrejst på en medlemsstats område i overensstemmelse med Rådets direktiv 2004/114/EF af 13. december 2004 om betingelserne for tredjelandstatsborgeres indrejse og ophold med henblik på studier, elevudveksling, ulønnet erhvervsuddannelse eller volontørtjeneste ⁽⁴⁾, og forskere, der er indrejst i overensstemmelse med Rådets direktiv

2005/71/EF af 12. oktober 2005 om en særlig indrejseprocedure for tredjelandstatsborgere med henblik på videnskabelig forskning ⁽⁵⁾.

- (21) Retten til ligebehandling på bestemte områder bør være tæt knyttet til tredjelandstatsborgerens lovlige ophold og adgang til arbejdsmarkedet i en medlemsstat, hvilket fremgår af den kombinerede tilladelse til at tage ophold og arbejde og af opholdstilladelser udstedt til andre formål, der indeholder oplysninger om arbejdstilladelse.
- (22) Udtrykket arbejdsvilkår som omhandlet i dette direktiv bør omfatte mindst løn og afskedigelse, sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, arbejdstid og ferie under hensyntagen til gældende kollektive overenskomster.
- (23) Medlemsstaterne bør anerkende erhvervs-mæssige kvalifikationer, som en tredjelandstatsborger erhverver i en anden medlemsstat, på samme måde som for Unionsborgere, og de bør tage hensyn til kvalifikationer erhvervet i et tredjeland i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF af 7. september 2005 om anerkendelse af erhvervs-mæssige kvalifikationer ⁽⁶⁾. Den ret til ligebehandling, der indrømmes arbejdstagere fra tredjelande for så vidt angår anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre erhvervs-mæssige kvalifikationer i overensstemmelse med de relevante nationale procedurer, bør ikke berøre medlemsstaternes kompetence med hensyn til at give sådanne arbejdstagere fra tredjelande adgang til deres arbejdsmarked.
- (24) Arbejdstagere fra tredjelande bør have ret til ligebehandling hvad angår social sikring. De sociale sikringsgrene er defineret i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004 af 29. april 2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger ⁽⁷⁾. Bestemmelserne om ligebehandling med hensyn til social sikring i dette direktiv gælder også for arbejdstagere, der får opholdstilladelse i en medlemsstat direkte fra et tredjeland. Ikke desto mindre bør dette direktiv ikke give arbejdstagere fra tredjelande flere rettigheder end de rettigheder, der allerede fremgår af gældende EU-retten hvad angår social sikring for tredjelandstatsborgere, som er i situationer, hvor landegrænserne overskrides. Endvidere bør dette direktiv ikke indrømme rettigheder i forbindelse med situationer, der ligger uden for EU-rettens anvendelsesområde, f.eks. i forbindelse med familiemedlemmer, der opholder sig i et tredjeland. Dette direktiv bør udelukkende give rettigheder til de familiemedlemmer, der sammen med en arbejdstager fra et tredjeland flytter til en medlemsstat på grundlag af familiesammenføring, eller til familiemedlemmer, der allerede har lovligt ophold i den pågældende medlemsstat.

⁽¹⁾ EUT L 105 af 13.4.2006, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 239 af 22.9.2000, s. 19.

⁽³⁾ EUT L 251 af 3.10.2003, s. 12.

⁽⁴⁾ EUT L 375 af 23.12.2004, s. 12.

⁽⁵⁾ EUT L 289 af 3.11.2005, s. 15.

⁽⁶⁾ EUT L 255 af 30.9.2005, s. 22.

⁽⁷⁾ EUT L 166 af 30.4.2004, s. 1.

- (25) Medlemsstaterne bør i det mindste sikre ret til ligebehandling af de arbejdstagere fra tredjelandsstatsborgere, der er i beskæftigelse, eller som efter at have været beskæftiget i en periode er registreret som arbejdsløse. Enhver begrænsning af retten til ligebehandling med hensyn til social sikring, der følger af dette direktiv, bør ikke berøre de rettigheder, der er tillagt i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1231/2010 af 24. november 2010 om udvidelse af forordning (EF) nr. 883/2004 og forordning (EF) nr. 987/2009 til at omfatte tredjelandsstatsborgere, der ikke allerede er omfattet af disse forordninger udelukkende på grund af deres nationalitet ⁽¹⁾.
- (26) EU-retten begrænser ikke medlemsstaternes beføjelser til at tilrettelægge deres sociale sikringsordninger. Da der ikke er nogen harmonisering på EU-niveau, er det den enkelte medlemsstat, der fastsætter betingelserne for tilkendelse af sociale sikringsydelser samt ydelsernes størrelse og varighed. Medlemsstaterne bør dog udøve deres beføjelser på dette område i overensstemmelse med EU-retten.
- (27) Ligebehandling af arbejdstagere fra tredjelandsstatsborgere bør ikke omfatte foranstaltninger vedrørende erhvervsuddannelse, der finansieres i henhold til sociale bistandsordninger.
- (28) Dette direktiv bør anvendes uden at det berører mere fordelagtige bestemmelser indeholdt i EU-retten og gældende internationale instrumenter.
- (29) Medlemsstaterne bør anvende bestemmelserne i dette direktiv uden forskelsbehandling på grund af køn, race, hudfarve, etnisk eller social oprindelse, genetiske karakteristika, sprog, religion eller tro, politisk eller anden anskuelse, tilhørsforhold til et nationalt mindretal, formueforhold, fødsel, handicap, alder eller seksuel orientering i overensstemmelse med Rådets direktiv 2000/43/EF af 29. juni 2000 om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse ⁽²⁾ og Rådets direktiv 2000/78/EF af 27. november 2000 om generelle rammebestemmelser om ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv ⁽³⁾.
- (30) Målene for dette direktiv, nemlig fastsættelse af én enkelt procedure for ansøgning om en kombineret tilladelse til tredjelandsstatsborgere til at arbejde på en medlemsstats område og et fælles sæt rettigheder for arbejdstagere fra tredjelandsstatsborgere, der har lovligt ophold i en medlemsstat, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af handlingens omfang og virkninger bedre nås på EU-plan; Unionen kan derfor vedtage foranstaltninger i overensstemmelse med nærhedsprincippet, jf. artikel 5 i traktaten om Den Europæiske Union (TEU). I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går dette direktiv ikke videre, end hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.
- (31) Dette direktiv overholder de grundlæggende rettigheder og principper, der er anerkendt i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, jf. artikel 6, stk. 1, i TEU.
- (32) I overensstemmelse med den fælles politiske erklæring fra medlemsstaterne og Kommissionen om forklarende dokumenter af 28. september 2011 har medlemsstaterne forpligtet sig til i begrundede tilfælde at lade meddelelsen af gennemførelsesforanstaltninger ledsage af et eller flere dokumenter, der forklarer forholdet mellem et direktivs bestanddele og de tilsvarende dele i de nationale gennemførelsesinstrumenter. Med hensyn til nærværende direktiv finder lovgiveren, at fremsendelsen af sådanne dokumenter er begrundet.
- (33) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen (nr. 21) om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til TEU og til TEUF, og med forbehold af artikel 4 i samme protokol, deltager disse medlemsstater ikke i vedtagelsen af dette direktiv, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Det Forenede Kongerige og Irland.
- (34) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen (nr. 22) om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til TEU og til TEUF, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af dette direktiv, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark —

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

KAPITEL I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 1

Genstand

1. Dette direktiv fastsætter:

- én enkelt ansøgningsprocedure for udstedelse af en kombineret tilladelse til tredjelandsstatsborgere til at tage ophold for at arbejde på en medlemsstats område med henblik på at forenkle indrejseproceduren og lette kontrollen af deres status og
- et sæt fælles rettigheder for arbejdstagere fra tredjelandsstatsborgere, der har lovligt ophold i en medlemsstat, uanset formålet med den oprindelige indrejsetilladelse til denne medlemsstats område, baseret på ligebehandling med denne medlemsstats statsborgere.

2. Dette direktiv berører ikke medlemsstaternes kompetence med hensyn til at give tredjelandsstatsborgere adgang til deres arbejdsmarkeder.

⁽¹⁾ EUT L 344 af 29.12.2010, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 180 af 19.7.2000, s. 22.

⁽³⁾ EFT L 303 af 2.12.2000, s. 16.

Artikel 2

Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

- a) »tredjelandstatsborger«: enhver person, der ikke er unionsborger som omhandlet i artikel 20, stk. 1, i TEUF
- b) »arbejdstager fra et tredjeland«: en tredjelandstatsborger, der er indrejst på en medlemsstats område, har lovligt ophold og har tilladelse til at arbejde i et lønnet forhold i den pågældende medlemsstat i overensstemmelse med national lovgivning eller praksis
- c) »kombineret tilladelse«: en opholdstilladelse udstedt af myndighederne i en medlemsstat, der giver en tredjelandstatsborger ret til lovligt ophold på dens område med henblik på arbejde
- d) »én enkelt ansøgningsprocedure«: enhver procedure, der på grundlag af én enkelt ansøgning fra en tredjelandstatsborger eller dennes arbejdsgiver om tilladelse til at tage ophold og arbejde på en medlemsstats område, fører til en afgørelse om den pågældende ansøgning om en kombineret tilladelse.
- b) der, sammen med deres familiemedlemmer og uanset nationalitet, i henhold til aftaler indgået enten mellem Unionen og medlemsstaterne eller mellem Unionen og tredjelande har en ret til fri bevægelighed, der svarer til Unionsborgeres
- c) der er udstationeret, så længe de er udstationeret
- d) der har ansøgt om eller fået indrejsetilladelse til en medlemsstats område for at arbejde som virksomhedsinternt udstationerede
- e) der har ansøgt om eller fået indrejsetilladelse til en medlemsstats område som sæsonarbejdere eller au pair
- f) der har tilladelse til ophold i en medlemsstat på grundlag af midlertidig beskyttelse, eller som har ansøgt om tilladelse til ophold der på dette grundlag og afventer, at der træffes afgørelse om deres status
- g) der er omfattet af international beskyttelse i henhold til Rådets direktiv 2004/83/EF af 29. april 2004 om fastsættelse af minimumsstandarder for anerkendelse af tredjelandstatsborgere eller statsløse som flygtninge eller som personer, der af anden grund behøver international beskyttelse, og indholdet af en sådan beskyttelse ⁽²⁾, eller som har ansøgt om international beskyttelse i henhold til nævnte direktiv, og hvis ansøgning der endnu ikke er truffet endelig afgørelse om

Artikel 3

Anvendelsesområde

1. Dette direktiv finder anvendelse på:

- a) tredjelandstatsborgere, der ansøger om tilladelse til ophold i en medlemsstat for at arbejde
- b) tredjelandstatsborgere, som har fået indrejsetilladelse i en medlemsstat til andre formål end arbejde i henhold til EU-retten eller national lovgivning, har tilladelse til at arbejde og har opholdstilladelse i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1030/2002, og
- c) tredjelandstatsborgere, der har fået indrejsetilladelse i en medlemsstat for at arbejde i henhold til EU-retten eller national lovgivning.
- h) der er omfattet af beskyttelse i overensstemmelse med en medlemsstats nationale lovgivning, internationale forpligtelser eller praksis eller har ansøgt om beskyttelse i overensstemmelse med en medlemsstats nationale lovgivning, internationale forpligtelser eller praksis, og hvis ansøgning der ikke er truffet endelig afgørelse om
- i) der er fastboende udlændinge i overensstemmelse med direktiv 2003/109/EF
- j) hvis udsendelse er suspenderet på grund af faktiske eller retlige omstændigheder
- k) der har ansøgt om eller har fået indrejsetilladelse til en medlemsstats område som selvstændige erhvervsdrivende

2. Dette direktiv finder ikke anvendelse på tredjelandstatsborgere:

- a) der er familiemedlemmer til Unionsborgere, der udøver eller har udøvet deres ret til fri bevægelighed i Unionen, jf. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/38/EF af 29. april 2004 om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område ⁽¹⁾

- l) der har ansøgt om eller fået indrejsetilladelse som søfolk med henblik på beskæftigelse eller arbejde i en hvilken som helst egenskab om bord på et skib, der er registreret i en medlemsstat eller sejler under en medlemsstats flag.

3. Medlemsstaterne kan beslutte, at kapitel II ikke finder anvendelse på tredjelandstatsborgere, der enten har fået tilladelse til at arbejde på en medlemsstats område i en periode på højst seks måneder eller har fået indrejsetilladelse i en medlemsstat med henblik på studier.

⁽¹⁾ EUT L 158 af 30.4.2004, s. 77.

⁽²⁾ EUT L 304 af 30.9.2004, s. 12.

4. Kapitel II finder ikke anvendelse på tredjelandstatsborgere, der har tilladelse til at arbejde på grundlag af et visum.

KAPITEL II

ÉN ENKELT ANSØGNINGSPROCEDURE OG KOMBINERET TILLADELSE

Artikel 4

Én enkelt ansøgningsprocedure

1. En ansøgning om udstedelse, ændring eller forlængelse af en kombineret tilladelse indgives efter én enkelt ansøgningsprocedure. Medlemsstaterne bestemmer, om ansøgninger om en kombineret tilladelse skal indgives af tredjelandstatsborgeren eller af vedkommendes arbejdsgiver. Medlemsstaterne kan også bestemme, at en ansøgning kan indgives af enten den ene eller den anden af disse to. Såfremt ansøgningen skal indgives af tredjelandstatsborgeren, skal medlemsstaterne tillade, at ansøgningen indgives fra et tredjeland eller, hvis det er fastsat ved national lovgivning, fra den medlemsstats område, hvor den pågældende tredjelandsborger allerede har lovligt ophold.

2. Medlemsstaterne behandler en ansøgning indgivet efter stk. 1 og træffer afgørelse om at udstede, ændre eller forlænge den kombinerede tilladelse, hvis ansøgeren opfylder de krav, der er fastsat i EU-retten eller den nationale lovgivning. Afgørelsen om at udstede, ændre eller forlænge en kombineret tilladelse tager form af et enkelt administrativt dokument, der kombinerer opholds- og arbejdstilladelse.

3. Denne ansøgningsprocedure berører ikke den visumprocedure, som eventuelt kræves med henblik på den første indrejse.

4. Medlemsstaterne udsteder en kombineret tilladelse, når de fastsatte betingelser er opfyldt, til tredjelandstatsborgere, der ansøger om indrejsetilladelse, og til tredjelandstatsborgere, der allerede er indrejst og ansøger om at få forlænget eller ændret deres opholdstilladelse efter de nationale gennemførelsesbestemmelers ikrafttræden.

Artikel 5

Kompetent myndighed

1. Medlemsstaterne udpeger den myndighed, der har kompetence til at modtage ansøgninger og udstede kombinerede tilladelser.

2. Den kompetente myndighed træffer afgørelse om den fuldstændige ansøgning så hurtigt som muligt og i alle tilfælde inden for fire måneder fra datoen for indgivelsen af ansøgningen.

Den i første afsnit omhandlede frist kan forlænges i særlige tilfælde, hvis behandlingen af ansøgningen er kompliceret.

Foreligger der ikke en afgørelse inden for den frist, der er fastsat i dette stykke, fastlægges enhver konsekvens heraf efter national lovgivning.

3. Den kompetente myndighed skal skriftligt meddele ansøgeren afgørelsen i overensstemmelse med de procedurer, der er fastlagt i den relevante nationale lovgivning.

4. Hvis de oplysninger eller dokumenter, der ligger til grund for ansøgningen, er ufuldstændige ifølge de kriterier, der er fastsat i national lovgivning, underretter den kompetente myndighed skriftligt ansøgeren om de supplerende oplysninger eller dokumenter, der kræves, og fastsætter en rimelig frist til at fremskaffe dem. Den i stk. 2 nævnte frist suspenderes, indtil de kompetente myndigheder eller andre relevante myndigheder har modtaget de krævede supplerende oplysninger. Hvis der ikke fremlægges supplerende oplysninger eller dokumenter inden fristens udløb, kan den kompetente myndighed afslå ansøgningen.

Artikel 6

Kombineret tilladelse

1. Medlemsstaterne udsteder en kombineret tilladelse i den ensartede udformning, der er fastsat i forordning (EF) nr. 1030/2002, og anfører oplysninger vedrørende arbejdstilladelsen i overensstemmelse med litra a), punkt 7.5-9, i forordningens bilag.

Medlemsstaterne kan anføre yderligere oplysninger vedrørende tredjelandstatsborgerens ansættelsesforhold (f.eks. arbejdsgiverens navn og adresse, arbejdssted, arbejdets art, arbejdstider, løn) i papirformat eller lagre sådanne oplysninger elektronisk, jf. artikel 4 i forordning (EF) nr. 1030/2002 og litra a), punkt 16, i forordningens bilag.

2. Når medlemsstaterne udsteder den kombinerede tilladelse, skal de undlade at udstede yderligere tilladelser som bevis for, at der er givet adgang til arbejdsmarkedet.

Artikel 7

Opholdstilladelser med andet formål end arbejde

1. Når medlemsstaterne udsteder opholdstilladelser i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1030/2002, skal de anføre oplysninger om arbejdstilladelsen, uanset hvilken type tilladelse der er tale om.

Medlemsstaterne kan angive yderligere oplysninger vedrørende tredjelandstatsborgerens ansættelsesforhold (f.eks. arbejdsgiverens navn og adresse, arbejdssted, arbejdets art, arbejdstider, løn) i papirformat eller lagre sådanne oplysninger elektronisk, jf. artikel 4 i forordning (EF) nr. 1030/2002 og litra a), punkt 16, i forordningens bilag.

2. Når medlemsstaterne udsteder opholdstilladelser i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1030/2002, skal de undlade at udstede yderligere tilladelser som bevis for, at der er givet adgang til arbejdsmarkedet.

Artikel 8

Proceduremæssige garantier

1. Hvis en ansøgning om en kombineret tilladelse afslås, den kombinerede tilladelse ikke ændres, ikke forlænges eller inddrages på grundlag af kriterier, der er fastsat i EU-retten eller national lovgivning, skal dette begrundes i den skriftlige meddelelse.

2. En afgørelse, hvorved ansøgningen om en kombineret tilladelse afslås, eller den kombinerede tilladelse ikke ændres, ikke forlænges eller inddrages, skal kunne anfægtes juridisk i den pågældende medlemsstat i overensstemmelse med national lovgivning. I den i stk. 1 omhandlede skriftlige meddelelse angives den domstol eller den kompetente administrative myndighed, hvortil den pågældende person kan indgive klage, og fristen for indgivelse deraf.

3. En ansøgning kan afvises på grund af antallet af indrejsetilladelser til tredjelandsstatsborgere, der kommer for at arbejde, og behøver på dette grundlag ikke blive behandlet.

Artikel 9

Adgang til oplysninger

Medlemsstaterne giver på anmodning fra tredjelandsstatsborgeren og den kommende arbejdsgiver passende oplysninger om de dokumenter, der skal vedlægges, for at ansøgningen anses for fuldstændig.

Artikel 10

Gebyrer

Medlemsstaterne kan opkræve gebyrer af ansøgerne, hvor det er relevant, for behandling af ansøgninger i henhold til dette direktiv. Sådanne gebyrers størrelse skal være forholdsmæssige, og de kan modsvare de tjenester, der rent faktisk er ydet i forbindelse med behandling af ansøgninger og udstedelse af tilladelser.

Artikel 11

Rettigheder som følge af den kombinerede tilladelse

Hvis der er udstedt en kombineret tilladelse i overensstemmelse med national lovgivning, skal den i gyldighedsperioden mindst give indehaveren ret til at:

- a) indrejse og opholde sig på området i den medlemsstat, der har udstedt den kombinerede tilladelse, forudsat at indehaveren opfylder alle indrejsekrav i overensstemmelse med den nationale lovgivning
- b) færdes frit på hele området i den medlemsstat, der har udstedt den kombinerede tilladelse, inden for de begrænsninger, der er fastsat i den nationale lovgivning

- c) udøve den specifikke beskæftigelsesaktivitet, der er tilladt ifølge den kombinerede tilladelse, i overensstemmelse med den nationale lovgivning
- d) blive informeret om de rettigheder, der er knyttet til tilladelsen ifølge dette direktiv og/eller den nationale lovgivning.

KAPITEL III

RETEN TIL LIGEBEHANDLING

Artikel 12

Retten til ligebehandling

1. Arbejdstagere fra tredjelande, jf. artikel 3, stk. 1, litra b) og c), skal have ret til ligebehandling med statsborgerne i den medlemsstat, hvor de har ophold, hvad angår:

- a) arbejdsvilkår, herunder løn og afskedigelse samt sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen
- b) foreningsfrihed og frihed til medlemskab af en arbejdstager- eller arbejdsgiverorganisation eller enhver organisation, hvis medlemmer har en bestemt beskæftigelse, herunder fordele som sådanne organisationer giver, uden at det berører de nationale bestemmelser om offentlig orden og offentlig sikkerhed
- c) uddannelse og erhvervsuddannelse
- d) anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre erhvervmæssige kvalifikationer i overensstemmelse med de relevante nationale procedurer
- e) sociale sikringsgrene som defineret i forordning (EF) nr. 883/2004
- f) skattefordele, forudsat at arbejdstageren betragtes som skattemæssigt hjemmehørende i den pågældende medlemsstat
- g) adgang til varer og tjenester samt levering af varer og tjenester, der stilles til rådighed for offentligheden, herunder procedurer til opnåelse af boliger, jf. national lovgivning, uden at dette berører aftalefriheden i overensstemmelse med EU-retten og national lovgivning

h) rådgivningstjenester fra arbejdsformidlingen.

2. Medlemsstaterne kan begrænse retten til ligebehandling:

- a) i henhold til stk. 1, litra c), ved:
 - i) at begrænse anvendelsen heraf til de arbejdstagere fra tredjelande, der er eller har været i beskæftigelse, og som er registreret som arbejdsløse
 - ii) at udelukke de arbejdstagere fra tredjelande, der har fået indrejsetilladelse til deres område i overensstemmelse med direktiv 2004/114/EF
 - iii) at udelukke stipendier og lån til studier og underhold eller andre stipendier og lån

- iv) at indføre specifikke krav, herunder krav om sprogkundskaber og betaling af undervisningsgebyrer, i henhold til national lovgivning for at få adgang til universitetsuddannelser og videregående uddannelser og erhvervsuddannelser, der ikke hænger direkte sammen med den specifikke beskæftigelsesaktivitet
- b) ved at begrænse de rettigheder for arbejdstagere fra tredjelande, der følger af stk. 1, litra e), men kan ikke begrænse disse rettigheder for arbejdstagere fra tredjelande, der er i beskæftigelse, eller som har været beskæftiget i mindst seks måneder, og som er registreret som arbejdsløse.

Medlemsstaterne kan endvidere beslutte, at stk. 1, litra e), for så vidt angår familieydelse ikke skal finde anvendelse på tredjelandsstatsborgere, som har fået tilladelse til arbejde på en medlemsstats område for et tidsrum på ikke over seks måneder, på tredjelandsstatsborgere, der har fået indrejsetilladelse med henblik på studier, eller på tredjelandsstatsborgere, der fået arbejdstilladelse på grundlag af et visum

- c) i henhold til stk. 1, litra f), med hensyn til skattefordele ved at begrænse dens anvendelse til situationer, hvor det registrerede eller sædvanlige opholdssted for familiemedlemmerne til en arbejdstager fra et tredjeland, som vedkommende ansøger om fordele for, ligger inden for den pågældende medlemsstats område.

- d) i henhold til stk. 1, litra g), ved:

i) at begrænse anvendelsen heraf til de arbejdstagere fra tredjelande, der er i beskæftigelse

ii) at begrænse adgangen til boliger

3. Retten til ligebehandling i stk. 1 berører ikke medlemsstatens ret til at inddrage eller nægte at forlænge en opholdstilladelse, der er udstedt i henhold til dette direktiv, en opholdstilladelse, der er udstedt til andre formål end arbejde, eller enhver anden tilladelse til at arbejde i en medlemsstat.

4. Arbejdstagere fra tredjelande, der flytter til et tredjeland, eller deres efterladte, der har ophold i et tredjeland og afleder deres rettigheder fra disse arbejdstagere, får udbetalt lovbestemte pensioner ved alderdom, invaliditet eller dødsfald, der er baseret på arbejdstagerens tidligere beskæftigelse og erhvervet i overensstemmelse med den lovgivning, der er omhandlet i artikel 3 i forordning (EF) nr. 883/2004, på samme vilkår og med samme satser som statsborgere i de pågældende medlemsstater, når de flytter til et tredjeland.

KAPITEL IV

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 13

Gunstigere bestemmelser

1. Dette direktiv berører ikke gunstigere bestemmelser i:

a) EU-retten, herunder bilaterale og multilaterale aftaler mellem Unionen eller Unionen og dens medlemsstater på den ene side og et eller flere tredjelande på den anden side og

b) bilaterale eller multilaterale aftaler mellem en eller flere medlemsstater og et eller flere tredjelande.

2. Dette direktiv berører ikke medlemsstaternes ret til at vedtage eller opretholde bestemmelser, der er gunstigere for de personer, der er omfattet af direktivet.

Artikel 14

Oplysninger til offentligheden

Hver medlemsstat stiller regelmæssigt ajourførte oplysninger til rådighed for den brede offentlighed om betingelserne for tredjelandsstatsborgeres indrejse og ophold på deres område med henblik på arbejde.

Artikel 15

Rapporter

1. Kommissionen aflægger regelmæssigt og første gang senest den 25. december 2016 rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af dette direktiv i medlemsstaterne og foreslår eventuelle nødvendige ændringer.

2. Medlemsstaterne sender hvert år og første gang senest den 25. december 2014 Kommissionen statistiske oplysninger om det antal tredjelandsstatsborgere, der har fået bevilget en kombineret tilladelse i det foregående kalenderår, i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 862/2007 af 11. juli 2007 om EF-statistikker over migration og international beskyttelse ⁽¹⁾.

Artikel 16

Gennemførelse

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 25. december 2013. De meddeler straks Kommissionen teksten til disse love og bestemmelser.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

⁽¹⁾ EUT L 199 af 31.7.2007, s. 23.

*Artikel 17***Ikrafttræden**

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

*Artikel 18***Adressater**

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaterne.

Udfærdiget i Strasbourg, den 13. december 2011.

På Europa-Parlamentets vegne

J. BUZEK

Formand

På Rådets vegne

M. SZPUNAR

Formand

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

FORORDNINGER

RÅDETS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1375/2011

af 22. december 2011

om gennemførelse af artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2580/2001 om specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder med henblik på at bekæmpe terrorisme og om ophævelse af gennemførelsesforordning (EU) nr. 687/2011

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2580/2001 af 27. december 2001 om specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder med henblik på at bekæmpe terrorisme ⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 18. juli 2011 Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 687/2011, der gennemførte artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2580/2001 ⁽²⁾, der fastlægger en ajourført liste over de personer, grupper og enheder, som forordning (EF) nr. 2580/2001 finder anvendelse på.
- (2) Rådet har, hvor det var praktisk muligt, forelagt alle personer, grupper og enheder en begrundelse for, at de er opført på listen i gennemførelsesforordning (EU) nr. 687/2011.
- (3) I en bekendtgørelse offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽³⁾ gjorde Rådet de personer, grupper og enheder, der er opført på listen i gennemførelsesforordning (EU) nr. 687/2011, opmærksom på, at det havde besluttet at bevare dem på listen. Rådet gjorde også de pågældende personer, grupper og enheder opmærksom på, at de kunne indgive anmodning om at få Rådets begrundelse for, at de var opført på listen, medmindre begrundelsen allerede var blevet meddelt dem. Visse personer og grupper fik forelagt en ændret begrundelse.
- (4) Rådet har foretaget en fuldstændig gennemgang af listen over de personer, grupper og enheder, som forordning (EF) nr. 2580/2001 finder anvendelse på, som påkrævet i

henhold til artikel 2, stk. 3, i den pågældende forordning. Det har i den forbindelse taget hensyn til de bemærkninger, som de berørte personer har indgivet til Rådet.

- (5) Rådet har konkluderet de personer, grupper og enheder, der er opført på listen i bilaget til denne forordning, har været involveret i terrorhandlinger som omhandlet i artikel 1, stk. 2 og 3, i Rådets fælles holdning 2001/931/FUSP af 27. december 2001 om anvendelse af specifikke foranstaltninger til bekæmpelse af terrorisme ⁽⁴⁾, at der er truffet en afgørelse for så vidt angår disse af en kompetent myndighed som omhandlet i artikel 1, stk. 4, i nævnte fælles holdning, og at de fortsat bør være omfattet af de specifikke restriktive foranstaltninger, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2580/2001.
- (6) Listen over de personer, grupper og enheder, som forordning (EF) nr. 2580/2001 finder anvendelse på, bør ajourføres i overensstemmelse hermed og gennemførelsesforordning (EU) nr. 687/2011 bør ophæves —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Den liste, der er omhandlet i artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2580/2001, erstattes af listen i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Gennemførelsesforordning (EU) nr. 687/2011 ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 344 af 28.12.2001, s. 70.

⁽²⁾ EUT L 188 af 19.7.2011, s. 2.

⁽³⁾ EUT C 212 af 19.7.2011, s. 20.

⁽⁴⁾ EUT L 344 af 28.12.2001, s. 93.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 2011.

På Rådets vegne
M. DOWGIELEWICZ
Formand

BILAG

Liste over personer, grupper og enheder, jf. artikel 1

1. PERSONER

1. ABDOLLAHI Hamed (alias Mustafa Abdullahi), født den 11. august 1960 i Iran. Pasnr.: D9004878
2. ABOU, Rabah Naami (alias Naami Hamza, alias Mihoubi Faycal, alias Fellah Ahmed, alias Dafri Rèmei Lahdi), født den 1.2.1966 i Algier (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
3. ABOUD, Maisi (alias den schweiziske Abderrahmane), født den 17.10.1964 i Algier (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
4. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, født i Al Ihsa (Saudi-Arabien), saudiarabisk statsborger
5. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, født den 16.10.1966 i Tarut (Saudi-Arabien), saudiarabisk statsborger
6. ARBABSJAR Manssor (alias Mansour Arbabsjar), født den 6. eller 15. marts 1955 i Iran. Iransk og amerikansk statsborger. Pasnr.: C2002515 (Iran); Pasnr.: 477845448 (USA). Nationalt id-nr.: 07442833, udløbsdato 15. marts 2016 (amerikansk kørekort)
7. ARIOUA, Kamel (alias Lamine Kamel), født den 18.8.1969 i Constantine (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
8. ASLI, Mohamed (alias Dahmane Mohamed), født den 13.5.1975 i Ain Taya (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
9. ASLI, Rabah, født den 13.5.1975 i Ain Taya (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
10. BOUYERI, Mohammed (alias Abu ZUBAIR, alias SOBIAR, alias Abu ZOUBAIR), født den 8.3.1978 i Amsterdam (Nederlandene) – medlem af "Hofstadgroep"
11. DARIB, Noureddine (alias Carreto, alias Zitoun Mourad), født den 1.2.1972 i Algeriet – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
12. DJABALI, Abderrahmane (alias Touil), født den 1.6.1970 i Algeriet – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
13. FAHAS, Sofiane Yacine, født den 10.9.1971 i Algier (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
14. IZZ-AL-DIN, Hasan (alias GARBAYA, Ahmed, alias SA-ID, alias SALWWAN, Samir), Libanon, født i 1963 i Libanon, libanesisk statsborger
15. MOHAMMED, Khalid Shaikh (alias ALI, Salem, alias BIN KHALID, Fahd Bin Adballah, alias HENIN, Ashraf Refaat Nabith, alias WADOOD, Khalid Adbul), født den 14.4.1965 eller den 1.3.1964 i Pakistan, pas nr. 488555
16. MOKTARI, Fateh (alias Ferdi Omar), født den 26.12.1974 i Hussein Dey (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
17. NOUARA, Farid, født den 25.11.1973 i Algier (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
18. RESSOUS, Hoari (alias Hallasa Farid), født den 11.9.1968 i Algier (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
19. SEDKAoui, Noureddine (alias Nounou), født den 23.6.1963 i Algier (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
20. SELMANI, Abdelghani (alias Gano), født den 14.6.1974 i Algier (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
21. SENOUCI, Sofiane, født den 15.4.1971 i Hussein Dey (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
22. SHAHLAI Abdul Reza (alias Abdol Reza Shala'i, alias Abd-al Reza Shalai, alias Abdorreza Shahlai, alias Abdolreza Shahlai, alias Abdul-Reza Shahlæe, alias Hajj Yusef, alias Hajj Yusif, alias Hajji Yasir, alias Hajji Yusif, alias Yusuf Abu-al-Karkh), født cirka 1957 i Iran. Adresser: 1) Kermanshah, Iran, 2) Mehran militærbase, Ilamprovinsen, Iran

23. SHAKURI Ali Gholam, født cirka 1965 i Teheran, Iran
 24. SOLEIMANI Qasem (alias Ghasem Soleymani, alias Qasmi Sulayman, alias Qasem Soleymani, alias Qasem Solaimani, alias Qasem Salimani, alias Qasem Solemani, alias Qasem Sulaimani, alias Qasem Sulemani), født den 11. marts 1957 i Iran. Iransk statsborger. Pasnr.: 008827 (iransk diplomatpas), udstedt 1999. Titel: generalmajor
 25. TINGUALI, Mohammed (alias Mouh di Kouba), født den 21.4.1964 i Blida (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
 26. WALTERS, Jason Theodore James (alias Abdullah, alias David), født den 6.3.1985 i Amersfoort (Nederlandene), pas nr. NE8146378 (Nederlandene) – medlem af "Hofstadgroep"
2. GRUPPER OG ENHEDER
1. "Abu Nidal Organisation" – "ANO" (alias "Fatah Revolutionary Council", alias "Arab Revolutionary Brigades", alias "Black September" ("Sorte September"), alias "Revolutionary Organisation of Socialist Muslims")
 2. "Al-Aqsa Martyrs' Brigade" ("Al Aqsa-Martyrernes Brigade")
 3. "Al-Aqsa. e.V."
 4. "Al-Takfir" og "al-Hijra"
 5. "Babbar Khalsa"
 6. "Det Filippinske Kommunistparti", herunder "New People's Army" – "NPA", Filippinerne
 7. "Gama'a al-Islamiyya" (alias "Al-Gama'a al-Islamiyya")("Islamisk Gruppe" – "IG")
 8. "İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi" – "IBDA-C" ("Great Islamic Eastern Warriors Front")
 9. " Hamas", herunder " Hamas-Izz al-Din al-Qassem"
 10. "Hizbul Mujahideen" – "HM"
 11. "Hofstadgroep"
 12. "Holy Land Foundation for Relief and Development"
 13. "International Sikh Youth Federation" – "ISYF"
 14. "Khalistan Zindabad Force" – "KZF"
 15. "Det Kurdiske Arbejderparti" – "PKK" (alias "KADEK", alias "KONGRA-GEL")
 16. "De Tamilske Tigre" – "LTTE"
 17. "Ejército de Liberación Nacional" ("Den Nationale Befrielseshær")
 18. "Palestinian Islamic Jihad" ("Palæstinensisk Islamisk Jihad") – "PIJ"
 19. "Popular Front for the Liberation of Palestine" ("Folkefronten til Palæstinas Befrielse") – "PFLP"
 20. "Popular Front for the Liberation of Palestine – General Command" ("Folkefronten til Palæstinas Befrielse-Generalkommando") (alias "PFLP-General Command")
 21. "Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia" – "FARC" ("Colombias Væbnede Revolutionære Styrker")
 22. "Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi" – "DHKP/C" (alias "Devrimci Sol" ("Revolutionary Left"), alias "Dev Sol") ("Revolutionary People's Liberation Army/Front/Party")
 23. "Sendero Luminoso" – "SL" ("Den Lysende Sti")
 24. Stichting Al Aqsa (alias Stichting Al Aqsa Nederland, alias Al Aqsa Nederland) (Al Aqsa-foreningen i Nederlandene)
 25. "Teyrbazen Azadiya Kurdistan" – "TAK" (alias "Kurdistan Freedom Falcons", alias "Kurdistan Freedom Hawks")
-

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1376/2011**af 20. december 2011****om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser [Mongeta del Ganxet (BOB)]**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer ⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 4, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Spaniens ansøgning om registrering af betegnelsen »Mongeta del Ganxet« er i overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 510/2006 blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽²⁾.

- (2) Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 7 i forordning (EF) nr. 510/2006, bør denne betegnelse registreres —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Betegnelsen i bilaget til denne forordning er hermed registreret.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2011.

På Kommissionens vegne
For formanden
Dacian CIOLOȘ
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ EUT C 124 af 27.4.2011, s. 16

BILAG

Landbrugsprodukter til konsum, som er opført i traktatens bilag I:

Kategori 1.6. Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet

SPANIEN

Mongeta del Ganxet (BOB)

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1377/2011**af 20. december 2011****om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser [Salva Cremasco (BOB)]**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 4, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Italiens ansøgning om registrering af betegnelsen »Salva Cremasco« er i overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 510/2006 blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽²⁾.

- (2) Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 7 i forordning (EF) nr. 510/2006, bør denne betegnelse registreres —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Betegnelsen i bilaget til denne forordning er hermed registreret.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2011.

På Kommissionens vegne
For formanden
Dacian CIOLOȘ
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ EUT C 124 af 27.4.2011, s. 20.

BILAG

Landbrugsprodukter til konsum, som er opført i traktatens bilag I:

Kategori 1.3. Ost

ITALIEN

Salva Cremasco (BOB)

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1378/2011**af 20. december 2011****om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser [Rheinisches Apfelkraut (BGB)]**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer ⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 4, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Tysklands ansøgning om registrering af betegnelsen »Rheinisches Apfelkraut« er i overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 510/2006 blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽²⁾.

- (2) Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 7 i forordning (EF) nr. 510/2006, bør denne betegnelse registreres —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Betegnelsen i bilaget til denne forordning er hermed registreret.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2011.

På Kommissionens vegne
For formanden
Dacian CIOLOȘ
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ EUT C 129 af 30.4.2011, s. 23.

BILAG

Landbrugsprodukter til konsum, som er opført i traktatens bilag I:

Kategori 1.6. Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet

TYSKLAND

Rheinisches Apfelkraut (BGB)

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1379/2011

af 20. december 2011

om ændring af forordning (EF) nr. 382/2008, (EU) nr. 1178/2010 og (EU) nr. 90/2011 for så vidt angår KN-koderne og produktkoderne i nomenklaturen over eksportrestitutionsforordninger for landbrugsprodukter i oksekøds-, ægge- og fjerkrækødssektoren

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen)⁽¹⁾, særlig artikel 134, artikel 161, stk. 3, artikel 170 og artikel 192, stk. 2, sammenholdt med artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionen forordning (EF) nr. 382/2008⁽²⁾, (EU) nr. 1178/2010⁽³⁾ og (EU) nr. 90/2011⁽⁴⁾ fastsættes der regler for ordningen med eksportlicenser i oksekøds-, ægge- og fjerkrækødssektoren. I disse forordninger henvises der til KN-koder og produktkoder i nomenklaturen over eksportrestitutionsforordninger for landbrugsprodukter for at angive, hvilke produkter der skal forelægges eksportlicens for ved anmodningen om en eksportrestitution.
- (2) Bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif⁽⁵⁾ er ændret ved Kommissionens forordning (EU) nr. 1006/2011⁽⁶⁾.
- (3) Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 af 17. december 1987 om fastsættelsen af nomenklaturen over eksportrestitutionsforordninger for landbrugsprodukter⁽⁷⁾ er ændret ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 1334/2011⁽⁸⁾.
- (4) Derfor bør KN-koderne og produktkoderne i forordning (EF) nr. 382/2008, (EU) nr. 1178/2010 og (EU) nr. 90/2011 tilpasses, så de svarer til dem, der anvendes i bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 som ændret ved forordning (EU) nr. 1006/2011 og i forordning (EØF) nr. 3846/87 som ændret ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 1334/2011.
- (5) I forordning (EF) nr. 382/2008 anvendes der også KN-koder i forbindelse med importlicensordningen. Disse koder bør også ændres af hensyn til sammenhængen.

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 115 af 29.4.2008, s. 10.

⁽³⁾ EUT L 328 af 14.12.2010, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 30 af 4.2.2011, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 282 af 28.10.2011, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1.

⁽⁸⁾ EUT L 336 af 20.12.2011, s. 35.

- (6) Forordning (EF) nr. 382/2008, (EU) nr. 1178/2010 og (EU) nr. 90/2011 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (7) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 382/2008 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 2, stk. 2, ændres »KN-kode 0102 90 05 til 0102 90 49« til »KN-kode 0102 29 10 til 0102 29 49, ex 0102 39 10 af en vægt på højst 300 kg og ex 0102 90 91 af en vægt på højst 300 kg«.
- 2) Artikel 10 ændres således:
 - a) I stk. 1, litra a), ændres »KN-kode 0102 10« til »KN-kode 0102 21, 0102 31 00 og 0102 90 20« og »KN-kode 0102 90 og ex 1602« ændres til »KN-kode 0102 29, 0102 39 10, 0102 90 91 og ex 1602«.
 - b) I stk. 2, litra a), ændres »KN-kode 0102 10« til »KN-kode 0102 21, 0102 31 00 og 0102 90 20«.
 - c) I stk. 3 ændres »KN-kode 0102 10« til »KN-kode 0102 21, 0102 31 00 og 0102 90 20«.
- 3) Bilag I erstattes af teksten i bilag I til nærværende forordning.
- 4) I bilag V affattes oplysningerne om den første produktkategori således:

»Produktkategori	KN-kode
110	0102 29 10, ex 0102 39 10 af en vægt på højst 80 kg og ex 0102 90 91 af en vægt på højst 80 kg
120	0102 29 21 og 0102 29 29, ex 0102 39 10 af en vægt på over 80 kg, men højst 160 kg og ex 0102 90 91 af en vægt på over 80 kg, men højst 160 kg

Produktkategori	KN-kode
130	0102 29 41 og 0102 29 49, ex 0102 39 10 af en vægt på over 160 kg, men højst 300 kg og ex 0102 90 91 af en vægt på over 160 kg, men højst 300 kg
140	0102 29 51 til 0102 29 99, ex 0102 39 10 af en vægt på over 300 kg og ex 0102 90 91 af en vægt på over 300 kg.

5) I bilag VI affattes oplysningerne om den første produktkategori således:

»Kategori	Produktkode
011	0102 21 10 9140, 0102 21 30 9140, 0102 31 00 9100, 0102 90 20 9100, 0102 31 00 9200 og 0102 90 20 9200
021	0102 21 10 9150, 0102 21 30 9150, 0102 21 90 9120, 0102 31 00 9150, 0102 31 00 9250, 0102 31 00 9300, 0102 90 20 9150, 0102 90 20 9250 og 0102 90 20 9300
031	0102 29 91 9000, 0102 39 10 9350 og 0102 90 91 9350
041	0102 29 41 9100, 0102 29 51 9000, 0102 29 59 9000, 0102 29 61 9000, 0102 29 69 9000, 0102 29 99 9000, 0102 39 10 9100, 0102 39 10 9150, 0102 39 10 9200, 0102 39 10 9250, 0102 39 10 9400, 0102 90 91 9100, 0102 90 91 9150, 0102 90 91 9200, 0102 90 91 9250, 0102 90 91 9300 og 0102 90 91 9400.

Artikel 2

I forordning (EU) nr. 1178/2010 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1 ændres »KN-kode 0407 00 11 og 0407 00 19« til »KN-kode 0407 11 00, 0407 19 11 og 0407 19 19«.
- 2) I artikel 8, stk. 1, ændres »KN-kode 0407 00 11 og 0407 00 19« til »KN-kode 0407 11 00, 0407 19 11 og 0407 19 19«.
- 3) Bilag I erstattes af teksten i bilag II til nærværende forordning.

Artikel 3

I forordning (EU) nr. 90/2011 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1 ændres »KN-kode 0105 11, 0105 12 og 0105 19« til »KN-kode 0105 11, 0105 12 00, 0105 13 00, 0105 14 00 og 0105 15 00«.
- 2) I artikel 8, stk. 1, ændres »KN-kode 0105 11, 0105 12 og 0105 19« til »KN-kode 0105 11, 0105 12 00, 0105 13 00, 0105 14 00 og 0105 15 00«.
- 3) Bilag I erstattes af teksten i bilag III til nærværende forordning.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2012.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2011.

På Kommissionens vegne
For formanden
Dacian CIOLOȘ
Medlem af Kommissionen

BILAG I

Bilag I til forordning (EU) nr. 382/2000 erstattes af følgende:

»BILAG I

Liste efter artikel 5, stk. 1

- 0102 29 10, ex 0102 39 10 af en vægt på højst 80 kg og ex 0102 90 91 af en vægt på højst 80 kg
 - 0102 29 21, 0102 29 29, ex 0102 39 10 af en vægt på over 80 kg, men højst 160 kg og 0102 90 91 på over 80 kg, men højst 160 kg
 - 0102 29 41 til 0102 29 49, ex 0102 39 10 af en vægt på over 160 kg, men højst 300 kg og ex 0102 90 91 af en vægt på over 160 kg, men højst 300 kg
 - 0102 29 51 til 0102 29 99, ex 0102 39 10 af en vægt på over 300 kg og ex 0102 90 91 af en vægt på over 300 kg
 - 0201 10 00, 0201 20 20
 - 0201 20 30
 - 0201 20 50
 - 0201 20 90
 - 0201 30 00, 0206 10 95
 - 0202 10 00, 0202 20 10
 - 0202 20 30
 - 0202 20 50
 - 0202 20 90
 - 0202 30 10
 - 0202 30 50
 - 0202 30 90
 - 0206 29 91
 - 0210 20 10
 - 0210 20 90, 0210 99 51, 0210 99 90
 - 1602 50 10, 1602 90 61
 - 1602 50 31
 - 1602 50 95
 - 1602 90 69«
-

BILAG II

Bilag I til forordning (EU) nr. 1178/2010 erstattes af følgende:

»BILAG I

Produktkode i nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter ⁽¹⁾	Kategori	Sikkerhed (EUR/100 kg nettovægt)
040719119000	1	—
040711009000 040719199000	2	—
040721009000 040729109000 040790109000	3	3 ⁽²⁾ 2 ⁽³⁾
040811809100	4	10
040819819100 040819899100	5	5
040891809100	6	15
040899809100	7	4

⁽¹⁾ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), del 8.

⁽²⁾ For de bestemmelsessteder, der er omhandlet i bilag V.

⁽³⁾ For andre bestemmelsessteder.»

BILAG III

Bilag I til forordning (EU) nr. 90/2011 erstattes af følgende:

»BILAG I

Produktkode i nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter ⁽¹⁾	Kategori	Sikkerhed (EUR/100 kg nettovægt)
010511119000 010511199000 010511919000 010511999000	1	—
010512009000 010514009000	2	—
020712109900 020712909990 020712909190	3	6 ⁽²⁾ 6 ⁽³⁾ 6 ⁽⁴⁾
020725109000 020725909000	5	3
020714209900 020714609900 020714709190 020714709290	6(a) ⁽⁴⁾	2
020714209900 020714609900 020714709190 020714709290	6(b) ⁽⁵⁾	2
020727109990	7	3
020727609000 020727709000	8	3

⁽¹⁾ Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), del 7.

⁽²⁾ For de bestemmelsessteder, der er omhandlet i bilag VII.

⁽³⁾ For andre bestemmelsessteder end dem, der er omhandlet i bilag VII og VIII.

⁽⁴⁾ For de bestemmelsessteder, der er omhandlet i bilag VIII.

⁽⁵⁾ For andre bestemmelsessteder end dem, der er omhandlet i bilag VIII.»

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1380/2011

af 21. december 2011

om ændring af forordning (EF) nr. 798/2008 for så vidt angår de særlige betingelser for avls- og brugsstrudsefugle

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets direktiv 2009/158/EF af 30. november 2009 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen inden for Fællesskabet med fjerkræ og rugeæg samt for indførsel heraf fra tredjelande ⁽¹⁾, særlig artikel 25, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I bilag VIII til Kommissionens forordning (EF) nr. 798/2008 af 8. august 2008 om fastlæggelse af en liste over tredjelande, områder, zoner og segmenter, hvorfra fjerkræ og fjerkræprodukter kan importeres til og sendes i transit gennem Fællesskabet, og krav vedrørende udstedelse af veterinærcertifikat ⁽²⁾ er der fastsat særlige betingelser for import af avls- og brugsfjerkræ, bortset fra strudsefugle, samt for import af rugeæg og daggamle kyllinger, dog ikke af strudsefugle.
- (2) I henhold til del II, punkt 2, i nævnte bilag skal daggamle kyllinger, som ikke opdrættes i den medlemsstat, hvortil rugeæggene blev importeret, transporteres direkte til det endelige bestemmelsessted og holdes der i en periode på mindst tre uger fra udklækningsdatoen. Dette krav fremgår af del I af det relevante standardveterinærcertifikat for daggamle kyllinger, der findes i bilag IV til direktiv 2009/158/EF.
- (3) I bilag IX til forordning (EF) nr. 798/2008 er der fastsat særlige betingelser for import af avls- og brugsstrudsefugle samt rugeæg og daggamle kyllinger heraf. Disse særlige betingelser omfatter ikke for øjeblikket en bestemmelse vedrørende strudsefugle svarende til den, der er fastsat for fjerkræ i del II, punkt 2, i bilag VIII til forordningen.

- (4) Erfaringerne med anvendelsen af bestemmelsen vedrørende fjerkræ viser, at den bør udvides til også at omfatte daggamle kyllinger af strudsefugle.
- (5) Forordning (EF) nr. 798/2008 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (6) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

I bilag IX til forordning (EF) nr. 798/2008 affattes punkt 3 i del II således:

- »3. Strudsefugle klækket af importerede rugeæg skal holdes på rugeriet i mindst tre uger fra udklækningsdatoen, eller de skal holdes på de(n) virksomhed(er), hvortil de er sendt efter klækning, i mindst tre uger.

Hvis de daggamle kyllinger af strudsefugle ikke opdrættes i den medlemsstat, hvortil rugeæggene blev importeret, skal de transporteres direkte til det endelige bestemmelsessted (som anført i rubrik I.10 og I.11 i sundhedscertifikatet, standardformular 2 i bilag IV til Rådets direktiv 2009/158/EØF ^(*)), og holdes der i en periode på mindst tre uger fra udklækningsdatoen.

^(*) EUT L 343 af 22.12.2009, s. 74«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. februar 2012.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 2011.

På Kommissionens vegne
José Manuel BARROSO
Formand

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 74.

⁽²⁾ EUT L 226 af 23.8.2008, s. 1.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1381/2011

af 22. december 2011

om afvisning af at godkende aktivstoffet chlorpicrin, jf. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1107/2009 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler, og om ændring af beslutning 2008/934/EF

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1107/2009 af 21. oktober 2009 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler og om ophævelse af Rådets direktiv 79/117/EØF og 91/414/EØF⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 2, og artikel 78, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 80, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 1107/2009 finder Rådets direktiv 91/414/EØF⁽²⁾, for så vidt angår godkendelsesprocedure og -betingelser, anvendelse på aktivstoffer, for hvilke det er fastslået, at de er fuldstændige, jf. artikel 16 i Kommissionens forordning (EF) nr. 33/2008 af 17. januar 2008 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 91/414/EØF for så vidt angår en almindelig og en fremskyndet procedure for vurdering af aktivstoffer, der har været omfattet af det i artikel 8, stk. 2, i samme direktiv omhandlede arbejdsprogram, men som ikke er optaget i direktivets bilag I⁽³⁾. Chlorpicrin er et aktivstof, for hvilket det i overensstemmelse med nævnte forordning er fastslået, at det er fuldstændigt.
- (2) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 451/2000⁽⁴⁾ og (EF) nr. 1490/2002⁽⁵⁾ er der fastsat nærmere bestemmelser for iværksættelsen af anden og tredje fase af det arbejdsprogram, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF, ligesom der er opstillet lister over aktivstoffer, som skal vurderes med henblik på eventuel optagelse i bilag I til direktiv 91/414/EØF. Disse lister omfatter chlorpicrin.
- (3) Anmelderen trak i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1095/2007 af 20. september 2007 om ændring af forordning (EF) nr. 1490/2002 om yderligere bestemmelser for iværksættelsen af tredje fase af det arbejdsprogram, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2, i Rådets direktiv 91/414/EØF, og af forordning (EF) nr. 2229/2004 om de nærmere bestemmelser for iværksættelsen af fjerde fase af det arbejdsprogram, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2, i Rådets direktiv 91/414/EØF⁽⁶⁾ sin støtte til optagelsen af aktivstoffet i bilag I til direktiv 91/414/EØF tilbage inden for to måneder efter ikrafttræ-

delsen af forordning (EF) nr. 1095/2007. Derfor blev det ved Kommissionens beslutning 2008/934/EF af 5. december 2008 om afvisning af at optage visse aktivstoffer i bilag I til Rådets direktiv 91/414/EØF og om tilbagekaldelse af godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder disse stoffer⁽⁷⁾, vedtaget, at chlorpicrin ikke skulle optages i det pågældende bilag

- (4) Den oprindelige anmelder, i det følgende benævnt »ansøgeren«, har i henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF indgivet en ny ansøgning og anmodet om, at den blev behandlet efter den fremskyndede procedure, der er omhandlet i artikel 14-19 i forordning (EF) nr. 33/2008.
- (5) Ansøgningen blev indgivet til Italien, der blev udpeget som rapporterende medlemsstat ved forordning (EF) nr. 1490/2002. Tidsfristen for den fremskyndede procedure er overholdt. Aktivstoffets specifikation og de anvendelsesformål, der er fremlagt dokumentation for, er de samme som i beslutning 2008/934/EF. Ansøgningen opfylder ligeledes de øvrige indholdsmæssige og proceduremæssige krav i artikel 15 i forordning (EF) nr. 33/2008.
- (6) Italien har evalueret de supplerende data, som ansøgeren har forelagt, og har udarbejdet en supplerende rapport. Rapporten blev den 11. marts 2010 meddelt Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet (EFSA) og Kommissionen. EFSA fremsendte den supplerende rapport til de øvrige medlemsstater og ansøgeren, med henblik på at de kunne fremsætte bemærkninger hertil, og sendte de modtagne bemærkninger til Kommissionen. I henhold til artikel 20, stk. 1, i forordning (EF) nr. 33/2008 og efter anmodning fra Kommissionen forelagde EFSA sin konklusion om risikovurderingen vedrørende chlorpicrin for Kommissionen den 23. februar 2011⁽⁸⁾. Udkastet til vurderingsrapport, den supplerende rapport og EFSA's konklusion er blevet behandlet af medlemsstaterne og Kommissionen i Den Stående Komité for Fødevarerækeden og Dyresundhed, og behandlingen blev afsluttet den 11. oktober 2011 med Kommissionens reviderede vurderingsrapport om chlorpicrin.
- (7) Der blev i forbindelse med evalueringen af dette aktivstof afdækket visse potentielle problemer. Det drejer sig især om følgende potentielle problemer. Der er en uacceptabel risiko for brugerne. Det var ikke muligt at foretage en

⁽¹⁾ EUT L 309 af 24.11.2009, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 15 af 18.1.2008, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT L 55 af 29.2.2000, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 224 af 21.8.2002, s. 23.

⁽⁶⁾ EUT L 246 af 21.9.2007, s. 19.

⁽⁷⁾ EUT L 333 af 11.12.2008, s. 11.

⁽⁸⁾ Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet, »Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance chloropicrin«. *EFSA Journal* 2011;9(3):2084. [58 pp.]. doi:10.2903/j.efsa.2011.2084. Foreligger online: www.efsa.europa.eu/efsajournal.htm.

pålidelig vurdering af grundvandets eksponering, da der manglede data om metabolitten dichlornitromethan og urenhederne i aktivstoffet som fremstillet. Der forelå ikke tilstrækkelige data til, at der kunne drages konklusioner om risiciene for sedimentboende organismer, bier, regnorme og planter, der ikke er målarter. Der blev påvist en stor risiko for vandorganismer, fugle og pattedyr. Det var ikke muligt at foretage en pålidelig vurdering af overfladevandets og sedimentets eksponering, da der manglede data om chlorpicrin og metabolitten dichlornitromethan. Der kunne ikke foretages en pålidelig vurdering af fosgens eksponeringsgrad i luften. Der blev påvist en stor potentiel risiko for transport med luften over lange afstande.

- (8) Kommissionen opfordrede ansøgeren til at kommentere EFSA's konklusion. Kommissionen opfordrede endvidere i overensstemmelse med artikel 21, stk. 1, i forordning (EF) nr. 33/2008 ansøgeren til at fremsætte bemærkninger om udkastet til revideret vurderingsrapport. Ansøgeren fremsatte sine bemærkninger, og Kommissionen har gennemgået disse nøje.
- (9) Selv med de af ansøgeren fremsatte argumenter kan de i betragtning 7 påpegede potentielle problemer dog ikke siges at være løst. Det er således ikke blevet påvist, at plantebeskyttelsesmidler, der indeholder chlorpicrin, under de foreslåede betingelser for anvendelse generelt opfylder kravene i artikel 5, stk. 1, litra a) og b), i direktiv 91/414/EØF.
- (10) Chlorpicrin bør derfor ikke godkendes, jf. artikel 13, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1107/2009.
- (11) For at give medlemsstaterne tid til at trække godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder chlorpicrin, tilbage, bør forordning (EF) nr. 1490/2002 fraviges.
- (12) For plantebeskyttelsesmidler, der indeholder chlorpicrin, og for hvilke medlemsstaterne bevilger en afviklingsperiode i henhold til artikel 46 i forordning (EF) nr. 1107/2009, bør en sådan periode udløbe senest et år efter tilbagetrækningen af godkendelsen.
- (13) Denne forordning er ikke til hinder for, at der kan indgives en ny ansøgning vedrørende chlorpicrin i henhold til artikel 7 forordning (EF) nr. 1107/2009.

- (14) Af klarhedshensyn bør rækken vedrørende chlorpicrin i bilaget til beslutning 2008/934/EF udgå.
- (15) Beslutning 2008/934/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (16) Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed afgav ikke udtalelse. Det blev anset for at være nødvendigt med en gennemførelsesretsakt, og formanden forelagde udkastet til en gennemførelsesretsakt for appeludvalget til yderligere drøftelse. Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra appeludvalget —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Afvisning af at godkende et aktivstof

Aktivstoffet chlorpicrin godkendes ikke.

Artikel 2

Overgangsforanstaltninger

Uanset artikel 12, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1490/2002 sikrer medlemsstaterne, at godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder chlorpicrin, trækkes tilbage senest den 23. juni 2012.

Artikel 3

Afviklingsperiode

Eventuelle afviklingsperioder, som medlemsstaterne bevilger i henhold til artikel 46 i forordning (EF) nr. 1107/2009, skal være så korte som muligt og skal udløbe senest 12 måneder efter tilbagetrækningen af den relevante godkendelse.

Artikel 4

Ændring af beslutning 2008/934/EF

Rækken vedrørende »chlorpicrin« i bilaget til beslutning 2008/934/EF udgår.

Artikel 5

Ikrafttrædelse og anvendelsesdato

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 2011.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1382/2011**af 22. december 2011****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager ⁽²⁾, særlig artikel 136, stk. 1, og

ud fra følgende betragtning:

Ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes der på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XVI til nævnte forordning —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 136 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 23. december 2011.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 2011.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	AL	64,0
	MA	68,8
	TN	96,0
	TR	107,7
	ZZ	84,1
0707 00 05	EG	170,1
	JO	182,1
	TR	120,6
	ZZ	157,6
0709 90 70	MA	37,6
	TR	133,4
	ZZ	85,5
0805 10 20	AR	37,9
	BR	41,5
	CL	30,5
	MA	49,0
	TR	76,8
	ZA	41,5
	ZZ	46,2
0805 20 10	MA	80,1
	TR	79,7
	ZZ	79,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	76,8
	MA	72,3
	TR	99,1
	ZZ	82,7
0805 50 10	AR	46,9
	MA	50,0
	TR	52,1
	ZZ	49,7
0808 10 80	CA	112,8
	CN	99,1
	US	113,0
	ZA	122,9
	ZZ	112,0
0808 20 50	CN	102,1
	ZZ	102,1

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1383/2011**af 22. december 2011****om fastsættelse af importtolden for korn gældende fra den 1. januar 2012**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EU) nr. 642/2010 af 20. juli 2010 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår importtold for korn ⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 136, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1234/2007 er importtolden for produkter henhørende under KN-kode 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (blød hvede, til udsæd), ex 1001 99 00 (blød hvede af høj kvalitet, undtagen til udsæd), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 og 1007 90 00 lig med interventionsprisen for sådanne produkter ved import forhøjet med 55 % minus cif-importprisen for den pågældende sending. Denne told kan dog ikke overstige toldsatsen i den fælles toltarif.
- (2) Ifølge artikel 136, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1234/2007 skal der med henblik på beregning af importtolden som omhandlet i nævnte artikels stk. 1 regelmæssigt fastsættes repræsentative cif-importpriser for de pågældende produkter.

(3) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, i forordning (EU) nr. 642/2010 er den pris, der skal anvendes ved beregning af importtolden for produkter henhørende under KN-kode 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (blød hvede, til udsæd), ex 1001 99 00 (blød hvede af høj kvalitet, undtagen til udsæd), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 og 1007 90 00, den daglige repræsentative cif-importpris fastlagt efter metoden i den omhandlede forordnings artikel 5.

(4) Importtolden bør fastsættes for perioden fra den 1. januar 2012 og gælde, indtil en ny importtold træder i kraft.

(5) For at sikre at foranstaltningen finder anvendelse så hurtigt som muligt, efter de opdaterede data er blevet gjort tilgængelige, bør denne forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Med virkning fra den 1. januar 2012 er importtolden for korn som omhandlet i artikel 136, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1234/2007 fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af elementerne i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 2011.

På Kommissionens vegne
For formanden

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 187 af 21.7.2010, s. 5.

BILAG I

Importtold for produkter omhandlet i artikel 136, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1234/2007 gældende fra den 1. januar 2012

KN-kode	Varebeskrivelse	Importtold ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 19 00 1001 11 00	Hård HVEDE af høj kvalitet	0,00
	af middel kvalitet	0,00
	af lav kvalitet	0,00
ex 1001 91 20	Blød HVEDE, til udsæd	0,00
ex 1001 99 00	Blød HVEDE af høj kvalitet, undtagen til udsæd	0,00
1002 10 00 1002 90 00	RUG	0,00
1005 10 90	MAJS til udsæd, undtagen hybridmajs	0,00
1005 90 00	MAJS, undtagen til udsæd ⁽²⁾	0,00
1007 10 90 1007 90 00	SORGHUM i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	0,00

⁽¹⁾ Importøren kan i henhold til artikel 2, stk. 4, i forordning (EU) nr. 642/2010 opnå en nedsættelse af tolden på:

- 3 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet (på den anden side af Gibraltar-strædet) eller ved Sortehavet, hvis varen ankommer over Atlanterhavet eller via Suez-kanalen
- 2 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig i Danmark, Estland, Irland, Letland, Litauen, Polen, Finland, Sverige, Det Forenede Kongerige eller på Den Iberiske Halvøes Atlanterhavs-kyst, hvis varen ankommer til EU fra Atlanterhavet.

⁽²⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/t, når betingelserne i artikel 3 i forordning (EU) nr. 642/2010 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden, jf. bilag I

15.12.2011-21.12.2011

1) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EU) nr. 642/2010:

(EUR/t)

	Blød hvede ⁽¹⁾	Majs	Blød hvede, høj kvalitet	Hård hvede, middel kvalitet ⁽²⁾	Blød hvede, lav kvalitet ⁽³⁾
Børs	Minneapolis	Chicago	—	—	—
Notering	246,86	180,19	—	—	—
Pris fob USA	—	—	309,62	299,62	279,62
Præmie for Golfen	—	13,88	—	—	—
Præmie for the Great Lakes	35,46	—	—	—	—

⁽¹⁾ Positiv præmie på 14 EUR/t indbefattet (artikel 5, stk. 3, i forordning (EU) nr. 642/2010).⁽²⁾ Negativ præmie på 10 EUR/t (artikel 5, stk. 3, i forordning (EU) nr. 642/2010).⁽³⁾ Negativ præmie på 30 EUR/t (artikel 5, stk. 3, i forordning (EU) nr. 642/2010).

2) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EU) nr. 642/2010:

Fragtomkostninger: Mexicanske Golf — Rotterdam: 19,73 EUR/t

Fragtomkostninger: The Great Lakes — Rotterdam: 50,92 EUR/t

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1384/2011**af 22. december 2011****om den minimumstold, der skal fastsættes for den tredje dellicitation inden for rammerne af den licitation, der blev indledt ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 1239/2011**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾, særlig artikel 187 sammenholdt med artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1239/2011 ⁽²⁾ blev der indledt en løbende licitation for produktionsåret 2011/12 med henblik på import til nedsat told af sukker henhørende under KN-kode 1701.
- (2) Ifølge artikel 6 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 1239/2011 kan Kommissionen på baggrund af de indkomne bud i forbindelse med en dellicitation for hver ottecifret KN-kode beslutte enten at fastsætte en minimumstold eller ikke at fastsætte en minimumstold.
- (3) På grundlag af de indkomne bud i forbindelse med den tredje dellicitation bør der fastsættes en minimumstold for nogle af de ottecifrede koder for sukker henhørende

under KN-kode 1701, mens der ikke bør fastsættes nogen minimumstold for de øvrige ottecifrede koder for sukker henhørende under den pågældende KN-kode.

- (4) For at give et hurtigt signal til markedet og sikre en effektiv forvaltning af foranstaltningen bør denne forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.
- (5) Forvaltningskomitéen for Den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

For den tredje dellicitation inden for rammerne af den licitation, der blev indledt ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 1239/2011, for hvilken fristen for afgivelse af bud udløb den 21. december 2011, er der kun fastsat en minimumstold for nogle af de ottecifrede koder for sukker henhørende under KN-kode 1701, jf. bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 2011.

På Kommissionens vegne
For formanden

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 318 af 1.12.2011, s. 4.

BILAG

Minimumstold

(EUR/t)

Ottecifret KN-kode	Minimumstold
1	2
1701 11 10	269,16
1701 11 90	—
1701 12 10	X
1701 12 90	X
1701 91 00	X
1701 99 10	—
1701 99 90	X

(—) ingen minimumstold fastsat (alle bud afvist)

(X) ingen bud

AFGØRELSER

RÅDETS AFGØRELSE 2011/871/FUSP

af 19. december 2011

om oprettelse af en mekanisme til administration af finansieringen af de fælles udgifter til EU-operationer, der har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet (Athena)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 26, stk. 2, og artikel 41, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Råd vedtog på mødet den 10.-11. december 1999 i Helsingfors, at »medlemsstaterne gennem frivilligt samarbejde i forbindelse med EU-ledede operationer senest i 2003 skal være i stand til inden for en frist på 60 dage at udsende og i mindst et år opretholde militære styrker på op til 50 000-60 000 mand, der kan påtage sig at løse enhver Petersbergopgave«.
- (2) Den 17. juni 2002 godkendte Rådet nærmere bestemmelser om finansiering af EU-ledede krisestyringsoperationer, der har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet.
- (3) Rådet bekræftede i sine konklusioner af 14. maj 2003 behovet for en hurtig reaktionskapacitet, især med henblik på humanitære opgaver og redningsopgaver.
- (4) Det Europæiske Råd gav på sit møde i Thessaloniki den 19.-20. juni 2003 udtryk for tilfredshed med konklusionerne fra samlingen i Rådet den 19. maj 2003, der bl.a. bekræftede behovet for Den Europæiske Unions hurtige reaktionskapacitet.
- (5) Rådet besluttede den 22. september 2003, at Den Europæiske Union skal skaffe sig fleksibel kapacitet til at håndtere finansieringen af fælles udgifter til militæroperationer uanset disses omfang, kompleksitet og hastende karakter ved senest den 1. marts 2004 at etablere en permanent finansieringsmekanisme, som skal administrere finansieringen af de fælles udgifter til eventuelle fremtidige EU-militæroperationer.
- (6) Den 23. februar 2004 vedtog Rådet afgørelse 2004/197/FUSP om oprettelse af en mekanisme til administration af finansieringen af de fælles udgifter til EU-operationer, der har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet⁽¹⁾. Denne afgørelse er siden blevet ændret og erstattet gentagne gange, senest af afgørelse 2008/975/FUSP⁽²⁾.
- (7) Den Europæiske Union er i stand til at iværksætte hurtige militære reaktionsoperationer i overensstemmelse med det koncept, som EU's Militærkomité har fastlagt. Den Europæiske Union er i stand til at deployere kampgrupper i overensstemmelse med det koncept, som EU's Militærkomité har fastlagt.
- (8) Ordningen for midlertidig finansiering skal først og fremmest omfatte hurtige reaktionsoperationer.
- (9) Øvelser på politisk og militærstrategisk niveau af kommando- og kontrolstrukturerne samt procedurerne for EU-militæroperationer via EU-hovedkvartersøvelser som godkendt af Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC) bidrager til at styrke Unionens overordnede operative beredskab.
- (10) Rådet træffer i hvert enkelt tilfælde afgørelse om, hvorvidt en operation har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet, jf. artikel 41, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Union (»TEU«).
- (11) Artikel 41, stk. 2, andet afsnit, i TEU fastslår, at medlemsstater, hvis repræsentant i Rådet har afgivet en formel erklæring i henhold til artikel 31, stk. 1, andet afsnit, ikke er forpligtet til at bidrage til finansieringen af en operation, der har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet.

⁽¹⁾ EUT L 63 af 28.2.2004, s. 68.

⁽²⁾ EUT L 345 af 23.12.2008, s. 96.

- (12) I overensstemmelse med artikel 5 i protokollen (nr. 22) om Danmarks stilling, der er knyttet til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, deltager Danmark ikke i udarbejdelsen og gennemførelsen af Den Europæiske Unions afgørelser og aktioner, som har indvirkning på forsvarsområdet. Danmark deltager ikke i denne afgørelse og deltager derfor ikke i finansieringen af mekanismen.
- (13) Rådet har i henhold til artikel 44 i afgørelse 2008/975/FUSP revideret afgørelsen og besluttet at foretage nogle ændringer i den.
- (14) Af klarhedshensyn bør afgørelse 2008/975/FUSP ophæves og erstattes af en ny afgørelse —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Definitioner

I denne afgørelse forstås ved

- a) »deltagende medlemsstater«: Den Europæiske Unions medlemsstater bortset fra Danmark
- b) »bidragydende stater«: de medlemsstater, der bidrager til finansieringen af en militæroperation i overensstemmelse med artikel 41, stk. 2, i TEU, og de tredjelande, der bidrager til finansieringen af de fælles udgifter til en operation i henhold til aftaler mellem disse lande og Den Europæiske Union
- c) »operationer«: EU-operationer, der har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet
- d) »militære støtteaktioner«: EU-operationer eller dele deraf, som Rådet træffer afgørelse om til støtte for et tredjeland eller en ekstern organisation, og som har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet, men ikke er under kommando af EU's hovedkvarter.

KAPITEL 1

MEKANISME

Artikel 2

Oprettelse af mekanismen

- Der oprettes en mekanisme til administration af finansieringen af de fælles udgifter til operationer.
- Mekanismen benævnes Athena.
- Athena handler på de deltagende medlemsstaters vegne eller i forbindelse med de specifikke operationer på vegne af de bidragydende stater.

Artikel 3

Rets- og handleevne

Athena har den nødvendige rets- og handleevne for at kunne administrere finansieringen af EU-operationer, der har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet, herunder åbne bankkonti, erhverve, besidde eller afhænde aktiver, indgå kontrakter eller administrative aftaler og optræde som part i en retssag. Athena arbejder ikke med gevinst for øje.

Artikel 4

Samordning med tredjeparter

Athena samordner sine aktiviteter med medlemsstaterne, EU-institutionerne og -organerne og internationale organisationer i det omfang, det er nødvendigt, for at den kan udføre sine opgaver, samt under hensyn til Den Europæiske Unions målsætninger og politikker.

KAPITEL 2

ORGANISATIONSSTRUKTUR

Artikel 5

Forvaltningsorganer og personale

- Athena forvaltes under specialkomitéens myndighed, af
 - administratoren
 - den øverstbefalende for den enkelte operation for så vidt angår operationer, der hører under dennes ansvarsområde (»den øverstbefalende for operationen«)
 - regnskabsføreren.
- Athena udnytter så vidt muligt Unionens bestående administrative strukturer. Athenas personale stilles i nødvendigt omfang til rådighed af EU-institutionerne eller udstationeres af medlemsstaterne.
- Rådets generalsekretær kan stille det nødvendige personale til rådighed for administratoren og regnskabsføreren med henblik på varetagelsen af disses opgaver, eventuelt på forslag af en af de deltagende medlemsstater.
- Athenas organer og personale gøres operationelle alt efter de operative behov.

Artikel 6

Specialkomitéen

- Der nedsættes en specialkomité, som består af en repræsentant for hver deltagende medlemsstat.

Repræsentanter for Tjenesten for EU's Optræden Udadtil (Udenrigstjenesten) og for Kommissionen indbydes til at deltage i specialkomitéens møder uden stemmeret.

2. Athena forvaltes under specialkomitéens myndighed.

3. Når specialkomitéen drøfter finansieringen af de fælles udgifter til en bestemt operation,

a) består den af en repræsentant for hver bidragydende medlemsstat

b) deltager repræsentanterne for de bidragydende tredjelande i arbejdet i specialkomitéen. De har dog ikke stemmeret, og de er ikke til stede under afstemninger

c) deltager den øverstbefalende for operationen eller dennes repræsentant i arbejdet i specialkomitéen, men har ikke stemmeret.

4. Formandskabet for Rådet indkalder og leder møderne i specialkomitéen. Administratoren varetager komitéens sekretariatsopgaver. Den pågældende udarbejder en protokol over komitéens drøftelser, men har ikke stemmeret.

5. Regnskabsføreren deltager efter behov i arbejdet i specialkomitéen, men har ikke stemmeret.

6. Hvis en deltagende medlemsstat, administratoren eller den øverstbefalende for operationen anmoder om det, indkalder formandskabet specialkomitéen inden for højst 15 dage.

7. Administratoren orienterer specialkomitéen fyldestgørende om eventuelle krav eller tvivlsspørgsmål, der vedrører Athena.

8. Specialkomitéen træffer afgørelse med enstemmighed blandt sine medlemmer under hensyntagen til sammensætningen, jf. stk. 1 og 3. Dens afgørelser er bindende.

9. Specialkomitéen godkender alle budgetter under hensyntagen til de relevante referencebeløb og udøver generelt beføjelserne i henhold til denne afgørelse.

10. Specialkomitéen holdes orienteret af administratoren, den øverstbefalende for operationen og regnskabsføreren i henhold til denne afgørelse.

11. Teksten til de akter, som specialkomitéen godkender i henhold til denne afgørelse, underskrives ved godkendelsen af formanden for specialkomitéen og af administratoren.

Artikel 7

Administratoren

1. Rådets generalsekretær udnævner, efter underretning af specialkomitéen, administratoren og mindst en assisterende administrator for en periode på tre år.

2. Administratoren udøver sine beføjelser på vegne af Athena.

3. Administratoren

a) opstiller budgetforslag og forelægger dem for specialkomitéen. Ethvert budgetforslags udgiftsdel for en operation fastlægges på forslag af den øverstbefalende for operationen

b) vedtager de budgetter, specialkomitéen har godkendt

c) er den anvisningsberettigede for indtægtsdelen, den del, der vedrører fælles udgifter til forberedelse og opfølgning af operationer samt den del, der vedrører fælles aktionsudgifter uden for operationens aktive fase

d) iværksætter for så vidt angår indtægterne de finansielle arrangementer, der indgås med tredjeparter om finansieringen af de fælles udgifter til EU's militæroperationer

e) åbner en eller flere bankkonti på vegne af Athena.

4. Administratoren sørger for, at de regler, der er fastsat i denne afgørelse, overholdes, og at de beslutninger, der træffes af specialkomitéen, gennemføres.

5. Administratoren har beføjelse til at træffe de foranstaltninger, der skønnes nødvendige til afholdelsen af de udgifter, der finansieres gennem Athena. Den pågældende underretter specialkomitéen herom.

6. Administratoren koordinerer arbejdet med de finansielle spørgsmål i forbindelse med EU's militæroperationer og fungerer som kontaktpunkt til de nationale myndigheder samt i relevant omfang til de internationale organisationer med hensyn til disse spørgsmål.

7. Administratoren har referat til specialkomitéen.

Artikel 8

Øverstbefalende for operationen

1. Den øverstbefalende for operationen udøver på vegne af Athena sine beføjelser med hensyn til finansieringen af de fælles udgifter i forbindelse med operationer, der hører under dennes ansvarsområde.

2. Den øverstbefalende for operationen skal for operationer, der hører under dennes ansvarsområde,

a) forelægge administratoren forslag til den del af budgettet, der vedrører de fælles aktionsudgifter

b) i sin egenskab af anvisningsberettiget anvende bevillingerne til de fælles aktionsudgifter og udgifterne i henhold til artikel 28; den øverstbefalende er den foresatte for enhver, der deltager i anvendelsen af disse bevillinger, herunder også som midlertidig finansiering; den øverstbefalende kan indgå aftaler og afslutte kontrakter på Athenas vegne; den øverstbefalende åbner på Athenas vegne en bankkonto for de operationer, der hører under dennes ansvarsområde.

3. Den øverstbefalende for operationen har beføjelse til at træffe de foranstaltninger, der skønnes nødvendige til at afholde de udgifter, der finansieres gennem Athena, for den operation, der hører under dennes ansvarsområde. Den øverstbefalende underretter administratoren og specialkomitéen herom.

4. Bortset fra i behørigt begrundede tilfælde, som er godkendt af specialkomitéen efter forslag fra administratoren, bruger den øverstbefalende for operationen det regnskabsystem og det system til forvaltning af aktiver, som stilles til rådighed af Athena. Administratoren underretter på forhånd specialkomitéen, når vedkommende skønner, at der foreligger sådanne tilfælde.

Artikel 9

Regnskabsføreren

1. Rådets generalsekretær udnævner regnskabsføreren og mindst én assisterende regnskabsfører for en periode på tre år.

2. Regnskabsføreren udøver sine beføjelser på vegne af Athena.

3. Regnskabsføreren

a) sørger for korrekt gennemførelse af betalinger, indkasserer indtægter og inddriver fastlagte fordringer

b) udarbejder årsregnskaberne for Athena, hver år samt efter afslutningen af en operation regnskaberne for den pågældende operation

c) bistår administratoren, når denne forelægger specialkomitéen årsregnskaberne eller regnskaberne for en operation til godkendelse

d) fører Athenas regnskaber

e) fastlægger regnskabsregler og -metoder samt regnskabskontoplanen

f) udformer og godkender regnskabssystemer for indtægterne og godkender systemer, som den anvisningsberettigede har udformet med henblik på at give eller dokumentere regnskabsmæssige oplysninger

g) opbevarer regnskabsbilagene

h) varetager sammen med administratoren likviditetsstyringen.

4. Administratoren og den øverstbefalende for operationen forsyner regnskabsføreren med alle oplysninger, der er nødvendige for opstillingen af regnskaber, der giver et retvisende billede af Athenas formue og afholdelsen af de udgifter, som Athena administrerer. De står inde for oplysningernes pålidelighed.

5. Regnskabsføreren har referat til specialkomitéen.

Artikel 10

Generelle bestemmelser for administratoren, regnskabsføreren og Athenas personale

1. Hvervet som administrator eller assisterende administrator og som regnskabsfører eller assisterende regnskabsfører er indbyrdes uforenelige.

2. Enhver assisterende administrator handler med referat til administratoren. Enhver assisterende regnskabsfører handler med referat til regnskabsføreren.

3. En assisterende administrator træder i stedet for administratoren i dennes fravær. En assisterende regnskabsfører træder i stedet for regnskabsføreren i dennes fravær.

4. Tjenestemænd og øvrige ansatte i Den Europæiske Union, der udfører opgaver for Athena, er dog fortsat omfattet af de forordninger og andre bestemmelser, der gælder for dem.

5. Personale, som medlemsstaterne har stillet til rådighed for Athena, er omfattet af de samme regler som dem, der er fastsat i Rådets afgørelse om ansættelsesvilkårene for udstationerede nationale eksperter, og af de bestemmelser, der er aftalt af deres nationale administration og EU-institutionen eller Athena.

6. Inden medlemmerne af Athena kan udnævnes, skal de være blevet sikkerhedsgodkendt til at kunne få adgang til klassificerede informationer i Rådet mindst til og med klassifikationsgraden »secret UE«, eller have modtaget en tilsvarende sikkerhedsgodkendelse af en medlemsstat.

7. Administratoren kan forhandle og indgå arrangementer med medlemsstaterne eller EU-institutioner om forhåndsudpegning af personale, der om nødvendigt omgående kan stilles til rådighed for Athena.

KAPITEL 3

ADMINISTRATIVE ORDNINGER OG RAMMEKONTRAKTER

Artikel 11

Administrative ordninger og rammekontrakter

1. Der kan forhandles administrative ordninger med medlemsstater, EU-institutioner og -organer, tredjelande og internationale organisationer med henblik på at fremme indkøb og/eller de finansielle aspekter af den gensidige støtte under operationer på den mest omkostningseffektive måde.

2. Sådanne ordninger

a) forelægges til høring i specialkomitéen, når de indgås med medlemsstater, EU-institutioner eller -organer

b) forelægges til godkendelse i specialkomitéen, når de indgås med tredjelande eller internationale organisationer.

3. Sådanne ordninger undertegnes af administratoren eller eventuelt af den pågældende øverbefalende for operationen, der handler på vegne af Athena, og af de i stk. 1 nævnte parter kompetente administrative myndigheder.

4. Rammekontrakter kan indgås for at fremme indkøb på den mest omkostningseffektive måde. Sådanne kontrakter forelægges for specialkomitéen til godkendelse, inden de underskrives af administratoren, og de gøres tilgængelige for medlemsstaterne og de øverbefalende for operationerne, hvis de ønsker at gøre brug af dem. Denne bestemmelse forpligter ikke medlemsstaterne til at benytte sig af eller tilvejebringe varer eller tjenesteydelser på grundlag af en rammekontrakt.

Artikel 12

Faste administrative ordninger og ad hoc-ordninger for tredjelandes betaling af bidrag

1. Som led i de aftaler, der indgås mellem Den Europæiske Union og tredjelande, som Rådet har udpeget som potentielle

bidragydere til EU's operationer eller som bidragydere til en bestemt EU-operation, forhandler administratoren med de pågældende tredjelande om faste administrative ordninger eller ad hoc-ordninger. Disse ordninger skal have form af en brevveksling mellem Athena og de kompetente myndigheder i de pågældende tredjelande om de nærmere bestemmelser, der er nødvendige for at fremme hurtig betaling af bidrag.

2. Indtil aftalerne i stk. 1 er indgået, kan administratoren selv træffe de nødvendige foranstaltninger til at fremme betalinger fra de bidragydende tredjelande.

3. Administratoren underretter i forvejen specialkomitéen om de i stk. 1 nævnte planlagte ordninger før undertegnelsen på Athenas vegne.

4. Når Unionen har indledt en militæroperation, gennemfører administratoren ordningerne med de bidragydende tredjelande for så vidt angår de bidragsbeløb, Rådet har vedtaget.

KAPITEL 4

BANKKONTI

Artikel 13

Åbning og formål

1. Bankkonti åbnes hos et førsteklasses pengeinstitut med hovedsæde i en af EU-medlemsstaterne og skal være eurokonti på anfordring eller med kort opsigelse. I behørigt begrundede tilfælde og efter administratorens godkendelse kan der åbnes konti i pengeinstitutter med hovedsæde uden for medlemsstaterne.

2. I behørigt begrundede tilfælde kan der åbnes konti i andre valutaer end euro.

3. Beløbene fra de bidragydende stater indsættes på disse bankkonti. De benyttes til betaling af de udgifter, som Athena administrerer, samt til overførsel af de forskud til den øverbefalende for operationen, der er nødvendige til afholdelse af de fælles udgifter til en militæroperation.

Artikel 14

Forvaltning af midlerne

1. Enhver betaling fra Athenas konto skal underskrives både af administratoren eller en assisterende administrator og af regnskabsføreren eller en assisterende regnskabsfører.

2. Bankkontiene må ikke overtrækkes.

KAPITEL 5

FÆLLES UDGIFTER

Artikel 15

Definition af fælles udgifter og finansieringsperioder

1. Athena afholder de udgifter, der er opført i bilag I, uanset hvornår de påløber. Opføres de under et budgetartikel, der omfatter den operation, som de har størst forbindelse med, betragtes de som »aktionsudgifter« til den pågældende operation. Ellers betragtes de som fælles udgifter, der påløber under forbedelsen af eller efter operationer.

2. Desuden afholder Athena de fælles aktionsudgifter, der er opført i bilag II, i perioden fra godkendelsen af krisestyringskonceptet for operationen indtil udnævnelsen af en øverstbefalende for operationen. Under særlige omstændigheder kan specialkomitéen efter høring af PSC ændre det tidsrum, hvori udgifterne afholdes af Athena.

3. Under en operations aktive fase, der løber fra datoen for udnævnelsen af den øverstbefalende for operationen til den dag, hvor det operative hovedkvarter afslutter sit virke, afholder Athena som fælles aktionsudgifter

- a) de fælles udgifter, der er opført i bilag III, del A
- b) de fælles udgifter, der er opført i bilag III, del B, når Rådet træffer beslutning herom
- c) de fælles udgifter, der er opført i bilag III, del C, når den øverstbefalende for operationen anmoder om det, og specialkomitéen godkender det.

4. Under den aktive fase af en militær støtteaktion som fastlagt af Rådet afholder Athena som fælles aktionsudgifter de fælles udgifter, der er fastsat af Rådet i hvert enkelt tilfælde ud fra bilag III.

5. Til de fælles aktionsudgifter til en operation henregnes endvidere de nødvendige udgifter til dens afvikling, jf. bilag IV.

Operationen afvikles, når udstyr og infrastruktur, der finansieres i fællesskab med henblik på operationen, har opfyldt deres endelige bestemmelse, og regnskaberne for operationen er godkendt.

6. Udgifter til dækning af omkostninger, der under alle omstændigheder ville være blevet afholdt af en eller flere bidragydende stater, en EU-institution eller en international organisation uafhængigt af tilrettelæggelsen af en operation, kan på intet tidspunkt komme i betragtning som fællesudgifter.

7. Specialkomitéen kan fra sag til sag beslutte, at visse ekstraomkostninger ud over dem, der er opført i bilag III, del B, på grund af særlige omstændigheder skal betragtes som fællesudgifter til én given operation i dens aktive fase.

8. Hvis der ikke kan opnås enstemmighed i specialkomitéen, kan denne på formandskabets initiativ forelægge spørgsmålet for Rådet.

Artikel 16

Øvelser

1. De fælles udgifter til Den Europæiske Unions øvelser finansieres af Athena i henhold til regler og procedurer svarende til dem, der gælder for operationer, som alle de deltagende medlemsstater bidrager til.

2. Disse fælles udgifter til øvelser består for det første af ekstraomkostninger til deployerbare eller faste hovedkvarterer, for det andet af ekstraomkostninger i forbindelse med EU's brug af fælles NATO-aktiver og -kapaciteter, der er stillet til rådighed for en øvelse.

3. Fælles udgifter til øvelser omfatter ikke omkostninger med relation til

- a) kapitalinvesteringer herunder investeringer i bygninger, infrastruktur og udstyr
- b) øvelsernes planlægnings- og forberedelsesfase, medmindre de er godkendt af specialkomitéen
- c) transport, kaserner og indkvartering til styrkerne.

Artikel 17

Referencebeløb

For enhver rådsafgørelse, hvorved Rådet beslutter at iværksætte eller forlænge en EU-militæroperation, fastsættes der et referencebeløb for de fælles udgifter til operationen. Administratoren vurderer med bistand fra bl.a. EU's Militærstab og den øverstbefalende for operationen, hvis denne har tiltrådt sin tjeneste, hvilket beløb der skønnes nødvendigt til dækning af de fælles udgifter til operationen for den pågældende periode. Administratoren forelægger via formandskabet beløbet for det rådsorgan, der har til opgave at gennemgå udkastet til afgørelse. Medlemmerne af specialkomitéen indbydes til drøftelserne i dette organ vedrørende referencebeløbet.

KAPITEL 6

BUDGET

Artikel 18

Budgetprincipper

1. Budgettet, der opstilles i euro, er det dokument, der for hvert regnskabsår forudgående angiver og godkender de samlede indtægter og udgifter vedrørende de fælles udgifter, der administreres af Athena.
2. Alle udgifter skal være knyttet til en bestemt operation, medmindre de skal dække udgifterne i bilag I.
3. Bevillingerne på budgettet gælder for ét regnskabsår, der begynder den 1. januar i et kalenderår og slutter den 31. december samme år.
4. Der skal på budgettet være balance mellem indtægter og udgifter.
5. Alle indtægter og udgifter vedrørende de fælles udgifter skal konteres en budgetpost og må ikke overstige beløbet for de dér opførte bevillinger, jf. dog artikel 32, stk. 5.

Artikel 19

Årligt budget

1. Administratoren opstiller hvert år et budgetforslag for det følgende regnskabsår med bistand fra den øverstbefalende for operationen for så vidt angår dennes operation.
2. Forslaget omfatter
 - a) de bevillinger, der skønnes nødvendige til dækning af de fælles udgifter, der påløber under forberedelsen af eller som følge af operationer
 - b) de bevillinger, der skønnes nødvendige til dækning af de fælles aktionsudgifter til igangværende eller planlagte operationer, herunder til eventuel refusion af fælles udgifter, som en stat eller tredjepart har finansieret midlertidigt
 - c) de i artikel 26 omhandlede formålsbestemte reserver
 - d) et overslag over de nødvendige indtægter til dækning af udgifterne.
3. Forpligtelsesbevillinger og betalingsbevillinger fordeles på afsnit og kapitler, der grupperer udgifterne efter deres art eller bestemmelse, og som efter behov underinddeles i artikler. Budgetforslaget indeholder detaljerede anmærkninger for hvert

kapitel og for hver artikel. Der oprettes et specifikt afsnit for hver operation. Et specifikt afsnit skal udgøre budgettets generelle del og omfatte de fælles udgifter, der påløber under forberedelsen af eller som følge af operationer.

4. Hvert afsnit kan indeholde et kapitel med overskriften »formålsbestemte reserver«. Disse bevillinger opføres, når der af vægtige grunde hersker usikkerhed om størrelsen af de bevillinger, der er behov for, eller om muligheden for at gennemføre de opførte bevillinger.

5. Indtægterne består af

- a) bidrag, der skal betales af de deltagende og bidragydende medlemsstater og eventuelt bidragydende tredjelande
- b) diverse indtægter, der underinddeles i afsnit og omfatter finansielle afkast, salgsprovenuier og budgetsaldoen for det foregående regnskabsår, når specialkomitéen har fastslået den.

6. Administratoren forelægger budgetforslaget for specialkomitéen senest den 31. oktober. Specialkomitéen godkender budgetforslaget senest den 31. december. Administratoren vedtager det godkendte budget og sender det til de deltagende medlemsstater og de bidragydende tredjelande.

Artikel 20

Ændringsbudgetter

1. I tilfælde af uundgåelige, usædvanlige eller uforudsete omstændigheder, bl.a. når der iværksættes en operation i årets løb, fremsætter administratoren forslag til ændringsbudget. Forslag til ændringsbudget opstilles, fremsættes, godkendes, vedtages og meddeles efter samme procedure som det årlige budget. Specialkomitéen behandler forslaget under hensyn til, hvor meget sagen haster.

2. Når dette forslag til ændringsbudget er en følge af iværksættelsen af en ny operation eller ændringer i budgettet af en igangværende operation, underretter administratoren specialkomitéen om de samlede forventede omkostninger til denne operation. Hvis disse omkostninger væsentligt overstiger det relevante referencebeløb, kan specialkomitéen anmode Rådet om at godkende det.

3. Det forslag til ændringsbudget, der er en følge af iværksættelsen af en ny operation, forelægges specialkomitéen inden for en periode på fire måneder efter godkendelsen af referencebeløbet, medmindre specialkomitéen fastsætter en længere frist.

Artikel 21

Overførsler

1. Administratoren kan foretage bevillingsoverførsler, eventuelt på forslag af den øverstbefalende for operationen. Administratoren underretter specialkomitéen om sine hensigter mindst en uge forinden, medmindre sagens hastende karakter tilskriver andet. Forhåndsgodkendelse fra specialkomitéen er dog obligatorisk, hvis

- a) den planlagte overførsel vil kunne ændre samtlige bevillinger, der er afsat til en operation,

eller

- b) de overførsler fra et kapitel til et andet, der planlægges i løbet af regnskabsåret, overstiger 10 % af bevillingerne under det kapitel, hvorfra overførslen sker, som opført på regnskabsårets budget som vedtaget på den dato, hvor det pågældende overførselsforslag blev fremsat.

2. Den øverstbefalende for operationen kan, hvis vedkommende skønner det nødvendigt af hensyn til en god afvikling af operationen, inden tre måneder, efter at denne er blevet iværksat, foretage overførsler af bevillinger til operationen fra en artikel til en anden eller fra et kapitel til et andet i den del af budgettet, der vedrører »fælles aktionsudgifter«. Den øverstbefalende underretter administratoren og specialkomitéen herom.

Artikel 22

Bevillingsfremførsler

1. Ikkeforpligtede bevillinger til dækning af fælles udgifter, der påløber under forberedelsen af eller som følge af operationer, bortfalder normalt ved regnskabsårets udløb, medmindre andet følger af stk. 2.

2. Bevillinger til dækning af udgifter til opbevaring af materiel og udstyr, der administreres af Athena, kan dog fremføres til det følgende regnskabsår, hvis der er indgået forpligtelse hertil inden den 31. december i det løbende regnskabsår. Bevillinger til dækning af fælles aktionsudgifter kan fremføres, såfremt de er nødvendige for en operation, hvis afvikling ikke er fuldført.

3. Administratoren forelægger senest den 15. februar specialkomitéen forslag til fremførsel af bevillinger, som der ikke er indgået forpligtelser for, fra det foregående regnskabsår til godkendelse. Forslagene betragtes som godkendt, medmindre specialkomitéen senest den 15. marts træffer anden beslutning.

4. De bevillinger, der er indgået forpligtelser for fra det foregående regnskabsår, fremføres, og administratoren underretter specialkomitéen herom senest den 15. februar.

Artikel 23

Forudgående gennemførelse

Så snart det årlige budget er vedtaget, kan bevillinger anvendes til dækning af forpligtelser og betalinger, for så vidt det er operativt nødvendigt.

KAPITEL 7

BIDRAG OG REFUSION

Artikel 24

Fastsættelse af bidragene

1. Betalingsbevillingerne til dækning af de fælles udgifter, der påløber under forberedelsen af eller som følge af operationer, men som ikke er dækket af de forskellige indtægter, finansieres ved bidrag fra de deltagende medlemsstater.

2. Betalingsbevillingerne til dækning af de fælles aktionsudgifter til en operation dækkes af bidragydende stater.

3. De bidrag, der skal betales af de bidragydende medlemsstater til en operation, svarer til de betalingsbevillinger, der er opført på budgettet til dækning af de fælles aktionsudgifter til den pågældende operation, efter fradrag af de bidragsbeløb, som de bidragydende tredjelande skal betale i forbindelse med samme operation i henhold til artikel 12.

4. Fordelingen af bidragene mellem de medlemsstater, fra hvilke der indkaldes bidrag, fastsættes efter den fordelingsnøgle, der er baseret på bruttonationalindkomsten, jf. artikel 41, stk. 2, i TEU og i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2007/436/EF, Euratom af 7. juni 2007 om De Europæiske Fællesskabers egne indtægter⁽¹⁾ eller enhver anden rådsafgørelse, som måtte træde i stedet for denne.

5. Grundlaget for beregningen af bidragene skal være kolonnen »Egne indtægter på grundlag af BNI« i »Oversigt over det almindelige budgets finansiering efter type af egne indtægter og medlemsstat« i Unionens senest vedtagne almindelige budget. Bidraget for hver af de medlemsstater, fra hvilke der indkaldes bidrag, fastsættes i forhold til, hvor stor en del vedkommende medlemsstats bruttonationalindkomst (BNI) udgør af den samlede BNI i de medlemsstater, fra hvilke der indkaldes bidrag.

⁽¹⁾ EUT L 163 af 23.6.2007, s. 17.

*Artikel 25***Tidsplan for indbetaling af bidragene**

1. Når Rådet har fastsat et referencebeløb for en EU-militær operation, indbetaler de bidragydende medlemsstater deres bidrag med indtil 30 % af referencebeløbet, medmindre Rådet træffer beslutning om en anden procentdel. Administratoren indkalder bidrag i forhold til operationens operative behov op til det godkendte niveau.

2. Specialkomitéen kan på forslag af administratoren beslutte, at der allerede inden vedtagelsen af et ændringsbudget for operationen skal indkaldes supplerende bidrag. Specialkomitéen kan beslutte at henvise et sådant spørgsmål til Rådets kompetente forberedende organer.

3. Når et ændringsbudget er blevet vedtaget for en specifik operation, indbetaler medlemsstaterne den resterende del af det bidrag, som de skal betale i forbindelse med den pågældende operation som fastsat i artikel 24. Når operationen er planlagt til at vare mere end seks måneder inden for et regnskabsår, indbetales den resterende del af bidragene dog i to rater. I så tilfælde indbetales første rate inden 60 dage, efter at operationen er indledt; anden rate indbetales inden en frist, der fastsættes af specialkomitéen efter indstilling fra administratoren under hensyntagen til de operative behov. Specialkomitéen kan fravige bestemmelserne i dette stykke.

4. Administratoren indkalder skriftligt de tilsvarende bidrag hos de nationale myndigheder, hvis navn og adresse mv. er blevet meddelt administratoren, så snart

a) et budgetforslag for et regnskabsår er blevet godkendt af specialkomitéen i henhold til artikel 19. Den første indkaldelse dækker de operative behov for otte måneder. Den anden indkaldelse dækker den resterende del af bidragene under hensyntagen til budgetsaldoen for det foregående år, hvis specialkomitéen besluttede at medtage denne saldo i det løbende budget efter modtagelse af revisionserklæringen

b) et referencebeløb er blevet vedtaget jf. artikel 25, stk. 1, eller

c) et ændringsbudget er blevet godkendt jf. artikel 20.

5. Bidragene indbetales senest 30 dage efter fremsendelsen af indkaldelsen, med undtagelse af første indkaldelse af bidrag til budgettet for et nyt regnskabsår, hvis fristen for betaling er 40 dage efter fremsendelsen af indkaldelsen, jf. dog de øvrige bestemmelser i denne afgørelse.

6. Bankgebyrer i forbindelse med indbetalingen af bidragene betales af de enkelte bidragydende stater.

7. Administratoren bekræfter modtagelsen af bidragene.

*Artikel 26***Midlertidig finansiering**

1. Hvis EU iværksætter en hurtig militær reaktionsoperation, indbetaler bidragydende medlemsstater bidrag på størrelse med referencebeløbet. Med forbehold af artikel 25, stk. 3, indbetales bidragene som fastsat nedenfor.

2. Med henblik på den midlertidige finansiering af EU's militære reaktionsoperationer skal de deltagende medlemsstater

a) enten indbetale bidrag til Athena forud, eller

b) hvis Rådet beslutter at iværksætte en hurtig militær reaktionsoperation, som de bidrager til finansieringen af, indbetale deres bidrag til de fælles udgifter til denne operation med referencebeløbet senest fem dage, efter at indkaldelsen er fremsendt, medmindre Rådet træffer anden afgørelse.

3. Med henblik herpå fastsætter specialkomitéen, der er sammensat af en repræsentant for hver af de medlemsstater, som indbetaler bidrag forud, formålsbestemte reserver i et specifikt afsnit i budgettet. Disse formålsbestemte reserver dækkes af bidrag, der indbetales af de medlemsstater, som indbetaler bidrag forud, senest 90 dage efter fremsendelsen af indkaldelsen.

4. Eventuelle formålsbestemte reserver omhandlet i stk. 3, der anvendes til en operation, genopfyldes senest 90 dage efter fremsendelsen af indkaldelsen.

5. Med forbehold af stk. 1 kan enhver medlemsstat, som indbetaler bidrag forud, under særlige omstændigheder bemyndige administratoren til at anvende det forudbetalte bidrag for at dække medlemsstatens bidrag til en anden operation, som den deltager i, end en hurtig reaktionsoperation. Den pågældende medlemsstat genopfylder det forudbetalte bidrag senest 90 dage efter fremsendelsen af indkaldelsen.

6. Hvis der er behov for midler til en operation, der ikke er en hurtig reaktionsoperation, inden der er modtaget tilstrækkelige bidrag til denne operation,

a) kan op til 75 % af de forudbetalte bidrag fra medlemsstater, der bidrager til finansieringen af operationen, med samtykke fra de medlemsstater, som indbetaler bidrag forud, anvendes til dækning af bidragene til denne operation. De medlemsstater, som indbetaler bidrag forud, genopfylder de forudbetalte bidrag senest 90 dage efter fremsendelsen af indkaldelsen.

b) i de i dette stykkes litra a) omhandlede tilfælde betales de bidrag, der i henhold til artikel 25, stk. 1, skal indbetales til operationen af de medlemsstater, som ikke har indbetalt bidrag forud, med de pågældende medlemsstaters samtykke inden fem dage, efter at administratoren har fremsendt indkaldelsen.

7. Uanset artikel 32, stk. 3, kan den øverstbefalende for operationen indgå udgiftsforpligtelser og foretage udbetalinger af de beløb, der er stillet til rådighed for ham.

8. Enhver medlemsstat kan ændre sin beslutning ved at underrette administratoren herom mindst tre måneder i forvejen.

9. Renteindtægter af den midlertidige finansiering fordeles årligt til de medlemsstater, som indbetaler bidrag forud, og lægges til deres formålsbestemte reserver. Beløbene meddeles disse medlemsstater som led i den årlige budgetgodkendelsesprocedure.

Artikel 27

Refusion af den midlertidige finansiering

1. En medlemsstat, et tredjeland eller en international organisation, der af Rådet er blevet bemyndiget til at finansiere en del af de fælles omkostninger ved en operation midlertidigt, kan få refusion fra Athena efter skriftlig anmodning ledsaget af de nødvendige bilag. Anmodningen stiles til administratoren senest 2 måneder efter datoen for afslutning af den pågældende operation.

2. En anmodning om refusion kan ikke efterkommes, medmindre den er godkendt både af den øverstbefalende for operationen, hvis denne stadig er i tjenesten, og af administratoren.

3. Hvis en bidragydende medlemsstats anmodning om refusion er blevet godkendt, kan det pågældende beløb fratrækkes i den førstkommande indkaldelse af bidrag, som administratoren sender denne stat.

4. Hvis der ikke forventes nogen indkaldelse af bidrag, når anmodningen er blevet godkendt, eller hvis en godkendt anmodning om refusion overstiger det planlagte bidrag, refunderer administratoren beløbet inden 30 dage under hensyn til Athenas likvide midler og behovene for finansiering af de fælles udgifter til den pågældende operation.

5. Refusionen skal ske i henhold til denne afgørelse, uanset om operationen eventuelt aflyses.

6. Refusionen omfatter renteindtægter af det beløb, der stilles til rådighed via den midlertidige finansiering.

Artikel 28

Athenas forvaltning af udgifter, der ikke er omfattet af de fælles udgifter

1. Specialkomitéen kan på forslag af administratoren, med bistand fra den øverstbefalende for operationen eller på forslag af en medlemsstat, beslutte, at den administrative forvaltning af visse udgifter i forbindelse med en operation (»nationale udgifter«), skal overdrages til Athena, men at de fortsat afholdes af de enkelte medlemsstater.

2. Specialkomitéen kan i sin afgørelse bemyndige den øverstbefalende for operationen til på de deltagende medlemsstaters og eventuelt tredjeparters vegne at indgå kontrakter om indkøb af tjenester og udstyr, der skal finansieres som nationale udgifter.

3. Specialkomitéen fastsætter i sin afgørelse de nærmere bestemmelser for den midlertidige finansiering af nationale udgifter.

4. Athena fører regnskab over de nationale udgifter, som mekanismen forvalter, og som afholdes af de enkelte medlemsstater og eventuelt tredjeparter. Athena sender hver måned den enkelte medlemsstat og eventuelt tredjeparterne en opgørelse over de udgifter, som denne eller dens personel har givet anledning til i den forløbne måned, og som medlemsstaten eller tredjeparten skal dække, og indkalder de nødvendige midler til betaling af disse udgifter. Medlemsstaterne og eventuelt tredjeparterne indbetaler de indkaldte midler til Athena senest 30 dage efter fremsendelsen af indkaldelsen af midler.

Artikel 29

Morarenter

1. Hvis en stat ikke opfylder sine finansielle forpligtelser, finder EU-reglerne om morarenter i artikel 71 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen for De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽¹⁾ i forbindelse med indbetaling af bidrag til EU-budgettet tilsvarende anvendelse.

⁽¹⁾ EUT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

2. Når indbetalingen foretages højst ti dage for sent, påløber der ingen renter. Når indbetalingen foretages mere end ti dage for sent, beregnes der renter for hele forsinkelsen.

KAPITEL 8

AFHOLDELSE AF UDGIFTER

Artikel 30

Principper

1. Bevillingerne til Athena skal anvendes i overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning, dvs. sparsommelighed, produktivitet og effektivitet.

2. De anvisningsberettigede har til opgave at modtage Athenas indtægter og afholde Athenas udgifter i overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning samt at sikre indtægternes og udgifternes lovlighed og formelle rigtighed. Ved afholdelse af udgifter indgår de anvisningsberettigede budgetmæssige og retlige forpligtelser, fastsætter udgifter og anviser betalinger samt foretager de handlinger, der er nødvendige forud for anvendelsen af bevillingerne. En anvisningsberettiget kan uddelegere sine beføjelser ved en afgørelse, hvori det fastslås,

- a) til hvilke ansatte og på hvilket niveau beføjelserne skal uddelegeres
- b) hvor stort omfanget af de uddelegerede beføjelser er, samt
- c) de således befuldmægtigedes mulighed for at delegere disse beføjelser videre.

3. Anvendelsen af bevillingerne sker efter princippet om adskillelse mellem anvisning af udgifter og regnskabsføring. Funktionerne som anvisningsberettiget og som regnskabsfører er indbyrdes uforenelige. Enhver udbetaling, der foretages fra midler, der administreres af Athena, skal underskrives både af en anvisningsberettiget og af en regnskabsfører.

4. Medmindre andet er fastsat i denne afgørelse, anvender en medlemsstat, en EU-institution eller i givet fald en international organisation, der har fået overdraget afholdelsen af fælles udgifter, de regler, der gælder for afholdelsen af dens egne udgifter. Når administratoren afholder udgifter direkte, overholder den de regler, der gælder for gennemførelsen af sektionen vedrørende Rådet i Den Europæiske Unions almindelige budget.

5. Administratoren kan dog forelægge formandskabet elementer til et forslag til Rådet eller specialkomitéen om regler for afholdelsen af de fælles udgifter.

6. Specialkomitéen kan godkende regler for afholdelsen af fælles udgifter, der fraviger stk. 4.

Artikel 31

Fælles udgifter, der påløber under forberedelsen af eller som følge af operationer, eller som ikke direkte kan henføres til en specifik operation

Administratoren udøver hvervet som anvisningsberettiget for Athenas fælles udgifter, der påløber under forberedelsen af eller som følge af operationer, samt fælles omkostninger, der ikke direkte kan henføres til en specifik operation.

Artikel 32

Fælles aktionsudgifter

1. Den øverstbefalende for operationen udøver hvervet som anvisningsberettiget for de fælles aktionsudgifter til den operation, denne har ansvaret for. Det er dog administratoren, der varetager hvervet som anvisningsberettiget for de fælles aktionsudgifter, der påløber under en operations forberedende fase, og som afholdes direkte af Athena, eller som er knyttet til operationen efter afslutningen af den aktive fase.

2. Efter anmodning fra den øverstbefalende for operationen overfører administratoren de nødvendige beløb til afholdelsen af udgifterne til en operation fra Athenas bankkonto til den bankkonto, der er åbnet på Athenas vegne, og som den øverstbefalende for operationen har meddelt.

3. Uanset artikel 18, stk. 5, giver vedtagelsen af et referenceløb administratoren og den øverstbefalende for operationen ret til hver især inden for deres ansvarsområde at indgå udgiftsforpligtelser og betale udgifter for den pågældende operation med indtil den procentdel af referencebeløbet, der er godkendt jf. artikel 25, stk. 1, medmindre Rådet fastlægger et højere forpligtelsesbeløb.

Specialkomitéen kan på forslag af administratoren eller den øverstbefalende for operationen og under hensyntagen til, hvor nødvendig og hastende operationen er, beslutte, at der kan indgås yderligere udgiftsforpligtelser og afholdes supplerende udgifter, hvis det er relevant. Specialkomitéen kan beslutte at henvise et sådant spørgsmål til Rådets kompetente forberedende organer via formandskabet, medmindre de operative omstændigheder tilsiger andet. Denne undtagelse finder dog ikke anvendelse fra datoen for vedtagelsen af et budget for den pågældende operation.

4. I perioden forud for vedtagelsen af budgettet for en operation aflægger administratoren og den øverstbefalende eller dennes repræsentant hver måned hver især inden for deres ansvarsområde rapport til specialkomitéen om afholdelsen af de udgifter, der kan betragtes som fælles udgifter til operationen. Specialkomitéen kan på forslag af administratoren, den øverstbefalende for operationen eller en medlemsstat udstede retningslinjer for afholdelsen af udgifterne i denne periode.

5. Uanset artikel 18, stk. 5, kan den øverstbefalende for en EU-militæroperation i tilfælde af overhængende fare for den styrke, der deltager i operationen, ud over de bevillinger, der er opført på budgettet, afholde de udgifter, der er nødvendige for at undgå tab af mandskab. Den øverstbefalende underretter administratoren og specialkomitéen herom hurtigst muligt. I en sådan situation foreslår administratoren i samråd med den øverstbefalende de nødvendige overførsler til finansiering af de uforudsete udgifter. Hvis det ikke er muligt at sikre en tilstrækkelig dækning af disse udgifter ved overførsel, foreslår administratoren et ændringsbudget.

KAPITEL 9

ENDELIG BESTEMMELSE FOR UDSTYR OG INFRASTRUKTUR, DER FINANSIERES I FÆLLESSKAB

Artikel 33

Udstyr og infrastruktur

1. Den øverstbefalende forelægger med henblik på at afvikle den operation, denne har haft ansvaret for, et forslag til endelig bestemmelse for det udstyr og den infrastruktur, der er finansieret i fællesskab til operationen. Den øverstbefalende foreslår specialkomitéen en passende sats for værdiforringelsen, hvis dette er relevant.

2. Administratoren forvalter det udstyr og den infrastruktur, der er tilbage efter operationens aktive fase, således at de om nødvendigt kan få deres endelige bestemmelse. Den øverstbefalende foreslår specialkomitéen en passende sats for værdiforringelsen, hvis dette er relevant.

3. Satsen for værdiforringelsen af udstyr, infrastruktur og andre aktiver godkendes af specialkomitéen hurtigst muligt.

4. Den endelige bestemmelse for udstyr og infrastruktur, der er erhvervet i fællesskab, godkendes af specialkomitéen under hensyn til operative behov og økonomiske kriterier. Den endelige bestemmelse kan være følgende:

- a) infrastruktur sælges eller afhændes via Athena til værtslandet, en medlemsstat eller en tredjepart
- b) udstyr sælges via Athena til en medlemsstat, værtslandet eller en tredjepart eller opbevares eller vedligeholdes af Athena, en medlemsstat eller en tredjepart til brug i en senere operation.

5. I forbindelse med salg skal udstyr og infrastruktur sælges til handelsværdien eller, hvis der ikke kan fastsættes en handelsværdi, til en retfærdig og rimelig pris, idet der tages hensyn til specifikke lokale forhold.

6. Salg eller afhændelse til værtslandet eller en tredjepart sker i overensstemmelse med de relevante gældende sikkerhedsforskrifter.

7. Såfremt det besluttet, at Athena ikke skal afhænde udstyr, der er finansieret i fællesskab i forbindelse med en operation, kan de bidragydende medlemsstater anmode de øvrige deltaende stater om finansiel kompensation. Specialkomitéen, i dens sammensætning af repræsentanterne for samtlige deltaende medlemsstater, træffer de nødvendige afgørelser på forslag af administratoren.

KAPITEL 10

REGNSKABSFØRING OG FORTEGNELSE OVER LØSØRE

Artikel 34

Regnskab over de fælles aktionsudgifter

Den øverstbefalende for operationen fører regnskab over de overførsler, denne modtager fra Athena, de udgiftsforpligtelser, denne indgår, de betalinger, denne foretager, og de indtægter, denne modtager, samt udarbejder en fortegnelse over det løsøre, der finansieres over Athenas budget, og som anvendes til den operation, vedkommende har ansvaret for.

Artikel 35

Konsolideret regnskabsføring

1. Regnskabsføreren fører regnskab over de indkaldte bidrag og foretagne overførsler. Endvidere opstiller den pågældende regnskabet over de fælles udgifter, der påløber under forberedelsen af eller efter operationer, og over de aktionsudgifter, der er afholdt, og de indtægter, der er modtaget under administratorens direkte myndighed.

2. Regnskabsføreren opstiller et konsolideret regnskab over Athenas indtægter og udgifter. Den øverstbefalende for den enkelte operation forelægger med henblik herpå et regnskab for regnskabsføreren over de udgiftsforpligtelser, den øverstbefalende har indgået, de udbetalinger, denne har foretaget, samt de indtægter, denne har modtaget.

KAPITEL 11

REVISION OG REGNSKABS AFLÆGGELSE

Artikel 36

Regelmæssig underretning af specialkomitéen

Administratoren forelægger hver tredje måned specialkomitéen en oversigt over modtagelsen af indtægter og afholdelsen af udgifter siden regnskabsårets begyndelse. Med henblik herpå sender den øverstbefalende for den enkelte operation administratoren en oversigt over de fælles aktionsudgifter, der er afholdt til den operation, den øverstbefalende har ansvaret for.

*Artikel 37***Betingelser for udøvelse af kontrol**

1. De personer, der har til opgave at revidere Athenas indtægter og udgifter, skal forinden være blevet sikkerhedsgodkendt til at kunne få adgang til klassificerede informationer i Rådet mindst til og med klassifikationsgraden »secret UE« eller være tilsvarende sikkerhedsgodkendt af en medlemsstat eller af NATO. Disse personer skal beskytte klassificerede informationer, som de måtte få kendskab til under deres revision, i overensstemmelse med de regler, der gælder for sådanne informationer.

2. De personer, der har til opgave at revidere Athenas indtægter og udgifter, har omgående og uden varsel adgang til dokumenter og indholdet af enhver form for databærer vedrørende disse indtægter og udgifter samt til de lokaler, hvor disse dokumenter og databærere opbevares. De kan tage kopi heraf. De personer, der deltager i modtagelsen af Athenas indtægter og afholdelsen af dens udgifter, yder administratoren og de personer, der har til opgave at revidere disse indtægter og udgifter, den nødvendige bistand til gennemførelsen af deres opgave.

*Artikel 38***Ekstern revision**

1. Hvis en medlemsstat, en EU-institution eller en international organisation overdrages afholdelsen af Athenas udgifter, anvender den stat, institution eller organisation de regler, der gælder for revision af dens egne udgifter.

2. Administratoren eller de personer, der måtte blive udpeget hertil, kan dog til enhver tid foretage revision af Athenas fælles udgifter, der påløber under forberedelsen af eller efter operationer, eller de fælles aktionsudgifter i forbindelse med en operation. Endvidere kan specialkomitéen på forslag af administratoren eller en medlemsstat til enhver tid udpege eksterne revisorer, hvis mandat eller ansættelsesvilkår det fastlægger.

3. Med henblik på de eksterne revisioner nedsættes der et kollegium bestående af seks revisorer. Specialkomitéen udpeger hvert år to medlemmer for en periode på tre år, som kan forlænges én gang, blandt de kandidater, medlemsstaterne indstiller. Specialkomitéen kan forlænge et medlems mandat med op til seks måneder.

Kandidaterne skal være medlem af det højeste nationale revisionsorgan i en medlemsstat, eller være anbefalet af et sådant organ, og frembyde tilstrækkelig garanti for pålidelighed og uvildighed. De skal være til rådighed, så de kan udføre opgaver på Athenas vegne, når det bliver nødvendigt. Ved udførelsen af disse opgaver

a) betales kollegiets medlemmer fortsat af det organ, de er udlånt fra, idet Athena dog afholder deres rejseudgifter i henhold til de bestemmelser, der gælder for Den Europæiske Unions tjenestemænd i den tilsvarende lønklasse

b) kan medlemmerne kun anmode om eller modtage instrukser fra specialkomitéen; inden for rammerne af revisionsmandatet er revisorkollegiet medlemmer helt uafhængige og eneansvarlige for gennemførelsen af den eksterne revision

c) har medlemmerne kun referat til specialkomitéen med hensyn til udførelsen af deres opgaver

d) kontrollerer medlemmerne i løbet af regnskabsåret og efterfølgende ved kontrol på stedet samt ved kontrol af regnskabsbilagene, dels at de udgifter, der finansieres eller finansieres midlertidigt gennem Athena, afholdes i overensstemmelse med gældende lovgivning og principperne for forsvarlig økonomisk forvaltning, dvs. sparsommelighed, produktivitet og effektivitet, dels at den interne kontrol er fyldestgørende.

Revisorkollegiet vælger hvert år sin formand blandt sine medlemmer, idet det enten vælger en ny formand eller forlænger den siddende formands mandat. Det fastsætter selv de regler, der skal gælde for de revisioner, der udføres af dets medlemmer, i overensstemmelse med de højeste internationale standarder. Kollegiet godkender de revisionsrapporter, der udarbejdes af dets medlemmer, inden de fremsendes til administratoren og specialkomitéen.

4. Specialkomitéen kan i hvert enkelt tilfælde og med en specifik begrundelse beslutte at anvende andre eksterne organer.

5. Udgifterne til revisioner, der foretages af revisorer, der handler på vegne af Athena, betragtes som fælles udgifter, der afholdes af Athena.

*Artikel 39***Intern revision**

1. Rådets generalsekretær udnævner på forslag af administratoren og efter at have underrettet specialkomitéen en intern revisor af Athena-mekanismen og mindst én assisterende intern revisor for en periode på tre år, der kan forlænges én gang; de interne revisorer skal have de nødvendige faglige kvalifikationer og frembyde tilstrækkelig garanti for pålidelighed og uvildighed. Den interne revisor kan hverken være anvisningsberettiget eller regnskabsfører; vedkommende kan ikke deltage i udarbejdelsen af årsregnskaberne.

2. Den interne revisor aflægger beretning til administratoren om risikostyring ved at afgive uafhængige udtalelser om forvaltnings- og kontrolsystemernes kvalitet og ved at fremsætte henstillinger til forbedring af den interne kontrol i forbindelse med operationerne og til fremme af en forsvarlig økonomisk forvaltning. Den pågældende har navnlig til opgave at vurdere, om de interne forvaltningssystemer er hensigtsmæssige og effektive, og i hvilket omfang tjenestegrenene har formået at gennemføre politikkerne og nå målene set i relation til de dermed forbundne risici.

3. Den interne revisor udfører sine opgaver i alle de tjenestegrene, der er involveret i inkassering af Athenas indtægter eller afholdelse af udgifter, der finansieres gennem Athena.

4. Den interne revisor foretager en eller i givet fald flere revisioner i løbet af et regnskabsår. Han aflægger beretning til administratoren og underretter den øverstbefalende for operationen om sine konklusioner og henstillinger. Den øverstbefalende for operationen og administratoren sørger for, at henstillinger på baggrund af revisionsarbejdet følges op.

5. Administratoren giver specialkomitéen en årlig redegørelse for det interne revisionsarbejde, der angiver det antal og de typer interne revisioner, der er foretaget, de konstateringer, der er gjort, de henstillinger, der er fremsat, og den opfølgning, der har fundet sted af disse henstillinger.

6. Desuden sørger den øverstbefalende for operationen for, at den interne revisor har fuld adgang til den operation, som vedkommende har ansvaret for. Den interne revisor kontrollerer, at budgetgennemførelsessystemer og -procedurer fungerer korrekt, og sørger for, at der fungerer solide og effektive interne kontrolsystemer.

7. Den interne revisors arbejde og beretninger stilles til rådighed for revisorkollegiet med al tilhørende dokumentation.

Artikel 40

Årlig regnskabsaflæggelse og -afslutning

1. Den øverstbefalende for den enkelte operation forelægger senest den 31. marts efter regnskabsårets afslutning eller inden fire måneder efter afslutningen af den operation, denne har ansvaret for, alt efter hvilken dato der kommer først, Athenas regnskabsfører de oplysninger, der er nødvendige for udarbejdelsen af årsregnskabet vedrørende de fælles udgifter, årsregnskabet vedrørende de midlertidigt finansierede og refunderede udgifter, jf. artikel 28, samt årsberetningen.

2. Inden den 15. maj efter regnskabsårets afslutning udarbejder administratoren med bistand fra regnskabsføreren og den øverstbefalende for den enkelte operation årsregnskaberne og årsberetningen og forelægger dem for specialkomitéen og revisorkollegiet.

3. Specialkomitéen får inden otte uger efter fremsendelsen af årsregnskaberne forelagt en revisionserklæring af revisorkollegiet og Athenas reviderede årsregnskaber af administratoren bistået af regnskabsføreren og den øverstbefalende for den enkelte operation.

4. Specialkomitéen får inden den 30. september efter regnskabsårets afslutning forelagt revisionsrapporten af revisorkollegiet og gennemgår revisionsrapporten, revisionserklæringen og årsregnskaberne med henblik på at meddele decharge til administratoren, regnskabsføreren og den øverstbefalende for den enkelte operation.

5. Regnskabsføreren og den øverstbefalende for de enkelte operationer opbevarer hver på deres niveau samtlige regnskaber og løsorefortegnelser i en periode på fem år fra datoen for meddelelsen af den pågældende decharge. Når en operation afsluttes, sikrer den øverstbefalende for operationen fremsendelsen af samtlige regnskaber og løsorefortegnelser til regnskabsføreren.

6. Specialkomitéen opfører budgetsaldoen for det regnskabsår, hvis regnskaber er blevet godkendt, på budgettet for det følgende regnskabsår under indtægter eller udgifter alt efter, hvad der er relevant, ved hjælp af et ændringsbudget. Specialkomitéen kan imidlertid beslutte at opføre ovenstående budgetsaldo efter at have modtaget revisionserklæringen fra revisorkollegiet.

7. Den del af budgetsaldoen for et regnskabsår, der hidrører fra anvendelsen af de bevillinger, der er afsat til at dække fælles udgifter, der påløber under forberedelsen eller som følge af operationer, modregnes i de førstkomende bidrag fra de delta-gende medlemsstater.

8. Den del af budgetsaldoen, der er blevet tilovers efter anvendelsen af bevillingerne til dækning af de fælles aktionsudgifter i forbindelse med en bestemt operation, modregnes i de førstkomende bidrag fra de medlemsstater, der har bidraget til denne operation.

9. Hvis refusion ikke kan ske ved at foretage fradrag i de bidrag, der skal indbetales til Athena, tilbagebetales budgetsaldoen til den pågældende medlemsstat i henhold til BNI-nøglen for refusionsåret.

10. Hver medlemsstat, som deltager i en operation, kan senest den 31. marts hvert år underrette administratoren, om nødvendigt via den øverstbefalende for operationen, om de ekstraomkostninger, medlemsstaten har afholdt til operationen i det foregående regnskabsår. Disse oplysninger opdeles, så de viser de vigtigste udgiftsposter. Administratoren samler disse oplysninger med henblik på at give specialkomitéen et overblik over ekstraomkostningerne ved operationen.

*Artikel 41***Regnskabsafslutning for en operation**

1. Når en operation er afsluttet, kan specialkomitéen på forslag af administratoren eller en medlemsstat beslutte, at administratoren med bistand fra regnskabsføreren og den øverstbefalende for operationen under alle omstændigheder skal forelægge specialkomitéen årsregnskaberne for denne operation for perioden indtil operationens afslutning og om muligt indtil dens afvikling. Administratorens frist må ikke være på mindre end fire måneder fra datoen for afslutningen af operationen.

2. Hvis det inden for den tildelte frist ikke er muligt at medtage de indtægter og udgifter, der er forbundet med afviklingen af en operation, i årsregnskaberne for denne operation, opføres disse indtægter og udgifter på Athenas årsregnskaber og gennemgås af specialkomitéen som led i proceduren i artikel 40.

3. Specialkomitéen godkender på baggrund af en erklæring fra revisorkollegiet det årsregnskab for operationen, som er blevet forelagt den. Den meddeler decharge til administratoren, regnskabsføreren og den øverstbefalende for den pågældende operation.

4. Hvis refusion ikke kan ske ved at foretage fradrag i de bidrag, der skal indbetales til Athena, tilbagebetales budgetsaldoen til den pågældende medlemsstat i henhold til BNI-nøglen for refusionsåret.

KAPITEL 12

DIVERSE BESTEMMELSER*Artikel 42***Ansvar**

1. Forseelser eller forsømmelser i forbindelse med gennemførelsen af budgettet straffes med disciplinære eller strafferetlige foranstaltninger over for den øverstbefalende for operationen, administratoren eller andet personale, som er stillet til rådighed navnlig af EU-institutionerne eller medlemsstaterne, i overensstemmelse med den vedtægt eller den ordning, som de hver især er omfattet af. Athena kan desuden på eget initiativ eller på anmodning af en bidragydende stat gøre de pågældende civilretligt ansvarlige.

2. En bidragydende stat kan under ingen omstændigheder gøre Unionen eller Rådets generalsekretær ansvarlige for administratorens, regnskabsføreren eller det assisterende personales udførelse af deres opgaver.

3. De bidragydende stater påtager sig gennem Athena ethvert ansvar i henhold til kontraktforhold, der måtte opstå som følge af indgåelse af kontrakter i forbindelse med afholdelsen af dens udgifter. Ansvar i kontraktforhold bestemmes efter den for den pågældende kontrakt gældende lovgivning.

4. For så vidt angår ansvar uden for kontraktforhold erstatter de bidragydende stater gennem Athena og i overensstemmelse med de almindelige principper, der gælder for medlemsstaternes lovgivning og styrkernes vedtægter, skader, der er forvoldt af det operative hovedkvarter, styrkehovedkvarteret eller enhedshovedkvarteret i krisestrukturen, hvis sammensætning fastsættes af den øverstbefalende for operationen, eller er forvoldt af vedkommende personel under udførelsen af tjenesten.

5. En bidragydende stat kan under ingen omstændigheder drage Unionen eller medlemsstaterne til ansvar i forbindelse med kontrakter, der er indgået som led i gennemførelsen af budgettet, eller for skader forvoldt af enheder eller afdelinger i den krisestruktur, hvis sammensætning fastsættes af den øverstbefalende for operationen, eller af vedkommende personel under udførelsen af tjenesten.

*Artikel 43***Revurdering og revision**

Hele eller en del af denne afgørelse og de tilhørende bilag tages om nødvendigt op til revurdering på anmodning af en medlemsstat eller efter hver operation. Den tages op til revision mindst hvert tredje år. I forbindelse med revurderingen eller revisionen kan der anmodes om bistand fra alle de eksperter, der kunne være til nytte i forbindelse med arbejdet, især Athenas forvaltningsorganer.

*Artikel 44***Afsluttende bestemmelser**

Afgørelse 2008/975/FUSP ophæves.

*Artikel 45***Ikrafttræden**

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2011.

På Rådets vegne

M. KOROLEC

Formand

*BILAG I***FÆLLES UDGIFTER, SOM AFHOLDES AF ATHENA, UANSET HVORNÅR DE PÅLØBER**

I de tilfælde, hvor følgende fælles udgifter ikke direkte kan knyttes til en specifik operation, kan specialkomitéen beslutte at overføre de pågældende bevillinger til den almindelige del af det årlige budget. Disse bevillinger indsættes i videst muligt omfang i artikler vedrørende den operation, de mest vedrører.

1. Missionsudgifter for den øverstbefalende for operationen og dennes stab i forbindelse med forelæggelsen for specialkomitéen af operationens regnskaber.
2. Skadeserstatninger og udgifter som følge af fordringer og retlige skridt, der skal betales gennem Athena.
3. Udgifter, der følger af en eventuel beslutning om oplagring af materiel erhvervet i fællesskab med henblik på en operation (hvis disse udgifter er omfattet af den almindelige del af budgettet, henvises der til en specifik operation).

Den almindelige del af det årlige budget omfatter endvidere om nødvendigt bevillinger til dækning af følgende fælles udgifter i forbindelse med operationer, som de deltagende medlemsstater bidrager til finansieringen af:

1. Bankomkostninger.
2. Revisionsudgifter.
3. Fælles udgifter vedrørende den forberedende fase af en operation som defineret i bilag II.
4. Udgifter vedrørende udviklingen og vedligeholdelsen af Athenas regnskabssystem og system til forvaltning af aktiver.

*BILAG II***FÆLLES AKTIONSUDGIFTER I FORBINDELSE MED DEN FORBEREDENDE FASE AF EN OPERATION, SOM AFHOLDES AF ATHENA**

Ekstraomkostninger til det militære og civile personales undersøgelsesmissioner og forberedelser (især fact-finding-missioner og rekognoscering) med henblik på en specifik EU-militæroperation: transport, indkvartering, brug af operationelle kommunikationsmidler, rekruttering af civilt lokalt personale til gennemførelse af missionen, f.eks. tolke og chauffører.

Lægelige ydelser: udgifter til medicinsk nødevakuering (Medevac) af personer, der deltager i det militære og civile personales undersøgelsesmissioner og forberedelser med henblik på en specifik EU-militæroperation, såfremt lægebehandling ikke kan foretages i indsatsområdet.

BILAG III

DEL A

FÆLLES AKTIONSUDGIFTER I FORBINDELSE MED DEN AKTIVE FASE AF EN OPERATION, SOM ALTID AFHOLDES AF ATHENA

For enhver EU-militæroperation afholder Athena som fælles aktionsudgifter de nedenfor definerede ekstraomkostninger, der er nødvendige for operationen.

1. Ekstraomkostninger til (deployerbare eller faste) hovedkvarterer for EU-ledede operationer

1.1. Definition af HQ, hvis ekstraomkostninger finansieres i fællesskab:

- a) Hovedkvarter (HQ): hovedkvarter (HQ), kommando- og støtteelementer som godkendt i operationsplanen (OPLAN).
- b) Operativt hovedkvarter (OHQ): statisk hovedkvarter uden for indsatsområdet for operationens øverstbefalende, som er ansvarligt for opbygningen, indsættelsen, opretholdelsen og hjemkaldelsen af en EU-styrke.

definitionen af fælles udgifter til et OHQ for en operation anvendes også på Rådets Generalsekretariat, Tjenesten for EU's Optræden Udadtil og Athena, hvis disse bidrager direkte til den pågældende operation.
- c) Styrkehovedkvarter (FHQ): hovedkvarteret for en EU-styrke, der er deployeret i indsatsområdet.
- d) Enhedskommandohovedkvarter (CCHQ): hovedkvarteret for den øverstbefalende for en EU-enhed, der er deployeret med henblik på operationen (dvs. øverstbefalende for luft-, land- eller søstyrker eller specialstyrker, som det kan anses for nødvendigt at udpege afhængigt af operationens art).

1.2. Definition af ekstraomkostninger, der finansieres i fællesskab:

- a) Transportomkostninger: transport til og fra indsatsområdet med henblik på at deployere, opretholde og hjemkalde FHQ- og CCHQ-mandskab.
- b) Rejser og indkvartering: rejse- og indkvarteringsomkostninger, som OHQ har lagt ud til nødvendige tjenesterejser i forbindelse med en operation, rejse- og indkvarteringsomkostninger til personale deployeret af HQ til tjenesterejser til Bruxelles og/eller møder i forbindelse med operationer.
- c) Transport/rejser (bortset fra udgifter til dagpenge) foretaget af HQ inden for indsatsområdet: udgifter i forbindelse med transport med køretøjer og andre former for rejsevirkosomhed med andre transportmidler samt fragtomkostninger, herunder rejser foretaget af nationale reserver og besøgende; ekstraomkostninger til brændstof, ud over hvad normale operationer ville have kostet; leasing af ekstrakøretøjer; omkostninger til civil ansvarsforsikring, som nogle lande kræver af internationale organisationer, der gennemfører operationer på deres område.
- d) Administration: supplerende kontor- og indkvarteringsudstyr, ydelser i henhold til kontrakt samt offentlige forsyningsydelser, omkostninger til vedligeholdelse af bygninger.
- e) Civilt personale, der ansættes i hovedkvartererne specifikt med henblik på de behov, der gælder i forbindelse med operationen: civilt personale, som arbejder inden for Unionen, internationalt personale og lokalt personale, der rekrutteres i indsatsområdet, og som er nødvendigt for gennemførelsen af operationen ud over de normale operative behov (herunder eventuel overtidsbetaling).
- f) Kommunikation mellem hovedkvartererne indbyrdes og mellem hovedkvartererne og de styrker, der hører direkte herunder: investeringsudgifter til indkøb og brug af supplerende kommunikations- og IT-udstyr og omkostninger i forbindelse med tjenesteydelser (leje og vedligeholdelse af modemer, telefonlinjer, satellittelefoner, kryptofax, sikre linjer, internetadgang, datalinjer, lokale datanet).
- g) Kaserne og indkvartering/infrastruktur: eventuelle udgifter til erhvervelse, leje eller istandsættelse af de faciliteter, der er nødvendige for HQ i indsatsområdet (leje af bygninger, beskyttelsesrum, telte).
- h) Information til offentligheden: omkostninger i forbindelse med informationskampagner og information af medierne i OHQ og FHQ i overensstemmelse med den informationsstrategi, der er udformet af det operative hovedkvarter.
- i) Repræsentation, underbringelse og bespisning: repræsentationsudgifter, udgifter på HQ-plan, der er nødvendige for gennemførelsen af en operation.

2. Ekstraomkostninger i forbindelse med støtte til styrken som helhed

De nedenfor anførte omkostninger er omkostningerne efter styrkens deployering til dens bestemmelsessted:

- a) Arbejder i forbindelse med deployering/infrastruktur: udgifter, der er absolut nødvendige for, at styrken som helhed kan løse sine opgaver (i fællesskab anvendte lufthavne, jernbaner, havne, logistiske hovedveje, herunder ankomststeder og fremskudte samlingsområder; vandundersøgelser, oppumpning, behandling, distribuering og evakuering af vand, el- og vandforsyning, planering for og statisk beskyttelse af styrkerne, lagerfaciliteter, især af brændstof og ammunitionsdepoter, logistiske samlingsområder, teknisk støtte til infrastruktur, der finansieres i fællesskab) teknisk støtte til infrastruktur, der finansieres i fællesskab).
 - b) Identifikationsmærkning: specifikke identifikationsmærker, EU-identitetskort, badges, medaljer, flag i Den Europæiske Unions farver eller andre identifikationsmærker for styrken eller HQ (bortset fra beklædning, hovedbeklædning eller uniformer).
 - c) Lægelige ydelser og faciliteter: medicinsk nødevakuering (Medevac). Rolle 2- og rolle 3-ydelser og -faciliteter som operative elementer i indsatsområdet af typen ankomstlufthavn og -havn som godkendt i operationsplanen (OPLAN).
 - d) Fremskaffelse af oplysninger: satellitbilleder til efterretningstjenesten som godkendt i operationsplanen (OPLAN), hvis der ikke kan sikres finansiering med de disponible midler på budgettet for Den Europæiske Unions Satellitcenter (SATCEN).
3. Ekstraomkostninger i forbindelse med EU's brug af NATO-aktiver og -kapacitet, der er stillet til rådighed for en EU-ledet operation.

Omkostninger for Den Europæiske Union som følge af anvendelsen med henblik på en af dens militæroperationer af arrangementerne mellem EU og NATO om tilrådighedsstillelse, observation og tilbagelevering eller tilbagekaldelse af NATO's fælles aktiver og kapaciteter, der er stillet til rådighed for en EU-ledet operation. Refusioner fra NATO til EU.

4. Ekstraomkostninger for Unionen i forbindelse med varer, tjenesteydelser eller arbejder, der er omfattet af listen over fælles udgifter og stillet til rådighed for en EU-ledet operation af en medlemsstat, en EU-institution, et tredjeland eller en international organisation i henhold til en ordning som nævnt i artikel 11. Refusioner fra en stat, en EU-institution eller en international organisation på grundlag af en sådan ordning.

DEL B

FÆLLES AKTIONSUDGIFTER I FORBINDELSE MED DEN AKTIVE FASE AF EN SPECIFIK OPERATION, SOM AFHOLDES AF ATHENA, SÅFREMT RÅDET TRÆFFER AFGØRELSE HEROM

Transportomkostninger: transport til og fra indsatsområdet med henblik på at deployere, opretholde og hjemkalde de nødvendige styrker til operationen.

Multinationalt hovedkvarter for de operative styrker: det multinationale hovedkvarter for de operative EU-styrker, der deployeres i indsatsområdet.

DEL C

FÆLLES AKTIONSUDGIFTER, SOM AFHOLDES AF ATHENA PÅ DEN ØVERSTBEFALENDES ANMODNING OG EFTER SPECIALKOMITÉENS GODKENDELSE

- a) Kaserne og indkvartering/infrastruktur: eventuelle udgifter til erhvervelse, leje eller istandsættelse af faciliteter i indsatsområdet (bygninger, beskyttelsesrum, telte), der er nødvendige for de styrker, der er deployeret i forbindelse med operationen.
- b) Supplerende udstyr af afgørende betydning: leje eller indkøb under operationen af uforudset, specifikt udstyr, der er af afgørende betydning for gennemførelsen af operationen, i det omfang det indkøbte udstyr ikke hjemtages ved missionens afslutning.
- c) Lægelige ydelser og faciliteter: andre rolle 2-ydelser og -faciliteter i indsatsområdet end dem, der er nævnt i del A.
- d) Fremskaffelse af oplysninger: fremskaffelse af oplysninger (satellitbilleder, efterretninger fra, rekognoscering i og overvågning af indsatsområdet, herunder luft-til-jord-overvågning, efterretninger fra menneskelige kilder).
- e) Andre væsentlige kapaciteter på indsatsområdeniveau: minerydning, i det omfang det er nødvendigt for operationen, kemisk, biologisk, radiologisk og nuklear beskyttelse (CBRN), oplagring og destruktions af våben og ammunition, der indsamles i indsatsområdet.

*BILAG IV***FÆLLES AKTIONSUDGIFTER I FORBINDELSE MED AFVIKLINGEN AF EN OPERATION, SOM AFHOLDES AF ATHENA**

Udgifter med henblik på den endelige destination for udstyret og infrastruktur til operationen, der finansieres i fællesskab.

Ekstraudgifter i forbindelse med opstillingen af operationens regnskaber. De fælles udgifter, der er finansieringsberettigede i denne forbindelse, bestemmes efter bilag III, idet der dog tages hensyn til, at det nødvendige regnskabspersonale hører under det operative hovedkvarter, også efter at dette har afsluttet sit virke.

RÅDETS AFGØRELSE 2011/872/FUSP

af 22. december 2011

om ajourføring af listen over personer, grupper og enheder, som er omfattet af artikel 2, 3 og 4 i fælles holdning 2001/931/FUSP om anvendelse af specifikke foranstaltninger til bekæmpelse af terrorisme og om ophævelse af afgørelse 2011/430/FUSP

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 29, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 27. december 2001 fælles holdning 2001/931/FUSP om anvendelse af specifikke foranstaltninger til bekæmpelse af terrorisme ⁽¹⁾.
- (2) Rådet vedtog den 18. juli 2011 afgørelse 2011/430/FUSP om ajourføring af listen over personer, grupper og enheder, som er omfattet af artikel 2, 3 og 4 i fælles holdning 2001/931/FUSP ⁽²⁾.
- (3) I overensstemmelse med artikel 1, stk. 6, i fælles holdning 2001/931/FUSP er det nødvendigt at foretage en fuldstændig gennemgang af listen over de personer, grupper og enheder, som afgørelse 2011/430/FUSP finder anvendelse på.
- (4) Nærværende afgørelse indeholder resultatet af den gennemgang, som Rådet har foretaget vedrørende de personer, grupper og enheder, som artikel 2, 3 og 4 i fælles holdning 2001/931/FUSP finder anvendelse på.
- (5) Rådet har konkluderet, at de personer, grupper og enheder, som artikel 2, 3 og 4 i fælles holdning 2001/931/FUSP finder anvendelse på, har været involveret i terrorhandlinger som omhandlet i artikel 1, stk. 2 og 3, i fælles holdning 2001/931/FUSP, at der er truffet en afgørelse for så vidt angår disse af en kompetent myndighed som omhandlet i artikel 1, stk. 4, i

nævnte fælles holdning, og at de fortsat bør være omfattet af de deri fastsatte specifikke restriktive foranstaltninger.

- (6) Listen over de personer, grupper og enheder, som artikel 2, 3 og 4 i fælles holdning 2001/931/FUSP finder anvendelse på, bør ajourføres i overensstemmelse hermed, og afgørelse 2011/430/FUSP bør ophæves —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Listen over de personer, grupper og enheder, som artikel 2, 3 og 4 i fælles holdning 2001/931/FUSP finder anvendelse på, er indeholdt i bilaget til denne afgørelse.

Artikel 2

Afgørelse 2011/430/FUSP ophæves.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 2011.

På Rådets vegne
M. DOWGIELEWICZ
Formand

⁽¹⁾ EFT L 344 af 28.12.2001, s. 93.

⁽²⁾ EUT L 188 af 19.7.2011, s. 47.

BILAG

Liste over personer, grupper og enheder, jf. artikel 1

1. PERSONER

1. ABDOLLAHI Hamed (alias Mustafa Abdullahi), født den 11. august 1960 i Iran. Pasnr.: D9004878
2. ABOU, Rabah Naami (alias Naami Hamza, alias Mihoubi Faycal, alias Fellaah Ahmed, alias Dafri Rème Lahdi), født den 1.2.1966 i Algier (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
3. ABOUD, Maisi (alias den schweiziske Abderrahmane), født den 17.10.1964 i Algier (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
4. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, født i Al Ihsa (Saudi-Arabien), saudiarabisk statsborger
5. AL YACCOUB, Ibrahim Salih Mohammed, født den 16.10.1966 i Tarut (Saudi-Arabien), saudiarabisk statsborger
6. ARBABSAR Manssor (alias Mansour Arbabsar), født den 6. eller 15. marts 1955 i Iran. Iransk og amerikansk statsborger. Pasnr.: C2002515 (Iran); Pasnr.: 477845448 (USA). Nationalt id-nr.: 07442833, udløbsdato 15. marts 2016 (amerikansk kørekort)
7. ARIOUA, Kamel (alias Lamine Kamel), født den 18.8.1969 i Constantine (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
8. ASLI, Mohamed (alias Dahmane Mohamed), født den 13.5.1975 i Ain Taya (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
9. ASLI, Rabah, født den 13.5.1975 i Ain Taya (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
10. BOUYERI, Mohammed (alias Abu ZUBAIR, alias SOBIAR, alias Abu ZOUBAIR), født den 8.3.1978 i Amsterdam (Nederlandene) – medlem af "Hofstadgroep"
11. DARIB, Noureddine (alias Carreto, alias Zitoun Mourad), født den 1.2.1972 i Algeriet – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
12. DJABALI, Abderrahmane (alias Touil), født den 1.6.1970 i Algeriet – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
13. FAHAS, Sofiane Yacine, født den 10.9.1971 i Algier (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
14. IZZ-AL-DIN, Hasan (alias GARBAYA, Ahmed, alias SA-ID, alias SALWWAN, Samir), Libanon, født i 1963 i Libanon, libanesisk statsborger
15. MOHAMMED, Khalid Shaikh (alias ALI, Salem, alias BIN KHALID, Fahd Bin Adballah, alias HENIN, Ashraf Refaat Nabith, alias WADOOD, Khalid Abdul), født den 14.4.1965 eller den 1.3.1964 i Pakistan, pas nr. 488555
16. MOKTARI, Fateh (alias Ferdi Omar), født den 26.12.1974 i Hussein Dey (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
17. NOUARA, Farid, født den 25.11.1973 i Algier (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
18. RESSOUS, Hoari (alias Hallasa Farid), født den 11.9.1968 i Algier (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
19. SEDKAOUI, Noureddine (alias Nounou), født den 23.6.1963 i Algier (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
20. SELMANI, Abdelghani (alias Gano), født den 14.6.1974 i Algier (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
21. SENOUCI, Sofiane, født den 15.4.1971 i Hussein Dey (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
22. SHAHLAI Abdul Reza (alias Abdol Reza Shala'i, alias Abd-al Reza Shalai, alias Abdorreza Shahlai, alias Abdolreza Shahlai, alias Abdul-Reza Shahlae, alias Hajj Yusef, alias Hajj Yusif, alias Hajji Yasir, alias Hajji Yusif, alias Yusuf Abu-al-Karkh), født cirka 1957 i Iran. Adresser: 1) Kermanshah, Iran, 2) Mehran militærbase, Ilamprovinsen, Iran
23. SHAKURI Ali Gholam, født cirka 1965 i Teheran, Iran
24. SOLEIMANI Qasem (alias Ghasem Soleymani, alias Qasmi Sulayman, alias Qasem Soleymani, alias Qasem Solaimani, alias Qasem Salimani, alias Qasem Solemani, alias Qasem Sulaimani, alias Qasem Sulemani), født den 11. marts 1957 i Iran. Iransk statsborger. Pasnr.: 008827 (iransk diplomatpas), udstedt 1999. Titel: generalmajor

25. TINGUALI, Mohammed (alias Mouh di Kouba), født den 21.4.1964 i Blida (Algeriet) – medlem af "al-Takfir" og "al-Hijra"
26. WALTERS, Jason Theodore James (alias Abdullah, alias David), født den 6.3.1985 i Amersfoort (Nederlandene), pas nr. NE8146378 (Nederlandene) – medlem af "Hofstadgroep"

2. GRUPPER OG ENHEDER

1. "Abu Nidal Organisation" – "ANO" (alias "Fatah Revolutionary Council", alias "Arab Revolutionary Brigades", alias "Black September" ("Sorte September"), alias "Revolutionary Organisation of Socialist Muslims")
 2. "Al-Aqsa Martyrs' Brigade" ("Al Aqsa-Martyrernes Brigade")
 3. "Al-Aqsa. e.V."
 4. "Al-Takfir" og "al-Hijra"
 5. "Babbar Khalsa"
 6. "Det Filippinske Kommunistparti", herunder "New People's Army" – "NPA", Filippinerne
 7. "Gama'a al-Islamiyya" (alias "Al-Gama'a al-Islamiyya")("Islamisk Gruppe" – "IG")
 8. "İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi" – "IBDA-C" ("Great Islamic Eastern Warriors Front")
 9. "Hamis", herunder "Hamis-Izz al-Din al-Qassem"
 10. "Hizbul Mujahideen" – "HM"
 11. "Hofstadgroep"
 12. "Holy Land Foundation for Relief and Development"
 13. "International Sikh Youth Federation" – "ISYF"
 14. "Khalistan Zindabad Force" – "KZF"
 15. "Det Kurdiske Arbejderparti" – "PKK" (alias "KADEK", alias "KONGRA-GEL")
 16. "De Tamilske Tigre" – "LTTE"
 17. "Ejército de Liberación Nacional" ("Den Nationale Befrielseshær")
 18. "Palestinian Islamic Jihad" ("Palæstinensisk Islamisk Jihad") – "PIJ"
 19. "Popular Front for the Liberation of Palestine" ("Folkefronten til Palæstinas Befrielse") – "PFLP"
 20. "Popular Front for the Liberation of Palestine – General Command" ("Folkefronten til Palæstinas Befrielse-General-kommandoen") (alias "PFLP-General Command")
 21. "Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia" – "FARC" ("Colombias Væbnede Revolutionære Styrker")
 22. "Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi" – "DHKP/C" (alias "Devrimci Sol" ("Revolutionary Left"), alias "Dev Sol") ("Revolutionary People's Liberation Army/Front/Party")
 23. "Sendero Luminoso" – "SL" ("Den Lysende Sti")
 24. Stichting Al Aqsa (alias Stichting Al Aqsa Nederland, alias Al Aqsa Nederland) (Al Aqsa-foreningen i Nederlandene)
 25. "Teyrbazen Azadiya Kurdistan" – "TAK" (alias "Kurdistan Freedom Falcons", alias "Kurdistan Freedom Hawks")
-

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE

af 14. december 2011

om fastsættelse af mængder og tildeling af kvoter af stoffer, som er kontrolleret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1005/2009 for perioden 1. januar til 31. december 2012

(meddelt under nummer K(2011) 9196)

(Kun den engelske, den franske, den græske, den italienske, den nederlandske, den polske, den portugisiske, den spanske og den tyske udgave er autentiske)

(2011/873/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1005/2009 af 16. september 2009 om stoffer, der nedbryder ozonlaget ⁽¹⁾, særlig artikel 10, stk. 2, og artikel 16, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Importerede kontrollerede stoffers overgang til fri omsætning er omfattet af kvantitative begrænsninger, jf. artikel 16 i forordning (EF) nr. 1005/2009.
- (2) Endvidere har Kommissionen pligt til at fastsætte, hvilke mængder af andre kontrollerede stoffer end hydrochlorfluorcarboner der må anvendes til væsentlige laboratorie- og analyseformål, og hvilke virksomheder der må anvende dem.
- (3) Når tildeling af kvoter til væsentlige laboratorie- og analyseformål fastsættes, skal det sikres, at de kvantitative grænser i artikel 10, stk. 6, overholdes under anvendelse af Kommissionens forordning (EU) nr. 537/2011 af 1. juni 2011 om ordningen for tildeling af mængder af kontrollerede stoffer, der er tilladt til laboratorie- og analyseformål i EU i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1005/2009 om stoffer, der nedbryder ozonlaget ⁽²⁾. Da disse kvantitative grænser også gælder den mængde hydrochlorfluorcarboner, der tillades anvendt til laboratorie- og analyseformål, bør tildelingen også omfatte produktion og import af hydrochlorfluorcarboner til disse formål.
- (4) Kommissionen har udsendt en meddelelse til virksomheder, der har til hensigt at importere eller eksportere kontrollerede stoffer, der nedbryder ozonlaget, til eller fra EU i 2012, og til virksomheder, der har til hensigt

at anmode om en kvote for 2012 for disse stoffer til laboratorie- og analyseformål (2011/C 75/05) ⁽³⁾, og har som følge heraf modtaget erklæringer om planlagt import i 2012.

- (5) Der bør fastsættes kvantitative begrænsninger og kvoter for perioden 1. januar til 31. december 2012 i overensstemmelse med den årlige rapportering i henhold til Montrealprotokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget.
- (6) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat ved artikel 25, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1005/2009 —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1***Mængder, der kan overgå til fri omsætning**

1. For kontrollerede stoffer i gruppe I (chlorfluorcarbon 11, 12, 113, 114 og 115) og gruppe II (andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner), der er omfattet af forordning (EF) nr. 1005/2009, fastsættes den mængde, som kan overgå til fri omsætning i EU i 2012 fra kilder uden for EU, til 11 185 000 ODP-kg.
2. For kontrollerede stoffer i gruppe III (haloner), der er omfattet af forordning (EF) nr. 1005/2009, fastsættes den mængde, som kan overgå til fri omsætning i EU i 2012 fra kilder uden for EU, til 15 761 510 ODP-kg.
3. For kontrollerede stoffer i gruppe IV (tetrachlormethan), der er omfattet af forordning (EF) nr. 1005/2009, fastsættes den mængde, som kan overgå til fri omsætning i EU i 2012 fra kilder uden for EU, til 8 800 220 ODP-kg.
4. For kontrollerede stoffer i gruppe V (1,1,1-trichlorethan), der er omfattet af forordning (EF) nr. 1005/2009, fastsættes den mængde, som kan overgå til fri omsætning i EU i 2012 fra kilder uden for EU, til 1 000 015 ODP-kg.

⁽¹⁾ EUT L 286 af 31.10.2009, s. 1.⁽²⁾ EUT L 147 af 2.6.2011, s. 4.⁽³⁾ EUT C 75 af 9.3.2011, s. 4.

5. For kontrollerede stoffer i gruppe VI (methylbromid), der er omfattet af forordning (EF) nr. 1005/2009, fastsættes den mængde, som kan overgå til fri omsætning i EU i 2012 fra kilder uden for EU, til 889 320 ODP-kg.

6. For kontrollerede stoffer i gruppe VII (hydrobromfluorcarboner), der er omfattet af forordning (EF) nr. 1005/2009, fastsættes den mængde, som kan overgå til fri omsætning i EU i 2012 fra kilder uden for EU, til 1 065,8 ODP-kg.

7. For kontrollerede stoffer i gruppe VIII (hydrochlorfluorcarboner), der er omfattet af forordning (EF) nr. 1005/2009, fastsættes den mængde, som kan overgå til fri omsætning i EU i 2012 fra kilder uden for EU, til 4 581 681,8 ODP-kg.

8. For kontrollerede stoffer i gruppe IX (bromchlormethan), der er omfattet af forordning (EF) nr. 1005/2009, fastsættes den mængde, som kan overgå til fri omsætning i EU i 2012 fra kilder uden for EU, til 294 012 ODP-kg.

Artikel 2

Tildeling af kvoter, der kan overgå til fri omsætning

1. Der tildeles kvoter for chlorfluorcarbon 11, 12, 113, 114 og 115 og andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner i perioden 1. januar til 31. december 2012 til de i bilag I anførte virksomheder til de der angivne formål.

2. Der tildeles kvoter for haloner i perioden 1. januar til 31. december 2012 til de i bilag II anførte virksomheder til de der angivne formål.

3. Der tildeles kvoter for tetrachlormethan i perioden 1. januar til 31. december 2012 til de i bilag III anførte virksomheder til de der angivne formål.

4. Der tildeles kvoter for 1,1,1-trichlorethan i perioden 1. januar til 31. december 2012 til de i bilag IV anførte virksomheder til de der angivne formål.

5. Der tildeles kvoter for methylbromid i perioden 1. januar til 31. december 2012 til de i bilag V anførte virksomheder til de der angivne formål.

6. Der tildeles kvoter for hydrobromfluorcarboner i perioden 1. januar til 31. december 2012 til de i bilag VI anførte virksomheder til de der angivne formål.

7. Der tildeles kvoter for hydrochlorfluorcarboner i perioden 1. januar til 31. december 2012 til de i bilag VII anførte virksomheder til de der angivne formål.

8. Der tildeles kvoter for bromchlormethan i perioden 1. januar til 31. december 2012 til de i bilag VIII anførte virksomheder til de der angivne formål.

9. De individuelle kvoter er anført i bilag IX.

Artikel 3

Kvoter til laboratorie- og analyseformål

Der tildeles kvoter for import og produktion af kontrollerede stoffer til anvendelse til laboratorie- og analyseformål i 2012 til virksomhederne på listen i bilag X.

De mængder, som disse virksomheder højst må producere eller importere i 2012 til laboratorie- og analyseformål, er fastsat i bilag XI.

Artikel 4

Gyldighedsperiode

Denne afgørelse anvendes fra den 1. januar 2012 og gælder indtil den 31. december 2012.

Artikel 5

Adressater

Denne afgørelse er rettet til følgende virksomheder:

ABCR Dr. Braunagel GmbH & Co. (DE)
Im Schleht 10
76187 Karlsruhe
Tyskland

Aesica Queenborough Ltd.
North Street
Queenborough
Kent, ME11 5EL
Det Forenede Kongerige

Airbus Operations S.A.S.
Route de Bayonne 316
31300 Toulouse
Frankrig

Albany Molecular Research (UK) Ltd
Mostyn Road
Holywell
Flintshire, CH8 9DN
Det Forenede Kongerige

Albemarle Europe SPRL Parc Scientifique Einstein Rue du Bosquet 9 1348 Louvain-la-Neuve Belgien	Alfa Agricultural Supplies SA 73, Ethnikis Antistasseos Str, 152 31 Chalandri, Athen Grækenland
Arkema France S.A. 420, rue d'Estienne D'Orves 92705 Colombes Cedex Frankrig	Arkema Quimica S.A. Avenida de Burgos 12 28036 Madrid Spanien
Ateliers Bigata SAS 10, rue Jean Baptiste Perrin, 33320 Eysines Cedex Frankrig	BASF Agri Production SAS 32 rue de Verdun 76410 Saint-Aubin lès Elbeuf Frankrig
Bayer Crop Science AG Gebäude A729 41538 Dormagen Tyskland	Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH Bützflether Sand 21683 Stade Tyskland
DuPont de Nemours (Nederland) BV Baanhoekweg 22 3313 LA Dordrecht Nederlandene	Dyneon GmbH Werk Gendorf Industrieparkstrasse 1 84508 Burgkirchen Tyskland
Eras Labo 222 D1090 38330 Saint Nazaire les Eymes Frankrig	Eusebi Impianti Srl Via Mario Natalucci 6 60131 Ancona Italy
Eusebi Service Srl Via Vincenzo Pirani 4 60131 Ancona Italien	Fire Fighting Enterprises Ltd. 9 Hunting Gate, Hitchin SG4 0TJ Det Forenede Kongerige
Fujifilm Electronic Materials (Europe) NV Keetberglaan 1A Haven 1061 2070 Zwijndrecht Belgien	Halon & Refrigerants Services Ltd. J.Reid Trading Estate Factory Road, Sandycroft Deeside, Flintshire CH5 2QJ Det Forenede Kongerige
Harp International Ltd Gellihirion Industrial Estate Rhondda, Cynon Taff Pontypridd CF37 5SX Det Forenede Kongerige	Honeywell Fluorine Products Europe B.V. Laarderhoogtweg 18 1101 EA Amsterdam Nederlandene
Honeywell Specialty Chemicals GmbH Wunstorfer Strasse 40 Postfach 100262 30918 Seelze Tyskland	Hovione Farmaciencia SA Sete Casas 2674-506 Loures Portugal
ICL-IP Europe B.V. Fosfaatweg 48 1013 BM Amsterdam Nederlandene	Laboratorios Miret SA Geminis 4, 08228 Terrassa, Barcelona Spanien

LGC Standards GmbH Mercatorstr. 51 46485 Wesel Tyskland	LPG Tecnicas en Extincion de Incendios SL C/Mestre Joan Corrales 107-109 08950 Esplugas de Llobregat, Barcelona Spanien
Mebrom NV Assenedestraat 4 9940 Rieme Ertvelde Belgien	Merck KgaA Frankfurter Strasse 250 64271 Darmstadt Tyskland
Mexichem UK Ltd. PO Box 13 The Heath Runcorn Cheshire WA7 4QX Det Forenede Kongerige	Ministry of Defence Defence Fuel Lubricants and Chemicals P.O. Box 10.000 1780 CA Den Helder Nederlandene
Panreac Quimica S.L.U. Pol. Ind. Pla de la Bruguera, C/Garraf 2 08211 Castellar del Vallès-Barcelona Spanien	Poż-Pliszka Sp. z o.o. ul.Szczecińska 45 80-392 Gdańsk Polen
R.P. Chem s.r.l. Via San Michele 47 31062 Casale sul Sile (TV) Italien	Safety Hi-Tech S.r.l. Via Cavour 96 67051 Avezzano (AQ) Italien
Savi Technologie Sp. z o.o. Ul. Wolnosci 20 Psary 51-180 Wroclaw Polen	Sicor Srl Via Terazzano 77 20017 Rho Italien
Sigma Aldrich Chemie GmbH Riedstrasse 2 89555 Steinheim Tyskland	Sigma Aldrich Chimie SARM 80, rue de Luzais L'isle d'abeau Chesnes 38297 St Quentin Fallavier Frankrig
Sigma Aldrich Company Ltd The Old Brickyard, New Road Gillingham SP8 4XT Det Forenede Kongerige	Solvay Fluor GmbH Hans-Böckler-Allee 20 30173 Hannover Tyskland
Solvay Fluores France 25 rue de Clichy 75442 Paris Frankrig	Solvay Specialty Polymers France SAS Avenue de la Republique 39501 Tavaux Cedex Frankrig
Solvay Solexis S.p.A. Viale Lombardia 20 20021 Bollate (MI) Italien	Sterling S.r.l. Via della Carboneria 30 06073 Solomeo di Corciano (PG) Italien
Syngenta Crop Protection Surrey Research Park 30 Priestly Road Guildford Surrey GU2 7YH Det Forenede Kongerige	Tazzetti S.p.A. Corso Europa n. 600/a 10070 Volpiano (TO) Italien

TEGA Technische Gase und Gastechnik GmbH Werner-von-Siemens-Strasse 18 97076 Würzburg Tyskland	Thomas Swan & Co Ltd. Rotary Way Consett County Durham DH8 7ND Det Forenede Kongerige
Total Feuerschutz GmbH Industriestr 13 68526 Ladenburg Tyskland	

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. december 2011.

På Kommissionens vegne
Connie HEDEGAARD
Medlem af Kommissionen

—
BILAG I

GRUPPE I OG II

Importkvoter for chlorfluorcarbon 11, 12, 113, 114 og 115 og andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, der er tildelt importører i henhold til forordning (EF) nr. 1005/2009 til anvendelse som råvare og proceshjælpstof i perioden 1. januar til 31. december 2012.

Virksomhed

Honeywell Fluorine Products Europe (NL)
Mexichem UK (UK)
Solvay Solexis (IT)
Syngenta Crop Protection (UK)
Tazzetti (IT)
TEGA Technische Gase und Gastechnik (DE)

*BILAG II***GRUPPE III**

Importkvoter for haloner, der er tildelt importører i henhold til forordning (EF) nr. 1005/2009 til anvendelse som råvare og til kritiske anvendelser i perioden 1. januar til 31. december 2012.

Virksomhed

Ateliers Bigata (FR)
BASF Agri Product (FR)
ERAS Labo (FR)
Eusebi Impianti (IT)
Eusebi Service (IT)
Fire Fighting Enterprises Ltd (UK)
Halon & Refrigerant Services (UK)
LPG Tecnicas en Extincion de Incendios (ES)
Poz-Pliszka (PL)
Safety Hi-Tech (IT)
Savi Technologie (PL)
Total Feuerschutz (DE)

*BILAG III***GRUPPE IV**

Importkvoter for tetrachlormethan, der er tildelt importører i henhold til forordning (EF) nr. 1005/2009 til anvendelse som råvare i perioden 1. januar til 31. december 2012.

Virksomhed

Dow Deutschland (DE)
Mexichem UK (UK)
Solvay Fluores France (FR)

*BILAG IV***GRUPPE V**

Importkvoter for 1,1,1-trichlorethan, der er tildelt importører i henhold til forordning (EF) nr. 1005/2009 til anvendelse som råvare i perioden 1. januar til 31. december 2012.

Virksomhed

Arkema (FR)
Fujifilm Electronic Materials Europe (BE)

BILAG V

GRUPPE VI

Importkvoter for methylbromid, der er tildelt importører i henhold til forordning (EF) nr. 1005/2009 til anvendelse som råvare i perioden 1. januar til 31. december 2012.

Virksomhed

Albemarle Europe (BE)
Alfa Agricultural Supplies (EL)
ICL-IP Europe (NL)
Mebrom (BE)
Sigma Aldrich Chemie (DE)

BILAG VI

GRUPPE VII

Importkvoter for hydrobromfluorcarboner, der er tildelt importører i henhold til forordning (EF) nr. 1005/2009 til anvendelse som råvare i perioden 1. januar til 31. december 2012.

Virksomhed

ABCR Dr. Braunagel (DE)
Albany Molecular Research (UK)
Hovione Farmaciencia (PT)
R.P. Chem (IT)
Sicor Srl (IT)
Sterling (IT)

BILAG VII

GRUPPE VIII

Importkvoter for hydrochlorfluorcarboner, der er tildelt importører i henhold til forordning (EF) nr. 1005/2009 til anvendelse som råvare og proceshjælpstof i perioden 1. januar til 31. december 2012.

Virksomhed

Aesica Queenborough (UK)
Arkema France (FR)
Arkema Quimica (ES)
Bayer CropScience (DE)
DuPont de Nemours (NL)
Dyneon (DE)
Honeywell Fluorine Products Europe (NL)
Mexichem UK (UK)
Solvay Fluor (DE)
Solvay Specialty Polymers France SAS (FR)
Solvay Solexis (IT)
Tazzetti (IT)

BILAG VIII

GRUPPE IX

Importkvoter for bromchlormethan, der er tildelt importører i henhold til forordning (EF) nr. 1005/2009 til anvendelse som råvare i perioden 1. januar til 31. december 2012.

Virksomhed

Albemarle Europe (BE)
ICL-IP Europe (NL)
Laboratorios Miret (ES)
Sigma Aldrich Chemie (DE)
Thomas Swan & Co (UK)

BILAG IX

(kommercielt følsomme oplysninger — behandles fortroligt — må ikke offentliggøres)

BILAG X

Virksomheder, der har ret til at producere eller importere kontrollerede stoffer til laboratorie- og analyseformål

Der tildeles kvoter af kontrollerede stoffer, som må anvendes til laboratorie- og analyseformål, til:

Virksomhed

Airbus Operations (FR)
Arkema France S.A. (FR)
Harp International Ltd (UK)
Honeywell Fluorine Products Europe BV (NL)
Honeywell Specialty Chemicals GmbH (DE)
LGC Standards GmbH (DE)
Mebrom NV (BE)
Merck KGaA (DE)
Mexichem UK Ltd (UK)
Ministry of Defence (NL)
Panreac Quimica SLU (ES)
Sigma Aldrich Chemie (DE)
Sigma Aldrich Chimie SARL (FR)
Sigma Aldrich Company Ltd (UK)
Tazzetti SpA. (IT)

BILAG XI

(kommercielt følsomme oplysninger — behandles fortroligt — må ikke offentliggøres)

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE

af 15. december 2011

om listen over tredjelande og områder, som er godkendt med hensyn til import af hunde, katte og fritter samt ikke-kommerciel transport af mere end fem hunde, katte eller fritter til Unionen og om standardcertifikater til brug ved import og ikke-kommerciel transport af disse dyr til Unionen

(meddelt under nummer K(2011) 9232)

(EØS-relevant tekst)

(2011/874/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets direktiv 92/65/EØF af 13. juli 1992 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af dyr samt sæd, æg og embryoner, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbetingelser som omhandlet i bilag A, del I, til direktiv 90/425/EØF⁽¹⁾, særlig artikel 17, stk. 2, hovedet og litra b), og artikel 17, stk. 3, litra a), og

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 998/2003 af 26. maj 2003 om dyresundhedsmæssige betingelser for ikke-kommerciel transport af selskabsdyr og om ændring af Rådets direktiv 92/65/EØF⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 998/2003 er der fastsat dyresundhedsmæssige betingelser for ikke-kommerciel transport af selskabsdyr til Unionen. Hunde, katte og fritter er blandt de selskabsdyr, der er omfattet af forordningen.
- (2) Ved direktiv 92/65/EØF er der fastsat dyresundhedsmæssige betingelser for samhandel med og import til Unionen af hunde, katte og fritter. Direktivet foreskriver, at bestemmelserne vedrørende import af disse dyr mindst skal mindst til dem, der er fastsat i forordning (EF) nr. 998/2003.
- (3) De dyresundhedsmæssige krav vedrørende import og ikke-kommerciel transport som omhandlet ovenfor varierer alt efter henholdsvis rabiessituationen i oprindelsesstedet og bestemmelsesmedlemsstaten.
- (4) I henhold til forordning (EF) nr. 998/2003 skal hunde, katte og fritter, der føres ind i andre medlemsstater end Irland, Malta, Sverige og Det Forenede Kongerige fra tredjelande opført i del B, afdeling 2, eller del C i bilag II til samme forordning, vaccineres mod rabies, mens

hunde, katte og fritter, der indføres fra andre tredjelande, ligeledes skal have foretaget en blodprøve for rabies inden indførslen.

- (5) Det følger af forordning (EF) nr. 998/2003, at hunde, katte og fritter, der føres ind i Irland, Malta, Sverige og Det Forenede Kongerige fra tredjelande opført i del B, afdeling 2, eller del C i bilag II til samme forordning, indtil den 31. december 2011 skal vaccineres mod og inden indførslen skal have foretaget en blodprøve for rabies i overensstemmelse med gældende nationale bestemmelser, mens hunde, katte og fritter fra andre tredjelande skal anbringes i karantæne efter ankomsten i overensstemmelse med gældende nationale bestemmelser.
- (6) Forordning (EF) nr. 998/2003 foreskriver endvidere, at Finland, Irland, Malta, Sverige og Det Forenede Kongerige, for så vidt angår ekinokokkose, og Irland, Malta og Det Forenede Kongerige, for så vidt angår flåter, indtil den 31. december 2011 kan gøre indførslen af hunde, katte og fritter på deres område betinget af, at visse supplerende krav er opfyldt.
- (7) Kommissionens delegerede forordning (EU) nr. 1152/2011 af 14. juli 2011 om supplerende af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 998/2003 for så vidt angår forebyggende sundhedsmæssige foranstaltninger til bekæmpelse af *Echinococcus multilocularis*-infektioner hos hunde⁽³⁾ blev vedtaget med henblik på at sikre fortsat sundhedsbeskyttelse i Irland, Malta, Finland og Det Forenede Kongerige mod *Echinococcus multilocularis*. Forordningen skal anvendes fra den 1. januar 2012.
- (8) Det følger af Kommissionens beslutning 2004/595/EF af 29. juli 2004 om en model for sundhedsattest til brug ved import til Fællesskabet af hunde, katte og fritter i handelsmæssigt øjemed⁽⁴⁾, at det er tilladt at importere disse dyr fra tredjelande, der er opført i del B, afdeling 2, eller del C i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003 eller i bilag II til Kommissionens forordning (EU) nr. 206/2010 af 12. marts 2010 om fastlæggelse af lister over tredjelande, tredjelandsområder og dele heraf, som er godkendt med hensyn til indførsel af visse dyr og fersk kød til EU, og krav vedrørende udstedelse af veterinærcertifikater⁽⁵⁾. Beslutning 2004/595/EF foreskriver ligeledes, at dyrene skal ledsages af en sundhedsattest, som er i overensstemmelse med modellen i bilaget til samme beslutning.

⁽¹⁾ EFT L 268 af 14.9.1992, s. 54.

⁽²⁾ EUT L 146 af 13.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 296 af 15.11.2011, s. 6.

⁽⁴⁾ EUT L 266 af 13.8.2004, s. 11.

⁽⁵⁾ EUT L 73 af 20.3.2010, s. 1.

- (9) Den model, der er fastlagt i bilaget til beslutning 2004/595/EC, er et individuelt certifikat, som udstedes for hver enkelt hund, kat eller fritte, der indføres til medlemsstaterne fra et tredjeland opført i del B, afdeling 2, eller del C i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003.
- (10) Certifikatet giver adgang til at indføre de pågældende dyr til andre medlemsstater end Irland, Sverige og Det Forenede Kongerige fra tredjelande opført i bilag II til forordning (EU) nr. 206/2010, men det accepteres ikke for dyr bestemt til Irland, Sverige eller Det Forenede Kongerige, hvor dyrene i overensstemmelse med gældende nationale bestemmelser anbringes i karantæne efter ankomsten.
- (11) I lyset af de problemer, visse importører har oplevet med anvendelsen af det individuelle standardcertifikat, der er fastlagt ved beslutning 2004/595/EF, bør dette standardcertifikat afløses af et certifikat, der kan gælde for en sending bestående af mere end ét dyr.
- (12) I henhold til artikel 12 i forordning (EF) nr. 998/2003 og Kommissionens forordning (EU) nr. 388/2010 af 6. maj 2010 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 998/2003 for så vidt angår det maksimale antal selskabsdyr af bestemte arter, der kan transporteres ikke-kommercielt⁽¹⁾, skal ikke-kommerciel transport til Unionen af mere end fem hunde, katte eller fritter fra et tredjeland underkastes de dyresundhedsmæssige krav og kontroller, der er fastsat i direktiv 92/65/EØF.
- (13) I betragtning af at risikoniveauet ved henholdsvis import af hunde, katte og fritter og ikke-kommerciel transport til Unionen af mere end fem af disse dyr ikke er forskelligt, bør der fastlægges et fælles sundhedscertifikat, der gælder for såvel import til Unionen af nævnte dyr som ikke-kommerciel transport af mere end fem sådanne dyr fra tredjelande, der er opført i del B, afdeling 2, eller del C i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003 eller i bilag II til forordning (EU) nr. 206/2010.
- (14) Af hensyn til sammenhængen i og forenklingen af EU-lovgivningen bør der med standardsundhedscertifikaterne til brug ved import til Unionen af hunde, katte og fritter tages hensyn til kravene i Kommissionens beslutning 2007/240/EF⁽²⁾, som indeholder bestemmelser om, at de forskellige veterinær-, sundheds- og hygiejncertifikater, der kræves for levende dyr, som importeres til Unionen, udformes på grundlag af de standardveterinær-certifikater, der er angivet i bilag I til samme beslutning.
- (15) Ved Kommissionens beslutning 2004/824/EF af 1. december 2004 om en model for sundhedsattest til ikke kommerciel transport af hunde, katte og fritter fra tredjelande til Fællesskabet⁽³⁾ er der fastlagt et standardcertifikat for ikke-kommerciel transport af disse dyr til andre medlemsstater end Irland, Sverige og Det Forenede Kongerige fra tredjelande. Standardcertifikatet kan også anvendes ved indførsel til disse tre medlemsstater, hvis dyrene kommer fra lande opført i del B, afdeling 2, eller del C i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003. Dertil kommer, at certifikatet skal udstedes individuelt for hver enkelt hund, kat eller fritte, der indføres i medlemsstaterne.
- (16) Det følger af artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 998/2003, at selskabsdyr skal være ledsaget af et pas udfærdiget i overensstemmelse med modellen i Kommissionens beslutning 2003/803/EF af 26. november 2003 om et standardpas til transport inden for Fællesskabet af hunde, katte og fritter⁽⁴⁾, når de indføres i en medlemsstat efter midlertidig transport fra en medlemsstat til et tredjeland eller område.
- (17) Det fremgår af artikel 8, stk. 3, litra a), i forordning (EF) nr. 998/2003, at selskabsdyr, som stammer fra de lande og områder, der er nævnt i del B, afdeling 2, i bilag II til samme forordning, og for hvilke det er fastslået, at disse lande og områder anvender bestemmelser, som mindst svarer til EU-bestemmelserne vedrørende transport fra tredjelande, er omfattet af bestemmelserne om ikke-kommerciel transport af hunde, katte og fritter medlemsstaterne imellem.
- (18) Anvendelsen af denne afgørelse bør ikke berøre Kommissionens beslutning 2004/839/EF af 3. december 2004 om betingelser for ikke-kommerciel transport af hundehvalpe og kattekillinger fra tredjelande til Fællesskabet⁽⁵⁾, som giver medlemsstaterne hjemmel til at tillade transport til deres område af hunde og katte på under tre måneder, der ikke er vaccineret mod rabies, fra tredjelande opført i del B, afdeling 2, eller del C i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003, på vilkår, der svarer til de betingelser, der er fastsat i samme forordnings artikel 5, stk. 2.
- (19) Med henblik på at lette adgangen til flersprogede certifikater bør sundhedscertifikatet, som kræves ved ikke-kommerciel transport til Unionen af fem hunde, katte eller fritter eller derunder, være baseret på standardcertifikaterne i beslutning 2007/240/EF.
- (20) Ved Rådets direktiv 96/93/EF af 17. december 1996 om udstedelse af certifikater for dyr og animalske produkter⁽⁶⁾ er der fastsat regler, som skal overholdes i forbindelse med udstedelse af de certifikater, der kræves i veterinærforskrifterne, for at forhindre udstedelse af vildledende eller falske certifikater. Det bør sikres, at de regler og principper, der anvendes af embedsdyrlægerne i tredjelande, mindst svarer til dem, der er fastsat i nævnte direktiv.

⁽¹⁾ EUT L 114 af 7.5.2010, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 104 af 21.4.2007, s. 37.

⁽³⁾ EUT L 358 af 3.12.2004, s. 12.

⁽⁴⁾ EUT L 312 af 27.11.2003, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT L 361 af 8.12.2004, s. 40.

⁽⁶⁾ EFT L 13 af 16.1.1997, s. 28.

- (21) Der bør fastsættes en overgangsperiode, så medlemsstaterne har mulighed for at træffe de fornødne foranstaltninger for at opfylde de krav, der fastsættes ved denne afgørelse.
- (22) Beslutning 2004/595/EF og 2004/824/EF bør ophæves i overensstemmelse hermed.
- (23) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækaden og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Genstand og anvendelsesområde

1. Ved denne afgørelse fastsættes:
- a) listen over tredjelande og områder, som er godkendt med hensyn til import af hunde, katte og fritter samt ikke-kommerciel transport af mere end fem hunde, katte eller fritter til Unionen, jf. direktiv 92/65/EØF, og standardcertifikatet til brug ved sådan import og ikke-kommerciel transport
- b) sundhedscertifikatet til brug ved ikke-kommerciel transport til Unionen af højst fem hunde, katte eller fritter, jf. forordning (EF) nr. 998/2003.
2. Denne afgørelse berører ikke anvendelsen af beslutning 2004/839/EF.

Artikel 2

Tredjelande og områder, som er godkendt med hensyn til import af hunde, katte og fritter samt ikke-kommerciel transport af mere end fem hunde, katte eller fritter til Unionen, og standardcertifikatet til brug ved sådan import og ikke-kommerciel transport

1. Medlemsstaterne tillader import af sendinger af hunde, katte og fritter samt ikke-kommerciel transport af mere end fem hunde, katte eller fritter til Unionen, hvis de tredjelande eller områder, dyrene kommer fra, og ethvert tredjeland eller område, som de føres igennem i transit, er:
- a) opført i del B, afdeling 2, eller del C i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003 eller
- b) opført i del 1 i bilag II til forordning (EU) nr. 206/2010.
2. Hunde, katte og fritter som omhandlet i stk. 1 skal:
- a) være ledsaget af et sundhedscertifikat udfærdiget i overensstemmelse med standardcertifikatet i bilag I og udfyldt af en

embedsdyrlæge under behørig hensyntagen til de vejledende bemærkninger i certifikatets del II

- b) opfylde kravene i sundhedscertifikatet i bilag I for de tredjelande eller områder, de kommer fra, jf. henholdsvis stk. 1, litra a), og stk. 1, litra b), i denne artikel.

Artikel 3

Sundhedscertifikat til brug ved ikke-kommerciel transport til Unionen af højst fem hunde, katte eller fritter

1. Medlemsstaterne tillader ikke-kommerciel transport af højst fem hunde, katte eller fritter ind på deres område, hvis dyrene kommer fra eller føres i transit gennem tredjelande eller områder, som:

- a) er opført i del B, afdeling 2, eller del C i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003 eller
- b) ikke er opført i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003.

2. Hunde, katte og fritter som omhandlet i stk. 1 skal:

- a) være ledsaget af et sundhedscertifikat udfærdiget i overensstemmelse med standardcertifikatet i bilag II og udstedt af embedsdyrlægen under behørig hensyntagen til de vejledende bemærkninger i certifikatets del II
- b) opfylde kravene i sundhedscertifikatet i bilag II for de tredjelande eller områder, de kommer fra, jf. henholdsvis stk. 1, litra a), og stk. 1, litra b), i denne artikel.

Artikel 4

Overgangsbestemmelser

I en overgangsperiode, som udløber den 30. juni 2012, tillader medlemsstaterne import og ikke-kommerciel transport til Unionen af hunde, katte og fritter, der ledsages af et veterinærcertifikat udstedt senest den 29. februar 2012 i overensstemmelse med standardcertifikaterne i bilaget til henholdsvis beslutning 2004/595/EF og beslutning 2004/824/EF.

Artikel 5

Ophævelse

Beslutning 2004/595/EF og 2004/824/EF ophæves.

Artikel 6

Anvendelse

Denne afgørelse anvendes fra den 1. januar 2012.

Artikel 7

Adressater

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 2011.

På Kommissionens vegne
John DALLI
Medlem af Kommissionen

BILAG I

LAND		Veterinærcertifikat ved import til EU					
Del I: Nærmere oplysninger om sendingen	I.1. Afsender Navn Adresse Tlf.		I.2. Certifikatets referencenr.	I.2.a.			
			I.3. Central kompetent myndighed				
			I.4. Lokal kompetent myndighed				
	I.5. Modtager Navn Adresse Postnr. Tlf.		I.6.				
	I.7. Oprindelsesland	ISO-kode	I.8.	I.9. Bestemmel- sesland	ISO-Kode	I.10. Bestemmel- sesregion	Kode
	I.11. Oprindelsessted Navn Adresse Navn Adresse Navn Adresse		Godkendelsesnr. Godkendelsesnr. Godkendelsesnr.		I.12.		
	I.13. Indladningssted		I.14. Dato for afgang				
	I.15. Transportmidler Fly <input type="checkbox"/> Skib <input type="checkbox"/> Togvogn <input type="checkbox"/> Køretøj <input type="checkbox"/> Andet <input type="checkbox"/> Identifikation Dokumentreference		I.16. Indgangsgrænsekontrolsted i EU		I.17. CITES-nr.		
	I.18. Varebeskrivelse		I.19. Varekode (HS-kode) 010619		I.20. Mængde		
	I.21.		I.22. Antal kolli				
I.23. Plombenr./containernr.		I.24.					
I.25. Varer attesteret til: Selskabsdyr <input type="checkbox"/> Godkendte organer <input type="checkbox"/>							
I.26.		I.27. Ved import eller midlertidig indførsel til EU <input type="checkbox"/>					
I.28. Identifikation af varerne							
Art (videnskabeligt navn)	Identifikationsmåde	Dato for påføring af mikrochip eller tatovering [dd/mm/åååå]	Identifikationsnr.	Fødselsdato [dd/mm/åååå]			

LAND

Import af hunde, katte og fritter og ikke-kommerciel transport til Unionen af mere end fem hunde, katte eller fritter

Del II: Attest	II.	Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.		
		Undertegnede embedsdyrlæge i (tredjelandets navn) bekræfter hermed følgende:				
	II.1.	Den kliniske undersøgelse, som er foretaget af en dyrlæge, der er bemyndiget af den kompetente myndighed, af hvert enkelt dyr højst 24 timer inden tidspunktet for planmæssig afgang, viste, at dyrene på undersøgelsestidspunktet var egnede til at blive transporteret som planlagt.				
	II.2.	Der er gået mindst 21 dage, siden den primære vaccination mod rabies ⁽¹⁾ blev givet i overensstemmelse med bilag Ib til forordning (EF) nr. 998/2003, og en eventuel revaccination er givet inden for gyldighedsperioden for den foregående vaccination ⁽²⁾ ; skemaet i punkt II.4 indeholder nærmere oplysninger om den p.t. gyldige vaccination.				
	⁽³⁾ enten	II.3.	Dyrene kommer fra et tredjeland eller område, der er opført i del B, afdeling 2, eller del C i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003.]			
	⁽³⁾ eller	II.3.	Dyrene kommer fra og, hvis de føres i transit gennem et andet tredjeland eller område, er bestemt til transit gennem et tredjeland eller område opført i del 1 i bilag II til Kommissionens forordning (EU) nr. 206/2010, og der er gået mindst 3 måneder siden de i skemaet i punkt II.4 angivne datoer, hvor en dyrlæge, der er bemyndiget af den kompetente myndighed, tidligst 30 dage efter vaccinationen tog blodprøver fra hvert enkelt dyr, som efterfølgende viste antistoftiters på 0,5 IU/ml eller derover i en virusneutralisationsprøve for rabies udført i et godkendt laboratorium ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ , og en eventuel revaccination er givet inden for gyldighedsperioden for den foregående vaccination ⁽²⁾ .]			
	II.4.	Nærmere oplysninger om den p.t. gyldige rabiesvaccination og prøveudtagningsdato:				
	Dyrets mikrochip- eller tatoveringsnr.	Vaccinationsdato [dd/mm/åååå]	Vaccinens navn og producent	Batchnr.	Gyldighed [dd/mm/åååå] Fra Til	Dato for udtagning af blodprøven [dd/mm/åååå]
⁽³⁾ enten	II.5.	Hundene er ikke behandlet mod <i>Echinococcus multilocularis</i> .]				
⁽³⁾ eller	II.5.	Hundene er behandlet mod <i>Echinococcus multilocularis</i> , og de nærmere oplysninger om behandlingen er attesteret i skemaet i punkt II.6.]				
II.6.	De nærmere oplysninger om den dyrlægebehandling, der er foretaget i henhold til artikel 7 i Kommissionens delegerede forordning (EU) nr. 1152/2011 ⁽⁶⁾ , er som følger:					
Hundens mikrochip- eller tatoveringsnr.	Echinococcusbehandling			Behandelende dyrlæge		
	Produktets navn og producent	Behandlingsdato [dd/mm/åååå] og klokkeslæt [00:00]		Navn (med blokbogstaver), stempel og underskrift		
				⁽⁷⁾		
				⁽⁸⁾		
				⁽⁸⁾		
				⁽⁸⁾		
				⁽⁸⁾		
				⁽⁸⁾		
Bemærkninger						
a) Originaleksemplaret af hvert certifikat skal bestå af et enkelt ark papir, eller det skal, hvis der kræves mere tekst, være udformet således, at alle de nødvendige ark udgør et samlet hele og ikke kan skilles ad.						
b) Certifikatet skal udfærdiges på mindst ét af de officielle sprog i den medlemsstat, hvor det grænsekontrolsted, hvor sendingen føres ind i EU, ligger, og i bestemmelsesmedlemsstaten. Disse medlemsstater kan dog tillade, at certifikatet udfærdiges på det officielle sprog i en anden medlemsstat, om nødvendigt vedlagt en officiel oversættelse.						

Import af hunde, katte og fritter og ikke-kommerciel transport til Unionen af mere end fem hunde, katte eller fritter

LAND

II. Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.
<p>c) Hvis certifikatet vedhæftes yderligere ark papir/dokumentation med henblik på identifikation af enkelt dyr i sendingen (skema, jf. rubrik I.28), skal disse ark/dokumenter også betragtes som en del af det originale certifikat, og hvert af disse sider forsynes med embedsdyrlægens underskrift og stempel.</p> <p>d) Hvis certifikatet med vedhæftede skemaer som nævnt i litra c) består af mere end én side, skal hver side nederst på siden pagineres (sidetal af samlet sidetal) og øverst på siden forsynes med certifikatets referencenummer som tildelt af den kompetente myndighed.</p> <p>e) Certifikatet er gyldigt i 10 dage, efter at embedsdyrlægen har udstedt det; dog er certifikater udstedt for ikke-kommerciel transport til Unionen af mere end fem hunde, katte eller fritter gyldige for yderligere transport inden for Unionen i i alt 4 måneder fra certifikatets udstedelsesdato eller indtil datoen for udløbet af rabiesvaccinationens gyldighedsperiode, såfremt sidstnævnte dato falder først.</p> <p>f) Eksportretjelandets eller -områdets kompetente myndigheder sørger for, at der følges samme regler og principper for udstedelse af certifikater som dem, der er fastsat i direktiv 96/93/EF.</p>		
<p>Del I:</p> <p>Rubrik I.11: Oprindelsessted: afsendervirksomhedens navn og adresse. Godkendelses- eller registreringsnummer angives.</p> <p>Rubrik I.28: <i>Identifikationssystem:</i> Angiv et af følgende: mikrochip eller tatovering. <i>Dato for påføring af mikrochip eller tatovering:</i> Tatoveringen skal være letlæselig og påført inden den 3. juli 2011. <i>Identifikationsnr.:</i> Mikrochippens eller tatoveringens nummer angives. <i>Fødselsdato:</i> Angives, hvis datoen er kendt.</p>		
<p>Del II:</p> <p>(¹) En eventuel revaccination skal anses for en primær vaccination, hvis den ikke blev givet inden for gyldighedsperioden for en tidligere vaccination.</p> <p>(²) Certifikatet skal være vedlagt en bekræftet genpart af identifikationsdokumentet og vaccinationsoplysningerne for det pågældende dyr.</p> <p>(³) Det ikke relevante overstreges. Hvis det i standardcertifikatet er angivet, at ikke relevante erklæringer skal overstreges, kan de erklæringer, der ikke er relevante, overstreges, paraferes og stemples af embedsdyrlægen eller helt slettes fra certifikatet.</p> <p>(⁴) Den i punkt II.3 nævnte rabiesantistoftest:</p> <ul style="list-style-type: none"> — skal udføres på en prøve udtaget af en dyrlæge, der er bemyndiget af den kompetente myndighed, mindst 30 dage efter vaccinationsdatoen og tre måneder inden importdatoen — skal påvise mindst 0,5 IU/ml rabiesvirusneutraliserende antistof i serum — skal udføres af et laboratorium, der er godkendt i henhold til artikel 3 i Rådets beslutning 2000/258/EF om udpegning af et institut, der skal opstille de nødvendige kriterier for standardisering af serologiske test til kontrol af rabiesvaccinens virkning (en liste over godkendte laboratorier findes på adressen http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm) — behøver ikke blive gentaget på et dyr, som efter udførelse af testen med tilfredsstillende resultat er blevet revaccineret mod rabies inden for gyldighedsperioden for en tidligere vaccination. <p>(⁵) Certifikatet skal være vedlagt en bekræftet genpart af den officielle rapport fra det godkendte laboratorium med resultaterne af de i punkt II.3 omhandlede rabiesantistoftest.</p> <p>(⁶) Den i punkt II.5 nævnte behandling mod <i>Echinococcus multilocularis</i> skal:</p> <ul style="list-style-type: none"> — foretages af en dyrlæge højst 120 timer og mindst 24 timer inden tidspunktet for planmæssig indførsel af hundene i en medlemsstat eller en del af en medlemsstat opført i bilag I til forordning (EU) nr. 1152/2011 — foretages med et godkendt lægemiddel, som indeholder en passende dosis praziquantel eller farmakologisk virksomme stoffer, som hver for sig eller i kombination har vist sig at reducere ormebyrden for så vidt angår <i>Echinococcus multilocularis</i>-parasitten på modne og ikke-modne stadier i tarmen hos den pågældende værtsart. 		

LAND

Import af hunde, katte og fritter og ikke-kommerciel transport til Unionen af mere end fem hunde, katte eller fritter

II. Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.						
<p>(⁷) Denne dato skal ligge før datoen for underskrivelse af certifikatet.</p> <p>(⁸) Disse oplysninger kan indsættes efter datoen for underskrivelse af certifikatet til det i litra e) under »Bemærkninger« omhandlede formål, sammenholdt med fodnote 6.</p> <p>Underskriften og stemplet skal have en farve, der afviger fra påtrykkets farve.</p>								
<p>Embedsdyrlæge</p> <table><tr><td data-bbox="217 551 948 577">Navn (med blokbogstaver):</td><td data-bbox="954 551 1086 577">Stilling og titel:</td></tr><tr><td data-bbox="217 600 948 627">Dato:</td><td data-bbox="954 600 1054 627">Underskrift:</td></tr><tr><td data-bbox="217 649 948 676">Stempel:</td><td></td></tr></table>			Navn (med blokbogstaver):	Stilling og titel:	Dato:	Underskrift:	Stempel:	
Navn (med blokbogstaver):	Stilling og titel:							
Dato:	Underskrift:							
Stempel:								

BILAG II

LAND		Veterinærcertifikat ved import til EU			
Del I: Nærmere oplysninger om sendingen	I.1. Afsender Navn Adresse Tlf.		I.2. Certifikatets referencenr.	I.2.a.	
			I.3. Central kompetent myndighed		
			I.4. Lokal kompetent myndighed		
	I.5. Modtager Navn Adresse Postnr. Tlf.		I.6.		
	I.7. Oprindelsesland	ISO-kode	I.8.	I.9.	I.10.
	I.11.		I.12.		
	I.13.		I.14.		
	I.15.		I.16.		
			I.17. CITES-nr.		
	I.18. Varebeskrivelse		I.19. Varekode (HS-kode) 010619		
			I.20. Mængde		
	I.21.		I.22.		
	I.23.		I.24.		
	I.25. Varer attesteret til: Selskabsdyr <input type="checkbox"/>				
	I.26.		I.27.		
I.28. Identifikation af varerne					
Art (videnskabeligt navn)		Identifikationsmåde	Dato for påføring af mikrochip eller tatovering [dd/mm/åååå]	Identifikationsnr.	Fødselsdato [dd/mm/åååå]

LAND

Ikke-kommerciel transport af højst fem hunde, katte eller fritter

Del II: Attest	II.	Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.			
	Undertegnede embedsdyrlæge i (<i>tredjelandets navn</i>) bekræfter hermed følgende:						
	II.1.	I henhold til erklæringen i punkt II.7 svarer dyrene til definitionen af »selskabsdyr«, jf. artikel 3, litra a), i forordning (EF) nr. 998/2003.					
	II.2.	Der er gået mindst 21 dage, siden den primære vaccination mod rabies ⁽¹⁾ blev givet i overensstemmelse med bilag Ib til forordning (EF) nr. 998/2003, og en eventuel revaccination er givet inden for gyldighedsperioden for den foregående vaccination ⁽²⁾ ; skemaet i punkt II.4 indeholder nærmere oplysninger om den p.t. gyldige vaccination.					
	⁽³⁾ enten	II.3. Dyrene kommer fra et tredjeland eller område, der er opført i del B, afdeling 2, eller del C i bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003.]					
	⁽³⁾ eller	II.3. Dyrene kommer fra eller er bestemt til transit gennem et tredjeland eller område, der ikke er opført i bilag II til forordning (EC) nr. 998/2003, og der er gået mindst 3 måneder siden de i skemaet i punkt II.4 angivne datoer, hvor en dyrlæge, der er bemyndiget af den kompetente myndighed, tidligst 30 dage efter vaccinationen tog blodprøver fra hvert enkelt dyr, som efterfølgende viste antistofniveauer på 0,5 IU/ml eller derover i en virusneutralisationsprøve for rabies udført i et godkendt laboratorium ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ , og en eventuel revaccination er givet inden for gyldighedsperioden for den foregående vaccination ⁽²⁾ ;					
	II.4.	Nærmere oplysninger om den p.t. gyldige rabiesvaccination og prøveudtagningsdato:					
		Dyrets mikrochip- eller tatoveringsnr.	Vaccinationsdato [dd/mm/åååå]	Vaccinens navn og producent	Batchnr.	Gyldighed [dd/mm/åååå]	Dato for udtagning af blodprøven [dd/mm/åååå]
						Fra	Til
	⁽³⁾ enten	II.5. Hundene er ikke behandlet mod <i>Echinococcus multilocularis</i> .]					
	⁽³⁾ eller	II.5. Hundene er behandlet mod <i>Echinococcus multilocularis</i> , og de nærmere oplysninger om behandlingen er attesteret i skemaet i punkt II.6.]					
	II.6.	De nærmere oplysninger om den dyrlægebehandling, der er foretaget i henhold til artikel 7 i Kommissionens delegerede forordning (EU) nr. 1152/2011 ⁽⁶⁾ , er som følger:					
		Hundens mikrochip- eller tatoveringsnr.	Echinococcusbehandling		Behandler dyrlæge		
			Produktets navn og producent	Behandlingsdato [dd/mm/åååå] og klokkeslæt [00:00]	Navn (med blokbogstaver), stempel og underskrift		
					⁽⁷⁾		
					⁽⁸⁾		
					⁽⁸⁾		
					⁽⁸⁾		
					⁽⁸⁾		
	II.7.	Jeg er i besiddelse af følgende skriftlige erklæring underskrevet af ejeren/den fysiske person, som på ejerens vegne har ansvaret for dyrene:					

LAND Ikke-kommerciel transport af højst fem hunde, katte eller fritter

II. Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.
ERKLÆRING		
Undertegnede [ejer af/fysisk person, som på ejerens vegne har ansvaret for ovenfor beskrevne dyr]		
erklærer, at dyrene vil ledsage mig, ejeren, eller den fysiske person, som jeg har udpeget til at være ansvarlig for dyrene på mine vegne, og at dyrene ikke er bestemt til at være genstand for salg eller overdragelse af ejendomsretten.		
Sted og dato:		Underskrift:
<i>Bemærkninger</i>		
a) Originaleksemplaret af hvert certifikat skal bestå af et enkelt ark papir, eller det skal, hvis der kræves mere tekst, være udformet således, at alle de nødvendige ark udgør et samlet hele og ikke kan skilles ad. b) Certifikatet udfærdiges på mindst sproget i den medlemsstats, dyret føres ind i, samt engelsk. Det udfyldes med blokbogstaver på sproget i den medlemsstat, dyret føres ind i, eller engelsk. c) Hvis certifikatet vedhæftes yderligere ark papir/dokumentation, skal disse ark/dokumenter også betragtes som en del af det originale certifikat, og hvert af disse sider forsynes med embedsdyrlægens underskrift og stempel. d) Hvis certifikatet med vedhæftede ark som nævnt i litra c) består af mere end én side, skal hver side nederst på siden pagineres (sidetal af samlet sidetal) og øverst på siden forsynes med certifikatets referencenummer som tildelt af den kompetente myndighed. e) Certifikatet er gyldigt i 10 dage, efter at embedsdyrlægen har udstedt det, og indtil datoen for kontrol på EU-indrejsestedet, og det er gyldigt for yderligere transport inden for Unionen i i alt 4 måneder fra certifikatets udstedelsesdato eller indtil datoen for udløbet af rabiesvaccinationens gyldighedsperiode, såfremt sidstnævnte dato falder først. f) Eksporttredjelandets eller -områdets kompetente myndigheder sørger for, at der følges samme regler og principper for udstedelse af certifikater som dem, der er fastsat i direktiv 96/93/EF.		
Del I:		
Rubrik I.11: Oprindelsessted: afsendervirksomhedens navn og adresse. Godkendelses- eller registreringsnummer angives.		
Rubrik I.28: <i>Identifikationssystem:</i> Angiv et af følgende: mikrochip eller tatovering.		
<i>Dato for påføring af mikrochip eller tatovering:</i> Tatoveringen skal være letlæselig og påført inden den 3. juli 2011.		
<i>Identifikationsnr.:</i> Mikrochippens eller tatoveringens nummer angives.		
<i>Fødselsdato:</i> Angives, hvis datoen er kendt.		
Del II:		
(1) En eventuel revaccination skal anses for en primær vaccination, hvis den ikke blev givet inden for gyldighedsperioden for en tidligere vaccination.		
(2) Certifikatet skal være vedlagt en bekræftet genpart af identifikationsdokumentet og vaccinationsoplysningerne for det pågældende dyr.		
(3) Det ikke relevante overstreges. Hvis det i standardcertifikatet er angivet, at ikke relevante erklæringer skal overstreges, kan de erklæringer, der ikke er relevante, overstreges, paraferes og stemples af embedsdyrlægen eller helt slettes fra certifikatet.		

LAND **Ikke-kommerciel transport af højst fem hunde, katte eller fritter**

II. Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.						
<p>(⁴) Den i punkt II.3 nævnte rabiesantistoftest:</p> <ul style="list-style-type: none"> — skal udføres på en prøve udtaget af en dyrlæge, der er bemyndiget af den kompetente myndighed, mindst 30 dage efter vaccinationsdatoen og tre måneder inden importdatoen — skal påvise mindst 0,5 IU/ml rabiesvirusneutraliserende antistof i serum — skal udføres af et laboratorium, der er godkendt i henhold til artikel 3 i Rådets beslutning 2000/258/EF om udpegning af et institut, der skal opstille de nødvendige kriterier for standardisering af serologiske test til kontrol af rabiesvaccinens virkning (en liste over godkendte laboratorier findes på adressen http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm) — behøver ikke blive gentaget på et dyr, som efter udførelse af testen med tilfredsstillende resultat er blevet revaccineret mod rabies inden for gyldighedsperioden for en tidligere vaccination. <p>(⁵) Certifikatet skal være vedlagt en bekræftet genpart af den officielle rapport fra det godkendte laboratorium med resultaterne af de i punkt II.3 omhandlede rabiesantistoftest.</p> <p>(⁶) Den i punkt II.5 nævnte behandling mod <i>Echinococcus multilocularis</i> skal:</p> <ul style="list-style-type: none"> — foretages af en dyrlæge højst 120 timer og mindst 24 timer inden tidspunktet for planmæssig indførsel af hundene i en medlemsstat eller en del af en medlemsstat opført i bilag I til forordning (EU) nr. 1152/2011 — foretages med et godkendt lægemiddel, som indeholder en passende dosis praziquantel eller farmakologisk virksomme stoffer, som hver for sig eller i kombination har vist sig at reducere ormebyrden for så vidt angår <i>Echinococcus multilocularis</i>-parasitten på modne og ikke-modne stadier i tarmen hos den pågældende værtsart. <p>(⁷) Denne dato skal ligge før datoen for underskrivelse af certifikatet.</p> <p>(⁸) Disse oplysninger kan indsættes efter datoen for underskrivelse af certifikatet til det i litra e) under »Bemærkninger« omhandlede formål, sammenholdt med fodnote 6.</p> <p>Underskriften og stemplet skal have en farve, der afviger fra påtrykkets farve.</p>								
<p>Embedsdyrlæge</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Navn (med blokbogstaver):</td> <td style="width: 50%;">Stilling og titel:</td> </tr> <tr> <td>Dato:</td> <td>Underskrift:</td> </tr> <tr> <td>Stempel:</td> <td></td> </tr> </table>			Navn (med blokbogstaver):	Stilling og titel:	Dato:	Underskrift:	Stempel:	
Navn (med blokbogstaver):	Stilling og titel:							
Dato:	Underskrift:							
Stempel:								

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE

af 16. december 2011

om undtagelse af visse finansielle tjenester i postsektoren i Ungarn fra anvendelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/17/EF om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester

(meddelt under nummer K(2011) 9197)

(Kun den ungarske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2011/875/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/17/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester ⁽¹⁾, særlig artikel 30, stk. 5 og 6,

under henvisning til anmodning indgivet af Magyar Posta pr. post modtaget den 24. juni 2011 og

ud fra følgende betragtninger:

I. SAGSFREMSTILLING

(1) Den 24. juni 2011 modtog Kommissionen en anmodning i henhold til artikel 30, stk. 5, i direktiv 2004/17/EF pr. post. Kommissionen sendte den 8. august 2011 en anmodning om yderligere oplysninger til ansøgeren og til den ungarske konkurrencemyndighed pr. e-mail. Svarene blev modtaget henholdsvis den 2. september og den 15. september 2011. Anmodningen indgivet af Magyar Posta (i det følgende benævnt »Posta«) vedrører forskellige finansielle tjenesteydelser udført af Posta og består af to dele, nemlig betalingstjenester og tjenesteydelser, der udføres på vegne af andre finansielle institutioner. Hver del vedrører igen forskellige finansielle tjenesteydelser, som er samlet under følgende overskrifter som defineret af Posta:

Betalingstjenester:

1. Eksisterende egne tjenester:
 - 1.1. Tjenester, der gør det muligt at indsætte penge på en betalingskonto (betaling af regninger og hurtigt betaling af regninger).
 - 1.2. Tjenester, der gør det muligt at hæve penge fra en betalingskonto (kontantudbetalinger og pensionsudbetalinger).
 - 1.3. Pengeoverførselstjenester (nationale postanvisninger, internationale postanvisninger og Western Union-anvisninger udført på vegne af andre).

2. Kontotjenester og relaterede betalingstjenester, der foreslås leveret i fremtiden
 - 2.1. Tjenester, der gør det muligt at indsætte penge på en betalingskonto, og alle transaktioner, der er nødvendige for drift af en betalingskonto.
 - 2.2. Tjenester, der gør det muligt at hæve penge fra en betalingskonto, og alle transaktioner, der er nødvendige for drift af en betalingskonto.
 - 2.3. Gennemførelse af betalingstransaktioner mellem betalingskonti.
 - 2.4. Udstedelse af betalingsmidler som substitut for kort.

Tjenesteydelser, der udføres på vegne af andre:

- 3.1. Formidling af anfordringskonti og relaterede produkter og tjenesteydelser (kontoydelser, der ydes til privatkunder og erhvervs-kunder på vegne af kreditinstitutioner, herunder godkendelse og videresendelse af betalingsordrer til betaling, og formidling af anfordringsindskud og bundne indskud på bankkonti).
- 3.2. Kreditformidling på vegne af kreditinstitutioner.
- 3.3. Formidling og accept af betalingskort på vegne af kreditinstitutioner (kreditkort, debetkort, accept af hævekort og salgsterminaler).
- 3.4. Formidling af investeringer og særlige indlån på vegne af andre
 - a) salg af finansielle instrumenter (statsobligationer, investeringsfonde og andre værdipapirer)
 - b) formidling af boligopsparingsprodukter.
- 3.5. Formidling af forsikringsprodukter (livsforsikring og skadesforsikring).

⁽¹⁾ EUT L 134 af 30.4.2004, s. 1.

- (2) I henhold til anmodningen ⁽²⁾ består Postas net af mere end 2 600 permanente postkontorer. Ikke alle tjenester, der er anført i anmodningen, tilbydes dog af alle postkontorerne ⁽³⁾. Der er i øjeblikket 4 605 aktive kreditinstitutionsfilialer i Ungarn. I henhold til Giro Zrt er OTP Bank den største med 809 filialer efterfulgt af K&H Bank Zrt. (377 filialer), CIB Bank Zrt. (218 filialer), Reiffeisen Bank Zrt. (180 filialer) og Erste Bank Hungary Nyrt. (145 filialer). De otte største banker i kreditinstitutionssektoren har hver over 100 filialer, og der er 22 små og mellemstore banker, 10 filialer af kreditinstitutioner og 138 kreditinstitutioner, som er kooperativer, hvor det største har et net af 20-40 filialer. I en international sammenligning baseret på data fra ECB's blå bog fra 2007 ⁽⁴⁾ placeres Ungarn dermed i midterområdet, hvad angår antallet af filialer pr. indbygger.

II. RETSGRUNDLAG

- (3) Opmærksomheden henledes igen på, at i henhold til artikel 6, stk. 2, litra c), i direktiv 2004/17/EF dækkes udførelse af finans tjenester, som defineret i fjerde led af omtalte litra c), kun af direktivet, for så vidt som sådanne tjenester udføres af organer, der også udfører posttjenester som defineret i litra b) i omtalte bestemmelse. Posta er den eneste ordregiver i Ungarn, som tilbyder de tjenester, der er omhandlet i denne afgørelse.
- (4) I artikel 30 i direktiv 2004/17/EF er det fastlagt, at kontrakter, der indgås med henblik på at muliggøre udførelse af en af de aktiviteter, der er omhandlet i direktivet, ikke er underlagt dette direktiv, hvis den pågældende aktivitet i den medlemsstat, hvor den udøves, er direkte undergivet almindelige konkurrencevilkår på markeder, hvortil adgangen er fri. Om en aktivitet er direkte undergivet almindelige konkurrencevilkår, afgøres på grundlag af objektive kriterier under hensyntagen til den pågældende sektors særlige kendetegn. Adgangen til et marked betragtes som fri, hvis medlemsstaten har gennemført og anvender den relevante EU-lovgivning om åbning af en given sektor eller en del heraf. Hvis der ikke er anført relevant EU-lovgivning i direktivets bilag XI, hvilket gælder for de tjenester, der er omhandlet i denne afgørelse, så er det et krav i artikel 30, stk. 3, andet afsnit, at det »skal ... påvises, at der retligt og faktisk er fri adgang til det pågældende marked«.
- (5) Med hensyn til finansielle tjenester henledes opmærksomheden på, at der er blevet vedtaget en omfattende lovgivning på EU-niveau med henblik på en liberalisering af etablering og udførelse af tjenesteydelser inden for denne sektor ⁽⁵⁾. Med hensyn til betalingstjenester henledes opmærksomheden på, at Ungarn fuldt ud og rettidigt har gennemført direktiv 2007/64/EF om betalingstjenester gennem lov LXXXV/2009 om gennemførelse af betalingstjenester.
- (6) Ungarn har gennemført EU's lovgivning vedrørende liberalisering af kapitalbevægelser og frihed til at levere tjenester og den relevante lovgivning om liberalisering af de finansielle markeder. Ungarn har endvidere opfyldt kravene i handlingsplanen for finansielle tjenesteydelser. Det ungarske marked for kreditinstitutioner og betalings-tjenester er velreguleret. I henhold til lov CXII/1996 om kreditinstitutioner og finansielle foretagender (bankloven) er finansielle tjenesteydelser og tilhørende aktiviteter underlagt krav om godkendelse. I henhold til lov CXXXVII/2007 om investeringsfirmaer og råvarehandlere og om bestemmelser vedrørende deres aktiviteter må investeringstjenester kun leveres af investeringsfirmaer og kreditinstitutioner. I henhold til lov LX/2003 om forsikrings selskaber og forsikringsvirksomhed må forsikringsaktiviteter kun udføres af forsikrings selskaber. Posta er godkendt til at levere finansielle tjenester, der er omhandlet i denne anmodning, af den ungarske finans tilsynsmyndighed. Alle institutioner, der opfylder kravene om sund og forsigtig drift og effektivt tilsyn, kan godkendes til at udføre disse tjenester. Udøvelse af finansielle tjenester eller hjælpetjenester i forbindelse med finansieringsvirksomhed, investeringstjenester og forsikring kan også varetages af selskaber, der ikke er etableret i det pågældende land, gennem deres filialer, såfremt de er godkendt af den kompetente tilsynsmyndighed i det land, hvori de er etableret. Kravet om en ungarsk filial gælder ikke for finansielle institutter, der er etableret i en EØS-medlemsstat, da disse institutter kan levere deres tjenester på tværs af grænserne.
- (7) Under hensyntagen til de oplysninger, der er anført i ovennævnte betragtning 5 og 6, kan det antages, at kravet vedrørende fri adgang til markedet, jf. artikel 30, stk. 3, er opfyldt.
- (8) Om en aktivitet er direkte undergivet almindelige konkurrencevilkår, afgøres på grundlag af en række forskellige kriterier, hvoraf intet alene er afgørende. Hvad angår de markeder, der er omfattet af denne beslutning, er hovedaktørernes markedsandel af et givet marked ét kriterium, som bør tages i betragtning. Andre kriterier kan være koncentrationsgraden på disse markeder og/eller omfanget af leverandørskift blandt kunderne. Da de forskellige aktiviteter, der er omfattet

⁽²⁾ Se anmodning, s. 11.

⁽³⁾ Eksempel: Af betalingstjenesterne tilbydes internationale postanvisninger kun af 328 postkontorer, og Western Union-pengeoverførsler formidles af 1 024 postkontorer. Af tjenester, der leveres på vegne af andre, tilbydes formidling af Posta-kreditkort, formidling af obligationsinvesteringer og visse forsikringsprodukter kun af 343 postkontorer. OTP Banks anfordringskontoproducter til privatkunder tilbydes af 244 postkontorer, mens erhvervskundekredit kun tilbydes af 45 postkontorer.

⁽⁴⁾ Den Europæiske Centralbank, »Payment and securities settlement systems in the European Union: non-euro area countries — Hungary« august 2007.

⁽⁵⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/64/EF af 13. november 2007 om betalingstjenester i det indre marked og om ændring af direktiv 97/7/EF, 2002/65/EF, 2005/60/EF og 2006/48/EF og om ophævelse af direktiv 97/5/EF, EUT L 319 af 5.12.2007, s. 1.

af nærværende afgørelse, ikke er underlagt samme betingelser, bør der ved undersøgelsen af konkurrencesituationen tages hensyn til de forskellige forhold på de forskellige markeder.

- (9) Selv om der i visse tilfælde kunne anvendes en snævrere eller bredere markedsdefinition, er det i forbindelse med denne afgørelse ikke nødvendigt at fastlægge en præcis definition af det relevante marked, for så vidt angår en række af de tjenester, der er anført i Postas anmodning, da resultatet af analysen vil være den samme, uanset om der anvendes en snævrere eller bredere definition.
- (10) Nærværende afgørelse indskrænker ikke anvendelsen af konkurrencereglerne.

III. VURDERING

Betalingstjenester

- (11) I anmodningen anføres to særskilte kategorier af betalingstjenester, nemlig A) eksisterende tjenester og B) tjenester, der efter planen indføres i 2012. Med hensyn til vurderingen i forbindelse med denne afgørelse tages kun de eksisterende tjenester i betragtning, da der ikke foreligger materielle beviser for virkningerne af de planlagte tjenester, hvis og når de gennemføres.
- (12) De eksisterende betalingstjenester, der udføres af Posta, er tjenester, der gør det muligt at indsætte penge på en betalingskonto, tjenester, der gør det muligt at hæve penge fra en betalingskonto, hvor Posta handler som formidler, og tjenester vedrørende pengeoverførsler (nationale og internationale postanvisninger samt Western Union-pengeoverførsler, hvor Posta handler som formidler).
- (13) Målet med nærværende afgørelse er at fastslå, om de tjenester, Posta tilbyder, er undergivet konkurrencevilkår i et sådant omfang (på markeder, hvortil der er fri adgang), at det også ved fravær af de disciplinerende detaljerede kontraktregler i direktiv 2004/17/EF sikres, at Postas kontrakter vedrørende udøvelsen af de her berørte aktiviteter vil blive indgået på en gennemsigtig, ikke-diskriminerende måde på grundlag af kriterier, der gør det muligt at finde den løsning, som generelt er den økonomisk mest fordelagtige. Med henblik herpå er det derfor nødvendigt at undersøge, om bankerne og de øvrige finansielle institutter har mulighed for at udøve konkurrencepres på Posta.
- (14) Postas hovedkonkurrenter på markedet for betalingstjenester er bankerne og andre finansielle institutter, som ikke er omfattet af bestemmelserne i direktiv 2004/17/EF, eftersom de ikke er ordregivere som beskrevet i direktivet og/eller ikke leverer finansielle tjenesteydelser sammen med posttjenester.
- (15) De betalingsmetoder, som bankerne tilbyder, er generelt mere attraktive end papirbaserede og/eller kontantbaserede betalingsmetoder og er generelt tilgængelige. I henhold til GfK Hungaria⁽⁶⁾ var antallet af brugere af onlinebanktjenester steget med 200 000 ved udgangen af 2010 sammenlignet med det foregående år og nåede op på 1 mio. brugere, og vækstraten stiger fortsat. Samtidig falder i henhold til samme kilde antallet af personer, der foretrækker at gennemføre deres bankforretninger ved fysisk fremmøde — hver fjerde af alle kunder ønsker ikke længere at gennemføre deres bankforretninger ved fysisk fremmøde i filialen.
- (16) Produktmarkedet som defineret af ansøgeren er markedet for betalingstjenester, der leveres af kreditinstitutioner og andre udbydere af betalingstjenester, mens det pågældende geografiske marked vurderes at være landsdækkende. Den ungarske konkurrencemyndighed oplyste, at den relevante definition af produktmarkedet, som ansøgeren har fremlagt, sandsynligvis er acceptabel, selv om den ikke har adgang til alle oplysninger og data, der er nødvendige for at definere produktmarkedet tilstrækkeligt og præcist. Hvad angår det geografiske marked, oplyste den ungarske konkurrencemyndighed under samme forbehold som ovenfor, at »den ikke har kendskab til dokumentation for, at det geografiske marked ikke skulle være hele Ungarns territorium«.
- (17) Markedet for betalingstjenester opdeles ikke yderligere i separate markeder for privatkunde- og erhvervskunde produkter i forbindelse med denne afgørelse, da resultatet af analysen vil være den samme, uanset om der anvendes en snævrere eller bredere definition.
- (18) Hvad angår koncentrationsgraden på betalingsmarkedet oplyser den ungarske konkurrencemyndighed, at »de 5-6 største banker sammen med Magyar Posta antageligt har en meget høj kombineret markedsandel, for så vidt angår betalingstjenester til privatkunder, og sandsynligvis dækker det meste af markedet. Engrosmarkedet er sandsynligvis mindre koncentreret, da der forefindes flere andre finansielle institutter«.
- Tjenester, der gør det muligt at indsætte penge på en betalingskonto (betaling af regninger og hurtig betaling af regninger)*
- (19) Disse tjenester giver kunderne mulighed for at betale for indkøbte varer eller tjenester. De bruges af private, når de opfylder betalingsforpligtelser, og bruges navnlig til at foretage betalinger for offentlig forsyningsvirksomhed, telekommunikation, finansielle tjenesteydelser, forsikringstjenester, tjenester leveret i hjemmet, skatter osv.

⁽⁶⁾ GfK Hungaria: »Internet banking continues to gain ground«, 3. november 2010 http://www.gfk.com/imperia/md/content/gfk_hungaria/pdf/press_h/2010/press_2010_11_03_h.pdf

- (20) For at fastlægge det relevante produktmarked er det først og fremmest vigtigt at fastlægge omfanget af substitutionsprodukter, dvs. de alternative muligheder, som en kunde har for at opfylde betalingsforpligtelser. Ansøgeren er følgelig af den opfattelse, at det relevante produktmarked omfatter indlån på bankkonti i banker eller via hæveautomater⁽⁷⁾, kortbetalinger og overførsler mellem bankkonti (simple overførsler og automatiske debetoverførsler).
- (21) Hvad angår skift mellem betalingsmetoder har den ungarske konkurrence myndighed bekræftet, at »de vigtigste forsyningsvirksomheder og andre tjenesteudbydere tilbyder ofte deres kunder forskellige betalingsmuligheder og mulighed for nemt at skifte mellem disse. Der er endvidere en tendens til at overtale kunder til at bruge elektroniske betalingsmetoder i stedet for papirbaserede og/eller kontantbaserede betalingsmetoder«. I denne forbindelse skal den øgede brug af onlinebanker bemærkes. Som anført i ovennævnte betragtning 9 er det dog ikke nødvendigt at fastlægge en præcis definition i forbindelse med nærværende afgørelse.
- (22) Postas markedsandel for tjenester, der gør det muligt at indsætte penge på en betalingskonto, beregnet som en procentdel af det samlede marked, jf. definitionen, udgjorde⁽⁸⁾ 3,91 % i 2007, 3,88 % i 2008 og 4,14 % i 2009. Både mængde- og værdimæssigt skal det bemærkes, at antallet af Posta-transaktioner og deres værdi faldt i 2009 sammenlignet med de to foregående år⁽⁹⁾.
- (23) I forbindelse med nærværende afgørelse og med forbehold af konkurrencelovgivningen bør der derfor tages hensyn til disse faktorer, som viser, at Posta er undergivet almindelige konkurrencevilkår.
- Tjenester, der gør det muligt at hæve penge fra en betalingskonto*
- (24) I forbindelse med tjenester, der gør det muligt at hæve penge fra en betalingskonto, godkender kontohaveren betalingen fra sin betalingskonto til tredjemand. Omfanget af sådanne tjenester omfatter i øjeblikket kontantudbetalinger og pensionsudbetalinger. Hoveddebitorerne er statskassen og de kommunale myndigheder, der benytter dette system til udbetaling af familiedydelser, sociale ydelser, arbejdsløshedsydelse osv. Ved betalinger fra det offentlige har betalingsmodtageren mulighed for at få beløbet indsat på en bankkonto eller modtage det som en postforsendelse. I tilfælde af pensionsudbetalinger har modtagerne også mulighed for at få en del af beløbet indsat på deres konto og den anden del udbetalt kontant. Det er også muligt til enhver tid at skifte mellem postforsendelse af penge til bankoverførsel ved at fremsende en simpel anmodning til den nationale pensionsforsikrings centralforvaltning.
- (25) Den ungarske stat fører gennem nationalbanken en politik, der har til formål at reducere mængden af kontante transaktioner og tilskynde til udviklingen af elektroniske betalingsmetoder og den tilknyttede infrastruktur. Selskaber skal foretage betalinger gennem betalingskonto, og offentlige ansattes løn indbetales på bankkonti. I henhold til en nylig undersøgelse⁽¹⁰⁾ gennemført af den ungarske nationalbank foretages halvdelen af statens pensionsudbetalinger i øjeblikket på anden måde end via postforsendelse, og i henhold til anmodningen⁽¹¹⁾ er både antallet og den samlede værdi af pensioner betalt via Posta faldet støt i de senere år.
- (26) Af ovennævnte grunde betragtes overførsel af betalinger mellem betalingskonti (simple overførsler og gruppeoverførsler), hævning af penge med hævekort i hæveautomater og salgsterminaler (POS-terminaler)⁽¹²⁾ og hævning af penge i banker som det relevante produktmarked for tjenester, der gør det muligt at hæve penge fra en betalingskonto.
- (27) I forbindelse med ovennævnte tjenester kan betalinger mellem betalingskonti (simple transaktioner og gruppeoverførsler, hvor betalinger foretages fra én konto til flere personer) betragtes som substitutionsprodukter, for så vidt angår betaling til personer med en bankkonto. Heller ikke her er det nødvendigt at fastlægge en præcis definition i forbindelse med nærværende afgørelse.
- (28) Postas markedsandel for posttjenester, der gør det muligt at hæve penge fra en betalingskonto, beregnet som en procentdel af den samlede substitutionstjeneste, udgjorde⁽¹³⁾ 2,44 % i 2007, 2,49 % i 2008 og 2,61 % i 2009. Både mængde- og værdimæssigt skal det bemærkes, at antallet af Posta-transaktioner og deres samlede værdi har været faldende i de sidste tre år, hvor data er tilgængelige, nemlig 2007, 2008 og 2009⁽¹⁴⁾.
- (29) I forbindelse med nærværende afgørelse og med forbehold af konkurrencelovgivningen bør der derfor tages hensyn til disse faktorer, som viser, at Posta er undergivet almindelige konkurrencevilkår.

⁽⁷⁾ ATM — forkortelse for Automated Teller Machine.

⁽⁸⁾ Relevante markedsandele er beregnet efter den indberettede samlede værdi af transaktionerne. Se side 34 i anmodningen.

⁽⁹⁾ Se side 32 i anmodningen.

⁽¹⁰⁾ Den ungarske nationalbank »Nothing is Free: a survey of the social costs of the main payment instruments in Hungary« af Dr. Aniko Turjan, Eva Diveki, Eva Keszy-Harmath, Gergely Koczan og Kristof Takacs, Occasional Paper 93, 2011.

⁽¹¹⁾ Se side 35 og 36 i anmodningen.

⁽¹²⁾ POS — forkortelse for Point of Sale.

⁽¹³⁾ Relevante markedsandele er beregnet efter den indberettede samlede værdi af transaktionerne. Se side 36 i anmodningen.

⁽¹⁴⁾ Se side 35 og 36 i anmodningen.

Pengeoverførselstjenester

- (30) Den pengeoverførselstjeneste, der leveres af Posta, bruges generelt til betalinger mellem private personer. Disse tjenester omfatter nationale postanvisninger og internationale postanvisninger, der leveres selvstændigt af Posta, og Western Union-pengeoverførsler, der tilbydes nationalt og internationalt og er en metode til pengeoverførsel i realtid.
- (31) Ved nationale overførsler, dvs. overførsler, som Posta gennemfører selvstændigt og på vegne af Western Union, finder ansøgeren, at transaktionerne mellem betalingskonti er substitutter for pengeoverførsler, når betalingsmodtageren har en betalingskonto. Som følge deraf kan markedet for betalinger, der foretages i Ungarn mellem konti, betragtes som det relevante produktmarked for nationale pengeoverførsler, og det er ikke nødvendigt at fastlægge en præcis definition.
- (32) Beregnet i overensstemmelse hermed var Postas markedsandele under 1 % i 2007, 2008 og 2009.
- (33) Hvad angår internationale pengeoverførsler, betragtes de aktiviteter, der gennemføres af Posta og Western Union, som nære substitutter. Endvidere betragtes betalinger gennem betalingskonti som substituerbare produkter, og derfor betragter ansøgeren grænseoverskridende betalinger mellem betalingskonti som det relevante produktmarked. Det er dog ikke nødvendigt at fastlægge en præcis definition.
- (34) Beregnet i overensstemmelse hermed var Postas markedsandele på 0,5 % i 2007, 2008 og 2009.
- (35) I forbindelse med nærværende afgørelse og med forbehold af konkurrencelovgivningen bør der derfor tages hensyn til disse faktorer, som viser, at Posta er undergivet almindelige konkurrencevilkår.

Tjenesteydelser, der udføres på vegne af andre

- (36) Anmodningen om undtagelse vedrører også nogle af Postas aktiviteter, der gennemføres på vegne af andre i forbindelse med visse finansielle tjenesteydelser, hvor Posta handler som formidler.

Formidling af anfordringskonti og relaterede produkter og tjenesteydelser

- (37) Anmodningen om undtagelse omhandler formidling af anfordringskonti og relaterede produkter og tjenesteydelser, dvs. kontoydelser, der ydes til privatkunder og erhvervs-kunder på vegne af kreditinstitutioner, herunder godkendelse og videresendelse af betalingsordrer til betaling, og formidling af anfordringsindskud og bundne indskud på bankkonti.

- (38) De finansielle produkter og tjenesteydelser, som tilbydes af Posta som formidler, leveres af Erste Bank og OTP Bank. Posta tilbyder også indskudsprodukter i sit eget navn.

- (39) Ifølge Kommissionens tidligere praksis⁽¹⁵⁾ skelnes der mellem privatkundefunktion og erhvervs-kundefunktion. Privatkundefunktion defineres som alle banktjenester, der ydes til privatpersoner og meget små virksomheder, mens erhvervs-kundefunktion generelt omfatter banktjenester til store virksomhedskunder samt små og mellemstore virksomheder. I tidligere afgørelser⁽¹⁶⁾ vedrørende privatkundefunktion har Kommissionen ikke fastlagt, om individuelle privatkundefunktion repræsenterer separate produktmarkeder, eller om flere privatkundefunktion kan udgøre en del af et enkelt relevant produktmarked.

- (40) De relevante produktmarkeder skal afgrænses i henhold til stadiet i distributionskæden (upstream — levering af anfordringskonti og relaterede produkter og tjenester eller downstream — formidling af anfordringskonti og relaterede produkter og tjenester). Med hensyn til formidling af privatkundefunktion kan det relevante produktmarked betragtes som markedet for formidling af privatkundefunktion og -indskudsprodukter. Med hensyn til formidling af erhvervsbetaling kan det relevante produktmarked betragtes som markedet for formidling af erhvervsanfordringskonti og -indskudsprodukter. I overensstemmelse med betragtning 9 i denne afgørelse er det dog ikke nødvendigt at fastlægge en præcis definition.

- (41) Ansøgeren definerer det geografiske marked som hele Ungarns territorium. Den ungarske konkurrencemyndighed har bekræftet, at »alle finansielle institutter i Ungarn udfører deres aktiviteter i hele landet, for så vidt angår denne sag. Der er ingen tegn på regionale forskelle i nogen aspekter af leveringen af finansielle tjenesteydelser«. Efter Kommissionens tidligere praksis⁽¹⁷⁾ i forbindelse med finansielle markeder betragtes det relevante geografiske marked som nationalt på grund af de forskellige konkurrenceforhold i de enkelte medlemsstater og betydningen af et net af filialer.

- (42) Postas markedsandele beregnet på grundlag af ovennævnte er følgende: Hvad angår privatkundefunktion og indskud: 1,45 % i 2007, 1,38 % i 2008 og 1,51 % i 2009, mens Postas markedsandele af markedet for erhvervsanfordringskonti og indskudsprodukter var begrænset (0 %) i 2007, 2008 og 2009. Disse tal viser, at markedsandelene for formidling af disse finansielle tjenesteydelser ligeledes er lave.

⁽¹⁵⁾ Sag og COMP/M.5384- BNP PARIBAS/FORTIS, side 3.

⁽¹⁶⁾ Sag COMP/M.4844, Fortis:ABN AMRO Assets.

⁽¹⁷⁾ Sag COMP/M. 2225 FORTIS/ASR, side 3, COMP/M.5075Vienna Insurance Group/Erste Bank Versicherungssparte og COMP/M.5384- BNP PARIBAS/FORTIS, side 15.

- (43) Resten af markedet deles mellem andre banker og finansielle institutter, som ikke er underlagt bestemmelserne i direktiv 2004/17/EF.
- (44) I sin undersøgelse af privatkundebanksektoren fra 2009 ⁽¹⁸⁾ fandt den ungarske konkurrencemyndighed, at der ikke var væsentlige hindringer for kontoskift i Ungarn, og det blev bemærket, at antallet af skift af anfordringskonti er blandt de højeste i EU.
- (45) Fordelene ved Postas omfattende net opvejes af den øgede udbredelse af onlinebanktjenester.
- (46) I henhold til en undersøgelse ⁽¹⁹⁾ af faktorer, der påvirker kundernes valg af bank, var de vigtigste faktorer pålidelighed og tillid, nærhed, adgangsmuligheder (herunder tilgængelighed af muligheder for at hæve penge) og servicekvaliteten. Disse konklusioner blev også bekræftet af resultaterne af undersøgelsen ⁽²⁰⁾ af finansielle tjenesteydelser og tjenester vedrørende anfordringskonti. I henhold til denne kilde er de vigtigste faktorer ved valg af bank omkostninger og omdømme, mens nem adgang (dvs. omfattende net) tilsyneladende er mindre vigtig. Spektret af banktjenester, dvs. tilgængeligheden af et bredt udvalg af banktjenester, og den høje servicekvalitet er også vigtige faktorer. I betragtning af ovennævnte er der, selv om Posta har et omfattende net, andre kriterier, der blev betegnet som væsentlige af kunderne (omdømme som bank, banktjenester og servicekvalitet), og som danner modvægt ved valg af bank. Kunder, hvis behov omfatter en lang række tjenester, ville derfor kun tøvende overveje et skift til en konto hos Posta, der ikke giver dem den vante række af tjenester.
- (47) I forbindelse med nærværende afgørelse og med forbehold af konkurrencelovgivningen bør der derfor tages hensyn til disse faktorer, som viser, at Posta er undergivet almindelige konkurrencevilkår.
- Kreditformidling*
- (48) Denne aktivitet omfatter formidling af kredit ydet af tredjepart, hvor Posta handler som formidler af flere specialtjenester. Posta tilbyder kreditprodukter (uden krav om sikkerhed i hverken løsøre eller fast ejendom), der leveres af Erste Bank, til privatkunder, mens Posta i erhvervssektoren tilbyder et produkt, der leveres af Magyar Fejlesztési Bank, og handler som formidler af flere specialtjenester.
- (49) De berørte tjenester kan yderligere opdeles på mange forskellige måder ud fra faktorer, såsom formålet med det optagede lån eller den typiske kunde (forbrugere, små og mellemstore virksomheder, større virksomheder eller den offentlige forvaltning). Kreditformidling til privatkunder og erhvervs-kunder kan derfor betragtes som separate produktmarkeder.
- (50) Produktmarkedet for privatkreditformidling defineres af ansøgeren som markedet for ubegrænsede lån i fast ejendom og personlån, både i ungarske forint og udenlandske valutaer. Dette er ikke i strid med Kommissionens tidligere praksis ⁽²¹⁾, hvor Kommissionen ikke har fastlagt, om individuelle privatkundebankprodukter repræsenterer separate produktmarkeder, eller om flere privatkundebankprodukter kan udgøre en del af et enkelt relevant produktmarked.
- (51) I erhvervssektoren tilbyder Posta kun en type kreditprodukt til erhvervssektoren. Dette produkt tilbydes typisk kun af andre finansielle institutter (f.eks. sparekasser). Posta tilbyder dette produkt på 45 angivne postkontorer og ikke gennem hele sit net. Ansøgeren er af den opfattelse, at det relevante produktmarked for erhvervssektoren omfatter lån til små og mellemstore virksomheder, som tilbydes af kreditinstitutioner. Som anført i ovennævnte betragtning 9 er det dog ikke nødvendigt at fastlægge en præcis definition i forbindelse med nærværende afgørelse.
- (52) Det geografiske marked er hele Ungarns territorium af de samme grunde som anført i betragtning 41.
- (53) Postas markedsandel af markedet for privatkundefåen, jf. definitionen, var under 0,5 % i 2007, 2008 og 2009, mens markedsandelen af markedet for erhvervsåen er meget lille (0 %) i nogle år. De tilgængelige data viser, at Postas markedsandele på disse snævert definerede markeder er så små, at Posta på et mere bredt defineret marked ville have endnu mindre markedsandele.
- (54) Resten af markedet deles mellem andre banker og finansielle institutter, som ikke er underlagt bestemmelserne i forsyningsdirektivet. De samlede markedsandele ⁽²²⁾ for de første tre konkurrenter i 2007, 2008

⁽¹⁸⁾ Switching in case of certain financial products for retail and small entrepreneurial clients — Sector Inquiry — endelig rapport, 5. februar 2009, GVH — den ungarske konkurrencemyndighed. GVH udførte denne undersøgelse af bankskift for perioden 2002-2006.

⁽¹⁹⁾ Switching in case of certain financial products for retail and small entrepreneurial clients — Sector Inquiry — endelig rapport, 5. februar 2009, GVH — den ungarske konkurrencemyndighed, og den tilhørende baggrundsundersøgelse »Information and experience related to switching between banks« summary analysis of the customer market, Millward Brown, september 2006.

⁽²⁰⁾ Ipsos: Financial services, current account services, Summary of the survey of retail customers, januar 2009.

⁽²¹⁾ Sag COMP/M.4844, Fortis/ABN AMRO Assets.

⁽²²⁾ I henhold til supplerende oplysninger indgivet af ansøgeren i brev af 2. september 2011.

og 2009 var følgende: 52,54 %, 51,39 % og 54,27 % på markedet for privatkundefån og 42,69 %, 47,36 % og 48,07 % på markedet for erhvervslån.

- (55) I forbindelse med nærværende afgørelse og med forbehold af konkurrencelovgivningen bør der derfor tages hensyn til disse faktorer, som viser, at Posta er undergivet almindelige konkurrencevilkår.

Formidling og accept af betalingskort udstedt af kreditinstitutioner

- (56) Posta tilbyder kreditkort udstedt af Erste Bank Zrt. Dette produkt er et standardkreditkort med hensyn til de betingelser og tjenester, der tilbydes.

- (57) Hvad angår debetkort, handler Posta som formidler på området for hævekort knyttet til anfordringskonti til erhvervs-kunder og privatkunder. Posta handler som formidler af flere specialtjenester, mens tjenesten leveres af Erste Bank Hungary Nyrt. De tilbudte kort er standard-debetkort.

- (58) Med hensyn til accept af betalingskort er postkontorerne udstyret med salgsterminaler, der gør det muligt at hæve penge med hævekort. Ansøgeren anfører, at den samme tjeneste (hævning af penge) fra kundens perspektiv kan fås ved hævning af penge hos bankkassereren eller en anden salgsterminal, der betjenes af tredjeparter på andre steder end postkontorerne, og at produkterne derfor er substituerbare.

- (59) Kommissionen har tidligere skelnet⁽²³⁾ mellem to betalingskortrelaterede hovedaktiviteter: for det første udstedelse af kort til enkeltpersoner og virksomheder og for det andet »brug« af forretninger ved accept af kortbetalinger. I forbindelse med udstedelse af betalingskort har Kommissionen endvidere i tidligere afgørelser⁽²⁴⁾ drøftet muligheden for at skelne mellem forskellige korttyper, men har i sidste ende ikke fastlagt en præcis definition.

- (60) I forbindelse med nærværende afgørelse og med forbehold af konkurrencelovgivningen indgår tre produktmarkeder i overvejelserne, nemlig kreditkortmarkedet, debetkortmarkedet og accept af kort.

- (61) Hvad angår markedet for accept af kort, er det produktmarked, som ansøgeren har defineret, ikke det marked,

der generelt er defineret i Kommissionens tidligere afgørelser, som er nævnt i betragtning 59. Det »oprindelige« marked for accept af kort er markedet bestående af forretninger, der accepterer kortbetalinger. Et andet muligt marked for accept af kort er markedet bestående af banker, der tilbyder tjenester til accept af kort til sådanne forretninger. Som det bekræftes af den ungarske konkurrencemyndighed⁽²⁵⁾, var det sandsynligvis korrekt, at Magyar Posta angav data om koncentration baseret på antallet af hæveautomater i drift, hvad angår Posta, eftersom salgsterminaler fungerer som hæveautomater for de to banker, for hvilke Posta handler som formidler.

- (62) Hvad angår det geografiske marked, er markedet for betalingskort i henhold til Kommissionens tidligere praksis⁽²⁶⁾ stadig nationalt, selv om der kan være plads til udvidelse af markedet i fremtiden. I dette tilfælde vurderes det geografiske marked at være hele Ungarns territorium.

- (63) I perioden 2007-2009 var Postas markedsandel under 1 % af kreditkortmarkedet, under 3 % af debetkortmarkedet og under 6 % af markedet for accept af kort som defineret af ansøgeren.

- (64) Den ungarske konkurrencemyndighed⁽²⁷⁾ har i en undersøgelse udført sammen med den ungarske nationalbank konstateret, at de fem største banker ud af de i alt 24 banker, der udsteder debetkort, tegner sig for en andel på ca. 82 % af markedet for udstedelse af debetkort. I henhold til samme kilde er markedet for kreditkortudstedelse mindre koncentreret. Ud af de 18 banker, som udsteder kreditkort, har de syv største banker en kombineret markedsandel på 68 % af dette marked. I henhold til anmodningen er koncentrationsniveauet højt i sektoren for accept, hvor tre fjerdedele af det samlede antal hæveautomater drives af fire banker.

- (65) I lyset af Postas små markedsandele og tilstedeværelsen af andre banker og finansielle institutter, der udøver konkurrencepres på Posta, bør der i forbindelse med nærværende afgørelse og med forbehold af konkurrencelovgivningen tages hensyn til disse faktorer, som viser, at Posta er undergivet almindelige konkurrencevilkår.

Formidling af investeringer og særlige indlån på vegne af andre

- (66) Denne kategori af tjenester omfatter salget af finansielle instrumenter og markedsføring af særlige investeringsprodukter. De finansielle instrumenter, der tilbydes, er statsobligationer, investeringsfonde under Erste

⁽²³⁾ Sag COMP/M.5241, American Express/Fortis/Alpha Card.

⁽²⁴⁾ Sag COMP/M. 3894 Unicredito/HVB; COMP/M.2567 Nordbanken/Postgirot; COMP/M. 3740 Barclays Bank/Foerenngssparbanken/JV, COMP/M. 4844 Fortis/ABN AMRO Assets, COMP/M. 5241 American Express/Fortis/Alpha Card.

⁽²⁵⁾ Konkurrencemyndighedens svar af 15. september 2011 til Kommissionens anmodning om oplysninger af 8. august 2011.

⁽²⁶⁾ Sag COMP/M. 3740, Barclays Bank/Foerenngssparbanken/JV og COMP/M. 2567 Nordbanken/Postgirot.

⁽²⁷⁾ Konkurrencemyndighedens svar af 15. september 2011 til Kommissionens anmodning om oplysninger af 8. august 2011.

Befektetesi Zrt, andre værdipapirer og en særlige boligopsparringsordning på vegne af Fundamenta Lakaskassza Zrt. og OTP Lakastakarekpenztar Zrt., hvor Posta handler som formidler.

- (67) I tidligere sager har Kommissionen ikke fastlagt, om hver af disse tjenester udgør separate produktmarkeder⁽²⁸⁾. Definitionen fastlægges ikke i denne sag, da de tjenester, der leveres med Posta som formidler, ikke giver anledning til konkurrenceproblemer, uanset den alternative markedsdefinition.
- (68) Hvad angår geografisk omfang, har Kommissionen vurderet⁽²⁹⁾, at de fleste markedssegmenter har internationalt omfang, men nogle af dem er blevet analyseret fra et nationalt perspektiv⁽³⁰⁾. Den præcise geografiske markedsdefinition fastlægges ikke, og i dette tilfælde betragtes det geografiske marked som Ungarns territorium.
- (69) I perioden 2007-2009 var Postas markedsandel under 4 % af markedet for statsobligationer, 3-9 % af markedet for investeringsenheder, under 2 % af markedet for værdipapirer og under 4 % af markedet for boligopsparinger.
- (70) I forbindelse med nærværende afgørelse og med forbehold af konkurrencelovgivningen bør der derfor tages hensyn til disse faktorer, som viser, at Posta er undergivet almindelige konkurrencevilkår.

Formidling af forsikringsprodukter

- (71) Posta tilbyder livsforsikring på vegne af Magyar Posta Eletbiztosito Zrt. og skadesforsikring på vegne af Magyar Posta Biztosito Zrt.
- (72) I sine tidligere afgørelser⁽³¹⁾ skelnede Kommissionen mellem tre brede forsikringskategorier, nemlig livsforsikring, skadesforsikring og genforsikring. Det blev endvidere fra efterspørgselssiden observeret, at livsforsikring og skadesforsikring kan opdeles yderligere i så mange individuelle produktmarkeder, som der er forskellige former for dækkede risici. I forhold til livsforsikring har Kommissionen i tidligere afgørelser overvejet følgende segmenter: individuel livsforsikring, gruppelevsforsikring og livsforsikring tilknyttet investeringsfonde eller alternativt individuel forsikring, gruppeforsikring, personlig pension, gruppepension, opsparing og investering⁽³²⁾. I forhold til skadesforsikring har Kommissionen tidligere bl.a. overvejet auto-, brand-, transport-, sundheds-, ejendoms-, erstatningsansvars-, ansvars-, retshjælps-, arbejds-

ulykkes- og kreditforsikring⁽³³⁾. Overvejelser på forsyningsiden kan dog føre til bredere produktmarkeder. Det er ikke nødvendigt at fastlægge en præcis definition i forbindelse med nærværende afgørelse.

- (73) Kommissionen har også tidligere analyseret fordelingen af forsikringsprodukter og bekræftet, at det relevante marked for enten skadesforsikring eller livsforsikring vil omfatte alle eksterne distributionskanaler (dvs. tredjepartskanaler eller ikke-ejede kanaler), som f.eks. mæglere, agenter og andre formidlere⁽³⁴⁾. Det er dog ikke nødvendigt at fastlægge en præcis definition i forbindelse med nærværende afgørelse.
- (74) Hvad angår det geografiske marked, har Kommissionen i sine tidligere afgørelser⁽³⁵⁾ defineret markederne for livsforsikring som nationale på grund af de nationale distributionskanaler, den etablerede markedsstruktur, skattemæssige restriktioner og forskellige lovgivningssystemer. Den samme tilgang benyttes i denne sag, og det geografiske marked betragtes som hele Ungarns territorium.
- (75) I perioden 2007-2009 var Postas markedsandel under 5 %⁽³⁶⁾ af markedet for livsforsikringsprodukter og under 1 %⁽³⁷⁾ for skadesforsikringsprodukter. Disse tal viser, at markedsandelene for formidling af forsikring også er lave.
- (76) I samme periode var de tre konkurrenters kombinerede markedsandel på henholdsvis 52,29 %, 51,08 % og 50,1 % af markedet for livsforsikringsprodukter og på henholdsvis 54,84 %, 52,56 % og 51,66 % af markedet for skadesforsikringsprodukter.
- (77) I forbindelse med nærværende afgørelse og med forbehold af konkurrencelovgivningen bør der derfor tages hensyn til disse faktorer, som viser, at Posta er undergivet almindelige konkurrencevilkår.

IV. KONKLUSIONER

- (78) På baggrund af de faktorer, der er gennemgået i betragtning 11-77, bør betingelsen om, at den pågældende aktivitet skal være direkte undergivet almindelige konkurrencevilkår, jf. artikel 30, stk. 1, i direktiv 2004/17/EF, anses for at være opfyldt, hvad angår følgende aktiviteter i Ungarn:
- a) tjenester, der gør det muligt at indsætte penge på en betalingskonto

⁽²⁸⁾ Sag COMP/M.3894, Unicredito/HVB og COMP/M.5384 BNP Paribas/FORTIS.

⁽²⁹⁾ Sag COMP/M. 2225, Fortis/ASR, COMP/M.1172, Fortis AG/Generale Bank.

⁽³⁰⁾ Sag COMP/M. 4155, BNP Paribas/BNL.

⁽³¹⁾ Sag COMP/M. 4284, AXA/Winterthur, sag COMP/M. 5384 BNP Paribas/FORTIS.

⁽³²⁾ Sag COMP/4047 Aviva/Ark life, sag COMP/M.4284 Axa/Winterthur og sag COMP/M.4701 Generali/PPF Insurance Business.

⁽³³⁾ Sag COMP/M.4284, Axa/Winterthur, sag COMP/M.4701 Generali/PPF Insurance Business og sag COMP/M.2676 Sampo/Vama/IF Holding/JV.

⁽³⁴⁾ Sag COMP/M.4284 AXA/Winterthur og sag COMP/M.4844 Fortis/ABN AMRO Assets.

⁽³⁵⁾ Sag COMP/M. 5075 Vienna Insurance Group/Erste Bank Versicherungssparte og sag P/M.4844 Fortis/ABN AMRO Assets.

⁽³⁶⁾ Markedsandel beregnet på grund af præmieindtægter.

⁽³⁷⁾ Jf. fodnote 36.

- b) tjenester, der gør det muligt at hæve penge fra en betalingskonto
- c) pengeoverførselstjenester
- d) formidling af anfordringskonti og relaterede produkter og tjenesteydelser
- e) kreditformidling
- f) formidling og accept af betalingskort udstedt af kreditinstitutioner
- g) formidling af investeringer og særlige indlån på vegne af andre
- h) formidling af forsikringsprodukter.
- (79) Da betingelsen om fri adgang til markedet ligeledes er opfyldt, bør direktiv 2004/17/EF ikke finde anvendelse, når ordregivere indgår kontrakter, hvis formål er at udøve de tjenester i Ungarn, der er anført i betragtning 78, eller når der afholdes konkurrencer med henblik på udøvelse af en sådan aktivitet i Ungarn.
- (80) De finansielle tjenesteydelser, der leveres af Posta, er hjælpetjenester i forbindelse med posttjenester, jf. artikel 6, stk. 2, litra b), i direktiv 2004/17/EF. De posttjenester, der leveres af Posta, er ikke omfattet af denne anmodning om undtagelse, og derfor gælder bestemmelserne i direktiv 2004/17/EF fortsat for disse aktiviteter. Det skal i den forbindelse erindres, at indkøbskontrakter, der omfatter flere forskellige aktiviteter, skal behandles i overensstemmelse med artikel 9 i direktiv 2004/17/EF. Det betyder, at når en ordregivende myndighed gennemfører »blandede« indkøbskontrakter, dvs. indkøbskontrakter om udøvelse af både aktiviteter, der er undtaget fra anvendelsen af direktiv 2004/17/EF, og aktiviteter, der ikke er undtaget, skal der tages hensyn til de aktiviteter, som kontrakten først og fremmest tager sigte på. I tilfælde af sådanne blandede indkøbskontrakter, hvor formålet primært er at støtte postaktiviteter, finder bestemmelserne i direktiv 2004/17/EF anvendelse. Hvis det ikke er muligt objektivt at afgøre, hvilken aktivitet der udgør kontraktens hovedgenstand, skal kontrakten tildeles efter reglerne i artikel 9, stk. 2 og 3, i direktiv 2004/17/EF.
- (81) Denne afgørelse bygger på de retlige og faktiske forhold i juli til oktober 2011, som den fremgår af de oplysninger, som er indgivet af Magyar Posta og den ungarske konkurrencemyndighed. Den kan ændres, hvis betydelige ændringer af de retlige eller faktiske forhold medfører, at betingelserne for at anvende artikel 30, stk. 1, i direktiv 2004/17/EF ikke længere er opfyldt.
- (82) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler —
- VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:
- Artikel 1*
- Direktiv 2004/17/EF finder ikke anvendelse, når ordregivere indgår kontrakter med henblik på at muliggøre levering af følgende tjenester i Ungarn:
- a) tjenester, der gør det muligt at indsætte penge på en betalingskonto
- b) tjenester, der gør det muligt at hæve penge fra en betalingskonto
- c) pengeoverførselstjenester
- d) formidling af anfordringskonti og relaterede produkter og tjenesteydelser
- e) kreditformidling
- f) formidling og accept af betalingskort udstedt af kreditinstitutioner
- g) formidling af investeringer og særlige indlån på vegne af andre
- h) formidling af forsikringsprodukter.
- Artikel 2*
- Denne afgørelse er rettet til Ungarn i overensstemmelse med traktaterne.
- Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 2011.
- På Kommissionens vegne
Michel BARNIER
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 19. december 2011

om indrømmelse af fritagelse til visse parter for udvidelsen til visse dele til cykler af den antidumpingtold på cykler med oprindelse i Folkerepublikken Kina, der indførtes ved Rådets forordning (EØF) nr. 2474/93, og om ophævelse af den suspension og tilbagekaldelse af den fritagelse, der er indrømmet visse parter i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 88/97 i forbindelse med betalingen af antidumpingtolden som udvidet til også at omfatte visse dele til cykler med oprindelse i Folkerepublikken Kina

(meddelt under nummer K(2011) 9473)

(2011/876/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ («grundforordningen»),

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 71/97 ⁽²⁾ («udvidelsesforordningen») om udvidelse af den endelige antidumpingtold på importen af cykler med oprindelse i Folkerepublikken Kina, som indførtes ved Rådets forordning (EØF) nr. 2474/93 ⁽³⁾, til også at omfatte visse dele til cykler fra Folkerepublikken Kina og om opkrævning af denne told på import registreret i henhold til Kommission forordning (EF) nr. 703/96 ⁽⁴⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 88/97 ⁽⁵⁾ («fritagelsesforordningen») om bevilling til fritagelse af importen af visse dele til cykler med oprindelse i Folkerepublikken Kina fra den ved forordning (EF) nr. 71/97 fastsatte udvidelse af den antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EØF) nr. 2474/93, særlig artikel 7,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter fritagelsesforordningens ikrafttræden indgav flere virksomheder, der samler cykler, anmodninger i henhold til fritagelsesforordningens artikel 3 om fritagelse for den udvidelse af antidumpingtolden til også at omfatte importen af visse dele til cykler fra Folkerepublikken Kina, der indførtes ved forordning (EF) nr. 71/97 («den udvidede antidumpingtold»). Kommissionen har i *Den Europæiske Unions Tidende* offentliggjort successive

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ EFT L 16 af 18.1.1997, s. 55.

⁽³⁾ EFT L 228 af 9.9.1993, s. 1. Opretholdt ved forordning (EF) nr. 1524/2000 (EFT L 175 af 14.7.2000, s. 39) og senest ændret ved forordning (EF) nr. 1095/2005 (EUT L 183 af 14.7.2005, s. 1).

⁽⁴⁾ EFT L 98 af 19.4.1996, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT L 17 af 21.1.1997, s. 17.

lister over de virksomheder, der samler cykler ⁽⁶⁾, for hvilke betalingen af den udvidede antidumpingtold for deres import af væsentlige dele til cykler angivet til fri omsætning var suspenderet i henhold til fritagelsesforordningens artikel 5, stk. 1.

- (2) Efter den seneste offentliggørelse af listen over parter, hvis forhold undersøges ⁽⁷⁾, blev der valgt en central undersøgelsesperiode. Denne periode løber fra den 1. januar 2011 til den 31. juli 2011. Der blev ligeledes anmodet om yderligere oplysninger for 2009 og 2010. Der blev fremsendt et spørgeskema til alle parter, hvis forhold skulle undersøges, hvori der blev anmodet om oplysninger om de samleprocesser, der var foretaget i den pågældende undersøgelsesperiode.
- (3) Kommissionen blev ligeledes informeret om likvidationen af en virksomhed, som var fritaget for den udvidede antidumpingtold på dele til cykler. Desuden meddelte en virksomhed Kommissionen, at den havde indstillet sine samleprocesser.

A. ANMODNINGER OM FRITAGELSE, I FORBINDELSE MED HVILKE DER TIDLIGERE BLEV INDRØMMET SUSPENSION

A.1. Antagelige anmodninger om fritagelse

- (4) Kommissionen modtog fra de i tabel 1 anførte parter alle de oplysninger, der var nødvendige for at træffe afgørelse om antageligheden af deres anmodninger. Parterne var allerede blevet indrømmet deres suspension med virkning fra datoen for Kommissionens modtagelse af den første fuldstændige ansøgning. På grundlag af disse oplysninger fandt Kommissionen, at anmodningerne fra de i tabel 1 anførte parter kunne antages i henhold til fritagelsesforordningens artikel 4, stk. 1.

⁽⁶⁾ EFT C 45 af 13.2.1997, s. 3, EFT C 112 af 10.4.1997, s. 9, EFT C 220 af 19.7.1997, s. 6, EFT C 378 af 13.12.1997, s. 2, EFT C 217 af 11.7.1998, s. 9, EFT C 37 af 11.2.1999, s. 3, EFT C 186 af 2.7.1999, s. 6, EFT C 216 af 28.7.2000, s. 8, EFT C 170 af 14.6.2001, s. 5, EFT C 103 af 30.4.2002, s. 2, EUT C 35 af 14.2.2003, s. 3, EUT C 43 af 22.2.2003, s. 5, EUT C 54 af 2.3.2004, s. 2, EUT C 299 af 4.12.2004, s. 4, EUT L 17 af 21.1.2006, s. 16, EUT L 313 af 14.11.2006, s. 5, EUT L 81 af 20.3.2008, s. 73, EUT C 310 af 5.12.2008, s. 19, EUT L 19 af 23.1.2009, s. 62, EUT L 314 af 1.12.2009, s. 106, EUT L 136 af 24.5.2011, s. 99.

⁽⁷⁾ EUT L 136 af 24.5.2011, s. 99.

Tabel 1

Navn	Adresse	Land	Taric-tillægskode
Blue Factory Team S.L.	CL Torres y Villaroel 6, Elche Parque Industrial, 03320 Alicante	Spanien	A984
CODE X Sp. z o.o.	Olszanka 109, 33-386 Podegrodzie	Polen	A966
JETLANE SAS (oprindeligt JETLEAN SAS)	4, boulevard de Mons, 59650 Villeneuve-d'Ascq	Frankrig	A968
Kwasny & Diekhöner GmbH	Herforder Strasse 331, 33609 Bielefeld	Tyskland	A993
Maxtec Ltd.	1 Golyamokonarsko shose Str., 4204 Tsaratsovo, Plovdiv	Bulgarien	A991
Metelli di Staffoni Mario & C.S.A.S.	Via Trento 68, 25030 Trenzano (BS)	Italien	A979
Müller GmbH	Riedlerweg 7, 8054 Graz	Østrig	A978 (initially A977)
Unicykel AB	Aröds Industriväg 14, 422 43 Hisings Backa	Sverige	A967

(5) Det blev under gennemgangen fastslået, at for alle ansøgere udgjorde værdien af dele med oprindelse i Kina, som anvendes til deres samleprocesser, under 60 % af den samlede værdi af de dele, der anvendes i disse processer. Disse dele falder derfor uden for anvendelsesområdet for grundforordningens artikel 13, stk. 2.

(6) Af ovennævnte grund og i overensstemmelse med fritagelsesforordningens artikel 7, stk. 1, bør de parter, der er anført i tabel 1 ovenfor, fritages for den udvidede antidumpingtold.

(7) I overensstemmelse med fritagelsesforordningens artikel 7, stk. 2, skal den fritagelse for den udvidede antidumpingtold, der indrømmes de i tabel 1 anførte parter, have virkning fra datoen for modtagelsen af deres anmodninger. Desuden skal deres toldskyld for den udvidede antidumpingtold anses for at være ophørt fra datoen for modtagelsen af deres anmodninger om fritagelse.

(8) Virksomheden Code X Sp. z o.o. ændrede sin adresse i løbet af undersøgelsesperioden. Virksomheden blev indrømmet suspension på adressen ul. Królewska 16, 00-103 Warszawa, Polen. I løbet af suspensionsperioden ændrede virksomheden adresse til Olszanka 109, 33-386 Podegrodzie, Polen. Denne adresseændring påvirkede ikke den oprindelige anmodning om suspension eller beslutningen om fritagelsen.

(9) Virksomheden JETLANE SAS ændrede navn i løbet af undersøgelsesperioden. Virksomheden blev oprindeligt indrømmet suspension under navnet JETLEAN SAS. I løbet af suspensionsperioden ændrede virksomheden

navn til JETLANE SAS. Denne navneændring påvirkede ikke den oprindelige anmodning om suspension eller beslutningen om fritagelsen.

(10) Taric-tillægskoden A977, der oprindeligt blev tildelt virksomheden Müller GmbH, var ved en fejltagelse blevet tildelt to gange og måtte trækkes tilbage. Den 3. juni 2010 modtog virksomheden Taric-tillægskode A978. Denne ændring af kode påvirkede ikke den oprindelige anmodning om suspension eller beslutningen om fritagelsen.

A.2. Afviste anmodninger om fritagelse

(11) Den i tabel 2 anførte part indgav også en anmodning om fritagelse for den udvidede antidumpingtold.

Tabel 2

Navn	Adresse	Land	Taric-tillægskode
Bikeworks AC GmbH	Ernst-Abbe-Strasse 28, 52249 Eschweiler	Tyskland	A980

(12) Den pågældende part samlede cykler som led i en underentreprise og ikke i eget navn. Virksomheden købte ikke dele, og det kunne derfor ikke vurderes, om samleprocesserne overholdt betingelserne i fritagelsesforordningens artikel 7, stk. 1.

- (13) Af disse grunde måtte Kommissionen afvise virksomhedens anmodning i overensstemmelse med fritagelsesforordningens artikel 7, stk. 3. Derfor skal suspensionen af betalingen af den udvidede antidumpingtold, der er omhandlet i fritagelsesforordningens artikel 5, ophæves, og den udvidede antidumpingtold skal opkræves fra datoen for modtagelsen af anmodningen om fritagelse fra denne part, dvs. datoen, fra hvilken suspensionen fik virkning.

A.3 Tilbagekaldelser

- (14) Fritagelsen tilbagekaldes for de i tabel 3 anførte parter.

Tabel 3

Navn	Adresse	Land	Taric-tillægskode
Bicicletas de Alava SL	C/Arcacha 1, 01006 Vitoria	Spanien	8963
Fundador-Sociedade Importadora de Sangalhos, Lda.	Apartado, 26, P-3781-908 Sangalhos	Portugal	8244

- (15) Disse parter blev fritaget for den udvidede antidumpingtold på dele til cykler. En virksomhed meddelte Kommissionen, at den havde indstillet sine samleprocesser. Efter en undersøgelse blev Kommissionens tjenestegrene af en domstol i Portugal informeret om, at den anden part var blevet likvideret. For begge parter vedkommende bør fritagelsen tilbagekaldes.

B. ANMODNINGER OM FRITAGELSE, I FORBINDELSE MED HVILKE DER IKKE TIDLIGERE BLEV INDRØMMET SUSPENSION

B.1 Uantagelige anmodninger om fritagelse

- (16) De i tabel 4 anførte parter indgav også anmodninger om fritagelse for betalingen af den udvidede antidumpingtold:

Tabel 4

Navn	Adresse	Land
Apollo Electric Bikes B.V.	Leemstraat 6, 4705 RH Roosendaal	Nederlandene
IN CYCLES, Montagem e Comércio de Bicicletas Lda.	Zona Industrial de Oiã, Lote A e B, Apartado 175, 3770-059 Oiã	Portugal

Navn	Adresse	Land
Kleinebenne GmbH	Hansastraße 22, 33818 Leopoldshöhe	Tyskland
MOBIKY-TECH	675, Promenade des Ports, 50000 Saint-Lô	Frankrig
MOVITEC SRL	Jud. Brasov, Aeroportului Street 2, 507075 Ghimbav	Rumænien
Sun Baby Jacek Gabruś	ul. Jana Styki 12, 64-920 Piła	Polen
TORPADO S.R.L.	Viale Enzo Ferrari 11, 30014 Cavarzere (VE)	Italien

- (17) En af disse parter er en virksomhed, der samler elektriske cykler, og dennes import er ikke pålagt antidumpingtold på dele til cykler, jf. forordning (EF) nr. 71/97. Denne part er ikke berettiget til en fritagelse. For visse parter falder salg af dele til produktion af cykler, som er omfattet af foranstaltningerne i forordning (EF) nr. 71/97, uden for minimumsgrænsen på under 300 enheder på månedlig basis, jf. fritagelsesforordningens artikel 14, litra c). Følgelig opfyldte disse parter ikke betingelserne i fritagelsesforordningens artikel 4, stk. 1, litra a), og en fritagelse kunne derfor ikke indrømmes. Visse andre parter havde endnu ikke startet produktionen af cykler, og de kunne derfor ikke indrømmes en fritagelse.
- (18) Alle virksomheder anført i tabel 1-4 blev underrettet og fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger. Ingen af de modtagne bemærkninger var dog af en sådan karakter, at det ændrer konklusionerne i denne afgørelse —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

De i tabel 1 anførte parter fritages for den udvidelse, der blev indført ved forordning (EF) nr. 71/97, af den ved forordning (EØF) nr. 2474/93, senest ændret og opretholdt ved forordning (EF) nr. 1095/2005, indførte endelige antidumpingtold på importen af cykler med oprindelse i Folkerepublikken Kina til også at omfatte importen af visse dele til cykler fra Folkerepublikken Kina.

Fritagelsen får virkning for hver enkelt part fra den relevante dato som anført i kolonnen »Med virkning fra«.

Tabel 1

Liste over fritagne parter

Navn	Adresse	Land	Fritagelse i henhold til forordning (EF) nr. 88/97	Med virkning fra	Taric-tillægskode
Blue Factory Team S.L.	CL Torres y Villaroel 6, Elche Parque Industrial, 03320 Alicante	Spanien	Artikel 7	16.7.2010	A984
CODE X Sp. z o.o.	Olszanka 109, 33-386 Podogrodzie (oprindeligt ul. Królewska 16, 00-103 Warszawa)	Polen	Artikel 7	22.1.2010	A966
JETLANE SAS (initially JETLEAN SAS)	4, boulevard de Mons, 59650 Villeneuve-d'Ascq	Frankrig	Artikel 7	18.2.2010	A968
Kwasny & Diekhöner GmbH	Herforder Strasse 331, 33609 Bielefeld	Tyskland	Artikel 7	5.7.2011	A993
Maxtec Ltd.	1 Golyamokonarsko shose Str., 4204 Tsaratsovo, Plovdiv	Bulgarien	Artikel 7	15.10.2010	A991
Metelli di Staffoni Mario & C.S.A.S.	Via Trento 68, 25030 Trenzano (BS)	Italien	Artikel 7	13.4.2010	A979
Müller GmbH	Riedlerweg 7, 8054 Graz	Østrig	Artikel 7	30.3.2010	A978 (oprindeligt A977)
Unicykel AB	Aröds Industriväg 14, 422 43 Hisings Backa	Sverige	Artikel 7	11.1.2010	A967

Artikel 2

Den anmodning om fritagelse for den udvidede antidumpingtold, der er fremsat af den i tabel 2 anførte part i henhold til artikel 3 i forordning (EF) nr. 88/97, afvises.

Suspensionen af betalingen af den udvidede antidumpingtold i henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 88/97 ophæves for den pågældende part fra den relevante dato som anført i kolonnen »Med virkning fra«.

Tabel 2

Liste over parter, for hvilke suspensionen ophæves

Navn	Adresse	Land	Suspension i henhold til forordning (EF) nr. 88/97	Med virkning fra	Taric-tillægskode
Bikeworks AC GmbH	Ernst-Abbe-Strasse 28, 52249 Eschweiler	Tyskland	Artikel 5	11.6.2010	A980

Artikel 3

Fritagelserne for de i tabel 3 anførte parter i forbindelse med betaling af den udvidede antidumpingtold i henhold til artikel 7 i forordning (EF) nr. 88/97 tilbagekaldes i overensstemmelse med fritagelsesforordningens artikel 10.

Fritagelsen for betaling af den udvidede antidumpingtold ophæves for de pågældende parter fra den relevante dato som anført i kolonnen »Med virkning fra«.

Tabel 3

Liste over parter, for hvilke fritagelsen ophæves

Navn	Adresse	Land	Fritagelse i henhold til forordning (EF) nr. 88/97	Med virkning fra	Taric-tillægskode
Bicicletas de Alava SL	C/Arcacha 1, 01006 Vitoria	Spanien	Artikel 7	Dagen efter offentliggørelsen af denne afgørelse	8963
Fundador-Sociedade Importadora de Sangalhos, Lda.	Apartado, 26, P-3781-908 Sangalhos	Portugal	Artikel 7	Dagen efter offentliggørelsen af denne afgørelse	8244

Artikel 4

De anmodninger om fritagelse for den udvidede antidumping-told, der er fremsat af de i tabel 4 anførte parter, afvises.

Tabel 4

Liste over parter, hvis anmodning om fritagelse afvises

Navn	Adresse	Land
Apollo Electric Bikes B.V.	Leemstraat 6, 4705 RH Roosendaal	Nederlandene
IN CYCLES, Montagem e Comércio de Bicicletas Lda.	Zona Industrial de Oiã, Lote A e B, Apartado 175, 3770-059 Oiã	Portugal
Kleinebenne GmbH	Hansastraße 22, 33818 Leopoldshöhe	Tyskland
MOBIKY-TECH	675, Promenade des Ports, 50000 Saint-Lô	Frankrig

Navn	Adresse	Land
MOVITEC SRL	Jud. Brasov, Aeroportului Street 2, 507075 Ghimbav	Rumænien
Sun Baby Jacek Gabruś	ul. Jana Styki 12, 64-920 Piła	Polen
TORPADO S.R.L.	Viale Enzo Ferrari 11, 30014 Cavarzere (VE)	Italien

Artikel 5

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne og til de parter, der er anført i artikel 1, 2, 3 og 4. Den offentliggøres ligeledes i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2011.

På Kommissionens vegne
Karel DE GUCHT
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE

af 19. december 2011

om fastsættelse af harmoniserede referenceværdier for effektiviteten ved separat produktion af el og varme, jf. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/8/EF, og om ophævelse af Kommissionens beslutning 2007/74/EF

(meddelt under nummer K(2011) 9523)

(2011/877/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/8/EF af 11. februar 2004 om fremme af kraftvarmeproduktion på grundlag af en efterspørgsel efter nyttevarme på det indre energimarked og om ændring af direktiv 92/42/EØF⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til direktiv 2004/8/EF fastsatte Kommissionen i beslutning 2007/74/EF⁽²⁾ harmoniserede referenceværdier for effektiviteten ved separat produktion af el og varme bestående af en matrix af værdier, der er differentieret på grundlag af relevante faktorer, herunder bygningsår og brændselstype.
- (2) Kommissionen skal revurdere de harmoniserede referenceværdier for effektiviteten ved separat produktion af el og varme første gang den 21. februar 2011 og derefter hvert fjerde år under hensyntagen til den teknologiske udvikling og ændringer i energikildernes andele.
- (3) Kommissionen har revurderet de harmoniserede referenceværdier for effektiviteten ved separat produktion af el og varme under hensyntagen til medlemsstaternes data fra operationel anvendelse under realistiske betingelser. Udviklingen i den bedste tilgængelige og økonomisk forsvarlige teknologi i perioden 2006-2011, som analysen dækkede, viser, at den skellen, der indførtes i beslutning 2007/74/EF vedrørende kraftvarmeenhedens bygningsår ved fastsættelsen af de harmoniserede referenceværdier for effektiviteten ved separat produktion af el, ikke bør opretholdes for anlæg, der er opført efter den 1. januar 2006. For kraftvarmeenheder, der er opført i 2005 eller tidligere, bør der fortsat anvendes referenceværdier, der afspejler bygningsåret, for at der kan tages

hensyn til udviklingen i den bedste tilgængelige og økonomisk forsvarlige teknologi. På basis af nylige erfaringer og analyser bekræftede gennemgangen, at der fortsat bør anvendes korrektionsfaktorer for klimaforholdene. Korrektionsfaktorerne for sparet nettab bør ligeledes fortsat anvendes, da der i de seneste år ikke er sket nogen ændringer i nettab. Desuden bør korrektionsfaktorerne for sparet nettab også anvendes på anlæg, der fyrer med træ og biogas.

- (4) Analysen gav ingen dokumentation for, at kedlers energi-effektivitet har ændret sig i analyseperioden, og derfor bør de harmoniserede referenceværdier for effektiviteten ved separat produktion af el og varme ikke tage hensyn til bygningsåret. Der er heller ikke behov for korrektionsfaktorer for klimaforholdene, fordi varmeproduktionens termodynamik i et brændselsdrevet anlæg ikke er væsentlig afhængig af omgivelsestemperaturen. Det er heller ikke nødvendigt at korrigere for nettab, eftersom varme altid anvendes tæt på produktionsstedet.
- (5) Investeringer i kraftvarmeproduktion kræver stabile vilkår og fortsat investortillid. På denne baggrund er det også hensigtsmæssigt at forlænge de nuværende harmoniserede referenceværdier for el og varme for perioden 2012-2015.
- (6) Data vedrørende operationel anvendelse under realistiske betingelser viser ingen statistisk væsentlig forbedring i selv de mest avancerede anlægs faktiske ydeevne i analyseperioden. Derfor bør de i beslutning 2007/74/EF fastsatte referenceværdier for perioden 2006-2011 bevares for perioden 2012-2015.
- (7) Analysen bekræftede de eksisterende korrektionsfaktoreres gyldighed med hensyn til klimaforholdene og sparede nettab.
- (8) Det blev for varmeproduktion bekræftet at anvende et enkelt sæt referenceværdier for hele perioden og at give afkald på korrektionsfaktorer for klimatiske forskelle og nettab.
- (9) Eftersom hovedformålet med direktiv 2004/8/EF er at fremme kraftvarmeproduktion for at opnå energibesparelser, bør der gives incitamenter til ombygning af ældre

⁽¹⁾ EUT L 52 af 21.2.2004, s. 50.

⁽²⁾ EUT L 32 af 6.2.2007, s. 183.

kraftvarmeanheder for at forbedre deres energieffektivitet. Derfor bør referenceværdierne for effektiviteten ved produktion af el i kraftvarmeanheder forhøjes fra det elvte år efter den pågældende enheds bygningsår.

- (10) Denne tilgang er i overensstemmelse med kravet om, at de harmoniserede referenceværdier skal udarbejdes på grundlag af principperne i bilag III, litra f), til direktiv 2004/8/EF.
- (11) Der bør fastsættes reviderede harmoniserede referenceværdier for effektiviteten ved separat produktion af el og varme. Beslutning 2007/74/EF bør derfor ophæves.
- (12) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Kraftvarmeudvalget —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Fastsættelse af harmoniserede referenceværdier for effektivitet

De harmoniserede referenceværdier for effektiviteten ved separat produktion af el og varme er fastsat i henholdsvis bilag I og II.

Artikel 2

Anvendelse af de harmoniserede referenceværdier for effektivitet

1. Medlemsstaterne anvender de i bilag I fastsatte harmoniserede referenceværdier for effektivitet, der svarer til kraftvarmeanhedens bygningsår. Disse referenceværdier gælder i 10 år fra kraftvarmeanhedens bygningsår.
2. Fra det elvte år efter kraftvarmeanhedens bygningsår anvender medlemsstaterne de harmoniserede referenceværdier for effektivitet, der i medfør af stk. 1 finder anvendelse på kraftvarmeanheder, der er 10 år gamle. Disse referenceværdier gælder i ét år.
3. I denne artikel forstås der ved en kraftvarmeanheds bygningsår det kalenderår, hvor kraftvarmeanheden påbegynder elproduktionen.

Artikel 3

Korrektionsfaktorer for de harmoniserede referenceværdier for effektiviteten ved separat produktion af el

1. Medlemsstaterne anvender korrektionsfaktorerne i bilag III, litra a), for at tilpasse de i bilag I fastsatte harmoniserede referenceværdier til deres gennemsnitlige klimaforhold.

Hvis de officielle meteorologiske data for en medlemsstats område viser forskelle i temperaturen på årsbasis på 5 °C eller derover, kan den pågældende medlemsstat med henblik på stk. 1, under forudsætning af, at den underretter Kommissionen, benytte flere klimazoner, idet den anvender metoden i bilag III, litra b).

2. Medlemsstaterne anvender korrektionsfaktorerne i bilag IV for at korrigere de harmoniserede referenceværdier i bilag I for sparet nettab.

3. Hvis medlemsstaterne anvender både de korrektionsfaktorer, der er anført i bilag III, litra a), og dem, der er anført i bilag IV, anvendes bilag III, litra a), først.

Artikel 4

Ombygning af en kraftvarmeanhed

Hvis en eksisterende kraftvarmeanhed bygges om og investeringsomkostningerne ved ombygningen overstiger 50 % af udgifterne til en ny tilsvarende kraftvarmeanhed, er bygningsåret med henblik på artikel 2 det kalenderår, hvor den ombyggede enhed påbegynder elproduktionen.

Artikel 5

Brændselskombination

Hvis kraftvarmeanheden drives på mere end en brændselstype, anvendes de harmoniserede referenceværdier for effektivitet proportionalt med det vægtede gennemsnitsforbrug af de forskellige brændselstyper.

Artikel 6

Ophævelse

Beslutning 2007/74/EF ophæves.

Artikel 7

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2011.

På Kommissionens vegne
Günther OETTINGER
Medlem af Kommissionen

BILAG I

Harmoniserede referenceværdier for effektiviteten ved separat produktion af el (som omhandlet i artikel 1)

De harmoniserede referenceværdier for effektiviteten ved separat produktion af el i nedenstående tabel er baseret på den effektive brændværdi og ISO-standardbetingelser (temperatur: 15 °C, lufttryk: 1,013 bar, relativ luftfugtighed: 60 %).

	Byggeår: Brændselstype:	2001 og tidligere	2002	2003	2004	2005	2006- 2011	2012- 2015
Faste brændstoffer	Stenkul/koks	42,7	43,1	43,5	43,8	44,0	44,2	44,2
	Brunkul/brunkulsbriketter	40,3	40,7	41,1	41,4	41,6	41,8	41,8
	Tørv/tørvebriketter	38,1	38,4	38,6	38,8	38,9	39,0	39,0
	Træ	30,4	31,1	31,7	32,2	32,6	33,0	33,0
	Biomasse fra landbruget	23,1	23,5	24,0	24,4	24,7	25,0	25,0
	Bionedbrydeligt (husholdnings-) affald	23,1	23,5	24,0	24,4	24,7	25,0	25,0
	Ikke-fornyeligt (husholdnings- og industri-) affald	23,1	23,5	24,0	24,4	24,7	25,0	25,0
	Olieskifer	38,9	38,9	38,9	38,9	38,9	39,0	39,0
Væsker	Olie (gasolie + fuelolie) og LPG	42,7	43,1	43,5	43,8	44,0	44,2	44,2
	Biobrændsler	42,7	43,1	43,5	43,8	44,0	44,2	44,2
	Bionedbrydeligt affald	23,1	23,5	24,0	24,4	24,7	25,0	25,0
	Ikke-fornyeligt affald	23,1	23,5	24,0	24,4	24,7	25,0	25,0
Gasformig	Naturgas	51,7	51,9	52,1	52,3	52,4	52,5	52,5
	Raffinaderigas/hydrogen	42,7	43,1	43,5	43,8	44,0	44,2	44,2
	Biogas	40,1	40,6	41,0	41,4	41,7	42,0	42,0
	Koksovnsgas, højovngas, andre spildgasser og genvundet spildvarme	35	35	35	35	35	35	35

BILAG II

Harmoniserede referenceværdier for effektiviteten ved separat produktion af varme (som omhandlet i artikel 1)

(15 °C, lufttryk: 1,013 bar, relativ luftfugtighed: 60 %).

	Brændselstype	Damp/hedtvand	Direkte anvendelse af forbrændingsgassen (*)
Faste brændstoffer	Stenkul/koks	88	80
	Brunkul/brunkulsbriketter	86	78
	Tørv/tørvebriketter	86	78
	Træ	86	78
	Biomasse fra landbruget	80	72
	Bionedbrydeligt (husholdnings-) affald	80	72
	Ikke-fornyeligt (husholdnings- og industri-) affald	80	72
	Olieskifer	86	78
Væsker	Olie (gasolie + fuelolie) og LPG	89	81
	Biobrændstoffer	89	81
	Bionedbrydeligt affald	80	72
	Ikke-fornyeligt affald	80	72
Gasformig	Naturgas	90	82
	Raffinaderigas/hydrogen	89	81
	Biogas	70	62
	Koksovngas, højovngas, andre spildgasser og genvundet spildvarme	80	72

(*) Værdierne for direkte varme skal anvendes, hvis temperaturen overstiger 250 °C.

BILAG III

Korrektionsfaktorer for de gennemsnitlige klimaforhold og metode til fastlæggelse af klimazoner med henblik på anvendelsen af de harmoniserede referenceværdier for effektiviteten ved separat produktion af el (som omhandlet i artikel 3, stk. 1)

a) Korrektionsfaktorer for de gennemsnitlige klimaforhold

Temperaturkorrektionen er baseret på forskellen mellem den årlige gennemsnitstemperatur i medlemsstaten og ISO-standardbetingelserne (15 °C).

Der beregnes således:

- i) et effektivitetstab på 0,1 procentpoint for hver grad over 15 °C
- ii) en effektivitetsgevinst på 0,1 procentpoint for hver grad under 15 °C.

Eksempel:

Hvis den årlige gennemsnitstemperatur i en medlemsstat er 10 °C, skal referenceværdien for en kraftvarmeeenhed i den pågældende medlemsstat forøges med 0,5 procentpoint.

b) Metode til fastlæggelse af klimazoner

Klimazonerne afgrænses af isotermer (i hele grader celsius) for den årlige gennemsnitstemperatur med mindst 4 graders forskel. Forskellen mellem den årlige gennemsnitstemperatur i to naboklimazoner skal være mindst 4 °C.

Eksempel:

I en medlemsstat er den årlige gennemsnitstemperatur 12 °C i område A og 6 °C i område B. Forskellen er på over 5 °C. Medlemsstaten har nu muligheden for at indføre to klimazoner, der skilles af isotermerne 9 °C, hvorved der opstår en klimazone mellem isotermerne 9 °C og 13 °C med en årlig gennemsnitstemperatur på 11 °C og en anden klimazone mellem isotermerne 5 °C og 9 °C med en årlig gennemsnitstemperatur på 7 °C.

BILAG IV

Korrektionsfaktorer for sparet nettab med henblik på anvendelse af de harmoniserede referenceværdier for effektiviteten ved separat produktion el (som omhandlet i artikel 3, stk. 2)

Spænding	For el, der leveres til nettet	For el, der forbruges på stedet
> 200 kV	1	0,985
100-200 kV	0,985	0,965
50-100 kV	0,965	0,945
0,4-50 kV	0,945	0,925
< 0,4 kV	0,925	0,860

Eksempel:

En kraftvarmenhed på 100 kW_{el} med en gasdrevet stempelmotor producerer strøm med en spænding på 380 V. Heraf går 85 % til eget forbrug, og 15 % leveres til nettet. Kraftvarmenheden blev bygget i 1999. Gennemsnitstemperaturen på årsbasis er 15 °C (derfor ingen klimakorrektion).

I overensstemmelse med denne afgørelses artikel 2 anvendes der for de kraftvarmenheder, der er over 10 år gamle, referenceværdierne for enheder, der er 10 år gamle. For en naturgasdrevet kraftvarmenhed, der er opført i 1999 og ikke ombygget, er den harmoniserede referenceværdi for 2011 i henhold til denne afgørelses bilag I referenceværdien for 2001, dvs. 51,7 %. Efter korrektionen for sparet nettab beregnes referenceværdien for effektiviteten ved separat produktion af el i den pågældende kraftvarmenhed (baseret på det vægtede gennemsnit af de i bilaget anførte faktorer) således:

$$\text{Ref } E_{\eta} = 51,7 \% * (0,860 * 85 \% + 0,925 * 15 \%) = 45,0 \%$$

KOMMISSIONENS Gennemførelsesafgørelse

af 20. december 2011

om bekræftelse af den foreløbige beregning af de gennemsnitlige specifikke CO₂-emissioner for fabrikanten af personbiler for kalenderåret 2010 i medfør af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 443/2009

(EØS-relevant tekst)

(2011/878/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 443/2009 af 23. april 2009 om fastsættelse af præstationsnormer for nye personbilers emissioner inden for Fællesskabets integrerede tilgang til at nedbringe CO₂-emissionerne fra personbiler og lette erhvervskøretøjer⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 5, andet afsnit, og artikel 10, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionen skal ifølge artikel 8, stk. 5, i forordning (EF) nr. 443/2009 hvert år bekræfte de gennemsnitlige specifikke CO₂-emissioner og de specifikke emissionsmål for fabrikanten af personbiler i Unionen såvel som for hver pool af fabrikanten, der er dannet i henhold til forordningens artikel 7, stk. 7. På grundlag af denne bekræftelse skal Kommissionen afgøre, hvorvidt fabrikanten og pooler har opfyldt kravene i forordningens artikel 4. Hvis det er tydeligt, at en fabrikant eller en pool ikke har opfyldt det specifikke emissionsmål, skal Kommissionen i henhold til forordningens artikel 9, stk. 1, udstede emissionsoverskridelsesafgifter ved individuelle afgørelser rettet til de pågældende fabrikanten eller poolforvaltere.

(2) I henhold til artikel 4 i forordning (EF) nr. 443/2009 er målene bindende for fabrikanten og pooler med virkning fra 2012. Kommissionen skulle imidlertid for kalenderårene 2010 og 2011 beregne indikative mål og i henhold til forordningens artikel 8, stk. 6, underrette de fabrikanten og pooler, hvis gennemsnitlige specifikke emissioner overskred deres indikative mål. Da de pågældende mål for 2010 og 2011 vil tjene som indikatorer for fabrikanten af den indsats, der kræves for at nå de bindende mål i 2012, er det hensigtsmæssigt at bestemme fabrikanternes gennemsnitlige specifikke emissioner for 2010 og 2011 i overensstemmelse med de krav, der er fastsat i forordningens artikel 4, andet afsnit, og kun tage hensyn til 65 % af hver fabrikants laveste emitterende køretøjer.

(3) De data, der skal anvendes til beregningen af gennemsnitlige specifikke emissioner og de specifikke emissionsmål, er fastsat i bilag II, del C, til forordning (EF) nr. 443/2009 og er baseret på medlemsstaternes registreringer af nye personbiler i løbet af de foregående kalenderår. Dataene tages fra typeattester udstedt af fabrikanten eller fra dokumenter, der giver tilsvarende oplysninger, i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i Kommissionens forordning (EU) nr. 1014/2010 af 10. november 2010 om overvågning og rapportering af data om registrering af nye personbiler i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 443/2009⁽²⁾.

(4) De fleste medlemsstater meddelte Kommissionen dataene for 2010 inden fristens udløb den 28. februar 2011, som fastsat i artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 443/2009. Kommissionen rådede dog først i midten af april over komplette datasæt for alle medlemsstater; dataene blev efterfølgende foreløbigt verificeret.

(5) Hvor den foreløbige verificering viste, at der manglede bestemte data, eller de tydeligvis var ukorrekte, kontaktede Kommissionen de pågældende medlemsstater, og med disse medlemsstaters godkendelse blev dataene rettet eller kompletteret. Hvor der ikke kunne nås til enighed med en medlemsstat, blev den pågældende medlemsstats data ikke korrigeret.

(6) Den 29. juni 2011 offentliggjorde Kommissionen i henhold til artikel 8, stk. 4, i forordning (EF) nr. 443/2009 de foreløbige data og underrettede 89 fabrikanten om de foreløbige beregninger af deres gennemsnitlige specifikke emissioner i 2010 og deres specifikke emissionsmål. Fabrikanten blev bedt om at kontrollere dataene og underrette Kommissionen om eventuelle fejl inden tre måneder efter modtagelsen af underretningen i overensstemmelse med forordningens artikel 8, stk. 5, første afsnit.

(7) Den 12. august blev der offentliggjort retningslinjer for underretning af fejl i bilers CO₂-data på Kommissionens websted (*Guidelines for the notification of errors in the CO₂ data from cars*). Retningslinjerne indeholder en underretningsformular og angiver de oplysninger, som fabrikanten skal indgive for at give Kommissionen mulighed for at tage hensyn til fejlene.

⁽¹⁾ EUT L 140 af 5.6.2009, s. 1

⁽²⁾ EUT L 293 af 11.11.2010, s. 15.

- (8) Femten fabrikanter indsendte fejlunderretninger inden tremånedersfristen. En fabrikant forelagde en fuldstændig underretning efter fristens udløb. Syv af de femten fabrikanter forelagde underretninger, der indeholdt detaljerede oplysninger om fejlene og begrundelser for de foreslåede korrektioner. De resterende otte fabrikanter forelagde underretningsresumeeer, der kun delvis efterkom Kommissionens anbefalinger, hvad angår underretningernes format og indhold. Ud over de fabrikanter, der forelagde fejlunderretninger, meddelte otte fabrikanter Kommissionen, at der var fejl i datasættene uden at give yderligere oplysninger eller dokumentation for arten af eller grundene til de pågældende fejl.
- (9) Hvad angår de 73 fabrikanter, der ikke indgav fejlunderretninger eller kun meddelte Kommissionen fejl i datasættene uden behørig dokumentation, bør de foreløbige data og foreløbige beregninger af de gennemsnitlige specifikke emissioner og specifikke emissionsmål bekræftes uden korrektioner.
- (10) Hvis fabrikanter har givet de krævede oplysninger og dokumentationen for fejl i datasættene, bør Kommissionen tage disse underretninger i betragtning og i givet fald ændre de foreløbige beregninger af de gennemsnitlige specifikke emissioner og målene.
- (11) Medlemsstaternes registreringsmyndigheder er eneansvarlige for antallet af registreringer, der rapporteres til Kommissionen. Da fabrikanternes salgsdata ikke nødvendigvis nøjagtigt afspejler antallet af registreringer i en given medlemsstat for en given periode, er det ikke muligt at tage hensyn til fejl i antallet af registreringer i beregningen af de gennemsnitlige specifikke emissioner. Der bør således kun tages hensyn til fejl vedrørende indholdet af datasæt for registrerede køretøjer. I nogle tilfælde har fabrikanter imidlertid meddelt, at visse registreringer burde tilskrives en anden fabrikant. Sådanne omtilskrivninger bør afspejles i de endelige bekræftede datasæt.
- (12) Der fremgår af de komplette underretninger, at fabrikanterne kunne identificere en del af datasættene som korrekte og foreslog korrektioner i de dele af datasættene, der kunne verificeres. Mellem 4 og 15 procent af datasættene består imidlertid af registreringer, der henviser til uidentificerbare køretøjer, hvis værdier såsom CO₂-emissioner eller masse ikke kan verificeres af fabrikanten. Dette skyldes sædvanligvis manglende oplysninger, der er nødvendige, for at fabrikanten kan identificere de enkelte køretøjer, mere præcist identifikationskoden sammensat af det pågældende køretøjs type, variant og version. I et lille antal tilfælde kunne registreringer tilskrives fabrikanter, men der fandtes ingen nøgledata om CO₂-emissioner og masse.
- (13) Kommissionen har verificeret de korrektioner, som fabrikanterne har foreslået og deres dokumentation herfor. Hvor tallene er blevet korrigeret enten ved at indsætte en manglende værdi eller ved at erstatte en ukorrekt værdi for de registreringer, der kan verificeres af fabrikanten, og de korrigerede værdier er i overensstemmelse med værdier, der udledes af referencedatakilder, såsom data fra typegodkendelsesdokumenter, er sådanne korrektioner berettigede. Hvis en fabrikant imidlertid har underrettet om fejl, men ikke foreslået korrektioner, uanset de pågældende fejl kunne have været verificeret og korrigeret, og ikke tilstrækkeligt har dokumenteret, at de pågældende korrektioner ikke kunne foretages inden for de tre måneders verifikationsperiode, bør sådanne fejl ikke tages i betragtning ved den endelige beregning.
- (14) I tilfælde af registreringer, der kan tilskrives, men ikke verificeres af fabrikanterne, bør værdierne for CO₂-emissioner og masse i de pågældende registreringer stadig anvendes til at beregne de gennemsnitlige CO₂-emissioner og specifikke emissionsmål. Det er imidlertid nødvendigt at tage hensyn til det forhold, at fabrikanter ikke kan verificere de pågældende værdier og sikre, at medtagelsen ikke får nogen negativ virkning for de slutværdier, der fastsættes for de pågældende fabrikanter. Der bør følgelig anvendes en fejlmargen på den beregning, der afspejler fabrikantens individuelle situation som beskrevet og berettiget i fejlunderretningen. Der bør helt nøjagtigt beregnes en fejlmargen for de gennemsnitlige specifikke emissioner og den gennemsnitlige masse, eftersom disse to parametre afgør afstanden til hver enkelt fabrikants specifikke emissionsmål, dvs. hvor tæt en fabrikant er på at nå det specifikke emissionsmål.
- (15) Fejlmargenen bør bestemmes som forskellen mellem afstandene til de specifikke emissionsmål udtrykt som de gennemsnitlige emissioner fratrukket de specifikke emissionsmål beregnet med og uden de registreringer, der ikke kan verificeres af fabrikanterne. Uanset om forskellen er positiv eller negativ, bør fejlmargener altid reducere afstanden til fabrikantens mål.
- (16) I tilfælde af registreringer, hvor værdierne for CO₂-emissioner eller masse mangler, og også identifikationskoden, bør de pågældende registreringer ikke tages i betragtning ved den endelige beregning af de gennemsnitlige emissioner.
- (17) Eftersom dataverifikationsøvelsen i 2010 er den første, der foretages i henhold til forordning (EF) nr. 443/2009, er det hensigtsmæssigt undtagelsesvis også at anse de underretninger, der ikke indeholdt alle de af Kommissionen krævede oplysninger, for fuldt ud at tage hensyn til fejlene. De fejlmargener, der skal anvendes på de endelige beregninger omhandlet i de pågældende underretninger, bør imidlertid beregnes på basis af Kommissionens egen vurdering af antallet af registreringer, der ikke

kan verificeres af de pågældende fabrikanter. Der bør for bekræftelsen af 2010-data også undtagelsesvis tages hensyn til de fejlunderretninger, der blev indgivet kort efter fristens udløb.

(18) De gennemsnitlige specifikke CO₂-emissioner fra nye personbiler registreret i 2010, de specifikke emissionsmål og forskellene mellem disse to værdier bør således bekræftes —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

De i bilaget anførte værdier bekræftes for hver enkelt fabrikant af personbiler og for hver pool af fabrikanter, hvad angår 2010-kalenderåret:

- a) det specifikke emissionsmål
- b) de gennemsnitlige specifikke CO₂-emissioner, i givet fald korrigeret med den relevante fejlmargen

c) forskellen mellem værdierne under litra a) og b)

d) de gennemsnitlige specifikke CO₂-emissioner for alle nye personbiler

e) den gennemsnitlige masse for alle nye personbiler i Unionen.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2011.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

BILAG

Tabel 1

Værdier vedrørende fabrikanternes præstationer, der er bekræftet i henhold til artikel 10, stk. 1, i forordning (EF) nr. 443/2009

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Fabrikantens navn	Pooler og undtagelser	Antal registreringer	Gennemsnitlig CO ₂ (65 %) korrigeret	Specifikt emissionsmål	Afstand til mål	Afstand til mål, tilpasset	Gennemsnitlig masse	Gennemsnitlig CO ₂ (100 %)
ALPINA Burkard Bovensiepen GmbH + Co. KG		173	187,795	147,429	40,366	40,366	1 753,38	210,341
Artega Automobil GmbH & Co. KG		2	220,000	132,194	87,806	87,806	1 420,00	220,000
Aston Martin Lagonda Ltd	D	1 415	333,482	320,000	13,482	12,657	1 860,72	348,372
Audi AG		589 855	133,883	140,365	- 6,482	- 6,557	1 598,80	151,832
Automobiles Citroën		815 936	118,764	127,361	- 8,597	- 8,597	1 314,26	131,418
Automobiles Peugeot		974 248	119,208	127,704	- 8,496	- 8,496	1 321,76	131,021
Autovaz		3 911	212,171	126,410	85,761	85,761	1 293,44	219,516
Bayerische Motoren Werke AG		640 021	129,253	137,409	- 8,156	- 8,210	1 534,13	146,355
Bentley Motors Ltd		1 187	391,423	181,363	210,060	210,060	2 495,92	395,925
BMW M GmbH		77 120	133,513	142,836	- 9,323	- 13,535	1 652,88	156,242
Bugatti Automobiles S.A.S		8	584,600	159,225	425,375	425,375	2 011,50	589,250
Caterham Cars Limited	D	135	166,920	210,000	- 43,080	- 43,080	712,15	179,826
Chevrolet Italia		25 442	113,042	116,356	- 3,314	- 3,359	1 073,45	117,607
Chrysler Group LLC		31 121	192,081	157,480	34,601	34,601	1 973,32	215,200
CNG Technik	P1	583	225,000	134,782	90,218	89,953	1 476,64	226,252
Automobile Dacia SA		251 938	133,865	123,831	10,034	9,631	1 237,01	144,989
Daihatsu Motor Co. Ltd.		18 972	128,351	117,975	10,376	10,376	1 108,86	145,374
Daimler AG, Stuttgart	P2	646 067	137,762	137,323	0,439	0,349	1 532,24	160,166
Dr Motor Company S. r. l.		4 943	122,413	120,642	1,771	1,771	1 167,22	138,566
Ferrari	D	2 361	300,718	303,000	- 2,282	- 2,282	1 751,12	322,468
FIAT Group Automobiles S.p.A.		975 822	115,285	119,240	- 3,955	- 3,955	1 136,56	125,013

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Fabrikantens navn	Pooler og undtagelser	Antal registreringer	Gennemsnitlig CO ₂ (65 %) korrigeret	Specifikt emissionsmål	Afstand til mål	Afstand til mål, tilpasset	Gennemsnitlig masse	Gennemsnitlig CO ₂ (100 %)
Ford-Werke GmbH	P1	1 076 887	121,128	126,226	- 5,098	- 5,605	1 289,42	136,552
Fuji Heavy Industries Ltd.	ND	30 655	165,182	164,616	0,566	0,520	1 608,03	179,332
Geely Europe Ltd		918	115,916	140,077	- 24,161	- 24,161	1 592,50	131,466
General Motors Company		1 490	270,134	151,750	118,384	113,988	1 847,93	296,400
GM Daewoo Auto u. Tech. Comp.		146 117	125,759	124,606	1,153	1,138	1 253,96	143,544
GM Italia S.r.l.		37 670	119,750	125,467	- 5,717	- 5,717	1 272,82	124,405
Great Wall Motor Company Limited	D	344	222,000	195,000	27,000	27,000	1 919,52	224,314
Gumpert Sportwagenmanufaktur GmbH		2	310,000	132,879	177,121	177,121	1 435,00	310,000
Honda Automobile China CO	P3	20 876	125,023	119,099	5,924	5,911	1 133,46	126,094
Honda Automobile Thailand CO	P3	1 444	142,000	120,816	21,184	21,184	1 171,03	142,615
Honda Motor CO	P3	102 890	124,841	128,710	- 3,869	- 4,083	1 343,77	143,823
Honda of the UK Manufacturing	P3	47 840	145,932	133,391	12,541	12,234	1 446,21	162,280
Honda Turkiye AS	P3	1 587	155,953	125,560	30,393	30,393	1 274,84	156,624
Hyundai Motor Europe GmbH		325 603	120,858	126,725	- 5,867	- 5,867	1 300,33	134,244
Iveco S.p.A		49	213,548	180,265	33,283	33,283	2 471,90	216,694
Jaguar Cars Ltd	D	23 740	178,656	178,025	0,631	0,631	1 900,33	199,016
Kia Motors Europe GmbH		253 706	126,251	131,248	- 4,997	- 4,997	1 399,30	143,272
KTM-Sportmotorcycle AG	D	57	173,432	200,000	- 26,568	- 26,568	882,89	179,000
Automobili Lamborghini S.p.A		265	323,977	141,293	182,684	182,506	1 619,11	357,362

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Fabrikantens navn	Pooler og undtagelser	Antal registreringer	Gennemsnitlig CO ₂ (65 %) korrigeret	Specifikt emissionsmål	Afstand til mål	Afstand til mål, tilpasset	Gennemsnitlig masse	Gennemsnitlig CO ₂ (100 %)
Land Rover	D	65 534	209,295	178,025	31,270	31,270	2 351,43	231,494
Lotus Cars Limited	D	825	189,108	280,000	- 90,892	- 90,892	1 159,21	196,596
The London Taxi Company		1 662	225,087	154,227	70,860	70,860	1 902,13	227,739
Magyar Suzuki Corporation Ltd.		87 204	130,004	121,130	8,874	8,843	1 177,91	136,665
Mahindra Europe S.r.l.		48	246,839	160,042	86,797	86,797	2 029,38	251,500
Maruti Suzuki India Ltd.		19 577	103,000	109,908	- 6,908	- 6,908	932,36	104,287
Maserati S.p.A.		1 626	353,473	159,119	194,354	194,354	2 009,18	362,557
Mazda Motor Corporation		170 007	133,729	128,523	5,206	4,831	1 339,67	149,458
Mercedes-AMG GmbH, Affalterbach	P2	1 503	308,000	144,857	163,143	163,138	1 697,10	308,000
MG Motor UK Limited	D	264	184,871	184,000	0,871	0,871	1 180,16	184,717
Micro-Vett SpA		4	0,000	133,507	- 133,507	- 133,507	1 448,75	0,000
Mitsubishi Motors Corporation (MMC)	P4	72 594	145,036	138,601	6,435	6,377	1 560,20	165,144
Mitsubishi Motor R&D Europe GmbH	P4	16 530	119,878	114,793	5,085	5,084	1 039,25	127,284
Morgan Motor Co. Ltd.	D	415	164,342	180,000	- 15,658	- 15,658	1 113,67	189,278
Nissan International SA		389 818	132,131	128,875	3,256	3,256	1 347,39	147,197
O.M.C.I. S.r.l.		46	156,862	120,759	36,103	36,103	1 169,78	167,848
Adam Opel AG		935 499	126,920	130,483	- 3,563	- 3,767	1 382,56	139,529
OSV — Opel Special Vehicles GmbH		67	135,512	140,208	- 4,696	- 4,696	1 595,36	136,836
Perodua Manufacturing Sdn Bhd		690	136,480	113,634	22,846	22,846	1 013,88	140,230
Pgo Ingenierie		29	185,000	115,657	69,343	69,343	1 058,14	189,828
Dr.Ing.h.c.F. Porsche AG		34 512	220,872	152,089	68,783	68,783	1 855,34	238,859

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Fabrikantens navn	Pooler og undtagelser	Antal registreringer	Gennemsnitlig CO ₂ (65 %) korrigeret	Specifikt emissionsmål	Afstand til mål	Afstand til mål, tilpasset	Gennemsnitlig masse	Gennemsnitlig CO ₂ (100 %)
Potenza Sports Cars		31	178,000	99,975	78,025	78,025	715,00	178,000
Proton Cars United Kingdom Ltd.	D	792	143,315	185,000	- 41,685	- 41,685	1 394,89	153,557
Quattro GmbH		2 596	279,097	154,102	124,995	124,766	1 899,39	299,034
Renault		1 125 141	120,700	127,045	- 6,345	- 6,378	1 307,33	133,824
Rolls-Royce Motors Cars LTD		413	315,616	181,297	134,319	133,038	2 494,48	332,063
Saab Automobile AB		19 979	156,561	143,922	12,639	12,639	1 676,64	175,341
Santana Motor S.A.		382	168,351	135,765	32,586	32,586	1 498,15	204,921
SEAT		288 629	120,162	125,722	- 5,560	- 5,647	1 278,38	131,162
Secma		26	155,000	97,370	57,630	57,630	658,00	155,000
Shijiazhuang Shuanghuan Automobile Company		44	266,357	152,951	113,406	113,406	1 874,20	267,682
SKODA auto a.s.		420 718	127,869	127,225	0,644	0,571	1 311,28	139,193
Sovab		94	227,066	166,119	60,947	60,947	2 162,34	230,138
Ssangyong Motor Company	D	4 785	203,851	180,000	23,851	23,851	2 023,10	215,728
Suzuki Motor Corporation		85 177	124,055	121,050	3,005	2,981	1 176,15	144,109
Tata Motors Limited	D	3 582	137,754	178,025	- 40,271	- 40,271	1 293,00	151,987
Tesla Motors Ltd		40	0,000	128,309	- 128,309	- 128,309	1 335,00	0,000
Think		144	0,000	120,248	- 120,248	- 120,248	1 158,61	0,000
Toyota Motor Europe NV/SA		564 633	112,241	128,349	- 16,108	- 16,273	1 335,87	129,056
Volkswagen AG		1 469 419	125,987	130,715	- 4,728	- 4,763	1 387,65	140,352
Volvo Car Corporation		204 926	134,492	143,273	- 8,781	- 8,781	1 662,43	156,948
Westfield Sports Cars		3	178,000	99,975	78,025	78,025	715,00	178,000
Wiesmann GmbH	D	8	253,000	274,000	- 21,000	- 21,000	1 409,88	257,250

Forklarende bemærkninger til tabel 1:

Kolonne B

»D«: der er blevet indrømmet undtagelse til en fabrikant af begrænset produktionsmængde i henhold til Kommissionens gennemførelsesbestemmelser K(2011) 8334 endelig.

»ND«: der er blevet indrømmet undtagelse til en nichefabrikant i henhold til Kommissionens gennemførelsesbestemmelser K(2011) 8336 endelig.

»P«: fabrikanten er medlem af en pool (anført i tabel 2), der er dannet i henhold til artikel 7 i forordning (EF) nr. 443/2009.

Kolonne D

»Gennemsnitlige specifikke emissioner (65 %) korrigeret«: gennemsnitlige specifikke CO₂-emissioner beregnet i henhold til artikel 4, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 443/2009 og punkt 4 i Kommissionens meddelelse KOM(2010) 657 baseret på de korrektioner, som de pågældende fabrikanter har meddelt Kommissionen. Tallet omhandler alle køretøjer med både en gyldig værdi for masse og for CO₂-emissioner, herunder køretøjer som ikke kan verificeres af fabrikanterne.

Kolonne E

»Specifikke emissionsmål«: emissionsmål baseret på den gennemsnitlige masse af alle de køretøjer, der er tilskrevet en fabrikant (100 % af alle køretøjer tages i betragtning fra 2015) efter anvendelse af den formel, der er fastsat i bilag I til forordning (EF) nr. 443/2009.

Kolonne F

»Afstand til mål«: forskellen mellem værdierne i kolonne D og kolonne E.

Kolonne G

»Afstand til mål, tilpasset«: afstanden til målet som anført i kolonne F tilpasset efter hensyntagen til fejlmargen. Fejlen skyldes uidentificerbare køretøjer (køretøjer, hvis identifikationskode for type, variant og version mangler), og den beregnes efter følgende formel:

Fejl = absolut værdi af [(AC1 – TG1) – (AC2 – TG2)] hvor

AC1 = de gennemsnitlige specifikke CO₂-emissioner, herunder uidentificerbare køretøjer (som anført i kolonne D)

TG1 = det specifikke emissionsmål, herunder uidentificerbare køretøjer (som anført i kolonne E)

AC2 = de gennemsnitlige specifikke CO₂-emissioner uden uidentificerbare køretøjer

TG2 = det specifikke emissionsmål uden uidentificerbare køretøjer.

Tabel 2

Fortegnelse over pooler og værdier, der er bekræftet i henhold til artikel 10, stk. 1, i forordning (EF) nr. 443/2009

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Pool-navn	Pool	Antal registreringer	Gennemsnitlig CO ₂ (65 %) korrigeret	Specifikt emissionsmål	Afstand til mål	Afstand til mål, tilpasset	Gennemsnitlig masse	Gennemsnitlig CO ₂ (100 %)
FORD-WERKE GMBH	P1	1 077 470	121,143	126,231	– 5,088	– 5,182	1 162,42	127,80
DAIMLER AG	P2	647 570	137,834	137,340	0,494	– 0,016	1 167,88	140,91
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P3	174 637	128,612	128,750	– 0,138	– 0,365	1 344,64	146,87
MITSUBISHI MOTORS	P4	89 124	137,055	134,185	2,870	2,840	1 463,58	158,12

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE

af 21. december 2011

om ændring af bilag II og IV til Rådets direktiv 2009/158/EF om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen inden for Fællesskabet med fjerkræ og rugeæg samt for indførsel heraf fra tredjelande

(meddelt under nummer K(2011) 9518)

(EØS-relevant tekst)

(2011/879/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets direktiv 2009/158/EF af 30. november 2009 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen inden for Fællesskabet med fjerkræ og rugeæg samt for indførsel heraf fra tredjelande⁽¹⁾, særlig artikel 34, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I direktiv 2009/158/EF fastsættes dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen inden for Unionen med fjerkræ og rugeæg samt for indførsel heraf fra tredjelande. I bilag II til direktivet fastsættes regler for godkendelse af virksomheder med henblik på samhandel med disse varer inden for Unionen samt programmer for sundhedskontrol, der skal gennemføres for bestemte sygdomme hos de forskellige fjerkræarter. I bilag IV til direktiv 2009/158/EF fastsættes standardveterinærcertifikaterne til brug ved samhandel inden for Unionen med de fjerkræprodukter, der er omfattet af direktivet.
- (2) I bilag II til direktiv 2009/158/EF, som ændret ved Kommissionens afgørelse 2011/214/EU⁽²⁾, fastsættes diagnostiske procedurer for salmonella og mycoplasma.
- (3) I kapitel III i bilag II til direktiv 2009/158/EF fastsættes minimumskrav til programmer for sundhedskontrol. Dette kapitel indeholder en beskrivelse af undersøgelsesprocedurerne for *Salmonella Pullorum* og *Salmonella Gallinarum*. Det er imidlertid nødvendigt, at der fastsættes visse yderligere nærmere oplysninger med hensyn til undersøgelse for *Salmonella arizonae*.
- (4) Endvidere stilles der i rubrik I.31 i del I i standardveterinærcertifikatet for daggamle kyllinger i bilag IV til direktiv 2009/158/EF krav om detaljerede oplysninger vedrørende identifikation af de varer, der er omfattet heraf.
- (5) Dette krav betyder, at der tilvejebringes værdifulde oplysninger om sundhedsstatus i den eller de forældreflokke, som de daggamle kyllinger stammer fra, navnlig med hensyn til undersøgelse for forekomst af visse salmonellaserotyper. Visse af disse oplysningskrav synes imidlertid

at indebære unødvendige administrative byrder for virksomhedslederne, navnlig fordi det er umuligt at forudsige udrugningen. Endvidere skal visse af de oplysninger, der kræves angivet i denne rubrik, også angives i andre dele af certifikatet.

- (6) Disse angivelser bør derfor udgå af rubrik 1.31 i standardveterinærcertifikatet for rugeæg, daggamle kyllinger og avls- og brugsfjerkræ og erstattes af angivelsen »godkendelsesnummer«, som giver klarere oplysninger om de pågældende varers oprindelse. Del I i bemærkningerne i del II i disse standardcertifikater bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (7) I bilag IX til Kommissionens forordning (EF) nr. 798/2008 af 8. august 2008 om fastlæggelse af en liste over tredjelande, områder, zoner og segmenter, hvorfra fjerkræ og fjerkræprodukter kan importeres til og sendes i transit gennem Fællesskabet, og krav vedrørende udstedelse af veterinærcertifikat⁽³⁾ er der fastsat særlige betingelser for import af avls- og brugsstrudsefugle samt rugeæg og daggamle kyllinger heraf.
- (8) Del II, punkt 3, i nævnte bilag, som ændret ved Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1380/2011⁽⁴⁾, foreskriver, at hvis de daggamle kyllinger ikke opdrættes i den medlemsstat, hvortil rugeæggene blev importeret, skal de transporteres direkte til det endelige bestemmelsessted og holdes der i en periode på mindst tre uger fra udklækningsdatoen. Dette krav bør fremgå af det relevante standardveterinærcertifikat for daggamle kyllinger i bilag IV til direktiv 2009/158/EF. Dette standardcertifikat bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (9) Direktiv 2009/158/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —
- (10) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Bilag II og IV til direktiv 2009/158/EF ændres som angivet i bilaget til denne afgørelse.

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 74.

⁽²⁾ EUT L 90 af 6.4.2011, s. 27.

⁽³⁾ EUT L 226 af 23.8.2008, s. 1.

⁽⁴⁾ Se side 25 i denne EUT.

Artikel 2

Denne afgørelse anvendes fra den 1. februar 2012.

Artikel 3

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 2011.

På Kommissionens vegne

John DALLI

Medlem af Kommissionen

BILAG

Bilag II og IV til direktiv 2009/158/EF ændres således:

1) Bilag II, kapitel III, punkt A.2, ændres således:

a) Note (**) affattes således:

»(**) Bemærk, at miljøprøver almindeligvis ikke er egnede til pålidelig påvisning af *Salmonella Pullorum* og *Salmonella Gallinarum*, men er egnede til *Salmonella arizonae*.«

b) Note (****) affattes således:

»(****) *Salmonella Pullorum* og *Salmonella Gallinarum* vokser ikke let på modificeret halvflydende Rappaport Vassiliadis-medium (MSRV), som anvendes til overvågning af zoonotisk *Salmonella* spp. i Unionen, men det er egnet til *Salmonella arizonae*.«

2) I bilag IV affattes standardcertifikat 1, 2 og 3 således:

»STANDARDCERTIFIKAT 1

DEN EUROPÆISKE UNION

Certifikat ved samhandel inden for Unionen

Del I: Nærmere oplysninger om sendingen	I.1. Afsender Navn Adresse Postnr.		I.2. Certifikatets referencenr.		I.2.a. Lokalt referencenr.			
			I.3. Central kompetent myndighed					
			I.4. Lokal kompetent myndighed					
	I.5. Modtager Navn Adresse Postnr.		I.6.					
			I.7.					
	I.8. Oprindelsesland		ISO-kode		I.9. Oprindelsesregion		Kode	
	I.10. Bestemmesland		ISO-kode		I.11. Bestemmelsesregion		Kode	
	I.12. Oprindelsessted Bedrift <input type="checkbox"/> Virksomhed <input type="checkbox"/> Navn Adresse Postnr.				I.13. Bestemmelsessted Bedrift <input type="checkbox"/> Virksomhed <input type="checkbox"/> Godkendt organ <input type="checkbox"/> Navn Adresse Postnr.			
	I.14. Indladningssted Postnr.				I.15. Dato og klokkeslæt for afgang			
	I.16. Transportmidler Fly <input type="checkbox"/> Skib <input type="checkbox"/> Togvogn <input type="checkbox"/> Køretøj <input type="checkbox"/> Andet <input type="checkbox"/> Identifikation				I.17. Transporter Navn Address Postnr. Godkendelsesnr. Medlemsstat			
I.18. Varebeskrivelse				I.19. Varekode (HS-kode) 04.07		I.20. Mængde		
I.21.				I.22. Antal kolli				
I.23. Plombenr./containernr.				I.24.				
I.25. Varer attesteret til: Avl <input type="checkbox"/> Godkendt organ <input type="checkbox"/> Andet <input type="checkbox"/>								
I.26. Transit gennem tredjeland <input type="checkbox"/> Tredjeland Udgangssted Indgangssted				I.27. Transit gennem medlemsstater <input type="checkbox"/> Medlemsstat Medlemsstat Medlemsstat				
I.28. Eksport <input type="checkbox"/> Tredjeland Udgangssted				I.29.				
I.30.								
I.31. Identifikation af varerne Art (videnskabeligt navn) Kategori Godkendelsesnr. Identifikation Alder								

DEN EUROPÆISKE UNION

Rugeæg

Del II: Attest	II. Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.
	<p>II.1. Dyresundhedserklæring</p> <p>Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter hermed, at de ovenfor beskrevne rugeæg:</p> <p>a) opfylder</p> <p>(1) <i>enten</i> [bestemmelserne i artikel 6, 8 og 18 i Rådets direktiv 2009/158/EF]</p> <p>(1) (2) <i>eller</i> [bestemmelserne i artikel 6, litra a), nr. i) og ii), og litra b), samt artikel 8 og 18 i Rådets direktiv 2009/158/EF]</p> <p>(3) b) opfylder bestemmelserne i artikel 15, stk. 1, litra a), i Rådets direktiv 2009/158/EF</p> <p>(4) c) opfylder bestemmelserne i Kommissionens afgørelse(r) .../.../EU om supplerende garantier med hensyn til (sygdommen(e) angives) i henhold til artikel 16 eller 17 i Rådets direktiv 2009/158/EF</p> <p>d) kommer fra fjerkræ, der:</p> <p>(1) <i>enten</i> [ikke er blevet vaccineret mod Newcastle disease]</p> <p>(1) <i>eller</i> [er blevet vaccineret mod Newcastle disease med: (navn og type (levende eller inaktiveret) for den Newcastle disease-virusstamme, der er anvendt i vaccinen/vaccinerne) den (dato) i en alder af uger].</p> <p>II.2. Folkesundhedserklæring</p> <p>Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter hermed, at de ovenfor beskrevne rugeæg:</p> <p>(5) a) kommer fra en flok, der er blevet testet for forekomst af salmonellaserotyper af betydning for folkesundheden i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2160/2003.</p> <p>Dato for seneste prøveudtagning af flokken, hvor testresultatet kendes:</p> <p>Resultat af alle test af flokken:</p> <p>(1) (6) <i>enten</i> [positivt]</p> <p>(1) (6) <i>eller</i> [negativt]</p> <p>(5) b) og der er påvist hverken <i>Salmonella</i> Enteritidis eller <i>Salmonella</i> Typhimurium som led i det bekæmpelsesprogram, der er omhandlet i punkt II.2, litra a).</p> <p>II.3. Supplerende sundhedserklæring</p> <p>(1) II.3.1. Sendingen er i overensstemmelse med de dyresundhedsbetingelser, der er fastsat i Kommissionens beslutning 2006/415/EF.</p> <p>(1) II.3.2. Sendingen er i overensstemmelse med de dyresundhedsbetingelser, der er fastsat i Kommissionens beslutning 2006/563/EF.</p> <p>(1) (7) II.3.3. Sendingen er i overensstemmelse med de dyresundhedsbetingelser, der er fastsat i Kommissionens afgørelse .../.../EU med hensyn til vaccination mod aviær influenza.</p>		
	<p>Bemærkninger</p> <p>Del I:</p> <p>Rubrik I.16: Registreringsnummer (jernbanevogne eller container og lastbiler), rutenummer (fly) eller navn (skib).</p> <p>Rubrik I.31: <i>Kategori:</i> Angiv en af følgende kategorier: racerent/bedsteforældre/forældre/hønniker/slagtefjerkræ/andet.</p> <p><i>Godkendelsesnr.:</i> Angiv nummeret/numrene på de(n) godkendte virksomhed(er) for så vidt angår forældreflokken(e).</p> <p><i>Identifikation:</i> oplysninger til identifikation af forældreflokken og varemærke.</p> <p><i>Alder:</i> indsamlingsdato.</p>		

DEN EUROPÆISKE UNION

Rugeæg

II. Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.
<p>Del II:</p> <p>(¹) Det ikke relevante overstreges.</p> <p>(²) Kun relevant, hvis punkt II.3.1 eller II.3.2 er opfyldt.</p> <p>(³) Skal bekræftes ved forsendelse til en medlemsstat, der har EU-godkendt status med hensyn til ikke at vaccinere mod Newcastle disease; det vil for øjeblikket sige Finland og Sverige. Overstreges i andre tilfælde.</p> <p>(⁴) Udfyldes, hvis det er relevant.</p> <p>(⁵) Garantierne i II.2 omfatter kun fjerkræ af arten <i>Gallus gallus</i> eller kalkuner.</p> <p>(⁶) Hvis der i avlsflokken af <i>Gallus gallus</i> levetid har været positive resultater ved test for <i>Salmonella</i> Infantis, <i>Salmonella</i> Virchow eller <i>Salmonella</i> Hadar, anføres det som et positivt resultat.</p> <p>(⁷) Anvendes kun for medlemsstater, der foretager vaccination mod aviær influenza i henhold til EU-godkendt vaccinationsplan.</p> <p>— Underskriften og stemplet skal have en farve, der afviger fra påtrykkets farve.</p>		
<p>Embedsdyrlæge/officiel inspektør</p> <p>Navn (med blokbogstaver): Stilling og titel:</p> <p>Lokal veterinærenhed: Den lokale veterinærenheds kodenummer:</p> <p>Dato: Underskrift:</p> <p>Stempel:</p>		

STANDARDCERTIFIKAT 2

DEN EUROPÆISKE UNION

Certifikat ved samhandel inden for Unionen

Del I: Nærmere oplysninger om sendingen	I.1. Afsender Navn Adresse Postnr.		I.2. Certifikatets referencenr.	I.2.a. Lokalt referencenr.	
			I.3. Central kompetent myndighed		
			I.4. Lokal kompetent myndighed		
	I.5. Modtager Navn Adresse Postnr.		I.6. Tilhørende originale certifikater (nr.)	Ledsagedokumenter (nr.)	
			I.7.		
	I.8. Oprindelsesland	ISO-kode	I.9. Oprindelsesregion	Kode	
	I.10. Bestemmel- sesland	ISO-kode	I.11. Bestemmelsesregion	Kode	
	I.12. Oprindelsessted Bedrift <input type="checkbox"/> Virksomhed <input type="checkbox"/> Navn Adresse Postnr.		I.13. Bestemmelsessted Bedrift <input type="checkbox"/> Virksomhed <input type="checkbox"/> Godkendt organ <input type="checkbox"/> Navn Adresse Postnr.		
	I.14. Indladningssted Postnr.		I.15. Dato og klokkeslæt for afgang		
	I.16. Transportmidler Fly <input type="checkbox"/> Skib <input type="checkbox"/> Togvogn <input type="checkbox"/> Køretøj <input type="checkbox"/> Andet <input type="checkbox"/> Identifikation		I.17. Transporter Navn Adresse Postnr.		
		Godkendelsesnr.		Medlemsstat	
I.18. Varebeskrivelse			I.19. Varekode (HS-kode)		
			I.20. Mængde		
I.21.			I.22. Antal kolli		
I.23. Plombenr./containernr.			I.24.		
I.25. Varer attesteret til: Avl <input type="checkbox"/> Godkendt organ <input type="checkbox"/> Andet <input type="checkbox"/>					
I.26. Transit gennem tredjeland <input type="checkbox"/>		I.27. Transit gennem medlemsstater <input type="checkbox"/>			
Tredjeland	ISO-kode	Medlemsstat	ISO-kode		
Udgangssted	Kode	Medlemsstat	ISO-kode		
Indgangssted	Grænsekontrolstedets nr.	Medlemsstat	ISO-kode		
I.28. Eksport <input type="checkbox"/>		I.29.			
Tredjeland	ISO-kode				
Udgangssted	Kode				
I.30.					
I.31. Identifikation af varerne					
Art (videnskabeligt navn)	Kategori	Godkendelsesnr.	Identifikation	Alder	

DEN EUROPÆISKE UNION

Daggamle kyllinger

Del II: Attest	II. Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.
	<p>II.1. Dyresundhedserklæring</p> <p>Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter hermed, at de ovenfor beskrevne daggamle kyllinger:</p> <p>a) opfylder</p> <p>(1) <i>enten</i> i) [bestemmelserne i artikel 6, 9 og 18 i Rådets direktiv 2009/158/EF]</p> <p>(1) (2) <i>eller</i> [bestemmelserne i artikel 6, litra a), nr. i) og ii), og litra b), samt artikel 9 og 18 i Rådets direktiv 2009/158/EF]</p> <p>(1) (3) <i>eller</i> ii) [bestemmelserne i artikel 6, litra a), og artikel 9, litra b) og c), i Rådets direktiv 2009/158/EF i de tilfælde, hvor de stammer fra rugeæg, der er importeret i henhold til kravene i standardcertifikat HEP eller HER i Kommissionens forordning (EF) nr. 798/2008]</p> <p>(1) (2) (3) <i>eller</i> [bestemmelserne i artikel 6, litra a), nr. i og ii, og artikel 9, litra b) og c), i Rådets direktiv 2009/158/EF i de tilfælde, hvor de stammer fra rugeæg, der er importeret i henhold til kravene i standardcertifikat HEP eller HER i Kommissionens forordning (EF) nr. 798/2008].</p> <p>(4) b) opfylder bestemmelserne i artikel 15, stk. 1, litra b), i Rådets direktiv 2009/158/EF</p> <p>(5) c) opfylder bestemmelserne i Kommissionens afgørelse(r) .../.../EU om supplerende garantier med hensyn til (sygdommen(e) angives) i henhold til artikel 16 eller 17 i Rådets direktiv 2009/158/EF</p> <p>(1) d) <i>enten</i> [ikke er blevet vaccineret mod Newcastle disease]</p> <p>(1) <i>eller</i> [er blevet vaccineret mod Newcastle disease med: (navn og type (levende eller inaktiveret) for den Newcastle disease-virusstamme, der er anvendt i vaccinen/vaccinerne) den (dato)].</p> <p>e) kommer fra fjerkræ, der:</p> <p>(1) <i>enten</i> [ikke er blevet vaccineret mod Newcastle disease]</p> <p>(1) <i>eller</i> [er blevet vaccineret mod Newcastle disease med: (navn og type (levende eller inaktiveret) for den Newcastle disease-virusstamme, der er anvendt i vaccinen/vaccinerne) den (dato)].</p> <p>(6) f) og at de daggamle kyllinger, der er bestemt til at blive indsat i avls- eller brugsfjerkræflokke, kommer fra flokke, som med negativt resultat har været underkastet en undersøgelse i henhold til bestemmelserne i Kommissionens beslutning 2003/644/EF.</p> <p>II.2. Folkesundhedserklæring</p> <p>Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter hermed, at de ovenfor beskrevne daggamle kyllinger:</p> <p>(7) a) kommer fra en flok, der er blevet testet for forekomst af salmonellaserotyper af betydning for folkesundheden i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2160/2003.</p> <p>Dato for seneste prøveudtagning af flokken, hvor testresultatet kendes:</p> <p>Resultat af alle test af flokken:</p> <p>(1) (8) <i>enten</i> [positivt]</p> <p>(1) (8) <i>eller</i> [negativt]</p> <p>(7) b) og der, hvis kyllinger er bestemt til avl, er påvist hverken <i>Salmonella</i> Enteritidis eller <i>Salmonella</i> Typhimurium som led i det bekæmpelsesprogram, der er omhandlet i punkt II.2, litra a).</p>		

DEN EUROPÆISKE UNION

Daggamle kyllinger

II. Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.
II.3. Supplerende sundhedserklæring		
<p>(¹) (⁸) II.3.1. Sendingen er i overensstemmelse med de dyresundhedsbetingelser, der er fastsat i Kommissionens afgørelse .../.../EU med hensyn til beskyttelsesforanstaltninger over for højpatogen aviær influenza af en anden subtype end H5N1.</p> <p>(¹) II.3.2. Sendingen er i overensstemmelse med de dyresundhedsbetingelser, der er fastsat i Kommissionens beslutning 2006/415/EF.</p> <p>(¹) (⁹) II.3.3. Sendingen er i overensstemmelse med de dyresundhedsbetingelser, der er fastsat i Kommissionens afgørelse .../.../EU med hensyn til vaccination mod aviær influenza.</p>		
Bemærkninger		
Del I:		
Rubrik I.6: Nr. på medfølgende sundhedscertifikater.		
Rubrik I.16: Registreringsnummer (jernbanevogne eller container og lastbiler), rutenummer (fly) eller navn (skib).		
Rubrik I.19: Anvend den relevante HS-kode: 01.05, 01.06.39.		
Rubrik I.31: <i>Kategori:</i> Angiv en af følgende kategorier: racerent/bedsteforældre/forældre/hønniker/slagtefjerkræ/andet.		
<i>Godkendelsesnr.:</i> Angiv nummeret/numrene på de(n) godkendte virksomhed(er) for så vidt angår forældreflokken(e).		
<i>Identifikation:</i> oplysninger til identifikation af forældreflokken og varemærke.		
<i>Alder:</i> klækningsdato.		
Del II:		
(¹) Det ikke relevante overstreges.		
(²) Kun relevant, hvis punkt II.3.1 eller II.3.2 er opfyldt.		
(³) I de tilfælde, hvor de daggamle kyllinger stammer fra æg importeret fra tredjelande, skal den isolationsperiode på bestemmelsesvirksomheden, der er fastsat i del II i bilag VIII og IX til Kommissionens forordning (EF) nr. 798/2008, overholdes. Den kompetente myndighed på de daggamle kyllingers endelige bestemmelsessted skal informeres om dette krav via Traces-systemet.		
(⁴) Skal bekræftes ved forsendelse til en medlemsstat, der har EU-godkendt status med hensyn til ikke at vaccinere mod Newcastle disease; det vil for øjeblikket sige Finland og Sverige. Overstreges i andre tilfælde.		
(⁵) Udfyldes, hvis det er relevant.		
(⁶) Skal bekræftes for forsendelser til Finland og Sverige. Overstreges i andre tilfælde.		
(⁷) Garantierne i II.2 omfatter kun fjerkræ af arten <i>Gallus gallus</i> eller kalkuner.		
(⁸) Hvis der i flokkens levetid har været positive resultater ved test for nedennævnte serotyper, anføres det som et positivt resultat.		
Flokke af avlsfjerkræ af arten <i>Gallus gallus</i> : <i>Salmonella</i> Hadar, <i>Salmonella</i> Virchow og <i>Salmonella</i> Infantis.		
Flokke af brugsfjerkræ: <i>Salmonella</i> Enteritidis og <i>Salmonella</i> Typhimurium.		
(⁹) Anvendes kun for medlemsstater, der foretager vaccination mod aviær influenza i henhold til EU-godkendt vaccinationsplan.		
— Underskriften og stemplet skal have en farve, der afviger fra påtrykkets farve.		
Embedsdyrlæge/official inspektør		
Navn (med blokbogstaver):	Stilling og titel:	
Lokal veterinærenhed:	Den lokale veterinærenheds kodenummer:	
Dato:	Underskrift:	
Stempel:		

STANDARDCERTIFIKAT 3

DEN EUROPÆISKE UNION

Certifikat ved samhandel inden for Unionen

Del I: Nærmere oplysninger om sendingen	I.1. Afsender Navn Adresse Postnr.		I.2. Certifikatets referencenr.		I.2.a. Lokalt referencenr.			
			I.3. Central kompetent myndighed					
			I.4. Lokal kompetent myndighed					
	I.5. Modtager Navn Adresse Postnr.		I.6.					
			I.7.					
	I.8. Oprindelsesland ISO-kode		I.9. Oprindelsesregion Kode		I.10. Bestemmesland ISO-kode		I.11. Bestemmelsesregion Kode	
	I.12. Oprindelsessted Bedrift <input type="checkbox"/> Virksomhed <input type="checkbox"/> Navn Adresse Postnr.		Virksomhed <input type="checkbox"/> Godkendelsesnr.		I.13. Bestemmelsessted Bedrift <input type="checkbox"/> Virksomhed <input type="checkbox"/> Godkendt organ <input type="checkbox"/> Navn Adresse Postnr.		Godkendelsesnr.	
	I.14. Indladningssted Postnr.		I.15. Dato og klokkeslæt for afgang					
	I.16. Transportmidler Fly <input type="checkbox"/> Skib <input type="checkbox"/> Togvogn <input type="checkbox"/> Køretøj <input type="checkbox"/> Andet <input type="checkbox"/> Identifikation		I.17. Transportør Navn Adresse Postnr.		Godkendelsesnr.		Medlemsstat	
	I.18. Varebeskrivelse				I.19. Varekode (HS-kode)			
							I.20. Mængde	
	I.21.						I.22. Antal kolli	
	I.23. Plombenr./containernr.						I.24.	
	I.25. Varer attesteret til: Avl <input type="checkbox"/> Godkendt organ <input type="checkbox"/> Andet <input type="checkbox"/>							
I.26. Transit gennem tredjeland <input type="checkbox"/> Tredjeland ISO-kode Udgangssted Kode Indgangssted Grænsekontrolstedets nr.				I.27. Transit gennem medlemsstater <input type="checkbox"/> Medlemsstat ISO-kode Medlemsstat ISO-kode Medlemsstat ISO-kode				
I.28. Eksport <input type="checkbox"/> Tredjeland ISO-kode Udgangssted Kode				I.29.				
I.30.								
I.31. Identifikation af varerne Art (videnskabeligt navn) Kategori Godkendelsesnr. Identifikation								

DEN EUROPÆISKE UNION

Avls- og brugsfjerkræ

Del II: Attest	II. Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.
	<p>II.1. Dyresundhedserklæring</p> <p>Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter hermed, at det ovenfor beskrevne fjerkræ:</p> <p>(a) opfylder bestemmelserne i artikel 6, 10 og 18 i Rådets direktiv 2009/158/EF</p> <p>(1) (b) opfylder bestemmelserne i artikel 15, stk. 1, litra c), i Rådets direktiv 2009/158/EF</p> <p>(2) (c) opfylder bestemmelserne i Kommissionens afgørelse(r) .../.../EU om supplerende garantier med hensyn til (sygdommen(e) angives) i henhold til artikel 16 eller 17 i Rådets direktiv 2009/158/EF</p> <p>(3) (d) <i>enten</i> [ikke er blevet vaccineret mod Newcastle disease]</p> <p>(3) <i>eller</i> [er blevet vaccineret mod Newcastle disease med: (navn og type (levende eller inaktiveret) for den Newcastle disease-virusstamme, der er anvendt i vaccinen/vaccinerne) den (dato) i en alder af uger]</p> <p>(4) (e) og at avlsfjerkræet med negativt resultat har været underkastet en undersøgelse i henhold til bestemmelserne i Kommissionens beslutning 2003/644/EF</p> <p>(3) (f) og at æglæggerne (brugsfjerkræ opdrættet med henblik på produktion af konsumæg) med negativt resultat har været underkastet en undersøgelse i henhold til bestemmelserne i Kommissionens beslutning 2004/235/EF.</p> <p>II.2. Folkesundhedserklæring</p> <p>Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter hermed, at det ovenfor beskrevne fjerkræ:</p> <p>(5) (a) kommer fra en flok, der er blevet testet for forekomst af salmonellaserotyper af betydning for folkesundheden i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2160/2003.</p> <p>Dato for seneste prøveudtagning af flokken, hvor testresultatet kendes:</p> <p>Resultat af alle test af flokken:</p> <p>(3) (6) <i>enten</i> [positivt]</p> <p>(3) (6) <i>eller</i> [negativt]</p> <p>(5) (b) og der, hvis kyllinger er bestemt til avl, er påvist hverken <i>Salmonella</i> Enteritidis eller <i>Salmonella</i> Typhimurium som led i det bekæmpelsesprogram, der er omhandlet i punkt II.2, litra a).</p> <p>II.3. Supplerende sundhedserklæring</p> <p>(1) (7) II.3.1. Sendingen er i overensstemmelse med de dyresundhedsbetingelser, der er fastsat i Kommissionens afgørelse .../.../EU med hensyn til vaccination mod aviær influenza.</p>		
	<p>Bemærkninger</p> <p>Del I:</p> <p>Rubrik I.16: Registreringsnummer (jernbanevogne eller container og lastbiler), rutenummer (fly) eller navn (skib).</p> <p>Rubrik I.19: Anvend den relevante HS-kode: 01.05, 01.06.39.</p> <p>Rubrik I.31: <i>Kategori:</i> Angiv en af følgende kategorier: racerent/bedsteforældre/forældre/hønniker/slagtefjerkræ/andet.</p> <p><i>Godkendelsesnr.:</i> Angiv den godkendte oprindelsesvirksomheds/de godkendte oprindelsesvirksomheders nummer/numre.</p> <p><i>Identifikation:</i> oplysninger til identifikation af oprindelsesflok og varemærke.</p> <p>Del II:</p> <p>(1) Skal bekræftes ved forsendelse til en medlemsstat, der har EU-godkendt status med hensyn til ikke at vaccinere mod Newcastle disease; det vil for øjeblikket sige Finland og Sverige. Overstreges i andre tilfælde.</p>		

DEN EUROPÆISKE UNION

Avls- og brugsfjerkræ

II. Sundhedsoplysninger	II.a. Certifikatets referencenr.	II.b.
<p>(²) Udfyldes, hvis det er relevant.</p> <p>(³) Det ikke relevante overstreges.</p> <p>(⁴) Skal bekræftes for forsendelser til Finland og Sverige. Overstreges i andre tilfælde.</p> <p>(⁵) Garantierne i II.2 omfatter kun fjerkræ af arten <i>Gallus gallus</i> eller kalkuner.</p> <p>(⁶) Hvis der i flokkens levetid har været positive resultater ved test for nedennævnte serotyper, anføres det som et positivt resultat.</p> <p>Flokke af avlsfjerkræ af arten <i>Gallus gallus</i>: <i>Salmonella</i> Hadar, <i>Salmonella</i> Virchow og <i>Salmonella</i> Infantis.</p> <p>Flokke af brugsfjerkræ: <i>Salmonella</i> Enteritidis og <i>Salmonella</i> Typhimurium.</p> <p>(⁷) Anvendes kun for medlemsstater, der foretager vaccination mod aviær influenza i henhold til EU-godkendt vaccinationsplan.</p> <p>— Underskriften og stemplet skal have en farve, der afviger fra påtrykkets farve.</p>		
<p>Embedsdyrlæge/official inspektør</p> <p>Navn (med blokbogstaver):</p> <p>Lokal veterinærenhed:</p> <p>Dato:</p> <p>Stempel:«</p> <p>Stilling og titel:</p> <p>Den lokale veterinærenheds kodenummer:</p> <p>Underskrift:</p>		

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE

af 21. december 2011

om ændring af bilag I til gennemførelsesafgørelse 2011/402/EU om beredskabsforanstaltninger vedrørende bukkehornsfrø samt visse frø og bønner importeret fra Egypten

(meddelt under nummer K(2011) 9524)

(EØS-relevant tekst)

(2011/880/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 af 28. januar 2002 om generelle principper og krav i fødevarerlovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet og om procedurer vedrørende fødevarer sikkerhed ⁽¹⁾, særlig artikel 53, stk. 1, litra b), nr. i) og iii), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 178/2002 er der fastlagt generelle principper, som i Unionen og på nationalt plan skal finde anvendelse på fødevarer og foder generelt og på fødevarer- og fodersikkerhed i særdeleshed. Forordningen indeholder bestemmelser om beredskabsforanstaltninger, som Kommissionen skal træffe, for tilfælde, hvor det er åbenbart, at fødevarer eller foder importeret fra et tredjeland må formodes at udgøre en alvorlig risiko for menneskers sundhed, dyresundheden eller miljøet, og at denne risiko ikke kan styres på tilfredsstillende vis ved hjælp af de foranstaltninger, der træffes af den eller de berørte medlemsstater.
- (2) Ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 852/2004 af 29. april 2004 om fødevarerhygiejne ⁽²⁾ er der fastsat generelle hygiejnebestemmelser for fødevarer gældende for ledere af fødevarer virksomheder. Disse bestemmelser omfatter bl.a. hygiejnekrav, der skal sikre, at importerede fødevarer mindst er af samme sundhedsstandard som fødevarer produceret i Unionen eller af en standard, der er ligestillet hermed.
- (3) Man har i visse partier af bukkehornsfrø importeret fra Egypten identificeret det agens, der forårsagede et udbrud af shigatoksinproducerende *Escherichia coli*-bakterie (STEC), serotype O104:H4, i Unionen. Kilden til udbruddet blev fundet at være bukkehornsfrø fra Egypten indtaget som spirer.

- (4) Der blev derfor ved Kommissionens gennemførelsesafgørelse 2011/402/EU ⁽³⁾ indført et forbud mod overgang til fri omsætning i Unionen af visse frø og bønner importeret fra Egypten, der henhører under KN-koderne i bilaget dertil. Forbuddet udløber den 31. marts 2012.
- (5) Tørrede flækkede bælgfrugter, knuste sojabønner eller knuste olieholdige frø og frugter anvendes imidlertid ikke til spiring. Tørrede flækkede bælgfrugter, knuste sojabønner eller knuste olieholdige frø og frugter importeret fra Egypten bør ikke længere anses for at være en fødevarer sikkerhedsrisiko, og der bør gives tilladelse til, at de på ny kan importeres til Unionen.
- (6) Beredskabsforanstaltningerne i gennemførelsesafgørelse 2011/402/EU bør derfor ændres på grundlag af disse nye oplysninger.
- (7) Bilaget til gennemførelsesafgørelse 2011/402/EU bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (8) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Bilaget til gennemførelsesafgørelse 2011/402/EU erstattes af teksten i bilaget til nærværende afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 2011.

På Kommissionens vegne

John DALLI

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 31 af 1.2.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 139 af 30.4.2004, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 179 af 7.7.2011, s. 10.

BILAG

»BILAG

Frø og bønner fra Egypten, hvis overgang til fri omsætning i Unionen er forbudt indtil den 31. marts 2012

KN-kode (*)	Beskrivelse
ex 0704 90 90	Salatsennespiser (rucolaspiser)
ex 0706 90 90	Rødbedespiser, radisespiser
ex 0708	Spiser af bælgfrugter, friske eller kølede
ex 0709 90 90 ex 0709 99 90 (1)	Sojaspiser
ex 0713	Bælgfrugter, udbælgede og tørrede, også afskallede, ikke-knuste
0910 99 10	Bukkehornfrø
ex 1201 00 ex 1201 (1)	Ikke-knuste sojabønner
1207 50	Sennepsfrø
ex 1207 99 97 ex 1207 99 96 (1)	Ikke-knuste andre olieholdige frø og frugter
1209 10 00	Sukkerroefrø
1209 21 00	Lucernefrø
1209 91	Grøntsagsfrø
ex 1214 90 90	Lucernespiser

(*) KN-koderne i denne afgørelse er dem, der er fastsat i del II i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif (EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1).

(1) KN-kode pr. 1.1.2012.»

KOMMISSIONENS Gennemførelsesafgørelse

af 21. december 2011

om vedtagelse af en finansieringsafgørelse med henblik på støtte til frivillige overvågningsundersøgelser af tab af honningbikolonier

(meddelt under nummer K(2011) 9597)

(2011/881/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets beslutning 2009/470/EF af 25. maj 2009 om visse udgifter på veterinærområdet⁽¹⁾, særlig artikel 22, 23 og 24,

under henvisning til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabs almindelige budget⁽²⁾, særlig artikel 75, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabs almindelige budget⁽³⁾ (i det følgende benævnt »gennemførelsesbestemmelserne«), særlig artikel 90, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved beslutning 2009/470/EF er der fastsat bestemmelser om EF-tilskud til udgifter på veterinærområdet.
- (2) Bl.a. kan Fællesskabet i henhold til artikel 22 i beslutning 2009/470/EF iværksætte eller bistå medlemsstaterne ved iværksættelsen af de tekniske og videnskabelige foranstaltninger, der er nødvendige for at udvikle Fællesskabets veterinærbestemmelser.
- (3) Meddelelsen fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet om honningbiers sundhed⁽⁴⁾ giver et overblik over de igangværende initiativer vedrørende honningbiers sundhed i EU, som Kommissionen allerede har iværksat. Hovedproblemet, som der tages fat på med meddelelsen, er dødeligheden blandt bier. Der er rapporteret om denne dødelighed i mange lande på verdensplan, og også i EU.
- (4) I EFSA's projekt fra 2009 om biers dødelighed og tilsyn med bier i Europa konkluderedes det, at overvågnings-systemerne i EU generelt er svage, og at der mangler data på nationalt plan i medlemsstaterne og sammenlignelige data på EU-plan.
- (5) Hovedforanstaltningerne, som Kommissionen foreslog, var udpegelse af et EU-referencelaboratorium for biers

sundhed samt iværksættelse af overvågningsundersøgelser af tab af honningbikolonier med bistand fra EU-referencelaboratoriet til de tekniske aspekter og medfinansiering fra Kommissionen.

- (6) Det første skridt er allerede gennemført, idet EU-referencelaboratoriet for biers sundhed blev udpeget ved Kommissionens forordning (EU) nr. 87/2011⁽⁵⁾ og har været aktivt som referencelaboratorium siden den 1. april 2011 (ANSES — Sophia-Antipolis — FR).
- (7) EU-referencelaboratoriet for biers sundhed har på Kommissionens anmodning udarbejdet et teknisk dokument som udgangspunkt for pilotprojekter vedrørende overvågning af tab af honningbikolonier, »Basis for a pilot surveillance project on honey bee colony losses« (kan downloades på adressen http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/bees/bee_health_en.htm), som giver medlemsstaterne retningslinjer for udarbejdelse af deres respektive overvågningsundersøgelser.
- (8) Med henblik på forbedring af adgangen til data om biers sundhed bør der ydes støtte til visse overvågningsundersøgelser i medlemsstaterne vedrørende dødeligheden blandt honningbier.
- (9) Medlemsstaterne blev opfordret til senest den 30. september 2011 at forelægge Kommissionen deres overvågningsundersøgelser på grundlag af EU-referencelaboratoriets tekniske dokument.
- (10) 20 medlemsstater har indsendt deres forslag til overvågningsundersøgelser. Forslagene behandles med hensyn til de tekniske og de økonomiske aspekter for at vurdere, om de er i overensstemmelse med det tekniske dokument »Basis for a pilot surveillance project on honey bee colony losses«. Efter vurderings- og udvælgelsesprocessen fastsættes medfinansieringsraten, som ikke kan overstige 70 %, og de individuelle støttebeløb til de enkelte medlemsstater ved en afgørelse fra Kommissionen.
- (11) Overvågningsundersøgelserne skal omfatte kontrolbesøg på bigårdene, inden vinteren sætter ind, efterfulgt af et besøg efter vinterperioden. Der planlægges endnu et besøg i løbet af sommeren. Det første besøg forventes således, afhængigt af udformningen af medlemsstaternes programmer, at ville blive gennemført inden vinteren 2012, mens det andet kan forventes aflagt året efter. Denne afgørelse bør af samme grund finde anvendelse fra den 1. januar 2012 til den 30. juni 2013.
- (12) Det bør vedtages at tildele et EU-tilskud på 3 750 000 EUR til finansiering af undersøgelserne.

⁽¹⁾ EUT L 155 af 18.6.2009, s. 30.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ KOM(2010) 714 endelig.

⁽⁵⁾ EUT L 29 af 3.2.2011, s. 1.

- (13) Denne afgørelse er en finansieringsafgørelse, jf. artikel 75, stk. 2, i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 og artikel 90 i forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002.
- (14) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. EU-tilskuddet til gennemførelse af overvågningsundersøgelserne af tab af honningbikolonier fastsættes til 3 750 000 EUR. Tilskuddet ydes for perioden 1. januar 2012 til 30. juni 2013.
2. Det i stk. 1 omhandlede tilskud, som højst kan udgøre 70 %, skal anvendes til finansiering af udgifterne til:

- i) gennemførelse af laboratorieundersøgelser
- ii) personale, der udelukkende beskæftiger sig med:
 - udtagning af prøver
 - overvågning af bigårdes og bikoloniers sundhedsstatus.

Artikel 2

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 2011.

På Kommissionens vegne

John DALLI

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE

af 21. december 2011

om tilladelse til markedsføring af en ny tyggegummibase som en ny levnedsmiddelingrediens i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 258/97

(meddelt under nummer K(2011) 9680)

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(2011/882/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 258/97 af 27. januar 1997 om nye levnedsmidler og nye levnedsmiddelingredienser ⁽¹⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Virksomheden Revolymer Ltd. indgav den 10. oktober 2007 en ansøgning til de kompetente myndigheder i Nederlandene om tilladelse til at markedsføre en ny tyggegummibase som en ny levnedsmiddelingrediens.
- (2) Nederlandenes kompetente fødevarer vurderingsorgan afgav den 23. april 2009 den første vurderingsrapport. I denne rapport konkluderedes det, at det er sikkert at anvende den nye tyggegummibase som levnedsmiddelingrediens.
- (3) Kommissionen fremsendte denne første vurderingsrapport til alle medlemsstaterne den 30. april 2009.
- (4) Inden for det i artikel 6, stk. 4, i forordning (EF) nr. 258/97 fastsatte tidsrum på 60 dage blev der fremsat begrundede indsigelser mod markedsføring af produktet i henhold til denne bestemmelse.
- (5) Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet (EFSA) blev derfor hørt den 2. juli 2010.
- (6) Den 25. marts 2011 konkluderede EFSA i den videnskabelige udtalelse om sikkerheden ved en ny tyggegummibase (REV-7) som en ny levnedsmiddelingrediens ⁽²⁾, at

den nye tyggegummibase var sikker under de foreslåede betingelser for anvendelse og ved de foreslåede grænser for indtag.

- (7) Den nye tyggegummibase er i overensstemmelse med kriterierne i artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 258/97.
- (8) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækeden og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den nye tyggegummibase, jf. bilaget, kan markedsføres i Unionen som en ny levnedsmiddelingrediens til anvendelse i tyggegummi, hvoraf den højst må udgøre 8 %.

Artikel 2

Den nye tyggegummibase, der godkendes ved denne afgørelse, betegnes »gummibase (1,3-butadien, 2-methyl-homopolymer, maleateret, estere med polyethylenglycolmono-Me-ether)« på mærkningen af den fødevarer, der indeholder den.

Artikel 3

Denne afgørelse er rettet til Revolymer Ltd., 1, NewTech Square, Deeside Industrial Park, Deeside, Flintshire, CH5 2NT, Det Forenede Kongerige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 2011.

På Kommissionens vegne
John DALLI
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 43 af 14.2.1997, s. 1.

⁽²⁾ EFSA Journal 2011;9(4):2127.

BILAG

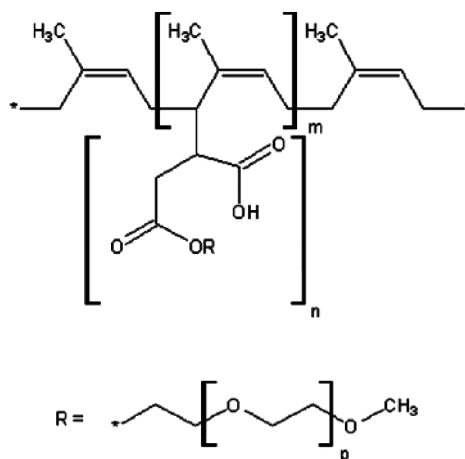
Specifikationer for den nye tyggegummibase

Beskrivelse

Den nye levnedsmiddelingrediens er en syntetisk polymer (patentnummer WO2006016179). Farven er hvid til offwhite.

Den består af forgrenede polymerer af methoxypolyethylenglycol (MPEG) inkorporeret i polyisopren-graft-maleinsyreanhydrid (PIP-g-MA) og ureageret MPEG (under 35 vægtprocent).

Molekylstruktur for MPEG inkorporeret i PIP-g-MA



Egenskaber for monomethoxypolyethylenglycol

Vandindhold	under 5 %
Aske	under 5 mg/kg
Anhydridrest	under 15 µmol/g
Polydispersitetsindeks	under 1,4
Isopren	under 0,05 mg/kg
Ethylenoxid	under 0,2 mg/kg
Fri maleinsyreanhydrid	under 0,1 %
Oligomerer i alt (under 1 000 Dalton)	højst 50 mg/kg

Urenheder fra råvarer

Ethylenglycol	under 200 mg/kg
Diethylenglycol	under 30 mg/kg
Monoethylenglycolmethylether	under 3 mg/kg
Diethylenglycolmethylether	under 4 mg/kg
Triethylenglycolmethylether	under 7 mg/kg
1,4-Dioxan	under 2 mg/kg
Formaldehyd	under 10 mg/kg

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE

af 21. december 2011

om en fortegnelse over EU-kontrollører i medfør af artikel 79, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009

(meddelt under nummer K(2011) 9701)

(2011/883/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 af 20. november 2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik, om ændring af forordning (EF) nr. 847/96, (EF) nr. 2371/2002, (EF) nr. 811/2004, (EF) nr. 768/2005, (EF) nr. 2115/2005, (EF) nr. 2166/2005, (EF) nr. 388/2006, (EF) nr. 509/2007, (EF) nr. 676/2007, (EF) nr. 1098/2007, (EF) nr. 1300/2008, (EF) nr. 1342/2008 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2847/93, (EF) nr. 1627/94 og (EF) nr. 1966/2006⁽¹⁾, særlig artikel 79, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 1224/2009 er der oprettet en EF-ordning for kontrol, inspektion og håndhævelse for at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik. Det bestemmes i forordning (EF) nr. 1224/2009, at EU-kontrollørerne kan udføre inspektioner i overensstemmelse med forordningen i EU-farvande og på EU-fiskerifartøjer uden for EU-farvande, jf. dog kystmedlemsstatens primære ansvar. Der skal udarbejdes en fortegnelse over EU-kontrollører efter proceduren i forordning (EF) nr. 1224/2009.
- (2) Ved Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 404/2011 af 8. april 2011 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik⁽²⁾

fastsættes der gennemførelsesbestemmelser til EU's kontrolordning som oprettet ved forordning (EF) nr. 1224/2009.

- (3) Det bestemmes i gennemførelsesforordning (EU) nr. 404/2011, at fortegnelsen over EU-kontrollører fastlægges på grundlag af meddelelserne fra medlemsstaterne og EU-fiskerikontrolagenturet.
- (4) På grundlag af meddelelserne fra medlemsstaterne bør fortegnelsen over EU-kontrollører derfor fastlægges i bilaget til denne afgørelse.
- (5) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskeri og Akvakultur —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Fortegnelsen over EU-kontrollører, jf. artikel 79, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1224/2009, fastlægges i bilaget til denne afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 2011.

På Kommissionens vegne

Maria DAMANAKI

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 112 af 30.4.2011, s. 1.

BILAG

FORTEGNELSE OVER EU-KONTROLLØRER I MEDFØR AF ARTIKEL 79, STK. 1, I FORORDNING (EF) Nr. 1224/2009

Land	Kontrollør	Land	Kontrollør
Belgien	De Vleeschouwer, Guy		Hansen, Bruno Ellekær
	Devogel, Geert		Hansen, Gunnar Beck
	Lieben, Richard		Hansen, Henning Skødt
Bulgarien	Kamenov, Vladimir Angelov		Hansen, Ina Kjærgaard
	Kerekov, Nikolay Ivanov		Hansen, Jan Duval
Tjekkiet	ikke relevant		Hansen, Martin
Danmark	Aasted, Lars Jerne		Hansen, Martin Baldur
	Akselsen, Ole		Hansen, Ole
	Andersen, Dan Søgård		Hansen, Thomas
	Andersen, Hanne Skjæmt		Heldager, Peter
	Andersen, Jesper Sandager		Hestbek, Flemming
	Andersen, Jim Allan		Høgild, Lars
	Andersen, Lars Ole		Høi, Jesper
	Andersen, Mogens Godsk		Højrup, Torben
	Andersen, Niels Jørgen Anton		Jaeger, Michael Wassermann
	Andersen, Peter Bunk		Jensen, Anker Mark
	Anderson, Jacob Edward		Jensen, Hanne Juul
	Backe, René		Jensen, Jimmy Langelund
	Barrit, Jørgen		Jensen, Jonas Krøyer
	Beck, Bjarne Baagø		Jensen, Jørn Uth
	Bendtsen, Lars Kjærsgaard		Jensen, Lars Henrik
	Bernholm, Kristian		Jensen, Lone A.
	Burgwaldt Andersen, Martin		Jensen, René Sandholt
	Baadsgård, Jørgen Peder		Johansen, Allan
	Carl, Morten Hansen		Juul, Torben
	Christensen, Frantz Viggo		Juul-Schirmer, Kasper
	Christensen, Jesper Just		Jørgensen, Kristian Sandal
	Christensen, Peter Grim		Jørgensen, Lasse Elmgren
	Christensen, Thomas		Jørgensen, Ole Holmberg
	Christiansen, Michael Koustrup		Karlsen, Jesper Herning
	Damsgaard, Kresten		Knudsen, Malene
	Degn, Jesper Leon		Knudsen, Niels Christian
	Due-Boje, Thomas Zinck	Knudsen, Ole Hvid	
	Dølling, Robert	Kofoed, Kim Windahl	
	Ebert, Thomas Axel Regaard	Kokholm, Peder	
	Eiersted, Jesper Bach	Kristensen, Henrik	
	Eilers, Bjarne	Kristensen, Jeanne Marie	
	Einef, Frank Godt	Kristensen, Peter Holmgaard	
	Fick, Carsten	Larsen, Michael Søeballe	
	Frandsen, Rene Brian	Larsen, Peter Hjort	
	Frederiksen, Torben Broe	Larsen, Tim Bonde	
	Gotved, Jesper Hovby	Lundbæk, Tommy Oldenborg	
	Gaarde, Børge	Madsen, Jens-Erik	
	Handrup, Jacob	Madsen, Johnny Gravesen	
		Mogensen, Erik Wegner	

Land	Kontrollør	Land	Kontrollør
	Mortensen, Erik		Bernhagen, Sven
	Mortensen, Jan Lindholdt		Bieder, Mathias
	Møller, Gert		Bigalski, Hans-Georg
	Nielsen, Christian		Birkholz, Siegfried
	Nielsen, Dan Randum		Bloch, Ralf
	Nielsen, Gunner Raunsbæk		Böshertz, Andreas
	Nielsen, Hans Henrik		Borchardt, Erwin
	Nielsen, Henrik Früsthück		Brunnlieb, Jürgen
	Nielsen, Henrik Kruse		Buchholz, Matthias
	Nielsen, Jeppe		Büttner, Harald
	Nielsen, Kim Tage		Cassens, Enno
	Nielsen, Niels Kristian		Christiansen, Dirk
	Nielsen, Ole Brandt		Claßen, Michael
	Nielsen, Steen		Cordes, Reiner
	Nielsen, Søren		Döhnert, Tilman
	Nielsen, Søren Egelund		Dörbandt, Stefan
	Nielsen, Trine Fris		Drenkhahn, Michael
	Nørgaard, Max Reno Bang		Dürbrock, Dierk
	Østergård, Lars		Ehlers, Klaus
	Paulsen, Kim Thor		Engelbrecht, Sascha
	Pedersen, Claus		Erdmann, Christian
	Petersen, Henning Juul		Fink, Jens
	Petersen, Jimmy Torben		Franke, Hermann
	Porsmose, Tommy		Franz, Martin
	Poulsen, Bue		Frenz, Sandro
	Poulsen, John		Garbe, Robert
	Risager, Preben		Gräfe, Roland
	Rømer, Jan		Griemberg, Lars
	Schjoldager, Tim Rasmussen		Hänse, Dirk
	Schou, Kasper		Hansen, Hagen
	Schultz, Flemming		Heidkamp, Max
	Siegumfeldt, Jeanette		Heisler, Lars
	Simonsen, Kjeld		Herda, Heinrich
	Simonsen, Morten		Hickmann, Michael
	Skrivergaard, Lennart		Homeister, Alfred
	Skaaning, Per		Hoyer, Oliver
	Sørensen, Allan Lindgaard		Keidel, Quirin
	Thomsen, Bjarne Kondrup		Kersten, Mickel
	Thomsen, Bjarne Ringive Solgaard		Kind, Karl-Heinz
	Thorsen, Michael		Klimeck, Uwe
	Trab, Jens Ole		Kopec, Reinhard
	Vistrup, Annette Klarlund		Köhn, Thorsten
	Wille, Claus		Kollath, Mark
	Wind, Bernt Paul		Krüger, Martin
Tyskland	Abs, Volker		Krüger, Torsten
	Appelmans, Jürgen		Kupfer, Christian
	Baumann, Jörg		Kutschke, Holger
	Bembenek, Jörg		Lehmann, Jan
	Bergmann, Udo		Linke, Hans-Herbert

Land	Kontrollør	Land	Kontrollør
	Lübke, Torsten		Ansbro, Mark
	Lührs, Carsten		Armstrong, Stuart
	Möhring, Torsten		Barber, Kevin
	Mücher, Martin		Barrett, Elizabeth
	Mundt, Mario		Barrett, Brendan
	Nöckel, Stefan		Barrett, John
	Pauls, Werner		Beale, Derek
	Perkuhn, Martin		Bones, Anthony
	Peter, Sven		Brandon, James
	Raabe, Karsten		Brannigan, Stephen
	Ramm, Jörg		Breen, Kieran
	Reimers, Andre		Broderick, Michael
	Remitz, Lutz		Brophy, James
	Rutz, Dietmar		Brophy, Paul
	Sauerwein, Dirk		Browne, Joseph
	Schmidt, Harald		Browne, Patrick
	Schmiedeberg, Christian		Brunicardi, Michael
	Schröder, Lasse		Buckley, Anthony
	Schuchardt, Karsten		Buckley, David
	Schüler, Claas		Bugler, Andrew
	Skrey, Erich		Butler, David
	Slabik, Peter		Byrne, Kenneth
	Springer, Gunnar		Cagney, Daniel
	Stüber, Jan		Cahalane, Donnchadh
	Sturm, Jochen		Campbell, Aoife
	Sween, Gorm		Carr, Kieran
	Teetzmann, Julian		Casey Anthony
	Thieme, Stefan		Casey, Alex
	Thomas, Raik		Chute, Killian
	Tiedemann, Harald		Claffey, Seamus
	Vetterick, Arno		Clarke, Tadhg
	Welz, Henning		Cleary, James
	Welz, Oliver		Cloke, Niall
	Wessels, Heinz		Coffey, Kevin
	Wichert, Peter		Cogan, Gerard
	Wolken, Hans		Coleman, Thomas
Estland	Grossmann, Meit		Collins, Damien
	Lasn, Margus		Connery, Paul
	Nigu, Silver		Cooper, Trevor
	Ninemaa, Endel		Corish, Cormac
	Pai, Aare		Corrigan, Kieran
	Ulla, Indrek		Cosgrave, Thomas
	Varblane, Viljar		Cotter, Jamie
Irland	Aherne, Robert		Cotter, Colm
	Allen, Damien		Coughlan, Susan
	Allen, Patrick		Graven, Cormac
	Amrien, Rudi		Crowley, Brian
	Andersson, Kareen		Cummins, William
	Andrews, Kevin		Cunningham, Diarmuid

Land	Kontrollør	Land	Kontrollør
	Curran, Donal		Goulding, Donal
	Curtin, Brendan		Greenwood, Mark
	Daly, Brendan		Grogan, Suzanne
	Daly, Joseph		Haigney, Vincent
	D'Arcy, Enna		Hamilton, Gillian
	Devaney, Michael		Hamilton, Gregory
	Dicker, Philip		Hamilton, Ken
	Doherty, Anita		Hamilton, Stewart
	Doherty, Patrick		Hannon, Gary
	Donaldson, Stuart		Harding, James
	Downing, Erika		Harkin, Patrick
	Downing, Grace		Harkins, Ciaran
	Downing, John		Harman, Mark
	Doyle, Cronan		Healy, Derek
	Duane, Paul		Healy, John
	Ducker, Nigel		Hederman, John
	Dullea, Michael		Heffernan, Bernard
	Falvey, John		Hegarty, Denis,
	Fanning, Grace		Hegarty, Paul
	Farrell, Brian		Henson, Marie
	Fealy, Gerard		Hewson, Kevin
	Fenton, Gary		Hickey, Adrian
	Ferguson, Kevin		Hickey, Michael
	Finegan, Ultan		Horgan, Brian
	Fitzgerald, Brian,		Humphries, Daniel
	Fitzgerald, Richard		Irwin, Richard
	Fitzpatrick, Gerard		Ivory, Sean
	Flannery, Kevin		Joyce, Michael
	Fleming, David		Kavanagh, Ian
	Flynn, Alan		Keane, Brian
	Foley, Brendan		Kearney, Brendan
	Foley, Kevin		Keeley, David
	Foran, Bryan		Keirse, Gavin
	Forde, Cathal		Kelly, Niall
	Fowler, Patrick		Kenneally, Jonathan
	Fox, Colm		Kennedy, Liam,
	Freeman, Harry		Kennedy, Thomas
	Fulton, Grant		Keogh, Mark
	Gallagher, Damien		Kickham, Jon-Laurence
	Gallagher, Neil		Kinsella, Gordon
	Gallagher, Paddy		Kirwan, Conor
	Galvin, Rory		Laide, Cathal
	Galvin, Sarah		Landy, Glenn
	Gannon, James		Lane, Brian
	Geaney, Gerard		Lane, Mary
	Geraghty, Anthony		Leahy, Brian
	Gleeson, Marie		Lenihan, Mark
	Gormanly, Breda		Linehan, Sean
	Goulding, Josephine		Lynch, Darren

Land	Kontrollør	Land	Kontrollør
	Lynch, Gerard		Murphy, Enda
	Lynch, Grainne		Murphy, Honor
	Lynch, Robert		Murphy, John
	Mac Donald, Victor		Murran, Sean
	MacUnfraidh, Caoimhin		Murray, Paul
	MacGabhann, Declan		Nalty, Christopher
	Mackey, John		Nash, John
	Mallon, Keith		Ni Cionnach Pic, Dubheasa
	Malone, Robert		Nolan, Brian
	Maloney, Nessa		O'Brien, Claire,
	Maunsell, Blaitthin		O'Brien, David
	Mc Carthy, Gavin		O'Brien, Jason
	Mc Carthy, Mark		O'Brien, Kenneth
	Mc Carthy, Michael		O'Callaghan, Maria
	Mc Connell, Clodagh		O'Ceallaigh, Kevin
	Mc Gee, Noel		O'Connor, Diarmud
	Mc Glinchey, Martin		O'Donoghue, John
	Mc Grath, Owen		O'Donoghue, Niamh
	Mc Grath, Richard		O'Donovan, Diarmud
	Mc Groarty, John		O'Donovan, Michael
	Mc Groarty, Mark		O'Donovan, Thomas
	Mc Guckin, Martin		O'Dowd, Brendan
	Mc Keown, Amelia		O'Driscoll, Olan
	Mc Laughlin, Ronan		O'Flynn, Aisling
	Mc Loughlin, Gerard		O'Leary, David
	Mc Loughlin, John-Jack		O'Mahony, David
	Mc Namara, Paul		O'Mahony, Karl
	Mc Parland, Cian		O'Mahony, Robert
	Mc Philbin, Dwayne		O'Neachtain, Aonghus
	McGroary, Peter		O'Regan, Alan
	McIntyre, Lesley		O'Regan, Anthony
	McNamara, Ken		O'Reilly, Brendan
	McWilliams, Stuart		O'Seaghdha, Ciaran
	Memery, David		O'Shea, John
	Meredith, Helen		O'Sullivan, Charles
	Molloy, Darren		O'Sullivan, Patricia
	Molloy, John Paul		O'Brien, Amanda
	Moloney, Kara		O'Donovan, Bernard
	Moloney, Luke		O'Keefe, Olan
	Moore, Conor		O'Neill, Shane
	Morrison, Kevin		O'Regan, Cliona
	Mulcahy, Shane		O'Sullivan, Aileen
	Mulcahy, John		Patterson, Adrienne
	Mullane, Paul		Pentony, Declan
	Mullery, Alan		Peyronnet, Arnaud
	Mundy, Brendan		Phipps, Kevin
	Murphy, Barry		Pierce, Paul
	Murphy, Brian		Piper, David
	Murphy, Claire		Plante, Maurice

Land	Kontrollør	Land	Kontrollør
	Plunkett, Thomas		Wilmot, Emmet
	Power-Moylotte, Gillian		Wise, James
	Prendergast, Kevin		
	Pyke, Gavin	Grækenland	Αγγελόπουλος, Χαράλαμπος
	Pyne, Alan		Αγιανιάν, Σπυρίδων
	Quigg, James		Αδαμοπούλου, Γεωργία
	Quigley, Declan		Ακουμιανάκης, Βασίλειος
	Quinn, James		Ακριβός, Δημήτριος
	Quinn, Michael		Αλεξανδρόπουλος, Ευστάθιος
	Reddin, Anthony		Αργυρακοπούλου, Αικατερίνη
	Reidy, Patrick		Βαρδαξής, Βασίλειος
	Ridge, Patrick		Βαρελόπουλος, Ευάγγελος
	Roche, John		Βελισσαρόπουλος, Αλέξανδρος
	Rogers, Kevin		Βεργίνης, Αναστάσιος
	Ryan, Fergal		Βιλάλη, Μαρία
	Scalici, Fabio		Βιδάλης, Οδυσσέας
	Scanlon, Caroline		Βορτελίνας, Γεώργιος
	Shalloo, Jim		Βουρλέτσης, Σωτήριος
	Shanahan, Jacqueline		Γεωργατζής, Ιωάννης
	Sheahan, Paudie		Γιαννούσης, Βασίλειος
	Sheridan, Glenn		Γκλεζάκος, Ανδρέας
	Shiels, Brian		Γκορίτσας, Γεώργιος
	Sills, Barry		Γογοδώνης, Δημήτριος
	Smith, Brian		Γρηγορίου, Αικατερίνη
	Smyth, Eoin		Δελημήτης, Βασίλειος
	Snowdon, Edward		Δημόπουλος, Απόστολος
	Stack, Stephen		Δοκιανάκης, Κωνσταντίνος
	Sweetnam, Vincent		Δόντσος, Ευστράτιος
	Tarrant, Martin		Δούτσης, Δημήτριος
	Tighe, Declan		Δροσάκης, Σπυρίδων
	Timon, Eric		Ελευθερίου, Κωνσταντίνος
	Tortise, Charles		Ευαγγελάτος, Νικόλαος
	Turley, Mark		Ζακουθινός, Κωνσταντίνος
	Twomey, Peter		Ζαμπετάκης, Νικόλαος
	Twomey, Thomas		Ζαφειράκης, Διονύσιος
	Valls Senties, Virginia		Ζησιμόπουλος, Νεκτάριος
	Wall, Daniel		Ζουρμπαδέλος, Σταμούλης
	Wall, Vanessa		Ηλιάδης, Νικόλαος
	Wallace, Jason		Καλαμάρης, Χαρίδημος
	Wallace, Eugene		Καλλίνικος, Κωνσταντίνος
	Walsh, Conleth		Καλογεράκης, Γεώργιος
	Walsh, Laurence		Καλογήρου, Νικόλαος
	Walsh, Richard		Κατημερτζόγλου, Στέλιος
	Watson, Philip		Κατσακούλης, Παράσχος
	Weldon, James		Κατσάμπα, Νικόλαος
	Whelan, Mark		Καψάσκης, Παρασκευάς
	Whelehan, Jason		Κοκκάλας, Νικόλαος
	White, John		Κοκολογιαννάκης, Ευάγγελος
	Wickham, Laurence		Κοντοβάς, Γρηγόριος
			Κοντογιάννης, Κωνσταντίνος

Land	Kontrollør	Land	Kontrollør
	Κοντογιάννης, Νέστωρας		Συρίγος, Σπυρίδων
	Κουζίλου, Σταυρούλα		Σφακιανάκης, Εμμανουήλ
	Κουκάρας, Ευάγγελος		Τελεμές, Χριστόδουλος
	Κουκλατζής, Δημήτριος		Τετράδη, Γεωργία
	Κουλαξίδης, Δρακούλης		Τοπάλογλου, Κωνσταντίνος
	Κουμπανάκη, Θεοδώρα		Τζεσούρης, Γεώργιος
	Κουρούλης, Στυλιανός		Τζιόλας, Ιωάννης
	Κραουνάκης, Γεώργιος		Τρίχας, Χρήστος
	Κωνσταντός, Γεώργιος		Τσαπατσάρης, Νικόλαος
	Κωστάκης, Μιχαήλ		Τσαχπάκης, Δημήτριος
	Κωστόπουλος, Νικόλαος		Τσέλης, Ανδρέας
	Μαίλης, Στέφανος		Τσιμηρική, Αγγελική
	Μαλαφούρης, Σπυρίδων		Τσούμας, Σπυρίδων
	Μανούσος, Αντώνιος		Φόρας, Γεώργιος
	Μανωλουδάκης, Ιωάννης		Φραζής, Εμμανουήλ
	Μαραγκού, Άννα		Χαμαλίδης, Βασίλειος
	Μαργώνης, Γεώργιος		Χαρτιάκης, Ανδρέας
	Μαχαριδής, Νικόλαος		Χασανίδης, Γεώργιος
	Μόριτς, Ελευθέριος		Χατζηπασχάλης, Κωνσταντίνος
	Μόσχος, Δημήτριος		Χρηστέας, Κυριάκος
	Μπάρλας, Αθανάσιος		Ψαρράς, Άγγελος
	Μπεθάνης, Γεώργιος		Ψηλός, Κωνσταντίνος
	Μπερζιργιάννης, Αντώνιος	Spanien	Abalde Novas, Tomás
	Μπίχας, Βασίλειος		Almagro Carrobles, Jorge
	Μπραουδάκης, Γεώργιος		Alonso Sánchez, Beatriz
	Ντόκος, Ευάγγελος		Álvarez Gómez, Marco Antonio
	Ξακοπούλου, Χρυσάνθη		Amunárriz Emazabel, Sebastián
	Ξυπνητού, Βασιλική		Avedillo Contreras, Buenaventura
	Ουζουνόγλου, Ραλλού		Barandalla Hernando, Eduardo
	Παπαδοπούλου, Μαρία-Ευαγγελία		Boy Carmona, Ester
	Παπακωνσταντίνου, Νικόλαος		Bravo Téllez, Guillermo
	Παπαλεονάρδος, Δημοσθένης		Brotos Martínez, José Jordi
	Πασχαλάκης, Χρήστος		Calderón Gómez, José Gabriel
	Πατεράκης, Γεώργιος		Carmona Mazain, Manuel
	Πάτσης, Χρήστος		Carro Martínez, Pedro
	Πέπος, Γεώργιος		Chamizo Catalán, Carlos
	Πλατής, Κωνσταντίνος		Cortés Fernández, Natalia
	Ρήγα, Κυριακή		Criado Bará, Bernardo
	Ρηγούλης, Ζαχαρίας		Del Castillo Jurado, Ángeles
	Ριακοτάκης, Δημήτριος		Del Hierro Suanzes, Javier
	Ριζοπούλου, Αγγελική		Del Hierro Suanzes, María
	Ρούσσου, Ελευθερία		Fernández Costas, Antonio
	Σαραντάκος, Ιωάννης		Fernández Fernández, Manuel Ángel
	Σιγανός, Εμμανουήλ		Ferreño Martínez, José Antonio
	Σλανκίδης, Βασίλειος		Fontán Aldereguía, Manuel
	Σταματελάτος, Σπυρίδων		Fontanet Doménech, Felipe
	Σταυρουλάκης, Γεώργιος		García Antoni, Mónica
	Στρατηγάκης, Διονύσιος-Γεώργιος		García González, Francisco Javier
	Στρατιδάκη, Χρυσή		García Merchán, Marta

Land	Kontrollør	Land	Kontrollør
	García Simonet, Cristina		Vega García, Francisco M.
	Garrido Álvarez, Santiago		Vicente Castro, José
	Gil Gamundi, Juan Luis		Yeregui Velasco, Pablo
	González Fernández, Manuel A.		Zamora de Pedro, Carlos
	Guerrero Claros, María		
	Gundín Payero, Laura	Frankrig	Belz, Jean-Pierre
	Gutiérrez Tudela, Manuel		Ben Khemis, Patricia
	Lastra Torre, Ruth		Beyaert, Frédéric
	Lestón Leal, Juan Manuel		Bigot, Jean-Paul
	López González, María		Bon, Philippe
	Marra-López Porta, Julio		Bouniol, Grégory
	Martínez González, Jesús		Bourbigot, Jean-Marc
	Martínez Velasco, Carolina		Cacitti, Raymond
	Mayoral Vázquez, Fernando		Caillat, Marc
	Mayoral Vázquez, Gonzalo		Celton Arnaud
	Medina García, Estebán		Ceres, Michel
	Méndez-Villamil Mata, María		Crochard, Thierry
	Menéndez Fernández, Manuel J.		Croville, Serge
	Miranda Almón, Fernando		Curaudeau, Patrick
	Molina Romero, José António		Daden, Nicolas
	Munguía Corredor, Noemí		Dambron, François
	Ochando Ramos, Ana María		Darsu, Philippe
	Orgueira Pérez, M ^a Vanesa		Davies, Philippe
	Ortigueira Gil, Adolfo Daniel		Deric, William
	Parga Díaz, Verónica		Desson, Patrick
	Perujo Dávalos, Florencio		Donnart, Christian
	Piñón Lourido, Jesús		Ducrocq, Philippe
	Ponte Fernández, Gerardo		Fernandez, Gabriel
	Prieto Estévez, Laura		Flours, Cédric
	Ríos Cidrás, Manuel		Fortier, Eric
	Ríos Cidrás, Xosé		Fouchet, Michel
	Rodríguez Bonet, Jordi		Fournier, Philippe
	Rodríguez Moreno, Alberto		Gehanne, Laurent
	Romero Insúa, Jesús		Gloagen, Maurice
	Ruiz Gómez, Sònia		Gueugniau, Damien
	Saavedra España, Jesús		Guillemette, Jean Luc
	Sáenz Arteché, Idola		Harel, David
	Sánchez Sánchez, Esmeralda		Hitier, Sébastien
	Santos Maneiro, José Tomás		Isore, Pascal
	Santos Pinilla, Beatriz		Le Corre, Joseph
	Sendra Gamero, M ^a Esther		Le Cousin, Jean-Luc
	Serrano Sánchez, Daniel		Le Dreau, Gilbert
	Sieira Rodríguez, José		Maingraud, Dominique
	Tenorio Rodríguez, José Luis		Malassigne, Jean-Paul
	Torre González, Miguel Á.		Masseaux, Yanick
	Tubio Rodríguez, Xosé		Menuge, Gilles
	Unzurrunzaga Campoy, José María		Moussaron, Hervé
	Vázquez Pérez, Juana M ^a		Ogor, Bernard
	Vidal Maneiro, Juan Manuel		Peron, Olivier
			Peron, Pascal

Land	Kontrollør	Land	Kontrollør
	Radius, Caroline		Costanzo, Francesco
	Richou, Fabrice		Criscuolo, Enrico
	Rondeau, Arnold		Croce, Aldo
	Rousselet, Pascal		Cuccaro, Annalisa
	Semelin, Gérard		Cuciniello, Luigi
	Serna, Mathieu		D'Agostino, Gainluca
	Trividic, Bernard		D'Amato, Fabio
	Vilbois, Pierre		D'Aniello, Annunziata
	Villenave, Patrick		D'Arrigo, Antonio
	Villenave, Yorrick		De Crescenzo, Salvatore
	Vincent, Hugues		De Leo, Angelo
Italien	Abate, Massimiliano		De Santis, Antonio
	Abbate, Marco		De Simone, Antonio
	Albani, Emidio		Del Monaco, Ettore
	Antonacci, Roberto		Di Benedetto, Luigi
	Apollonio, Cristian		Di Domenico, Marco
	Aprile, Giulio		Di Donato, Eliana
	Aquilano, Donato		Diaci, Gennaro
	Astelli, Gabriele		Doria, Angelo
	Avallone, Guido		D'Orsi, Francesco Paolo
	Azzaretto, Giuseppe		Errante, Domenico
	Basile, Giuseppe		Esibini, Daniele
	Bernadini, Stefano		Esposito, Francesco
	Biondo, Fortunato		Fava, Antonello
	Bizarri, Simona		Ferrantino, Maria Pia
	Bizarro, Federico		Fioravanti, Andrea
	Bonsignore, Antonino		Fiore, Fabrizio
	Borriello, Fabio		Fiorentino, Antonino
	Bove, Gian Luigi		Fogliano, Pasquale
	Burlando, Michele		Folliero, Alessandro
	Calandrino, Salvatore		Fortunati, Diego
	Cambereri, Michelangelo		Fuggetta, Pasquale
	Cappa, Euplio		Gagliardi, Giuseppe Lucio
	Carassai, Adriano		Gallo, Antonio
	Carta, Sebastiano		Giovannone, Vittorio
	Castellano, Sergio		Gismondi, Tommaso
	Cau, Dario		Golizia, Pasquale
	Cesareo, Michele		Graziani, Walter
	Chianella, Marco		Greco, Giuseppe
	Chionchio, Alessandro		Guzzi, Davide
	Cianci, Vincenzo		Iemma, Oreste
	Cilento, Antonio		Isaia, Sergio
	Colarossi, Mauro		L'Abbate, Giuseppe
	Colazzo, Massimiliano		Lambertucci, Alessandro
	Colonna, Vincenzo		La Porta, Santi Alessandro
	Conte, Fabio		Leto, Antonio
	Conte, Plinio		Lo Pinto, Nicola
	Cormio, Carlo		Lo Presti, Matteo
	Cortese, Raffaele		Loggia, Carlo

Land	Kontrollør	Land	Kontrollør
	Lombardi, Pasquale		Raffa, Demetrio Antonio
	Longo, Pierino Paolo		Raffone, Antonio
	Maggio, Giuseppe		Rivalta, Fabio
	Maio, Giuseppe		Romanazzi, Francesco
	Maltese, Franco		Romanazzi, Valentina
	Manconi, Danilo		Ronca, Gianluca
	Marceca, Giuseppe		Russo, Pasquale
	Mariotti, Massimiliano		Sacco, Giuseppe
	Martinez, Guiliano		Salce, Paolo
	Marzio, Paolo		Santini, Paolo
	Massaro, Gianluca		Sarpi, Stefano
	Mastrobattista, Giovanni Eligio		Sassanelli, Michele
	Matera, Riccardo		Scattola, Giovanni
	Menna, Giuseppe		Schiattino, Andrea
	Miniero, Antonio		Sebastio, Luciano
	Monaco, Paolo		Silvestri, Antonio
	Morelli, Alessio		Sini, Gaetano
	Morello, Salvatore		Siniscalchi, Francesco
	Mostacci, Sergio Massimo		Solidoro, Sergio Antonio
	Mugnaini, Dany		Spagnuolo, Matteo
	Musella, Stefano		Stramandiono, Rosario
	Nacarlo, Amedeo		Surfa', Emanuele
	Nappi, Carlo		Tersigni, Tonino
	Nardelli, Giuseppe		Tesauro, Antonio
	Negro, Mirco		Tescione, Francesco
	Novaro, Giovanni		Tofanelli, Massimo
	Palagiano, Angelo		Trapani, Salvatore
	Pallotta, Oreste		Troiano, Primiano
	Panconi, Federico		True, Pietro
	Pantaleo, Cosimo		Turiano, Giuseppe
	Pantaleo, Fiore		Uopi, Alessandro
	Pantano, Francesco		Vellucci, Alfredo
	Paolillo, Francesco		Ventriglia, Felice
	Patalano, Andrea		Vicini, Alberto
	Pavese, Paolo		Vitali, Daniele
	Perdisci, Marcello		Zippo, Luigi
	Petrella, Vincenzo		
	Petrillo, Agostino	Cypern	Apostolou, Antri
	Petruzzi, Giulia		Avgousti, Antonis
	Pietrocola, Alberto Maria		Christodoulou, Lakis
	Pignatale, Massimiliano		Christoforou, Christiana
	Pino, Filippo		Christou, Nikoletta
	Piras, Ugo		Flori, Panayiota
	Pisino, Tommaso		Fylaktou, Anthi
	Pistorio, Angelo		Georgiou, Markella
	Poli, Mario		Hadjialexandreou, Kyriacos
	Porru, Massimiliano		Ioannou, Georgios
	Preziosi, Pietro		Ioannou, Theodosis
	Puddinu, Fabrizio		Karayianis, Christos
			Korovesis, Christos

Land	Kontrollør	Land	Kontrollør
	Kyriacou, Kyriacos Kyriacou, Yiannos Michael, Michael Nicolaou Nicolas Panagopoulos, Argyris Papadopoulos, Andreas Pavlou George Savvides, Andreas		Cutajar, Alex Farrugia, Joseph Galea, Alex Gauci Piscopo, Mark Grech, Felix Grech, James.L. Micallef, Charlo Mifsud, Michael Muscat, Carlo Nappa, Jason Psaila, Kevin Santillo Edward Sciberras, Christopher Scicluna, Etienne Seguna, Marvin Tabone, Mark Theuma, Johan Xuereb, Glen
Letland	Barsukovs, Vladislavs Brants, Jānis Brente, Elmārs Caune, Vizma Gronska, Ieva Holštroms, Arturs Kalējs, Rūdolfs Klagiņš, Felikss Kozlovskis, Roland Leja, Jānis Naumova, Daina Priediens, Ainars Pūsilds, Aigars Putniņš, Raitis Sproģis, Eduards Štraubis, Valērijs Upmale, Sarmīte Veide, Andris Veinbergs, Miks Zemture, Viola	Nederlandene	Altoffer Wim Bakker, Jan Bastiaan, Robert. Beij, Wim Boone, Jan Kees de Boer, Meindert de Kort, Maarten de Mol, Gert Dieke, Richard Duinstra, Jacob Freke, Hans Kleinen, Tom Kleczewski-Schoon, Anneke Koenen, Gerard Kraaijenoord, Jaap Kramer, Willem Krijnen, Hans Kwakman, Jeroen Leenheer, Adrie Meijer, Cor Meijer, Willem Miedema, Anco Parlevliet, Koos Ros, Michel Schekkerman, Cees Schneider, Leendert Tervelde, Lex van den Berg, Dirk van der Molen, Ton van der Veer, Siemen Velt, Ernst
Litauen	Balnis, Algirdas Jonaitis, Arūnas Kazlauskas, Tomas Lendzbergas, Erlandas Vaitkus, Giedrius Zartun, Vitalij		
Luxembourg	ikke relevant		
Ungarn	ikke relevant		
Malta	Abela, Claire Agius, Jesmond Balzan, Gilbert Borg, Anthony Brimmer, Christopher Busutill, Amadeo Carabott, Stephen Cardona, Emanuel Caruana, Francis Caruana, Raymond Caruana Russel Cauchi, Marco		

Land	Kontrollør	Land	Kontrollør
	Weijtmans, Peer Wijbenga, Arjan Wijkhuisen, Eddy Zegel, Gerrit Zevenbergen, Jan	Slovenien	Smoje, Robert Smoje, Vinko
Østrig	ikke relevant	Slovakiet	ikke relevant
Polen	Anulewicz, Adam Bartczak, Tomasz Domachowski, Marian Jamiół, Waldemar Jóźwiak, Marek Kasperek, Stanisław Kołodziejczak, Michał Korthals, Jakub Kozłowski, Piotr Kucharski, Tadeusz Łukaszewicz, Paweł Łuczkiwicz, Tomasz Niewiadomski, Piotr Nowak, Włodzimierz Patyk, Konrad Piątek, Mateusz Prażanowski, Krystian Skibior, Sławomir Sokołowski, Paweł Szumicki, Tomasz Tomaszewski, Tomasz Wereszczyński, Leszek Wiliński, Adam Zięba, Marcin	Finland	Heikkinen, Pertti Hiltunen, Jouni Komulainen, Unto Koivisto, Kare Lähde, Jukka Linder, Jukka Nikiforow, Mikael Rönnholm, Eeva Salonen, Ville Sundqvist, Lars Suominen, Ari Suominen, Paavo Toivonen, Ville
Portugal	Albuquerque, José Canato, Francisco Carvalho, Ricardo Coelho, Alexandre Diogo, João Ferreira, Carlos Fonseca, Álvaro Franco, Jorge Moura, Nuno Silva, Maria João Silva, António Miguel	Sverige	Åberg, Christian Åberg-Torkelsson, EVA Ahnlund, Jenny Andersson, Andrea Andersson, Per-Olov Andersson, Per-Olov Vidar Antonsson, Jan-Eric Askeroth, Fredrik Bergman, Daniel Bühler, Hanna Cardell, Christina Carlsson, Christian Cederlund, Kenneth Englund, Raymond Eriksson, Hans-Göran Eriksson, Örjan Falk, David Frejd, Maud Granholm, Björn Göransson, Roger Havh, Johan Hultemar, Staffan Ingeby-Olsson, Lena Jacobsson, Magnus Jansson, Bengt Jeppsson, Tobias Johansson, Daniel Johansson, Gertrud Johansson, Klas Johansson, Linda Johansson, Thomas Jönsson, Dennis
Rumænien	Chiriac, Marian Dinu, Aurel Gheorghe, Petrică-Puiu Manole, Manuela Mănăilă, Marian Sorinel Panaitescu, Lorin Rusu, Laurențiu		

Land	Kontrollør	Land	Kontrollør
	Joxelius, Paul	Det Forenede Kongerige	Aitken, Alison
	Karlsson, Kent		Alexander, Stephen
	Karlsson, Zineth		Allen, Terry
	Kempe, Clas		Anderson, Mark
	Kjellgren, Curt		Anderson, Reid
	Kurtsson, Morgan		Banks, Andrew
	Lahovary, Oscar		Barclay, Michael
	Larsson, Mats		Bateman, Pia
	Lindved, Martin		Bell, Stuart
	Lundin, Stig		Billson, Carol
	Malmström, John		Blower, Amy
	Mattson, Olle		Bowers, Claire
	Nilsson, Pierre		Boyce, Sean
	Norrby, Bengt		Brough, Derek
	Norrby, Tom		Bruce, John
	Näsman, Lars		Burnett, Graeme
	Olovsson, Bo		Burt, Ellen
	Olsson, Kenneth		Caldwell, Mark
	Olsson, Lars		Calvert, Lauren
	Palmén, Lars-Erik		Campbell, Colin
	Penson, Lena		Campbell, Iain
	Persson, Göran		Campbell, Jonathan
	Persson, Mats		Campbell, Murray
	Peterson, Jan		Carroll, David
	Petterson, Joel		Carter, Chris
	Petterson, Johan		Clasby, Lorraine
	Philipsson, Gunnar		Coatsworth, Robert
	Piltonen, Janne		Cook, David
	Podsedkowski, Zenek		Corner, Nigel
	Reuterljung, Thomas		Couzens, Rob
	Sandblom, Örjan	Craig, Ian	
	Sjödin, Ronny	Craig, Stephen	
	Skölderud, Svante	Croucher, Tim	
	Snäckerström, Leif	Crowe, Michael	
	Stenmark, Richard	Crowther, Robert	
	Strandberg, Magnus	Cullen, Donna	
	Stührenberg, Björn	Cunningham, George	
	Svenserud, Anders	Davis, Danielle	
	Svensson, Rutger	Deadman, Ross	
	Tegnander, Pär	Douglas, Sean	
	Tillawi, Peter	Draper, Peter	
	Toresson, Martin	Dunkerely, Sabrina	
	Turesson, Andreas	Durbin, William	
	Wallin, Bo	Ebby, Jim	
	Westberg, David	Eccles, David	
	Wigsell, Andreas	Elliott, Philip	
	Wilson, Pierre	Ellison, Peter	
	Wimmer, Anders	Evans, David	
		Faulds, Mike	
		Fenwick, Peter	

Land	Kontrollør	Land	Kontrollør
	Ferguson, Adam		Kilbride, Paul
	Ferguson, Simon		Kinghorn, Matthew
	Ferrari, Richard		Korda, Rebecca
	Fitzpatrick, DeeAnn		Lamb, Rob
	Fletcher, Norman		Lane, Elizabeth
	Fletcher, Paul		Law, Garry
	Flint, Toby		Legge, James
	Fordham, Philip		Lister, Jane
	Foster, Pam		Livingston, Andrew
	Frampton, Charles		Lockwood, Mark
	Fraser, Uilleam		MacEachan, Iain
	Gibson, Philip		MacGregor, Duncan
	Gooding, Colin		MacIver, Roderick
	Goodwin, Aaron		MacLean, Paula
	Gough, Callum		MacLean, Robin
	Graham, Chris		MacSkimming, Peter
	Gregor, Stuart		Marshall, Phil
	Griffin, Stuart		Mason, John
	Griffiths, Greg		Mason, Liam
	Gristwood, Malcolm		Mason, Roger
	Hall, Katherine		Matheson, Louise
	Hamilton, Ian		McAlister, Gerald
	Hanbury, Rachel		McBain, Billy
	Harris, Billy		McCaughan, Mark
	Harrison, Thomas		McComiskey, Stephen
	Hay, David		McCowan, Alisdair
	Hay, John		McCrinkle, John
	Hazel, Tom		McCubbin, Stuart
	Hember, Marcus		McCusker, Simon
	Henderson, Rod		McDonnell, Alistair
	Henning, Alan		McHardy, Adam
	Hepburn, Ian		McKenzie, Gregor
	Hepburn, Jim		McKeown, Nick
	Hepples, Stephen		McMillan, Robert
	Higgins, Frank		McQuillan, David
	Hill, Katie		Merrilees, Kenny
	Holbrook, Joanna		Mills, John
	Inglesby, Paul		Milne, Roderick
	Irish, Rachel		Mitchell, Hugh
	Jackson, Amie		Mitchell, John
	John, Barrie		Morrison, Donald
	Johnson, Paul		Muir, James
	Johnston, Steve		Mynard, Nick
	Johnston, Isobel		Nelson, Paul
	Jones, Peter		Newlands, Andrew
	Jordan, Catherine		Nicholson, Chris
	Kelly, Kevin		North, Philip
	Kemp, Duncan		O'Hare, Jonathon
	Kemp, Gareth		Ord, Vivian

Land	Kontrollør	Land	Kontrollør
	Owen, Gary		Thomas, Dan
	Page, Tim		Thompson, Gerald
	Parr Jonathan		Thompson, James
	Pateman, Jason		Todd, Ian
	Paterson, Craig		Turner, Patrick
	Paterson, Kelly		Visram, Adrian
	Paton, Robert		Watt, Barbara
	Perry, Andrew		Ward, Daniel
	Peters, Will		Ward, Mark
	Pool, Beshlie		Warren, Matt
	Poulding, Daniel		Watson, Mathew
	Pringle, Geoff		Watson, Stacey
	Pritchard, Chris		Watt, James
	Putt, David		Wellum, Neil
	Quinn, Barry		Wensley, Phil
	Radford, Angus		Weychan, Paul
	Rawlinson, Kat		Whelton, Karen
	Reeves, Adam		Whitby, Phil
	Reeves, Jennie		Wick, Harry
	Reid, Adam		Williams, Justin
	Reid, Peter		Williams, Peter
	Rendall, Colin		Williams, Russell
	Richardson, David		Wilson, Tom
	Riley, Joanne		Wiseman, Carl
	Roberts, Julian		Wood, Ben
	Robertson, Tom		Worsnop, Mark
	Robinson, Neil		Wright, Nicholas
	Ruscoe, David		Yuille, Derek
	Rushton, James		
	Sandeman, Lillian	Europa-Kommis- sionen	Alcaide, Mario
	Serafino, Paola		Aláez Pons, Ester
	Skillen, Damien		Ansell, Neil
	Skinner, Alastair		Casier, Maarten
	Smart, Barrie		Daly, James
	Smith, Bill		Duarte, Rafael
	Smith, Don		Grevsen, Dorthe
	Smith, Pam		Janakakis, Maria
	Smith Peter		Jensen Ulrik
	Sooben, Jeremy		Jiménez Alvarez, Ignacio
	Steele, Gordon		Lansley, Jon
	Stipetic, John		Leskinen Jari
	Strang, Nicol		Libioulle Jean-Marc
	Stray, Sloyan		Mészáros, Mátyás
	Styles, Mario		Monteiro, Sara
	Sutton, Andrew		Pagliarani, Giuliano
	Taylor, Mark		Parker, Michael
	Templeton, John		Sakas, Remigijus
	Terry, David		Skountis Vasileios
	Thain, Marc		Skrey, Hans
			Spezzani, Aronne

Land	Kontrollør
	Ulman-Kuuskman, Els Viva, Claudio Zaradna, Anna
EU-Fiskerikon- trolagenturet	Cederrand, Stephen Chapel, Vincent Del Hierro, Belén Del Zompo, Michele Dias Garçao, José Koskinen, Aki Lesueur, Sylvain

Land	Kontrollør
	Magnolo, Lorenzo Mueller, Wolfgang Papaioannou, Themis Pinto, Pedro Quelch, Glenn Roobrouck, Christ Roose, Tarvo Sorensen, Svend Stewart, William Tahon, Sven

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE

af 22. december 2011

om beredskabsforanstaltninger vedrørende ikke tilladt genetisk modificeret ris i risprodukter med oprindelse i Kina og om ophævelse af beslutning 2008/289/EF

(EØS-relevant tekst)

(2011/884/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 af 28. januar 2002 om generelle principper og krav i fødevarerlovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet og om procedurer vedrørende fødevarer sikkerhed ⁽¹⁾, særlig artikel 53, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 4, stk. 2, og artikel 16, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1829/2003 af 22. september 2003 om genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer ⁽²⁾ må genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer ikke markedsføres på EU-markedet, medmindre de er omfattet af en tilladelse meddelt i overensstemmelse med forordningen. I henhold til artikel 4, stk. 3, og artikel 16, stk. 3, i samme forordning gives der ikke tilladelse til genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer, medmindre det på behørig vis og fyldestgørende dokumenteres, at de ikke har negative virkninger for menneskers eller dyrs sundhed eller for miljøet, at de ikke vildleder forbrugeren eller brugeren, og at de ikke afviger fra de fødevarer eller foderstoffer, som de er bestemt til at erstatte, i et sådant omfang, at de ved normal indtagelse vil være ernæringsmæssigt ufordelagtige for mennesker eller dyr.

(2) I september 2006 blev der i Det Forenede Kongerige, Frankrig og Tyskland fundet risprodukter med oprindelse i Kina eller afsendt fra Kina, som var kontamineret med den ikke tilladte genetisk modificerede Bt 63-ris, hvilket blev indberettet til det hurtige varslingsystem for fødevarer og foder (RASFF). Til trods for de af de kinesiske myndigheder anmeldte foranstaltninger til kontrol med tilstedeværelsen af den ikke tilladte genetisk modificerede organisme (GMO) blev der efterfølgende indberettet en række yderligere varslinger vedrørende tilstedeværelsen af den ikke tilladte genetisk modificerede Bt 63-ris.

(3) I betragtning af de fortsatte varslinger og manglen på tilstrækkelige garantier fra de kinesiske kompetente myndigheder for, at produkter med oprindelse i eller afsendt fra Kina ikke indeholder den ikke tilladte genetisk modificerede Bt 63-ris, blev Kommissionens beslutning 2008/289/EF ⁽³⁾ vedtaget, hvorved der blev indført beredskabsforanstaltninger vedrørende den ikke tilladte GMO Bt 63 i risprodukter. Ifølge den beslutning bør virksomhedsledere forud for markedsføring forelægge en analyserapport for de kompetente myndigheder i den relevante medlemsstat, hvoraf det fremgår, at sendinger af risprodukter ikke er kontamineret med genetisk modificeret Bt 63-ris. I henhold til nævnte beslutning træffer medlemsstaterne desuden passende foranstaltninger, herunder stikprøveudtagning og analyse efter en metode beskrevet deri, vedrørende produkter, som frembydes til import eller allerede findes på markedet.

(4) I marts 2010 meddelte Tyskland RASFF, at der i nye rissorter forekom ikke tilladte genetiske elementer, der koder for insektresistens, med egenskaber svarende til GMO'en Kefeng 6. Efterfølgende blev flere lignende varslinger meddelt, som ud over Kefeng 6, også omfattede tilstedeværelsen af en anden insektresistent rissort, som indeholdt genetiske elementer svarende til GMO'en Kemingdao 1 (KMD1). Kefeng 6 og KMD1 er hverken tilladt i EU eller Kina.

(5) Alle RASFF-meddelelser blev meddelt de relevante kinesiske myndigheder, og desuden skrev Kommissionen til myndighederne både i juni 2010 og februar 2011 og anmodede om foranstaltninger til at imødegå det stigende antal varslinger.

(6) Levnedsmiddel- og Veterinærkontoret gennemførte en inspektion i Kina i oktober 2008 med det formål at evaluere gennemførelsen af beslutning 2008/289/EF, som efterfølgende blev fulgt op af et besøg i marts 2011. Konklusionerne fra besøget i 2008 og de første resultater af besøget i 2011 viste usikkerhed med hensyn til omfanget, arten og antallet af genetisk modificerede rissorter, som kan have kontamineret risprodukter med oprindelse i eller afsendt fra Kina, og at der derfor forelå en høj risiko for indførsel af yderligere ikke tilladte GMO'er i sådanne risprodukter.

⁽¹⁾ EFT L 31 af 1.2.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 268 af 18.10.2003, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 96 af 9.4.2008, s. 29.

- (7) I lyset af resultaterne af Levnedsmiddel- og Veterinærkontorets kontrolbesøg i 2008 og 2011 og de talrige RASFF-meddelelser vedrørende tilfælde med ikke tilladt genmodificeret ris bør foranstaltningerne i beslutning 2008/289/EF øges for at forhindre, at kontaminerede produkter markedsføres på EU-markedet. Derfor bør beslutning 2008/289/EF afløses af denne afgørelse.
- (8) Under hensyntagen til, at ingen genetisk modificerede risprodukter er tilladt i Unionen, er det hensigtsmæssigt at udvide anvendelsesområdet for foranstaltninger fastsat i beslutning 2008/289/EF, der er begrænset til genetisk modificeret Bt 63-ris, og at lade det omfatte alle genetisk modificerede organismer fundet i risprodukter med oprindelse i eller afsendt fra Kina. Forpligtelsen til at forelægge en analyserapport om prøveudtagning og analyse, der dokumenterer, at tilfælde med genetisk modificeret ris ikke forekommer, og som blev indført ved beslutning 2008/289/EF, bør opretholdes. Det er imidlertid hensigtsmæssigt at styrke medlemsstaternes kontrol gennem hyppigere prøveudtagninger og analyser, der bør fastsættes til 100 % af alle sendinger af risprodukter med oprindelse i Kina, og at indføre en forpligtelse for fødevarer- og foderstofvirksomheder til at give forhåndsmeddelelse om forventet dato, tidspunkt og sted for sendingens fysiske ankomst.
- (9) Prøveudtagningsmetoderne er af afgørende betydning for repræsentative og sammenlignelige resultater; der bør af samme grund fastlægges en fælles protokol for prøveudtagning og analyse til kontrol af, at den genetisk modificerede ris ikke forekommer i import med oprindelse i Kina. Principperne for pålidelige prøveudtagningsprocedurer for landbrugsbulkprodukter er fastsat i Kommissionens henstilling 2004/787/EF af 4. oktober 2004 om tekniske retningslinjer for prøvetagning og detektion af genetisk modificerede organismer og materiale fremstillet af genetisk modificerede organismer, der udgør eller indgår i produkter, inden for rammerne af forordning (EF) nr. 1830/2003⁽¹⁾ og for færdigpakkede fødevarer i CEN/TS 15568 eller tilsvarende. For så vidt angår foderstoffer, finder principperne i Kommissionens forordning (EF) nr. 152/2009 af 27. januar 2009 om prøveudtagnings- og analysemetoder til offentlig kontrol af foder⁽²⁾ anvendelse.
- (10) I betragtning af antallet af tilfælde med potentielt genmodificeret ris, mangelen på validerede påvisningsmetoder og kontrolprøver af tilstrækkelig kvalitet og kvantitet og for at lette kontrollen er det hensigtsmæssigt at erstatte den metode til prøveudtagning og analyse, der er fastsat i beslutning 2008/289/EF, med de analytiske screeningsmetoder, der er fastsat i bilag II.
- (11) De foreslåede nye screeningsmetoder til analyse bør være baseret på henstilling 2004/787/EF. Den tager især hensyn til, at de tilgængelige metoder er kvalitative og bør vedrøre påvisning af en ikke tilladt GMO, som der ikke er fastsat nogen tolerancetærskel for, for så vidt angår prøveudtagning og analyse.
- (12) Det europæiske referencelaboratorium for genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer (EU-RL GMFF) under Det Fælles Forskningscenter (FFC) efterprøvede og bekræftede egnetheden af de foreslåede screeningsmetoder til påvisning af genetisk modificeret ris.
- (13) Til de prøveudtagnings- og påvisningsaktiviteter, der er nødvendige for at undgå, at produkter, der indeholder ikke tilladt ris, markedsføres, er det nødvendigt, at både erhvervsdrivende og officielle tjenester følger de metoder til prøveudtagning og analyse, der er fastsat i bilag II. Det er navnlig nødvendigt, at der tages hensyn til retningslinjerne fra EU-RL GMFF vedrørende anvendelsen af disse metoder.
- (14) Risprodukter, som er opført i bilag I, med oprindelse i eller afsendt fra Kina, bør kun overgå til fri omsætning, hvis de er ledsaget af en analyserapport og et sundhedscertifikat udstedt af Entry Exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Republic of China (AQSIQ) i overensstemmelse med modellerne i bilag III og IV til denne afgørelse.
- (15) For at kunne foretage en løbende vurdering af kontrolforanstaltningerne er det hensigtsmæssigt at indføre en forpligtelse for medlemsstaterne til jævnligt at aflægge rapport til Kommissionen vedrørende offentlig kontrol af sendinger af risprodukter med oprindelse i eller afsendt fra Kina.
- (16) Foranstaltningerne i denne afgørelse skal stå i rimeligt forhold til problemets omfang og må ikke hindre handelen mere end nødvendigt og bør derfor kun omfatte produkter med oprindelse i eller afsendt fra Kina, som anses for sandsynligvis at være kontamineret med ikke tilladt genetisk modificeret ris. I betragtning af den vifte af produkter, der kan være kontamineret med den ikke tilladte genetisk modificerede ris, forekommer det hensigtsmæssigt at tage sigte på alle fødevarer og foderstoffer, hvori ris indgår som en ingrediens. Det er imidlertid ikke nødvendigvis alle produkter, der indeholder, består af eller er fremstillet af ris. Virksomhedsledere bør derfor have mulighed for at udstede en erklæring om, at et produkt ikke indeholder, består af eller er fremstillet af ris, og dermed undgå den obligatoriske analyse og certificering.
- (17) Situationen vedrørende den mulige kontaminering af risprodukter med den ikke tilladte genetisk modificerede ris bør tages op til fornyet vurdering om senest seks måneder for at vurdere, om foranstaltningerne i denne afgørelse fortsat er nødvendige.

(¹) EUT L 348 af 24.11.2004, s. 18.

(²) EUT L 54 af 26.2.2009, s. 1.

- (18) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Anvendelsesområde

Denne afgørelse finder anvendelse på risprodukter, der er opført i bilag I, og som har oprindelse i eller er afsendt fra Kina.

Artikel 2

Definitioner

1. I denne afgørelse finder definitionerne i artikel 2 og 3 i forordning (EF) nr. 178/2002, artikel 2 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 882/2004 af 29. april 2004 om offentlig kontrol med henblik på verifikation af, at foderstof- og fødevarerlovgivningen samt dyresundheds- og dyrevelfærdsbestemmelserne overholdes⁽¹⁾ og artikel 3, litra b) og c), i Kommissionens forordning (EF) nr. 669/2009⁽²⁾ om øget kontrol med importen af visse foderstoffer og fødevarer af ikke-animalsk oprindelse anvendelse.

2. Herudover finder følgende definitioner anvendelse:

- a) »parti«: en afgrænset, nærmere angivet mængde materiale
- b) »enkeltprøve«: lille produktmængde af en given størrelse udtaget fra hvert enkelt prøvetagningspunkt i partiet i hele dets dybde (statisk prøvetagning) eller udtaget fra produktstrømmen i et nærmere angivet tidsrum (prøvetagning af fritflydende produkter)
- c) »samleprøve«: produktmængde fremstillet ved sammensætning og blanding af enkeltprøver udtaget fra et givet parti
- d) »laboratorieprøve«: produktmængde taget fra samleprøven med henblik på laboratoriekontrol og -analyse
- e) »analyseprøve«: homogeniseret laboratorieprøve, der enten består af hele laboratorieprøven eller en repræsentativ del heraf.

Artikel 3

Forudgående meddelelse

Ledere af foderstof- og fødevarer virksomheder eller disses repræsentanter skal give forhåndsmeddelelse om dato og tidspunkt

⁽¹⁾ EUT L 165 af 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 194 af 25.7.2009, s. 11.

for sendingens forventede fysiske ankomst til det udpegede indgangssted og om sendingens art. Virksomhedsledere skal også angive i varebetegnelsen, om det er fødevarer eller foder.

Artikel 4

Importbetingelser

1. Den enkelte sending af produkter, der er omhandlet i artikel 1, skal ledsages af en analyserapport for hvert parti og af et sundhedscertifikat i overensstemmelse med modellerne i bilag III og IV, som er udfyldt, underskrevet og kontrolleret af en bemyndiget repræsentant for »Entry Exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Republic of China« (AQSIQ).

2. Hvis et af de i bilag I omhandlede produkter ikke indeholder, består af eller er fremstillet af ris, kan analyserapporten og sundhedscertifikatet erstattes af en erklæring fra den virksomhedsleder, der er ansvarlig for sendingen, hvori det anføres, at fødevarer eller foderstoffet ikke indeholder, består af eller er fremstillet af ris.

3. Prøveudtagning og analyse i forbindelse med den analyserapport, der er omhandlet i stk. 1, gennemføres i overensstemmelse med bilag II.

4. Hver sending identificeres ved hjælp af kodenumeret på sundhedscertifikatet. Hver enkelt pose eller anden emballagetype i sendingen identificeres ved hjælp af denne kode.

Artikel 5

Offentlig kontrol

1. En medlemsstats kompetente myndighed sikrer, at alle de i artikel 1 omhandlede produkter underkastes dokumentkontrol for at sikre, at importbetingelserne i artikel 4 overholdes.

2. Hvis en sending af andre produkter end dem, der er beskrevet i artikel 4, stk. 2, ikke ledsages af et sundhedscertifikat og den analyserapport, der er omhandlet i artikel 4, tilbagesendes sendingen til oprindelseslandet eller destrueres.

3. Hvis en sending ledsages af det sundhedscertifikat og den analyserapport, der er omhandlet i artikel 4, skal den kompetente myndighed udtage en prøve til analyse, jf. bilag II, for forekomst af ikke tilladte GMO'er med en hyppighed på 100 %. Hvis sendingen består af flere partier, underkastes hvert parti prøveudtagning og analyse.

4. Den kompetente myndighed kan, i afventning af resultaterne af den fysiske kontrol, give tilladelse til videre transport af sendingen. I så fald forbliver sendingen under de kompetente myndigheders løbende kontrol i afventning af resultaterne af den fysiske kontrol.

5. Forsendelsers overgang til fri omsætning tillades kun, når alle den pågældende sendings partier efter prøveudtagning og analyser, jf. bilag II, anses for at være i overensstemmelse med EU-retten.

Artikel 6

Rapportering til Kommissionen

1. Medlemsstaterne udarbejder hver tredje måned en rapport, som indeholder en redegørelse for alle de analytiske test, der i de seneste tre måneder er foretaget på sendinger af de i artikel 1 omhandlede produkter.

Rapporterne indgives til Kommissionen i måneden efter hvert kvartal (april, juli, oktober og januar).

2. Rapporten skal indeholde følgende oplysninger:

- a) antal sendinger, hvoraf der blev udtaget prøver til analyse
- b) resultaterne af den i artikel 5 omhandlede kontrol
- c) antal sendinger, der er blevet afvist som følge af manglende sundhedscertifikat eller analyserapport.

Artikel 7

Opdeling af en sending

Sendinger må ikke opdeles, før alle offentlige kontroller er udført af de kompetente myndigheder.

I tilfælde af efterfølgende opdeling efter offentlig kontrol ledsager en attesteret kopi af sundhedscertifikatet og analyserapporten de enkelte dele af den opdelte sending.

Artikel 8

Omkostninger

Alle omkostninger forbundet med den offentlige kontrol, herunder prøveudtagning, analyse og opbevaring og eventuelle foranstaltninger, der træffes i tilfælde af manglende opfyldelse af kravene, afholdes af foderstof- og fødevarer virksomhedslederne.

Artikel 9

Overgangsbestemmelser

Uanset artikel 4, stk. 1, tillader medlemsstaterne import af sendinger af produkter omhandlet i artikel 1, der forlod Kina før den 1. februar 2012, forudsat at prøveudtagning og analyse er gennemført i overensstemmelse med artikel 4.

Artikel 10

Gennemgang af foranstaltningerne

Foranstaltningerne i denne afgørelse tages op til revision senest seks måneder efter vedtagelsen.

Artikel 11

Ophævelse

Beslutning 2008/289/EF ophæves.

Henvisninger til den ophævede beslutning betragtes som henvisninger til nærværende afgørelse.

Artikel 12

Ikrafttrædelse

Denne afgørelse træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 2011.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

BILAG I

FORTEGNELSE OVER PRODUKTER

Produkt	KN-kode
Uafskallet ris	1006 10
Afskallet ris (hinderis)	1006 20
Delvis sleben eller sleben ris, også poleret eller glaseret	1006 30
Brudris	1006 40 00
Rismel	1102 90 50
Gryn og groft mel af ris	1103 19 50
Pellets af ris	1103 20 50
Flager af ris	1104 19 91
Korn, valset eller i flager (undtagen korn af havre, hvede, rug, majs og byg samt flager af ris)	1104 19 99
Risstivelse	1108 19 10
Tilberedte næringsmidler til børn, i pakninger til detailsalg	1901 10 00
Pastaprodukter, ikke kogte, fyldte eller på anden måde tilberedt, med indhold af æg	1902 11 00
Pastaprodukter, ikke kogte, fyldte eller på anden måde tilberedt, uden indhold af æg	1902 19
Pastaprodukter med fyld, også kogt eller på anden måde tilberedt	1902 20
Andre pastaprodukter (andre end pastaprodukter, ikke kogte, fyldte eller på anden måde tilberedt og andre end pastaprodukter med fyld, også kogt eller på anden måde tilberedt)	1902 30
Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter — varer af ris	1904 10 30
Blandinger af »mysli-typen« baseret på ikke-ristede kornflager	1904 20 10
Tilberedte næringsmidler fremstillet af ikke-ristede flager af korn eller af blandinger af ikke-ristede kornflager og ristede kornflager eller ekspanderet korn — varer af ris (undtagen blandinger af »mysli-typen« baseret på ikke-ristede kornflager)	1904 20 95
Ris, forkogt eller på anden måde tilberedt, ikke andetsteds tariferet (undtagen mel, gryn eller groft mel, tilberedte næringsmidler fremstillet ved ekspandering eller ristning eller af ikke-ristede flager af korn eller af blandinger af ikke-ristede kornflager og ristede flager af korn eller ekspanderet korn)	1904 90 10
Rispapir	ex 1905 90 20
Kiks, biskuitter og småkager	1905 90 45
Ekstruderede eller ekspanderede varer, krydrede eller saltede	1905 90 55
Klid og andre restprodukter, også i form af pellets, fra sigtning, formaling eller anden bearbejdning af ris med indhold af stivelse på 35 vægtprocent og derunder	2302 40 02
Klid og andre restprodukter, også i form af pellets, fra sigtning, formaling eller anden bearbejdning af ris i andre tilfælde end med indhold af stivelse på 35 vægtprocent og derunder	2302 40 08
Peptoner og derivater deraf; andre proteinstoffer og derivater deraf, ikke andetsteds tariferet; hudpulver, også behandlet med kromsalt	3504 00 00

BILAG II

Prøveudtagnings- og analysemetoder til offentlig kontrol vedrørende ikke tilladte genetisk modificerede organismer i risprodukter med oprindelse i Kina

1. Almindelige bestemmelser

Prøver til offentlig kontrol af, at risprodukter ikke indeholder genetisk modificeret ris, udtages i overensstemmelse med de i dette bilag beskrevne metoder. Samleprøverne betragtes som repræsentative for de partier, de er udtaget fra.

2. Stikprøveudtagning

2.1. Prøveudtagning fra partier af bulkprodukter og forberedelse af analyseprøver

Antallet af enkeltprøver, der udgør samleprøven, og forberedelsen af analyseprøverne fastsættes/foretages i overensstemmelse med henstilling 2004/787/EF og forordning (EF) nr. 152/2009 for foder. Laboratorieprøven skal være på 2,5 kg, men kan nedsættes til 500 g for forarbejdede fødevarer eller foder. Med henblik på anvendelsen af artikel 11, stk. 5, i forordning (EF) nr. 882/2004 sammensættes en supplerende laboratorieprøve ud fra samleprøven.

2.2. Prøveudtagning af færdigpakkeede fødevarer og foderstoffer

Antallet af enkeltprøver, der bruges til fremstilling af samleprøven, og forberedelsen af analyseprøverne fastsættes/foretages i overensstemmelse med CEN/ISO 15568 eller tilsvarende. Laboratorieprøven skal være på 2,5 kg, men kan nedsættes til 500 g for forarbejdede fødevarer eller foder. Med henblik på anvendelsen af artikel 11, stk. 5, i forordning (EF) nr. 882/2004 sammensættes en supplerende laboratorieprøve ud fra samleprøven.

3. Analyse af laboratorieprøven

Laboratorieanalysen på oprindelsesstedet foretages i et udpeget AQSIQ-laboratorium og inden overgangen til fri omsætning i EU i et udpeget officielt kontrollaboratorium i en medlemsstat. Realtids-PCR-screeningstest udføres i henhold til den metode, der er offentliggjort af EU-RL GMFF⁽¹⁾ for mindst følgende genetiske elementer: 35S-promotor fra CaMV (blomkålsmosaikvirus), nopalinsyntase-terminator fra *Agrobacterium tumefaciens* og modificeret CryIAb, CryIAc og/eller CryIAb/CryIAC fra *Bacillus thuringiensis*.

I tilfælde af riskornsprøver udtager det udpegede kontrollaboratorium fire analyseprøver på 240 g fra den homogeniserede laboratorieprøve (svarende til 10 000 riskorn). For forarbejdede produkter såsom mel, pasta eller stivelse kan analyseprøverne begrænses til 125 g. De fire analyseprøver findeles og underkastes yderligere analyse hver for sig. Der foretages to ekstraktioner fra hver analyseprøve. En PCR-test for hvert genetisk modificeret genetisk element skal foretages for hver ekstraktion i overensstemmelse med screeningsmetoderne i punkt 4 nedenfor. Forsendelsen anses ikke for at opfylde kravene, hvis mindst et genetisk modificeret genetisk element er påviseligt i mindst en analyseprøve af sendingen i henhold til retningslinjerne i EU-RL-rapporten.

4. Der benyttes følgende analysemetoder:

- a) Til screening for 35S-promotor fra CaMV (blomkålsmosaikvirus) og nopalinsyntase-terminator fra *Agrobacterium tumefaciens*.

ISO 21570: 2005 Methods of analysis for the detection of genetically modified organisms and derived products — Quantitative nucleic based methods. Annex B1.

H.-U. Waiblinger *et al.*, (2008) »Validation and collaborative study of a P35S and T-nos duplex real-time screening method to detect genetically modified organisms in food products« Eur. Food Res. and Technol., Volume 226, 1221-1228.

E. Barbau-Piednoir *et al.*, (2010) »SYBR®Green qPCR screening methods for the presence of »35S promoter« and »NOS terminator« elements in food and feed products« Eur. Food Res. and Technol. Volume 230, 383-393.

Reiting R, Broll H, Waiblinger HU, Grohmann L (2007) Collaborative study of a T-nos real-time PCR method for screening of genetically modified organisms in food products. J Verbr Lebensm 2:116-121.

⁽¹⁾ <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu>

b) Til screening for modificeret CryIAb, CryIAc og/eller CryIAb/CryIAc fra *Bacillus thuringiensis*.

E. Barbau-Piednoir *et al.*, (in press) »Four new SYBR®Green qPCR screening methods for the detection of Roundup Ready®, LibertyLink® and CryIAb traits in genetically modified products« Eur. Food Res. and Technol DOI 10.1007/s00217-011-1605-7;

Efter EU-RL GMFF's undersøgelse af metodernes specificitet på en bred vifte af prøver af kinesisk ris betragtes denne metode som passende til disse screeningsformål.

5. Ved anvendelsen af ovennævnte screeningsmetoder skal der tages hensyn til de retningslinjer, som EU-RL GMFF har offentliggjort.
-

BILAG III

MODEL TIL SUNDHEDSCERTIFIKAT

Myndighedens sidehoved

Sundhedscertifikat til anvendelse ved import til Den Europæiske Union af

.....
Sendingens kodenummer: **Certifikat nr.:**

I henhold til bestemmelserne i Kommissionens gennemførelsesafgørelse 2011/884/EU om beredskabsforanstaltninger vedrørende ikke tilladt genetisk modificeret ris i risprodukter med oprindelse i Kina og om ophævelse af beslutning 2008/289/EF

.....
(kompetent myndighed, jf. artikel 4, stk. 1, i gennemførelsesafgørelse 2011/884/EU)

ATTESTERER, at
(indsæt fødevarer/foder, jf. artikel 1 i gennemførelsesafgørelse 2011/884/EU)

i denne sending bestående af:
(beskrivelse af sending og produkt, pakningernes antal og type, brutto- eller nettovægt)

indlastet i
(indladningssted)

af
(transportfirmaets navn)

med destinationen
(bestemmelsessted og land)

hidrørende fra virksomheden
(virksomhedens navn og adresse)

er produceret, sorteret, håndteret, forarbejdet, emballeret og transporteret i overensstemmelse med god hygiejnepraksis.

Der er udtaget prøver af denne sending i overensstemmelse med bilag II til gennemførelsesafgørelse 2011/884/EU den (dato), og der er foretaget en laboratorieanalyse den (dato) på (laboratoriets navn) for at fastslå, at der ikke forekommer ikke tilladt genetisk modificeret ris.

Nærmere oplysninger om prøveudtagning og analysemetoder og alle resultater er vedlagt.

Dette certifikat er gyldigt indtil den

Udfærdiget i, den

Stempel og underskrift af den bemyndigede repræsentant for den kompetente myndighed, jf. artikel 4, stk. 1, i gennemførelsesafgørelse 2011/884/EU

BILAG IV

MODEL TIL ANALYSERAPPORT

Bemærk: udfyld venligst et bilag for hver undersøgt prøve

Parameter, der skal indberettes	Fremsendte oplysninger
Testlaboratoriets navn og adresse (*)	
Testrapportens identifikationskode (*)	<<000>>
Laboratorieprøvens identifikationskode (*)	<<000>>
Laboratorieprøvens størrelse (*)	X kg
I tilfælde af opdeling af prøve: Antal og størrelse af analyseprøver	X analyseprøver af Y g
Antal og størrelse af analyserede testprøver (*)	X testprøver af Y mg
Samlet analyseret dna-mængde (*)	X ng/PCR
Dna-sekvens(er) testet for (*):	For hver af følgende henvises til den anvendte metode og den gennemsnitlige Ct-værdi Rismarkør: 35S-promoter: Nopalinsyntase-terminator: CryIAb/CryIAc:
Anden/Andre sekvens(er) testet for:	Valideringsstatus: (f.eks. sammenlignende validering med deltagelse af flere laboratorier, valideret internt [angiv ifølge hvilken standard, retningslinje]) Beskrivelse af påviste dna-sekvenser (reference + målgener): Metodens specificitet (screening, konstruktionsspecifik eller begivenhedsspecifik): Absolut detektionsgrænse (antal kopier): Praktisk detektionsgrænse (detektionsgrænse vedrørende den analyserede prøve), hvis den er fastsat:
Beskrivelse af positive kontroller for mål-dna og referencematerialer (*)	Kilden til og arten af den positive kontrol og referencematerialerne (f.eks. plasmid, genomisk dna, CRM ...)
Oplysninger om den positive kontrol (*)	Anfør mængden (i ng dna) for den analyserede positive kontrol og den gennemsnitlige Ct-værdi
Bemærkninger	

(*) Obligatoriske felter

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens beslutning 2008/312/Euratom af 5. marts 2008 om det i Rådets direktiv 2006/117/Euratom omhandlede standardledsagedokument til overvågning af og kontrol med overførsel af radioaktivt affald og brugt nukleart brændsel (2008/312/Euratom)

(Den Europæiske Unions Tidende L 107 af 17. april 2008)

Side 58, bilaget, forklarende bemærkning 33, litra c):

I stedet for: »... og indsende denne del direkte til den kompetente myndighed, der har udstedt tilladelsen.«

læses: »... og indsende denne del direkte til den kompetente myndighed i bestemmelsesmedlemsstaten.«

2011/873/EU:

- ★ **Kommissionens gennemførelsesafgørelse af 14. december 2011 om fastsættelse af mængder og tildeling af kvoter af stoffer, som er kontrolleret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1005/2009 for perioden 1. januar til 31. december 2012 (meddelt under nummer K(2011) 9196)** 57

2011/874/EU:

- ★ **Kommissionens gennemførelsesafgørelse af 15. december 2011 om listen over tredjelande og områder, som er godkendt med hensyn til import af hunde, katte og fritter samt ikke-kommerciel transport af mere end fem hunde, katte eller fritter til Unionen og om standardcertifikater til brug ved import og ikke-kommerciel transport af disse dyr til Unionen (meddelt under nummer K(2011) 9232) ⁽¹⁾**..... 65

2011/875/EU:

- ★ **Kommissionens gennemførelsesafgørelse af 16. december 2011 om undtagelse af visse finansielle tjenester i postsektoren i Ungarn fra anvendelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/17/EF om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester (meddelt under nummer K(2011) 9197) ⁽¹⁾**..... 77

2011/876/EU:

- ★ **Kommissionens afgørelse af 19. december 2011 om indrømmelse af fritagelse til visse parter for udvidelsen til visse dele til cykler af den antidumpingtold på cykler med oprindelse i Folkerepublikken Kina, der indførtes ved Rådets forordning (EØF) nr. 2474/93, og om ophævelse af den suspension og tilbagekaldelse af den fritagelse, der er indrømmet visse parter i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 88/97 i forbindelse med betalingen af antidumpingtolden som udvidet til også at omfatte visse dele til cykler med oprindelse i Folkerepublikken Kina (meddelt under nummer K(2011) 9473)**..... 86

2011/877/EU:

- ★ **Kommissionens gennemførelsesafgørelse af 19. december 2011 om fastsættelse af harmoniserede referenceværdier for effektiviteten ved separat produktion af el og varme, jf. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/8/EF, og om ophævelse af Kommissionens beslutning 2007/74/EF (meddelt under nummer K(2011) 9523)**..... 91

2011/878/EU:

- ★ **Kommissionens gennemførelsesafgørelse af 20. december 2011 om bekræftelse af den foreløbige beregning af de gennemsnitlige specifikke CO₂-emissioner for fabrikanten af personbiler for kalenderåret 2010 i medfør af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 443/2009 ⁽¹⁾** 97

2011/879/EU:

- ★ **Kommissionens gennemførelsesafgørelse af 21. december 2011 om ændring af bilag II og IV til Rådets direktiv 2009/158/EF om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen inden for Fællesskabet med fjerkræ og rugeæg samt for indførsel heraf fra tredjelande (meddelt under nummer K(2011) 9518) ⁽¹⁾** 105



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

2011/880/EU:

- ★ **Kommissionens gennemførelsesafgørelse af 21. december 2011 om ændring af bilag I til gennemførelsesafgørelse 2011/402/EU om beredskabsforanstaltninger vedrørende bukkehornsfrø samt visse frø og bønner importeret fra Egypten (meddelt under nummer K(2011) 9524) ⁽¹⁾..... 117**

2011/881/EU:

- ★ **Kommissionens gennemførelsesafgørelse af 21. december 2011 om vedtagelse af en finansieringsafgørelse med henblik på støtte til frivillige overvågningsundersøgelser af tab af honningbikolonier (meddelt under nummer K(2011) 9597) 119**

2011/882/EU:

- ★ **Kommissionens gennemførelsesafgørelse af 21. december 2011 om tilladelse til markedsføring af en ny tyggegummibase som en ny levnedsmiddelingrediens i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 258/97 (meddelt under nummer K(2011) 9680) 121**

2011/883/EU:

- ★ **Kommissionens gennemførelsesafgørelse af 21. december 2011 om en fortegnelse over EU-kontrollører i medfør af artikel 79, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 (meddelt under nummer K(2011) 9701) 123**

2011/884/EU:

- ★ **Kommissionens gennemførelsesafgørelse af 22. december 2011 om beredskabsforanstaltninger vedrørende ikke tilladt genetisk modificeret ris i risprodukter med oprindelse i Kina og om ophævelse af beslutning 2008/289/EF ⁽¹⁾ 140**

Berigtigelser

- ★ **Berigtigelse til Kommissionens beslutning 2008/312/Euratom af 5. marts 2008 om det i Rådets direktiv 2006/117/Euratom omhandlede standardledsagedokument til overvågning af og kontrol med overførsel af radioaktivt affald og brugt nukleart brændsel (2008/312/Euratom) (EUT L 107 af 17.4.2008) 149**



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

ABONNEMENTSPRISER 2011 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA